

Renée Laurin

rlaurin@ledroit.com

Oublie Superman, Gabriel

PAGE 13





Pont Champlain: la fin approche

PAGE 5

6

3

613.596.5505 WWW.ACCU-RATE.CA

Accu-Rate Foreign Exchange

Meilleurs taux dans la région pour plus de 170 devises étrangères

cyberpresse.ca

LeDroit

Le leader de l'information régionale

89e ANNÉE - NUMÉRO 184 • LE MERCREDI 31 OCTOBRE 2001 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

CAFÉ RESTO BAR

le Twist

88, rue Montcalm, Hull

777-8886

Gatineau 2001 Sondage Le Droit Radio-Canada télévision/radio



PAGES 2 ET 3

PHOTOS ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le tapis vous glisse-t-il sous les pieds?

Nous vous aiderons à vous remettre d'aplomb.



Raymond Chabot Inc.

www.faillite.rcgt.com SYNDICS DE FAILLITE

Première consultation sans frais

Ottawa 236-5678 Hull 770-1234 Gatineau 243-5588 Sans frais 1-888-830-9090

Gatineau 2001 Sondage

Le projet de complexe sportif divise les électeurs

La construction d'un nouveau complexe sportif de 25 millions $ sur le territoire de l'actuelle Gatineau divise les résidants de la nouvelle grande ville de l'Outaouais.

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

D'après le sondage Incidence réalisé par Unimarketing pour *Le Droit* et Radio-Canada, 47,2 % des répondants sont en désaccord avec le projet, alors que 43,9 % l'appuient.

Plus précisément, 9,6 % des personnes interrogées se disent «tout à fait» d'accord avec le projet, 34,3 % sont «d'accord», alors que 36,6 % sont «en désaccord» et 10,6 % sont «tout à fait en désaccord».

L'actuel maire de Gatineau et candidat à la mairie de la nouvelle ville, Robert Labine, ne croit pas que ces chiffres reflètent l'opinion véritable des citoyens. «Quand j'explique aux gens que ce sont les gouvernements qui vont assumer les deux tiers du coût du complexe, ils ne voient pas pourquoi ils s'y opposeraient, assure-t-il. C'est une infrastructure qui servira aux résidants de toute la région.»

Son adversaire, Yves Ducharme, soutient pour sa part que ces chiffres mettent en évidence l'importance de rendre le complexe le plus accessible possible à l'ensemble des citoyens de l'Outaouais. «Il faut que toute la population trouve une utilité à ce complexe, affirme-t-il. Il faut expliquer aux gens qu'un tel équipement ne ferait qu'ajouter à la desserte de sports et loisirs de la nouvelle ville.»

Le projet de 23 millions $ verra le jour si les gouvernements fédéral et provincial y contribuent dans le cadre de leur programme d'infrastructures. Si le projet est accepté, les Gatinois auront à approuver un règlement d'emprunt de 3,3 millions $. L'autre partie de l'enveloppe municipale, c'est-à-dire un peu plus de quatre millions de dollars, est déjà placée en réserve.

692 entrevues par téléphone

Le Droit

Le sondage Incidence réalisé par Unimarketing pour *Le Droit* et Radio-Canada a été effectué par entrevues téléphoniques du 15 au 24 octobre, auprès de 692 personnes dans les cinq municipalités formant la nouvelle ville de Gatineau.

Des 692 entrevues, 186 ont été réalisées à Hull, 242 à Gatineau, 162 à Aylmer et 102 à Buckingham/ Masson-Angers. Toutes proportions gardées, le sondeur a interrogé plus de répondants dans les villes plus petites qu'à Hull et Gatineau, ce qui permet d'obtenir des résultats plus fiables pour les secteurs moins populeux. Les données sont ensuite pondérées en fonction du poids démographique de chaque entité, du revenu, du sexe et de l'âge de la population totale, comme le font toutes les grandes maisons de sondage.

Le taux de réponse a été de 60,1 %. Un peu plus de 22 % des personnes jointes ont refusé de répondre au sondage et 17,8 % n'ont pas décroché (absents, pas de réponse ou répondeur).

La meilleure campagne: Ducharme de peu

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

C'est Yves Ducharme qui a mené la meilleure campagne électorale à la mairie de la nouvelle ville de Gatineau, estiment les répondants au sondage Incidence réalisé par Unimarketing pour *Le Droit* et Radio-Canada.

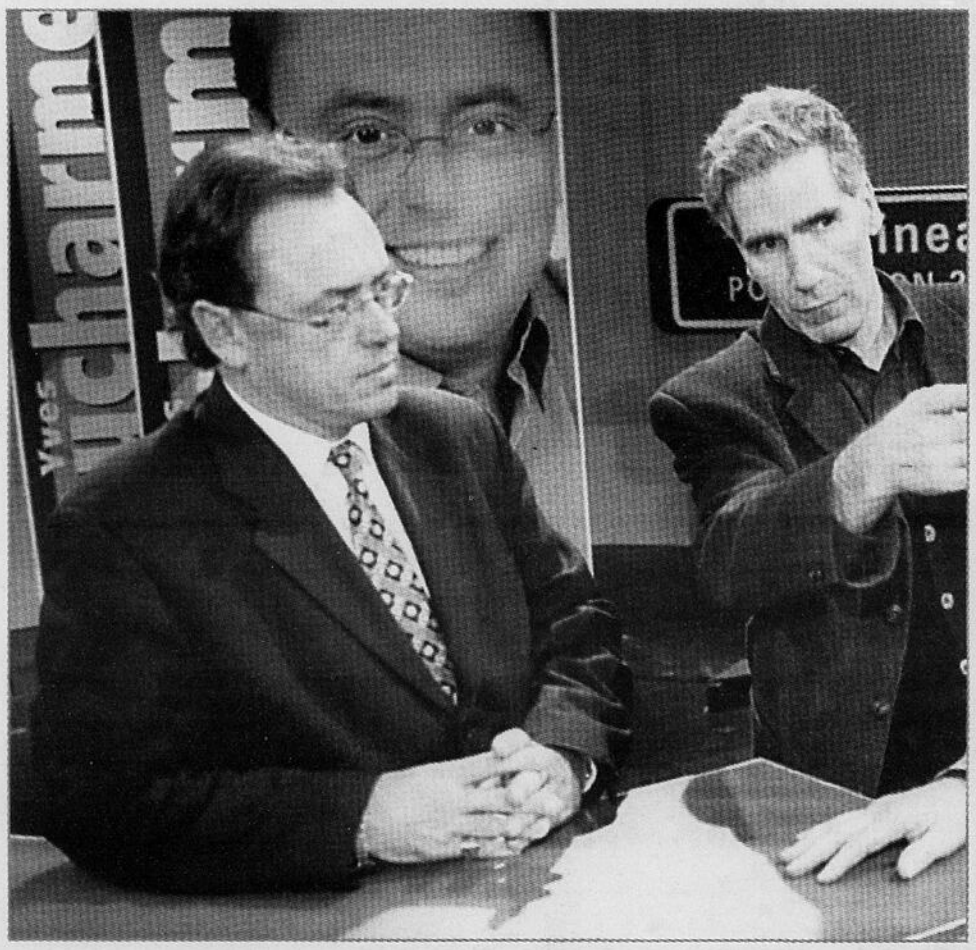
«C'est facilement compréhensible dans la mesure où la réponse à cette question va généralement de pair avec les intentions de vote», commente Claude Bergeron, responsable du sondage chez Unimarketing.

L'écart entre les deux candidats est toutefois mince: 33,7 % des personnes interrogées ont jugé qu'Yves Ducharme a mené la meilleure campagne, alors que 28,3 % croient que Robert Labine a dominé à cet égard. À Hull, 47,9 % des répondants ont favorisé la campagne de M. Ducharme, contre 19,5 % pour M. Labine. À Gatineau, les chiffres sont renversés: 37,3 % des personnes sondées ont estimé que M. Labine a eu le dessus sur son adversaire, alors que 24,3 % ont privilégié la campagne de M. Ducharme.

Aylmer

À Aylmer, 35,8 % des répondants ont souligné la performance de l'actuel maire de Hull (contre 16,9 % pour M. Labine), alors qu'à Masson-Angers/Buckingham, ils sont un peu plus nombreux à juger que Robert Labine (33,2 %) a mené une meilleure campagne qu'Yves Ducharme (28,3 %).

Il est à noter que 27,2 % des personnes contactées n'avaient aucune position sur la question, et que près de 11 % ne privilégiaient la campagne d'aucun candidat en particulier.





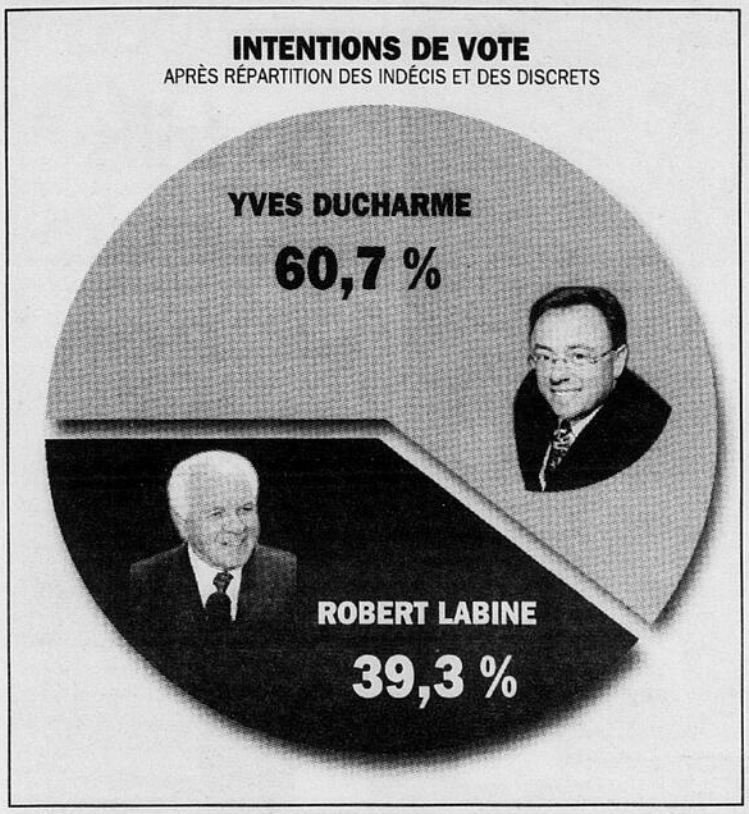
Les candidats à la mairie prêts pour le débat

Les deux candidats à la mairie de la nouvelle ville de Gatineau sont prêts à en découdre lors du débat qui sera diffusé à la télévision de Radio-Canada ce soir. Ce débat a été organisé en collaboration avec le journal *Le Droit*. Yves Ducharme et Robert Labine ont visité, hier, les décors du studio où se tiendra le débat. Le débat qui sera diffusé en direct à compter de 20 h, portera sur les services aux citoyens, les taxes municipales, le développement économique, les transports et sur leur vision de cette grande ville de 225 000 habitants. MM. Labine et Ducharme répondront aux questions des journalistes René Petit et Judith Gadbois-Saint-Cyr de la télévision de Radio-Canada, de Pascale-Marie Dufour de la radio de Radio-Canada et de Charles Thériault du *Droit*.

Gatineau 2001 Sondage

60,7 % des intentions de vote à Ducharme

Sondage Incidence *Le Droit* et Radio-Canada



Yves Ducharme se dirige vers une victoire convaincante aux élections de la nouvelle ville de Gatineau, qui ont lieu dimanche: selon un sondage réalisé pour *Le Droit* et Radio-Canada, l'actuel maire de Hull récolte 60,7% des intentions de vote, contre 39.3 % pour Robert Labine.

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

Ces données ont été obtenues après répartition des nombreux indécis et discrets, qui représentent pas moins de 30,8 % des personnes sondées, un nombre particulièrement élevé à seulement une semaine des élections.

Avant répartition des indécis, M. Ducharme peut compter sur l'appui de 42 % des répondants au sondage Incidence effectué par Unimarketing, alors que M. Labine recueille 27,2 %.

«M. Ducharme a perdu 10 % d'appuis en comparaison avec le sondage que nous avons réalisé en mars», souligne Claude Bergeron, d'Unimarketing. «Il semble que ces répondants soient aujourd'hui passés dans le camp des indécis et des discrets.»

À 28 %, l'appui à l'actuel maire de Gatineau demeure stable depuis mars, ce qui fait dire au sondeur que M. Labine est celui qui a plus à gagner du grand nombre d'indécis et de discrets. «Il y a toutefois fort à parier que l'avance de M. Ducharme se maintiendra chez les indécis», précise M. Bergeron.

Dans les fiefs respectifs

Les deux candidats à la mairie de la nouvelle ville continuent de dominer dans leurs fiefs respectifs: après répartition des indécis, Yves Ducharme reçoit 81,6 % des intentions de vote à Hull, contre 40 % dans l'actuelle Gatineau, alors que Robert Labine récolte 60 % d'appuis à Gatineau et seulement 18,4 % à Hull. Dans les autres entités, c'est M. Ducharme qui mène: il recueille 75,8 % des intentions de vote à Aylmer et 53,4 % à Masson-Angers, contre 24,2 % et 46,6 % pour M. Labine, respectivement.

Selon le degré d'instruction

Les répondants plus instruits continuent d'appuyer en plus grand nombre Yves Ducharme: 48,2 % de ceux qui possèdent un diplôme collégial ou universitaire étaient prêts à voter pour lui, alors que 36 % de ceux qui ont complété le primaire ou le secondaire auraient voté pour Robert Labine.

Près de 75 % des personnes interrogées disent qu'elles iront «certainement» voter, un chiffre plutôt élevé pour des élections municipales, mais qui est cohérent avec d'autres sondages effectués cet automne dans d'autres villes fusionnées. Chez ces répondants, M. Ducharme détient toujours une avance, moins importante, de 12,6 % sur M. Labine.

Ducharme se réjouit, Labine est peu impressionné

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

Si Yves Ducharme se réjouit des résultats du sondage réalisé pour *Le Droit* et Radio-Canada, Robert Labine dit ne pas en avoir peur.

«C'est sûr que je suis heureux des chiffres: on mène, lance M. Ducharme. L'important, maintenant, c'est de faire en sorte que ces intentions de vote se matérialisent, dimanche.»

L'actuel maire de Hull n'est pas inquiet d'avoir perdu 10 % d'appuis par rapport à un sondage effectué pour *Le Droit* en mars. «À ce moment-là, il y avait un troisième candidat potentiel dans le décor, ce qui avait brouillé les cartes», soutient-il.

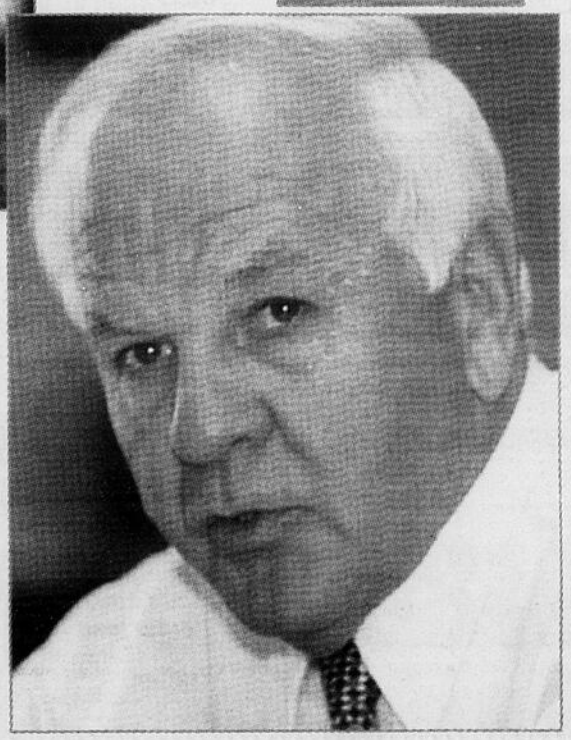
Robert Labine, qui dit ne jamais commenter les sondages, s'est montré peu impressionné par les résultats du sondage Incidence d'Unimarketing. «On a déjà vu des différences de 20 à 25 % entre les sondages et les résultats de vote. On n'a qu'à penser à M. Chrétien, à M. Bourque à Montréal, aux élections partielles récemment. C'est sur le terrain que ça se passe, et avec le pointage extra-précis qu'on fait, je vous dis qu'il y aura des surprises le 4 novembre! Vous n'avez qu'à regarder le nombre de gens qui ont voté par anticipation en fin de semaine».

M. Labine reconnaît néanmoins que s'il avait connu les résultats d'un tel sondage au début de la campagne, «ça m'aurait peut-être donné plus d'énergie». «Mais je suis tellement habitué aux combats que ça ne me fait pas peur. Il faut être positif», confie-t-il, en assurant qu'il ne changera pas de cap. «On est sûrs de notre affaire!»



«C'est sûr que je suis heureux des chiffres. On mène.»
Yves Ducharme

«C'est sur le terrain que ça se passe.»
Robert Labine



INTENTIONS DE VOTE
AVANT LA RÉPARTITION DES INDÉCIS ET DES DISCRETS

Candidats	Mars 2001	Octobre 2001	Par municipalité - octobre 2001			
			Hull	Aylmer	Gatineau	Masson-Angers Buckingham
Yves Ducharme	52 %	42,0 %	63,0 %	51,0 %	26,1 %	34, 7%
Robert Labine	28 %	27,2 %	14, 3%	16, 3%	39,2 %	30,3 %
Ne sait pas	20 %	16,2 %	10,8 %	17,2 %	19,0 %	18,9 %
Refus de répondre		13,0 %	10,3 %	13,2 %	14,9 %	12,4 %
N'ira pas voter	—	1,6%	1,6%	2,3%	0,8%	3,8%

A lire aujourd'hui

Gala de Prescott et Russell

PAGE 33



Tulmar Safety Systems a remporté le Prix de l'excellence 2001 au Gala des gens d'affaires tenu à Bourget.

CENTRAIDE

Ottawa

62,49 % — total à ce jour 12 060 055 $ — objectif : 19 300 000 $

Outaouais

47,28 % — total à ce jour 1 749 451 $ — objectif : 3 700 000 $

La météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi
Ennuagement suivi d'averses	Nuageux avec percées de soleil	Alternance, soleil et nuages	Généralement ensoleillé
5/2	14/7	13/3	11/2

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ennuagement suivi d'averses	Nuageux avec averses
3/0	14/5

Lever du soleil : ..... 6 h 40
Coucher du soleil : ..... 16 h 52

Les records

Maximum : ..... 20,9° (1989)
Minimum : ..... -6,1° (1988)

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
1	8	15	22

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	24	Laurin	13
Arts	42	Loteries	13
Boulianne	20	Mots croisés	52
Bridge	51	Mot mystère	49
Économie	31	Nécrologie	56
Éditorial	22	Petites annonces	48
Forum	23	Rendez-vous	46
Horoscope	50	Région	10
La capitale	9	Rythme des affaires	40
Petits bonshommes	63	Sports	59
		Statistiques	62

Des employés de National Grocers déclenchent une grève

Plus de 300 manutentionnaires du centre de distribution National Grocers, qui fournit entre autres Loblaws, sont en grève.

Jean-François Bertrand
jfbertrand@ledroit.com

Selon l'employeur, cela n'aura toutefois aucun impact sur les supermarchés de la région.

«Nous avons des plans pour faire face à cette éventualité, explique Geoff Wilson, le vice-président aux relations industrielles et aux investisseurs chez les compagnies Loblaws, propriétaire de National Grocers.

Il ajoute que d'autres entrepôts, tant en Ontario qu'au Québec, pourront alimenter les marchés Loblaws, Your Independant Grocers et autres des deux côtés de la rivière des Outaouais.

M. Wilson explique que la partie patronale a garanti la sécurité d'emploi pour les six prochaines années, en plus d'augmentations de salaires. «Nous pensons que notre offre était plus que juste.»

Le syndicat, représenté par les Teamsters, a refusé les offres et érigé les piquets de grève.

Le président de l'unité locale 91, André Papineau, explique que lors des négociations de 1995, l'employeur avait demandé au syndicat des concessions soit dans les salaires, soit dans l'ancienneté.

Les syndiqués avaient décidé de préserver leur ancienneté.

«Pendant six ans, ils ont mangé la claque financièrement. Aujourd'hui, l'employeur veut obtenir de la flexibilité, mais sans nous remettre l'argent perdu en 1995», explique M. Papineau.

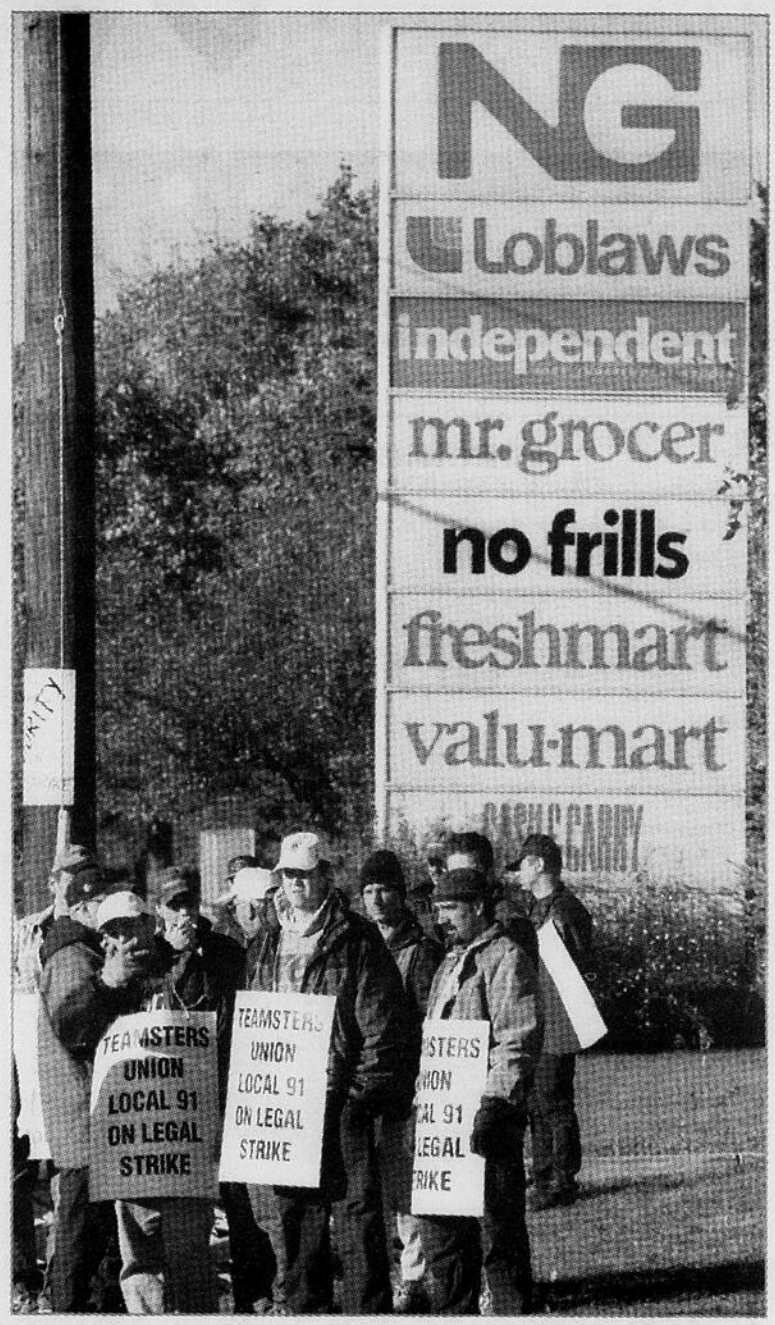
«Les employés sont tellement frustrés de la manière dont ils sont traités. Il y en a qui travaillent ici depuis 40 ans, et maintenant ils rentrent travailler en reculant», poursuit-il.

Le syndicat n'est pas d'accord avec les demandes de la partie patronale. «Il veulent carte blanche pour compenser leurs gros problèmes de gestion», dit le président de l'unité des Teamsters.

Si auparavant l'employeur voulait minimiser le temps supplémentaire en utilisant des employés à temps partiel, il propose aujourd'hui d'obliger le temps supplémentaire lorsqu'il est demandé lors de la dernière heure d'un quart de travail.

«Avec ça, les gars ne sauront jamais à quelle heure ils finissent», dit M. Papineau.

Selon lui, National Grocers veut également modifier, au nom de la flexibilité, l'attribution des tâches au cours de la journée. «Avant, c'était par ancienneté. Maintenant, ils veulent instaurer des listes de préférences.»



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Des employés de National Grocers ont déclenché une grève.

Beaucoup de petits détails à régler chez Idéal Revêtement

Jean-François Bertrand
jfbertrand@ledroit.com

Presque tout de suite après l'expiration de leur convention collective, les 135 travailleurs de Idéal Revêtement, à Ottawa, ont déclenché une grève.

L'employeur avait offert des augmentations de salaire de 8 % réparties sur trois ans, en plus d'une majoration des avantages sociaux.

«Nous croyions que nous avions un genre d'entente, a déclaré René Laplante, le président de l'entreprise familiale qui fabrique des toitures d'acier. À la dernière heure, le syndicat a fait d'autres demandes tout à fait ridicules.»

M. Laplante ne s'inquiète pas de la durée du conflit de travail, puisque la production connaît ses creux saisonniers.

«Nous, il nous reste une ou deux bonnes semaines (de production). Si ça ne se règle pas d'ici une semaine, ils vont être obligés de rester en grève jusqu'au Nouvel an.»

Les syndiqués, représentés par les United Steelworkers of America, explique qu'il y a de nombreuses doléances.

«Il s'agit de salaire, de conditions de travail. Ils veulent embaucher des étudiants l'été, mais trop», dit Claude Facette, un des responsables de l'unité syndicale des métallos.

Petites affaires

Le fonds de pension fait également partie des revendications des employés.

«Il y a beaucoup de petites affaires à régler», ajoute M. Facette.

Par exemple, alors que le quart de travail de fin de semaine est fixé à 16 heures, Idéal Revêtement propose de le couper à 12 heures.

M. Facette travaille pour l'entreprise depuis 29 ans.

«Je l'ai vue grossir. Le climat de travail est bon, normalement. Mais les conditions de travail ne sont pas aussi bonnes, de temps en temps. C'est une famille qui est propriétaire, et parfois, cela rend les choses plus difficiles.»

Pour un autre syndiqué rencontré sur le piquet de grève, «la négociation, ça se fait à deux. On a passé 60 heures à négocier et on n'est arrivé nulle part. C'est difficile continuer comme ça.»

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général : Pierre Bergeron 562-7560
Rédacteur en chef : Michel Gauthier 562-7704

Petites annonces (613) 562-0222 / petitesannonces@ledroit.com / 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements et livraison du journal
(613) 562-0555 / tirage@ledroit.com / 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

Renseignements (613) 562-0111

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Nouvelles 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end 562-7508

Pont Champlain: la fin est proche

Le cauchemar des automobilistes empruntant le pont Champlain tire à sa fin, alors que près de 85 % des travaux de reconstruction sont terminés.



Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le président de la firme Fullercon, Simon Fuller, estime que les travaux du pont Champlain devraient se terminer d'ici juillet 2002.

Selon la Commission de la capitale nationale (CCN), par contre, le projet de construction pourrait dépasser légèrement le budget initial de 25,9 millions $.

«Les problèmes rencontrés lors de l'accélération des travaux pendant l'hiver a amené des coûts additionnels, a expliqué la porte-parole de la CCN, Laurie Peters. Notre objectif demeure le même, mais il est difficile de prédire s'il sera atteint ou non. Chose certaine, le budget total des travaux ne dépassera pas les 30 millions $.»

JUILLET 2002

Quant à la fin des travaux, que l'entrepreneur croyait pouvoir devancer de sept mois, elle demeure prévue pour le mois de juillet 2002. Les ouvriers de la firme Fullercon poursuivront les travaux jusqu'à Noël ou tant que la température le permettra.

«Nous croisons nos doigts afin que l'eau ne monte pas trop rapidement, au cours des deux prochaines semaines, afin de nous laisser le temps de terminer les travaux sur les piles du pont», a expliqué le président de Fullercon, Simon Fuller.

Depuis février, tout le côté est du pont est ouvert, avec deux voies de circulation. La plupart des piles ont été rehaussées, la majeure partie des poutres ont été installées et les travaux routiers à l'approche nord du pont ont été complétés récemment.

Après la pause hivernale, les ouvriers entreprendront le dernier droit des travaux à compter du mois de mai. On procédera alors au pavage et à la coulée du béton, principalement du côté ouest du pont.

Rappelons que les travaux de reconstruction porteront de deux à trois le nombre de voies de ce pont interprovincial. La voie du centre, à sens interchangeable, sera réservée pour les autobus et les véhicules transportant deux passagers ou plus. Une voie cyclable de chaque côté du pont, de même qu'un trottoir pour piétons du côté est du pont, sont également au programme.

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE

✓ INSPECTION EN 150 POINTS
✓ ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H
✓ GARANTIE DU MANUFACTURIER
✓ POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE

Modèles 2001
• CHEVROLET IMPALA A1538 19 995 $
• OLDSMOBILE INTRIGUE A1535 18 495 $
• OLDSMOBILE ALERO A1534 16 995 $
• CHEVROLET MALIBU A1571 15 995 $
• CHEVROLET CAVALIER A1541 12 995 $
• CHEVROLET BLAZER LT A1542 27 995 $

Modèles 2000
• CHEVROLET MONTE CARLO A1346 18 995 $
• CHEVROLET MALIBU A1549 13 495 $
• OLDSMOBILE ALERO A1551 12 995 $
• GMC SONOMA (CABINE ALLONGÉE) 6020A 16 495 $

Modèles 1999
• PONTIAC SUNFIRE A1411 9 995 $
• CHEVROLET CAVALIER A1417 9 495 $

GM Optimum VÉHICULES D'OCCASION DEMERS GM

Modèles 2001
• BUICK REGAL L.S. A1576 19 995 $
• BUICK CENTURY A1578 18 995 $
• PONTIAC GRAND-PRIX A1562 17 995 $
• PONTIAC GRAND-AM A1579 16 995 $
• PONTIAC SUNFIRE A1558 12 995 $
• GMC JIMMY SLE A1560 27 995 $

Modèles 1998
• CHEVROLET LUMINA L.S. A1506 15 495 $
• BUICK CENTURY A5796 15 495 $
• PONTIAC TRANS-SPORT A1397 14 995 $
• CHEVROLET VENTURE A1363 14 995 $
• CHEVROLET MALIBU A1314 11 995 $
• PONTIAC SUNFIRE GT A1408 11 495 $
• CHEVROLET CAVALIER A1255 8 995 $

• PLUSIEURS AUTRES VÉHICULES DE QUALITÉ DISPONIBLE

GM DEMERS CHEVROLET OLDSMOBILE
868,boul. Maloney ouest, GATINEAU
www.demerschev.gmcanada.com
568-5811
Véhicule à bas kilométrage. Garantie du manufacturier. Taxes, immatriculation et préparation en sus. Pour un temps limité.
TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS ● POINT FINAL

Bombarder tant que ce sera nécessaire

Les États-Unis ont poursuivi hier les bombardements sur l'Afghanistan et affirmé que leur campagne pour détruire le réseau d'Oussama ben Laden continuerait aussi longtemps que nécessaire. De son côté, l'Alliance du Nord, l'opposition aux talibans, devrait intensifier sa coopération militaire avec les Américains dans les prochains jours, avant de lancer une grande offensive sur Mazar-e-Sharif dans le nord.

Associated Press
KABOUL

Des avions américains ont bombardé hier la ligne de front au nord, à Kalay Katair dans la province de Takhar, deux districts de la province de Balkh (nord), frontalière avec l'Ouzbékistan, ainsi que la ville de Kandahar (sud) et la ligne de front au nord de Kaboul.

«Ils ont frappé des positions très importantes des talibans» dans la province de Balkh, a affirmé Ashraf Nadeem, porte-parole de l'Alliance du Nord. À Kandahar, bastion des talibans, les attaques ont commencé à 4 h du matin et se sont prolongées jusqu'au début de l'après-midi, ont affirmé des responsables locaux joints par téléphone.

Une énorme explosion sur la ligne de front de Bagram, à 40 km au nord de Kaboul, a provoqué un nuage de fumée s'élevant à au moins 300 mètres de haut. Deux avions américains se dirigeant vers le sud ont ensuite largué deux bombes dans cette région.

Par ailleurs, l'Alliance du Nord a déployé environ un millier de soldats d'élite près de la ligne de front au nord de Kaboul, signe d'une possible offensive prochaine de l'opposition afghane en direction de la capitale.



ASSOCIATED PRESS

Des soldats de l'Alliance du Nord ont pris le temps de souffler un peu, hier, sur un tank arrêté dans la ville de Pushta Surkh, au nord de Kaboul. Entre 800 et 1000 soldats préparent une offensive massive contre la capitale de l'Afghanistan.

En visite en Ouzbékistan, le général Tommy Francks, commandant des forces américaines engagées dans la campagne afghane, a assuré que les opérations militaires américaines n'étaient pas en train de s'enliser et a affirmé que les États-Unis les poursuivraient «aussi longtemps qu'il le faudrait».

De son côté, l'Alliance du Nord a annoncé une intensification de la coordination militaire avec l'armée américaine dans les prochains jours. «Il y a une coordination (avec les États-Unis) sur tous les aspects», a souligné le Dr Abdullah, un de ses dirigeants, dans une entrevue à APTN. «Elle sera bien meilleure dans les prochains jours».

Vaste offensive

Le Dr Abdullah a ajouté que les forces de l'Alliance comptaient lancer bientôt une vaste offensive pour tenter de prendre la ville stratégique de Mazar-e-Sharif, aux mains des talibans. Ce qui laisse penser que l'attaque pourrait avoir lieu avant le début du Ramadan, qui commence à la mi-novembre.

«Ces deux derniers jours, il y a eu peu de combats dans la zone autour de Mazar-e-Sharif, mais cela va changer dans les jours à venir», a-t-il ajouté. Jusqu'ici, l'opposition afghane a jugé insuffisants les bombardements américains sur les lignes talibanes défendant Kaboul et Mazar-e-Sharif.

Au lendemain de la visite du général Francks au Pakistan, Islamabad s'est engagé à continuer à soutenir la campagne américaine en Afghanistan, bien qu'une partie de son opinion y soit hostile. Le porte-parole du président Pervez Musharraf a souligné qu'il y avait une «compréhension totale» entre les deux pays.



ASSOCIATED PRESS

Couple d'enfants afghans photographié au camp de réfugiés de Panjshir Valley, à 70 km au nord de Kaboul.

L'ONU fait appel à la clémence des talibans

Associated Press
KABOUL

Le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, Ruud Lubbers, a demandé hier aux talibans de rendre des biens appartenant à l'ONU, lors d'une rencontre avec l'ambassadeur taliban au Pakistan, Abdul Salam Zaeef.

Depuis le début des frappes sur l'Afghanistan, les bureaux de l'ONU et d'autres organisations humanitaires ont été attaqués et pillés. Les talibans et des bandes armées ont été montrés du doigt. Durant la rencontre, M. Lubbers a également appelé les talibans à protéger les opérations humanitaires de l'ONU qui restent dans le pays, hommes et matériel.

De son côté, l'aviation américaine devait larguer la millionième ration alimentaire aux civils afghans hier soir ou ce matin, soit le double de l'objectif initial de l'armée américaine. «Le programme se poursuit jusqu'à nouvel ordre», a souligné le lieutenant-colonel Ed Loomis, porte-parole du commandement américain basé en Europe.

Toutefois, cette initiative est critiquée par de nombreuses organisations humanitaires, dont Médecins sans frontières et Oxfam, qui affirment notamment que le largage de 40 000 à 80 000 rations par jour est insuffisant pour nourrir les millions de personnes affamées dans le pays.

L'Organisation mondiale de la santé a averti hier qu'une épidémie d'une forme mortelle de la malaria était peut-être en train d'apparaître dans l'est de l'Afghanistan.

Un «nombre modeste» de soldats américains se trouvent en Afghanistan, selon Donald Rumsfeld

Associated Press
WASHINGTON

Un «nombre modeste» de soldats américains se trouvent sur le terrain, a déclaré hier le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld. C'est la première fois que les États-Unis reconnaissent de façon aussi claire la présence de troupes américaines au sol en Afghanistan.

«Nous avons un nombre modeste de soldats dans le pays», a déclaré M. Rumsfeld lors d'un point de presse au Pentagone, sans préciser de chiffre exact.

Le secrétaire à la Défense a ajouté que des troupes en uniformes se trouvent dans le nord, où l'Alliance du Nord combat les talibans et que d'autres militaires américains «sont entrés et sortis» dans le sud de l'Afghanistan.



ASSOCIATED PRESS

Geoff Hoon et Donald Rumsfeld, lors d'un point de presse à Washington.

Les troupes américaines au sol effectuent du travail de liaison avec les combattants du front anti-talibans et aident à ravitailler ces troupes. Ils participent également à la désignation des cibles des bombardements américains.

La moitié des raids américains est destinée à aider l'opposition afghane, a précisé M. Rumsfeld. Mardi, 80 % de l'effort militaire visait les lignes de front.

Donald Rumsfeld a été rejoint lors du point de presse par son homologue britannique Geoff Hoon qui a précisé que la contribution de la Grande-Bretagne à l'opération «liberté durable» impliquerait 4200 hommes. «C'est une démonstration claire de notre engagement à rester au côté de notre allié le plus proche aussi longtemps qu'il le faudra», dit-il.

Deux nouveaux cas d'anthrax pulmonaire

Deux cas de contamination par inhalation du bacille du charbon ont été confirmés hier aux États-Unis, le premier chez une employée d'un hôpital de New York, le second chez une employée du centre de tri postal de Hamilton dans l'État du New Jersey. Au total, 17 personnes ont été atteintes par la maladie depuis le début du mois.

Associated Press
WASHINGTON

Dans le même temps à Washington, l'unité médicale du Département d'État a reconnu que les spores de la bactérie se trouvaient «probablement partout» dans les deux parties du bâtiment mais toutefois dans de trop faibles concentrations pour provoquer des infections par inhalation. «Vos zones de bureaux ont probablement une contamination», a déclaré le Dr Cedric Dumont lors d'une rencontre avec les employés du département d'État.

Enfin, le parlementaire Mike Pence de la Chambre des représentants, dans le bureau duquel une contamination au charbon avait été découverte la semaine dernière, a rapporté que les enquêteurs lui avaient confié que la lettre contaminée adressée au chef de la majorité du Sénat Tom Daschle «contenait deux grammes de bacille qui comprenaient des milliards de spores». Cette lettre a contaminé le bâtiment Hart du Sénat.

La New-Yorkaise atteinte de la forme pulmonaire de la maladie du charbon «lutte contre la mort», a annoncé la mairie. Cette femme de 61 ans qui travaillait au centre ophtalmologie et ORL de Manhattan avait été hospitalisée dimanche à la suite d'importantes difficultés respiratoires. La source de contamination n'a pas encore été déterminée.

Ce cas «semble différent des autres qui ont précédé», a constaté le directeur à la sécurité intérieure, Tom Ridge, qui a répété néanmoins que le courrier demeurait globalement sans danger.

L'origine de la contamination de la New-Yorkaise est en effet inconnue. Le maire de New York Rudolph Giuliani a toutefois expliqué que la patiente travaillait dans une pièce voisine de la salle du courrier de l'hôpital de l'East Side. Néanmoins, d'après le Dr Jeffrey Coplan, directeur du Centre de contrôle et de prévention des maladies (CDC), le courrier et les stocks, où travaillait la malade, étaient réunis jusqu'à un réaménagement effectué il y a quinze jours.

Dans le New Jersey, un deuxième cas de forme pulmonaire de la maladie du charbon a été confirmé par les autorités sanitaires, après consultation du CDC, chez une employée du centre de tri de Hamilton qui a pu sortir de l'hôpital la semaine dernière. Une deuxième employée du centre également contaminée par inhalation restait hospitalisée, mais son état s'améliore.

Le centre de tri a été fermé. Au moins trois lettres contenant la bactérie ont transité par ce centre, celles adressées au présentateur de NBC Tom Brokaw, à Tom Daschle et au quotidien *New York Post*.

Sauvée

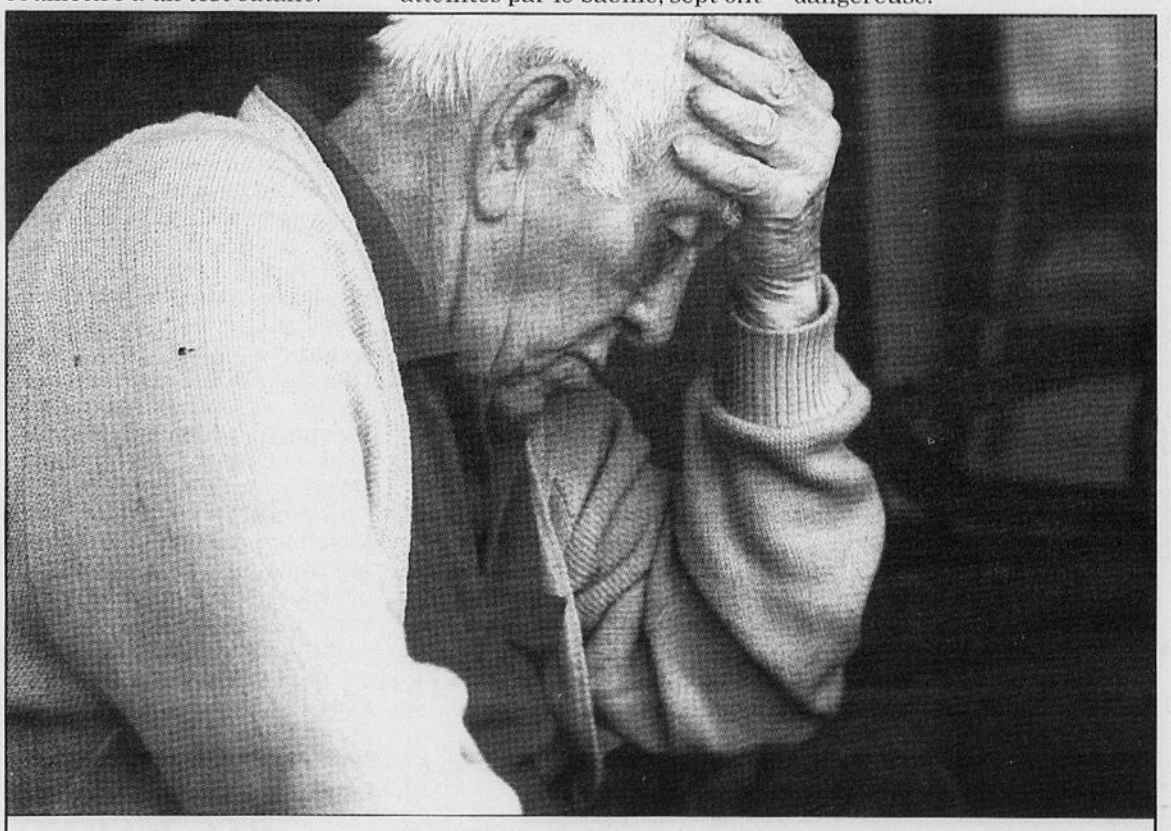
Par ailleurs, une habitante d'Hamilton, dont l'identité n'a pas été révélée, a pu sortir de l'hôpital après avoir été traitée avec succès contre la forme cutanée de la maladie. C'est le premier cas décelé dans le New Jersey chez une personne ne travaillant pas à la poste. Le 17 octobre, cette personne, qui travaillait dans une entreprise située près du centre de tri postal d'Hamilton, avait remarqué l'apparition d'une lésion sur son front qui l'avait incitée à se soumettre à un test cutané.



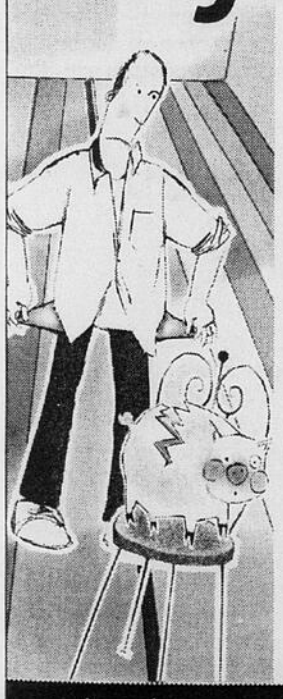
ASSOCIATED PRESS

Des membres de la marine américaine démontrent des techniques de nettoyage après contamination à l'anthrax, à l'occasion d'une conférence de presse à Washington.

La maladie du charbon a fait trois morts aux États-Unis et quatorze autres cas ont été confirmés. Sur ces 17 personnes atteintes par le bacille, sept ont été contaminées par la forme cutanée, la moins grave et dix autres – dont les trois décédées – par la forme pulmonaire, très dangereuse.



La faillite



Quelles sont les conséquences ?

Nos conseillers professionnels vous expliqueront qu'on peut parfois faire faillite sans perdre certains biens (maison, meubles, auto, REER...). Problèmes financiers?

Parlons-en.

GINSBERG GINGRAS et associés/ and associates inc.
Syndics de faillite/Conseillers en insolvabilité

www.ginsberg-gingras.com

Gatineau
160, boul. De l'Hôpital, Bureau 200
Tél. : (819) 243-1515 Sans Frais : (888) 546-6767

Hull
145, Promenade du Portage
Tél. : (819) 776-0283 Sans Frais : (800) 567-1905

Ottawa
295, ch. Richmond
Tél. : (613) 729-4391 Sans Frais : (800) 565-8149

Appelez pour une consultation **GRATUITE**

Réduction des soins à domicile : l'angoisse...

IMPACT
demain 18h30
avec Daniel Bouchard

ICI Radio-Canada
radio-canada.ca/ontario-outaouais

La fuite des cerveaux mine l'avenir de l'Afghanistan

Associated Press
QUETTA, Pakistan

Même en cas de chute du régime des talibans, l'avenir de l'Afghanistan reste incertain. Depuis une vingtaine d'années, la fuite des cerveaux a été considérable et il faudrait pourtant des personnes instruites pour reconstruire un pays dévasté par la guerre.

Ainsi, Atta Muhammad, 48 ans, a fui la guerre en Afghanistan il y a près de deux décennies, et, comme il s'est bien intégré au Pakistan, il est improbable qu'il se réinstalle dans son pays d'origine. Il est à la tête d'un commerce prospère de tapis à Quetta, dans le sud-ouest du Pakistan, il possède une grande maison et il n'a pas le profil du réfugié afghan miséreux.

«Nous sommes Afghans dans notre coeur, nous serons toujours Afghans, et nous mourrons en tant qu'Afghans», dit-il. Mais quand il regarde au-delà de la guerre actuelle et de la dernière vague de réfugiés, il estime que les dégâts accumulés en Afghanistan sont si importants qu'il ne verra pas son pays reconstruit de son vivant. «Il ne reste rien. Nous ne savons pas quand il sera reconstruit. Peut-être que nos enfants verront cela mais pas nous».

Quand l'Union soviétique a envahi l'Afghanistan en 1979, ce pays était l'un des plus pauvres du monde. Ceux qui avaient de l'argent ont été les premiers à partir.

En 1982, la famille de Muhammad a ainsi quitté Kandahar, dans le sud de l'Afghanistan, évitant ensuite les camps de réfugiés installés du côté pakistanais de la frontière pour se rendre directement dans une maison qu'ils ont d'abord louée, dans un quartier résidentiel de Quetta. Ils l'ont finalement achetée, démolie, et en ont reconstruit une autre de 900 mètres carrés. Quant aux amis d'enfance de Muhammad, ils sont maintenant dispersés aux quatre coins du monde: États-Unis, Australie, Arabie, Europe...

L'Afghanistan a subi la plus importante émigration de ces 50 dernières années dans le monde, avec environ huit millions à avoir fui leur pays natal sur 21 millions d'Afghans depuis l'invasion soviétique.

Plus de quatre millions sont rentrés chez eux mais les quatre millions qui restent à l'étranger sont souvent ceux dont le pays a le plus besoin: médecins, ingénieurs, enseignants, hommes d'affaires et entrepreneurs en bâtiment. Des industries entières à l'intérieur de l'Afghanistan, comme le tissage de tapis, ont disparu pour réapparaître au Pakistan.

«La fuite des cerveaux en Afghanistan a été générale», explique Yusuf Hassan, porte-parole du Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés au Pakistan.

La majorité des Afghans instruits ont quitté le pays depuis l'arrivée au pouvoir des talibans en 1996. «Comment des gens éduqués peuvent-ils rester dans un pays qui interdit les livres, la musique, la télévision, qui empêche les femmes de travailler et les filles d'aller à l'école?», demande Yusuf Hassan.

Comment reconstruire un pays dévasté quand la quasi-totalité des personnes en bonne santé et instruites sont parties, laissant derrière elles un pays plein de veuves de guerre et d'enfants qui n'ont jamais ouvert un manuel scolaire et des hommes jeunes dont le seul travail a été de faire la guerre.



ASSOCIATED PRESS

Des réfugiés afghans s'entassent dans le village de Khwaja-Bahauddin, un château-fort de l'Alliance du Nord dans la province de Takhar.

Des musulmans de partout partent au djihad

De l'Afrique du Sud à la Grande-Bretagne et dans de nombreuses parties du monde arabe, des centaines de volontaires musulmans réservent des billets d'avion et prennent place sur des navires et dans de vieux camions. Leur but: rejoindre l'Afghanistan pour se battre aux côtés des talibans.

Associated Press
NEW YORK

Certains religieux et un porte-parole d'Oussama ben Laden ont appelé récemment les musulmans à défendre l'Afghanistan, comme des milliers de fidèles l'avaient fait lors de l'invasion de l'armée soviétique dans les années 1980.

Des associations islamistes affirment que des centaines de militants – personne ne sait exactement combien – ont gagné l'Afghanistan. Et beaucoup plus encore tentent à tout prix de rejoindre le pays pour participer à ce qu'ils considèrent comme un djihad, une guerre sainte. Reste que de longs voyages et des obstacles légaux dressés par leur propre pays attendent souvent les candidats au départ.

Au Yémen, un nombre si élevé de personnes ont pris la route de l'Afghanistan que les autorités locales ont pris des mesures pour tenter de juguler le phénomène, comme la mise en place de points de contrôle dans les aéroports et aux postes-frontières, souligne un responsable ayant requis l'anonymat. L'Arabie Saoudite retient également sur son sol des ressortissants qui selon elle pourrait vouloir gagner l'Afghanistan. «Nous avons empêché près de 40 Saoudiens de partir pour l'Afghanistan via le Pakistan récemment», a souligné un responsable s'exprimant sous couvert d'anonymat.

Pour les Pakistanais le voyage est plus facile. Si la frontière avec l'Afghanistan voisin est officiellement fermée, en pratique elle peut être franchie sans problème. Des milliers de Pakistanais sont partis se battre aux côtés des talibans, emportant fusils, mitrailleuses, lance-roquettes ou même pour certains des haches et des épées.

En Afrique du Sud, Akbar Ebrahim, 55 ans, a mis en vente son établissement de restauration rapide dans la banlieue à la mode de Melville à Johannesburg pour financer son voyage. Il veut aller en Afghanistan pour combattre avec deux de ses fils. «Nous sommes prêts à partir», proclame-t-il. «Si vous êtes musulmans et que vous avez une foi solide en Dieu, alors c'est là qu'il faut être.»

Selon le groupe fondamentaliste «Musulmans contre les dirigeants illégitimes», 2500 Sud-Africains ont décidé de se rendre en Afghanistan. Toutefois certaines organisations musulmanes jugent ce chiffre exagéré.

Un Britannique au Pakistan affirme avoir entraîné 200 compatriotes et les avoir fait passer secrètement en Afghanistan.

Même des musulmans américains ont apparemment pris le chemin de l'Afghanistan pour combattre leur propre pays. Deux d'entre eux ont été tués dans des raids aériens la semaine dernière, selon al-Mohadjiroun. Leur identité n'a pas été révélée.



ASSOCIATED PRESS

Un musulman d'origine thaïlandaise tient une affiche qui montre un garçon afghan, sur laquelle il est écrit «terroriste». Comme 300 autres activistes, l'homme a participé à une manifestation devant l'ambassade américaine à Bangkok, hier. La manifestation visait à dénoncer les frappes américaines en Afghanistan.

Assassinat du commandant Massoud: un Égyptien inculpé à Londres

Associated Press
LONDRES

Un Égyptien arrêté à Londres la semaine dernière a été inculpé hier par la justice britannique pour avoir joué un rôle dans l'assassinat du commandant Massoud, selon des procès-verbaux de justice.

Yasser al-Sirri, 38 ans, est également accusé d'avoir milité pour une organisation interdite, le groupe égyptien radical al-Gamaa al-Islamiya, d'avoir récolté des fonds à des fins terroristes et d'avoir incité à la haine raciale.

Interprète

Selon le procès-verbal du tribunal londonien de Belmarsh, «le 9 septembre 2001 ou durant les jours précédents, (al-Sirri) a planifié avec d'autres personnes, inconnues de la cour, le meurtre» de Massoud.

Lors d'une comparution devant le tribunal, hier, Yasser al-Sirri a écouté l'énoncé des chefs d'inculpation contre lui qui lui étaient traduits par un interprète. Il a seulement parlé pour confirmer son identité. Une autre audience est prévue pour le 7 novembre.

Le commandant Massoud, chef de l'Alliance du Nord, a été victime d'un attentat-suicide deux jours avant le 11 septembre.

Donner le pouvoir à l'Ontario...

Presse Canadienne

Le Québec a le Bloc québécois. L'Ouest a l'Alliance canadienne. Et l'Ontario a désormais le Parti Ontario du Canada.

Pourquoi, alors que les libéraux au pouvoir détiennent 101 des 103 sièges, la province a-t-elle besoin de son propre parti fédéral?

Parce que c'est bon pour le Canada, répond le leader intérimaire, George Burns, qui a été membre du Parti libéral et président de circonscription à l'Alliance canadienne avant de devenir cofondateur du nouveau parti.

«Un Ontario fort signifie un Canada fort», dit M. Burns, qui espère intéresser les Ontariens — 40 % des électeurs — qui n'ont pas voté lors des dernières élections fédérales, ainsi que plusieurs de ceux qui ont voté pour les libéraux.



PRESSE CANADIENNE

George Burns: si c'est bon pour l'Ontario, c'est bon pour le Canada...

«N'importe quel parti national, quelle que soit son affiliation, doit tenir compte de trop de groupes aux intérêts spécifiques pour tenir sérieusement compte des besoins régionaux de l'Ontario», a-t-il expliqué.

Selon M. Burns, la régionalisation est la voie de l'avenir au Canada. Même les conservateurs sont devenus à toutes fins utiles un parti des provinces de l'Atlantique, a-t-il souligné.

Dans l'immédiat, la nouvelle entité veut désigner 50 candidats aussitôt que possible, être reconnue comme parti officiel par Élections Canada et émettre des reçus pour fins de l'impôt pour les dons.

Les dirigeants du parti, qui se sont rencontrés pour la première fois à London, en Ontario, le mois dernier, sont à mettre au point des politiques et des statuts qui seront ratifiés au moment du congrès de fondation, prévu en mai.

Le nouveau parti propose une fédération décentralisée, avec plein pouvoir d'imposition au palier de gouvernement responsable d'assurer le service aux contribuables.

Il demande en outre une réforme parlementaire, un nouveau système d'immigration, une législation pour un budget équilibré et des politiques fiscales favorables à la famille.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Margaret Hoolihan, du ministère des Ressources humaines, se prépare à déposer son bulletin de vote.

Les fonctionnaires en ligne pour voter

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Des centaines de membres de l'Alliance de la fonction publique ont voté au Palais des congrès, hier, se joignant au reste des 87 000 membres qui devraient connaître dès mardi prochain s'ils ont une nouvelle convention collective ou s'ils doivent retourner faire la grève.

La présidente de l'Alliance Nycole Turmel a reconnu, hier, que certains membres avaient soulevé le problème de la question au cours des derniers jours, reprochant à l'AFPC d'avoir indiqué «en faveur» ou «pas en faveur» alors qu'il aurait fallu ajouter selon eux des offres du Conseil du Trésor directement sur le bulletin de vote.

Pour M^me^ Turmel, il n'est pas question de changer cette question d'autant plus que le vote est à toutes fins terminé. Elle soutient que les directives envoyées à toutes les sections locales étaient claires, et toutes les mesures avaient été prises pour que les membres connaissent le sens de cette question.

Elle ajoute que le syndicat avait choisi de poser la question qu'elle pose normalement sur les bulletins de vote lorsque les membres doivent se prononcer sur des offres.

«Ça n'a pas été facile, mais les membres ont été informés du sens de la question. D'ailleurs, nous n'avions pas le choix de cette question parce que nous devions avoir une question identique pour toutes les tables, celles qui recommandaient les offres et celles qui les rejetaient. », a rétorqué M^me^ Turmel.

La file pour voter

Hier, au Palais des congrès de Hull, les membres faisaient la file en attendant de pouvoir voter. Interrogés au hasard, plusieurs fonctionnaires disaient avoir compris le sens de la question qui était sur le bulletin de vote et ils avaient tous hâte de connaitre les résultats.

Plusieurs avaient en main une feuille verte sur laquelle le comité de négociation de la table 1 recommandait le rejet des offres. Mais ceux que nous avons interrogés disaient avoir déjà pris leur décision.

«Ma décision est prise, ce n'est pas ce document qui va influencer mon vote» a expliqué une dame en esquissant un sourire.

À l'intérieur de la salle, des membres écoutaient des représentants du syndicat commenter les offres. D'autres s'affairaient à voter. Tout semblait se dérouler rondement.

Bien informés

Par ailleurs, les membres du local 70006 du Syndicat des employés du Solliciteur général, dont les employés du ministère de la Justice, avaient été bien informés du sens de la question qui leur était posée sur le bulletin de vote.

Contrairement à ce qu'écrivait une fonctionnaire membre du local, le vote se serait déroulé selon les directives prescrites par le syndicat.

«Tout d'abord, nous avons placé des feuilles d'explication sur les procédures bien en vue dans la salle. Il était écrit et surligné: 'Quiconque indique être en faveur accepte l'ensemble des dispositions décrites dans les trousses d'information comme leur nouvelle convention collective' et 'Quiconque indique n'être pas en faveur rejette l'ensemble des dispositions et appuie la reprise de la grève'», explique Claude Dagenais, secrétaire-trésorière du local 70006.

De plus, la présidente de la section locale et tous les autres membres de l'exécutif étaient présents et disposés à répondre aux questions des membres.

«J'aimerais insister sur le fait que notre section locale a été remise sur pied en août dernier. Un très grand nombre de membres ont pu voter dans les locaux du ministère grâce au travail bénévole du nouvel exécutif et cela en observant une grande rigueur prescrite par le syndicat.

«Malheureusement, nos membres n'avaient pas été aussi bien informés et servis lors du vote précédent. Il y a donc eu un changement radical de services aux membres dont nous pouvons être fiers. Je ne crois pas qu'on puisse ironiser là-dessus et toute l'ardeur que nous y mettons», a indiqué le secrétaire trésorier du local 70006.

En bref

Peut-être un débrayage dès demain au Centre des arts

Le Droit

Les placiers du CNA n'avaient toujours pas déclenché de grève, hier, mais pourraient le faire dès demain matin à compter de 9 h.

Lundi, le syndicat représentant les 62 placiers et guides du CNA a déposé un deuxième avis pour informer le CNA de son intention de déclencher un arrêt de travail dans les 72 heures.

Si bien que les placiers pourraient être légalement en grève demain matin à compter de 9 h.

«Nous sommes bien déçus que la rencontre de vendredi n'ait pas permis une entente. Et actuellement, nous avons des rencontres pour discuter de la suite», a expliqué Anne Marie Boivin, porte-parole du groupe des placiers, membres de l'Alliance de la fonction publique du Canada.

Le litige repose principalement sur les salaires. Ces employés, qui disent être les moins bien rémunérés de tous les employés du CNA, soutiennent qu'ils n'ont pas obtenu d'augmentations depuis plusieurs années. Ils gagnent entre 7,36$ jusqu'à 10,88$ l'heure. Lors de la dernière rencontre, ils avaient demandé un taux horaire variant entre 8,75 $ et 13,50$.

Référendum: le fédéral aurait commis des erreurs stratégiques

Presse Canadienne

L'ancien ambassadeur américain au Canada, James Blanchard, soutient que des erreurs stratégiques du gouvernement libéral ont mené le pays au bord du gouffre lors du référendum de 1995. Cette opinion se retrouve dans des documents obtenus par *Southam News* grâce à la loi américaine d'accès à l'information.

Le «oui» a presque remporté le référendum il y a six ans, récoltant 49,4 % des voix exprimées.

Cette note figure parmi les centaines de documents du département d'État américain au sujet du mouvement souverainiste québécois, obtenus par *Southam News* grâce à la loi américaine d'accès à l'information.

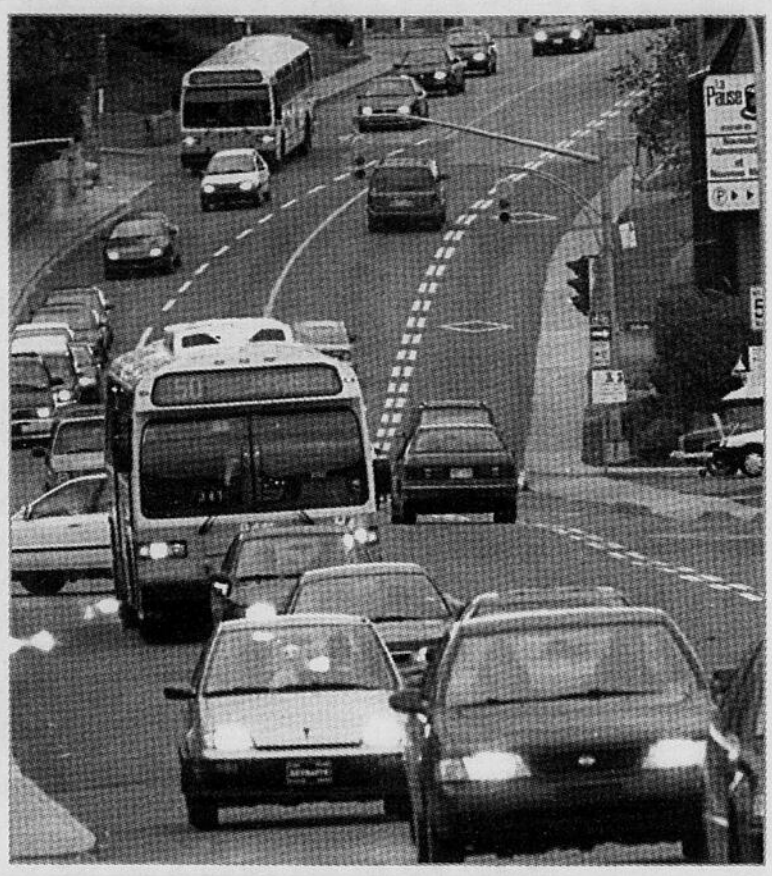
Les divers documents, divulgués en tout ou en partie, ont été préparés par M. Blanchard et son équipe de diplomates. Ils donnent un rare aperçu de l'opinion du voisin américain au cours d'une période politiquement mouvementée pour le Canada, et témoignent d'un intérêt marqué pour le débat sur l'avenir du Québec.

M. Blanchard, un ex-gouverneur du Michigan, a été ambassadeur à Ottawa de 1993 à 1996. Ami du président de l'époque, Bill Clinton, il était généralement considéré comme un allié des libéraux fédéraux de Jean Chrétien.

Dans un mémoire publié en 1998, M. Blanchard attribuait au premier ministre Chrétien et à son équipe le «sauvetage» du pays au cours du référendum, par sa promesse de reconnaître le caractère distinct du Québec et d'accorder à la province un droit de veto constitutionnel.

Mais il se montre nettement moins flatteur dans une note interne de 10 pages qu'il a rédigée pour son gouvernement. Selon lui, la campagne fédéraliste a été entravée par une «piètre coordination» et des «erreurs stragégiques» des fédéralistes tant à Ottawa qu'à Québec.

Pas de hausses de tarifs des autobus



Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

«Le budget que je présente aujourd'hui n'est pas celui que j'aurais aimé présenter.»

C'est en prononçant ces mots que le président sortant de la Société de transport de l'Outaouais (STO), le conseiller hullois Claude Bonhomme, a déposé le budget 2002 de l'organisme. «Nous avons demandé une augmentation de 2,2 millions $ de la quote-part de la nouvelle ville, mais le Comité de transition ne nous en a accordé que 600 000 $», a-t-il précisé.

Pourquoi une telle hausse? «L'achalandage a augmenté de 10,8 % au cours des 12 derniers mois et nous prévoyons une croissance de 6 % en 2002, a expliqué M. Bonhomme. Nous avons évalué qu'une contribution municipale de 2,2 millions $ était nécessaire pour répondre à cette hausse, aux dépenses qui y sont liées, et pour ajuster le service en conséquence. C'est donc l'équivalent de 1,6 million $ de services qui ne pourront être injectés en 2002.»

«Puisque nous ne sommes pas élus, nous avons préféré ne pas donner de nouvelles orientations à la future ville», a indiqué au *Droit* le président du Comité de transition de l'Outaouais, Gilbert Lacasse, pour expliquer la décision de limiter à 5 % l'augmentation de la contribution municipale à la STO.

GRÂCE AUX USAGERS

Malgré le manque à gagner, le conseil d'administration de la STO a décidé d'épargner les usagers, qui profiteront d'une grille tarifaire inchangée en 2002. «C'est notre clientèle qui nous a permis d'enregistrer une telle croissance», a reconnu le directeur général de la Société, Georges O. Gratton. «L'année dernière, les usagers avaient dû payer plus en raison de la hausse des prix du carburant. Nous ne pouvions leur en demander davantage».

Claude Bonhomme n'a d'ailleurs pas manqué de relever, en conférence de presse, hier matin, que les usagers auront contribué plus de 25 millions $ au budget de la STO en 2002, contre 12 millions $ en 1995, alors que les contributions des municipalités n'ont augmenté que de 1,5 million $ pendant cette période, passant de 10,5 millions $ à 12,3 millions $. Il a aussi présenté un tableau montrant que les villes de l'Outaouais déboursent en moyenne 50 $ per capita pour le transport en commun. La moyenne des municipalités québécoises serait de 100 $ par résidant.

M. Bonhomme a laissé entendre que les candidats à la mairie de la nouvelle ville allaient devoir réinjecter de l'argent dans la STO s'ils veulent tenir leurs promesses d'améliorer le service de transport en commun en Outaouais. Pour prouver son affirmation, il a énuméré une longue liste de projets qui ne pourront être réalisés en 2002, faute de fonds. Parmi eux, l'utilisation de «gros autobus» sur le pont Champlain et l'augmentation de la fréquence du service à Masson-Angers et Buckingham.

COLLECTION AUTOMNE/HIVER 2001



À partir de 195$
Manteau microfibre en duvet
Choix de couleurs

Cuir d'agneau
Noir ou brun
Court ou 3/4

Gilles Morissette
Michel Morissette

CONSEILLERS VESTIMENTAIRES POUR HOMMES DEPUIS 1979

Ouvert dimanche 11 h 30 à 16 h 30

Mercerie Marc Morissette Inc.
Depuis 1979
PLAZA GATINEAU
381, boul. Maloney Est, Gatineau 643-5322

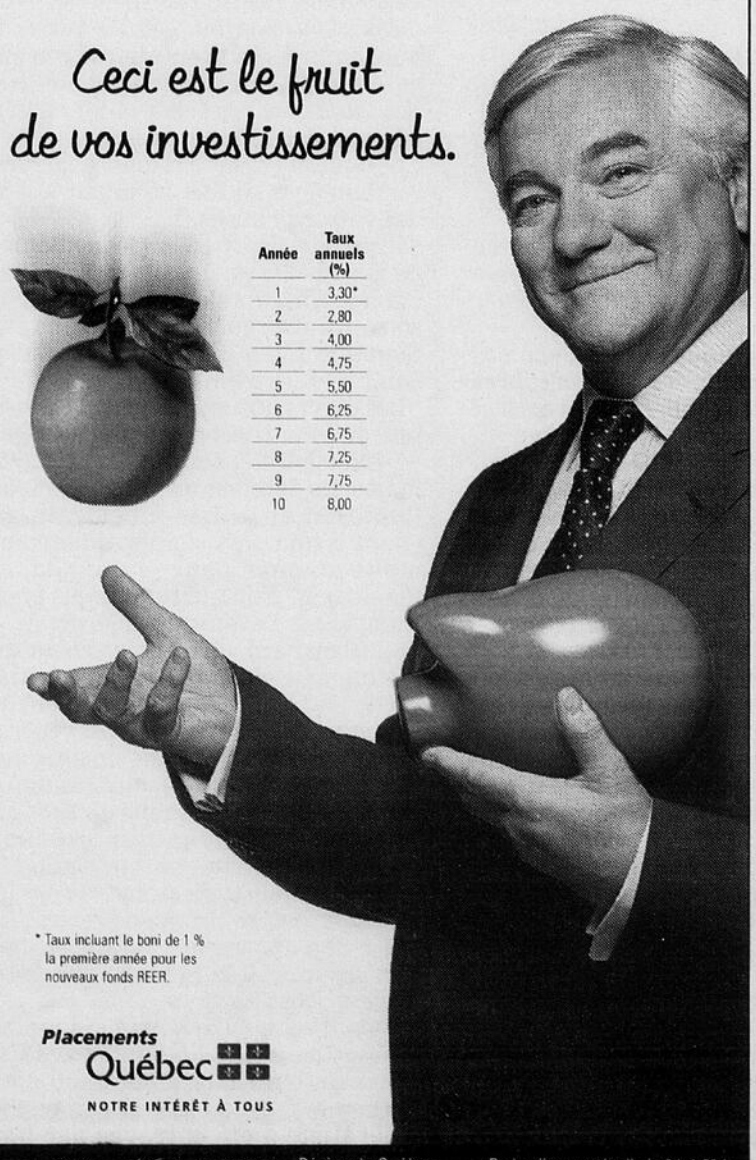
Boni +1%
la première année pour les nouveaux fonds REER

LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

Qui sème des **Obligations à taux progressif Placements Québec** récolte…

La flexibilité : remboursables chaque année à leur date anniversaire sans pénalité.
La progressivité : taux avantageux fixés pour 10 ans.
La tranquillité : garanties sans limites par le gouvernement du Québec.

Ceci est le fruit de vos investissements.



Année	Taux annuels (%)
1	3,30*
2	2,80
3	4,00
4	4,75
5	5,50
6	6,25
7	6,75
8	7,25
9	7,75
10	8,00

* Taux incluant le boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER.

Placements Québec
NOTRE INTÉRÊT À TOUS

1 800 463-5229
Région de Québec, 521-5229.
www.placements.tsqc.gouv.qc.ca
Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.

ÉLECTION MUNICIPALE
La nouvelle ville de Gatineau
LE 4 NOVEMBRE 2001



Le vote du 4 novembre

Le jour du vote, c'est le dimanche 4 novembre de 9 h à 19 h

Une précision d'abord: vous voterez sur le même bulletin de vote pour le poste de maire et de conseiller municipal.

Le vote se fait en deux temps, trois mouvements!

2 3

Bonjour !
Vous vous identifiez au scrutateur et vous lui présentez une pièce d'identité.

Voilà !
Vous recevez un bulletin de vote et un crayon spécial et vous marquez le cercle du candidat pour qui vous voulez voter.

C'est fait !
Vous glissez le bulletin dans une chemise de confidentialité et il s'insère tout seul dans l'urne électronique.

N'oubliez pas. Pour voter vous devez présenter une pièce d'identité, soit la carte d'assurance maladie du Québec, le permis de conduire du Québec ou le passeport canadien.

PSST !
Votre lieu de scrutin apparaîtra sur la carte de rappel que vous recevrez du président d'élection.

Si vous avez besoin d'aide, le personnel du président d'élection est là.

Voter, c'est facile !

Comité de transition

LE PRÉSIDENT D'ÉLECTION DE GATINEAU

Le bureau du Président d'élection • Comité de transition de l'Outaouais
365, boulevard Gréber, bureau 101, Gatineau (Québec) J8T 5R3
Téléphone : (819) 246-4666 Télécopieur : (819) 246-0999

www.transitionoutaouais.org

Bâtiments de ferme rasés par les flammes à Masson-Angers

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Un deuxième incendie en moins de trois mois aura finalement eu raison de trois bâtiments à vocation agricole du chemin Lépine, à Masson-Angers.

Une maison inoccupée et deux immeubles qui servaient d'entrepôts ont été complètement rasés par les flammes, dans la nuit d'hier.

Le propriétaire, Paul-Émile Carpentier, est en furie. Les enquêteurs de la police de Gatineau et du service des incendies de Masson-Angers ont de bonnes raisons de croire que l'incendie soit d'origine criminelle.

«Oui, c'est bien frustrant. Surtout que c'est la deuxième fois que ça se produit depuis la fin de l'été», lance-t-il, exaspéré.

Les bâtiments de ferme de M. Carpentier avaient été sauvés *in extremis* d'une première tentative d'incendie criminel, à la fin de l'été.

Des résidants du secteur avaient alors réussi à avertir les pompiers à temps après avoir aperçu de la fumée s'échapper du grenier de la maison.

Quelques minutes auparavant, d'autres individus qui se trouvaient dans le secteur avaient aperçu deux cyclistes s'enfuir à toute vitesse.



STÉPHANE BEAUDOIN, collaboration spéciale

Le feu a tout rasé.

La sécurité publique Gatineau-Métro n'a jamais été en mesure de retrouver et d'arrêter ces deux suspects.

Toute la nuit

Une vingtaine de pompiers de Masson-Angers ont passé la nuit à combattre le deuxième incendie.

L'alerte a été sonnée vers 22 h 35 à la caserne des incendies. À leur arrivée sur les lieux, une dizaine de minutes plus tard, les immeubles étaient déjà sérieusement en proie aux flammes.

«L'incendie était considérablement avancé. Un des entrepôts s'est effondré très rapidement. Nous avons eu besoin d'un camion-citerne des pompiers de Buckingham pour nous aider à transporter de l'eau», explique le directeur du service des incendies de Masson-Angers, Paul Trempe.

Paul-Émile Carpentier, un agriculteur d'expérience, exploite une ferme laitière non loin du chemin Lépine. Il y cultive également le soya et le maïs.

Les bâtiments qui ont brûlé n'étaient pas ceux de sa ferme. Il estime néanmoins avoir perdu beaucoup.

«C'étaient de vieux bâtiments. La maison était inoccupée, mais je me servais des deux autres immeubles pour entreposer du foin et de l'équipement agricole. J'ai perdu une auto-chargeuse, un wagon, une charette et des matériaux de construction dans cet incendie. La facture va facilement dépasser les 30 000 $», dit-il. «J'espère que les policiers retrouveront ceux qui ont allumé cet incendie. J'ai peur qu'ils s'en prennent à d'autres immeubles dans le coin. La prochaine fois, il y aura peut-être des victimes.»

SECRÉTARIAT MÉDICAL
Attestation d'études professionnelles
Formation de 450 heures (chaque attestation)
«PÉNURIE DE MAIN-D'ŒUVRE»
«BEAUCOUP D'EMPLOIS DANS CE DOMAINE»



Débutant le 14 janvier 2002
Embarque donc ! C'est pour toi.

SECRÉTARIAT MÉDICAL 10 places disponibles

- Horaire : Cours de Soirs, les mardis et jeudis. Les samedis en avant-midi (15 heures par semaine)
- Préalables : DEP en secrétariat ou expérience de travail pertinente
  Bonne connaissance d'un traitement de textes
  Maîtrise du français

N.B. Ces cours débuteront si le nombre minimal est atteint, Confirmation auprès des participants en temps et lieu

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION
(819) 643-4640

Centre Administration, commerce
et secrétariat de Gatineau
183, rue Broadway ouest
Gatineau (Québec)
J8P 3T6
www.csdraveurs.qc.ca/cacs

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir



Le lanceur de bouteille de bière plaide coupable

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Détenu depuis l'incident, Mathieu Brunet, 24 ans de Gatineau, a reconnu être celui qui, le 26 octobre, a lancé une bouteille de bière à la figure d'un homme de 24 ans.

Brunet connaitra maintenant sa sentence le 16 janvier 2002 alors que le tribunal prendra connaissance du rapport présentenciel commandé par les parties.

Rappelons que l'incident survenu à la sortie du Croco-Bar, boulevard Maloney à Gatineau, impliquait l'accusé et la victime qui accompagnait l'ex-amie de coeur de l'accusé. Après avoir menacé de mort la victime, Vladimir François, Brunet lui a lancé une bouteille de bière en plein visage. Les blessures subies par la victime ont nécessité une visite de quelques heures à l'hôpital pour de nombreux points de suture.

En attendant sa sentence pour les accusations de voies de fait avec lésions et de menaces de mort, Mathieu Brunet a pu reprendre sa liberté provisoire.

Le jeune homme de 24 ans a par ailleurs maintenu son plaidoyer de non culpabilité relativement à l'accusation de harcèlement dont il est l'objet à l'égard d'une ancienne amie de coeur. Ces faits sont d'ailleurs antérieurs à l'incident survenu au Croco-Bar.

Un client mécontent menace de mort des employés du Casino

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Une accusation de menaces de mort a été déposée hier, contre un client régulier du Casino de Hull qui accusait l'établissement de jeu de l'avoir roulé.

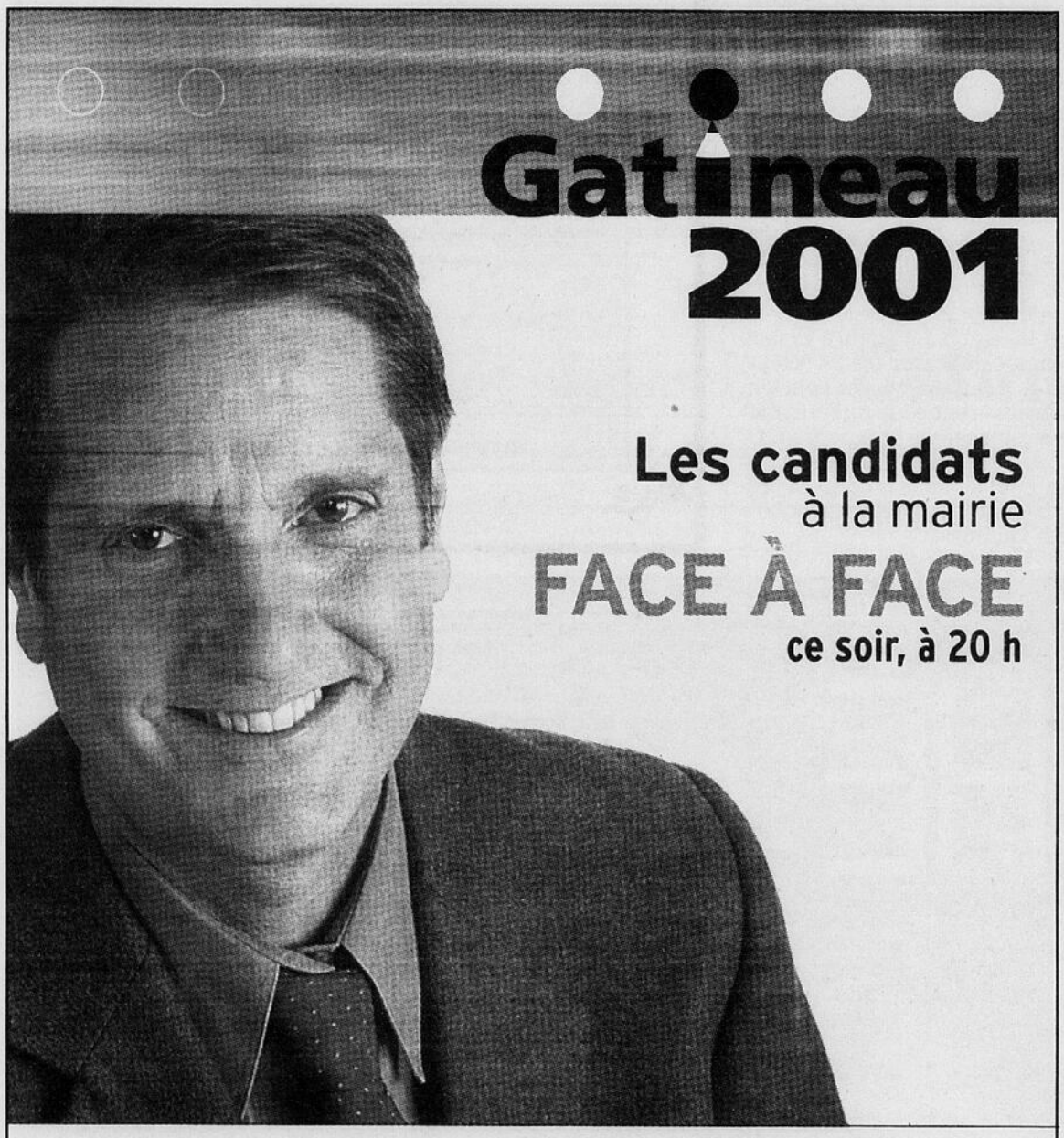
Alors que les employés du casino l'accompagnaient aux caisses pour y encaisser ses jetons, Peyman Kanzehlee, 30 ans, d'Ottawa, a déclaré qu'il entendait revenir au casino avec une arme et en tirer quelques-uns. L'accusé aurait répété ses menaces lorsqu'il a été reconduit à l'extérieur de l'établissement.

Quelques minutes plus tôt, M. Kanzehlee avait eu une altercation verbale avec l'employé en devoir à la table où il avait pris place. L'accusé soutenait que le croupier lui avait volé de l'argent et réclamait justice de la part de la direction.

Après visionnement des cassettes provenant des caméras qui surveillaient la table de jeu où se trouvait M. Kanzehlee, le Casino de Hull a estimé que le client n'avait été victime d'aucune injustice et qu'il n'était donc pas question de lui remettre l'argent qu'il réclamait.

Après avoir été éconduit et alors qu'il se dirigeait en direction de son véhicule, l'accusé a choisi de rebrousser chemin et de revenir sur ses pas. L'homme de 30 ans est revenu à la course vers l'entrée du casino et il s'est alors assis par terre dans le portique extérieur du casino jusqu'à ce que les policiers procèdent à son arrestation.

Peyman Kanzehlee a pu reprendre sa liberté provisoire moyennant la signature d'un engagement qui lui interdit notamment de se retrouver au Casino de Hull. La cause a été remise au 21 novembre.



en direct à la **Télévision de Radio-Canada**
et au **90,7 FM** en collaboration avec LeDroit
Rediffusion ce soir, à 22 h, au RDI.

Animation : Michel Picard

Panel : René Petit, Judith Gadbois - La Télévision de Radio-Canada
Pascale-Marie Dufour - La Première chaîne de Radio-Canada, 90,7 FM
Charles Thériault - LeDroit

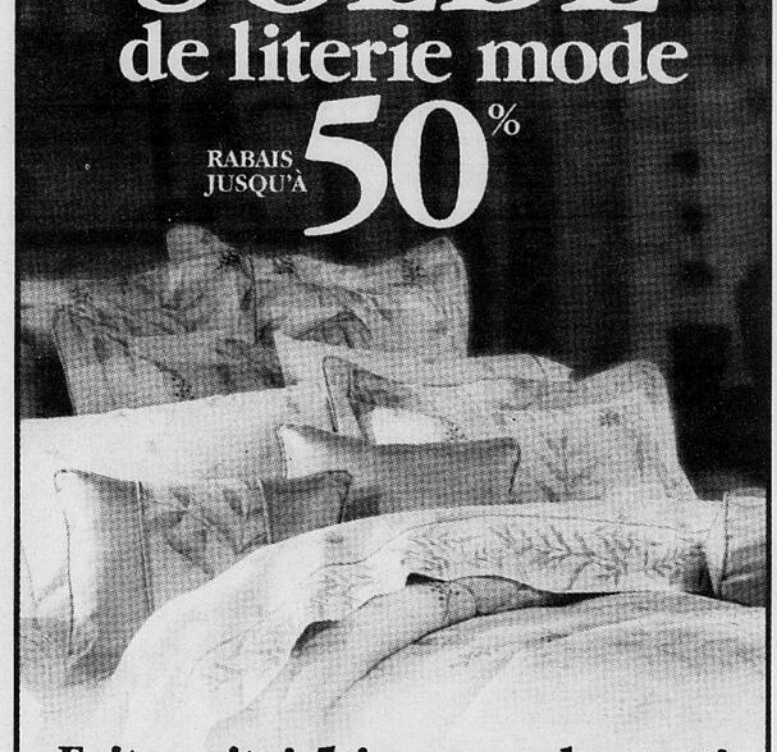
Ce débat sera suivi d'une tribune téléphonique au 90,7 FM,
animée par Daniel Mathieu
Tél. : **1-888-441-3222** • Courriel : **daniel_mathieu@radio-canada.ca**

ICI Radio-Canada
radio-canada.ca/ontario-outaouais

radio Première Ottawa—Hull CHAÎNE

LeDroit
cyberpresse.ca

SOLDE
de literie mode
RABAIS JUSQU'À 50%



Faites vite! 5 jours seulement!

Serviettes «Classique»
Solde 6.99$ Bain
rég. 9.99$

Nouveau! «Rainier» par Croscill
jusqu'à 25% de rabais
Modèle illustré sur cette photo

Couettes synthétique «Healthy Living»
69.99$ Grandeur au choix
rég. jusqu'à 99.99$

Couvre-matelas «Sealy»
39.99$ Grandeur au choix
rég. jusqu'à 79.99$

Couettes en duvet d'oie blanche
Solde 99.99$ Jumeau
rég 199.99$

beddington's
Trésor de la literie

Service à la clientèle : Lun. au ven., 9h à 17h
1-888-233-0808 poste 10

Gatineau	Nepean	Ottawa Sud	Ottawa Est	Orléans
25, chemin de la Savane (Plaza Toys "R" Us)	194, rue Robertson (Village Mews Plaza)	1708, rue Bank (1 rue sud d'Héron)	560, rue Montréal (à St-Laurent)	Mall Place d'Orléans (2e étage à côté de la foire alimentaire)
568-2000	828-5000	521-5000	741-5000	824-7550



Renée Laurin
rlaurin@ledroit.com

Adieu Superman, bonjour les abeilles

Gabriel ne pourra pas se déguiser en Superman aujourd'hui.

Il doit oublier la cape rouge, le costume bleu et l'écusson jaune avec un beau S rouge dessus.

Oublie ça Gabriel, c'est trop violent.

Oublie aussi Batman, les super ninjas, l'homme araignée et tous les superhéros qui nourrissent, malgré toutes les interdictions parentales et institutionnelles, ton imaginaire de petit garçon de 5 ans. C'est trop violent.

À l'école, ils ont dit d'éviter cela. Alors Gabriel a eu une idée: «Et si je me déguisais en pirate?»

– En pirate? Est-ce que c'est violent un pirate ? Me semble que oui... Comme les sorcières, les vampires, les dragons et bien d'autres personnages sombres qui gravitent habituellement autour de la fête de l'Halloween. Reste les lapins, les abeilles, les fleurs, les fées, les princesses et les chevaliers sans épée.

Mais ils font quoi les parents, lorsque leur petit garçon ne se reconnaît pas dans ce monde bucolique?

Aux États-Unis, la solution s'est imposée d'elle-même, dans certaines écoles du moins. Les écoliers de l'école primaire Ketcham dans le sud-est du pays opteront cette année pour des costumes de pompiers, de policiers et d'infirmières, rapporte le *Washington Times* de samedi dernier. C'est sans doute leur façon à eux de tourner le dos à cette violence indicible qui a détruit tant de vies autour d'eux. Une réaction tout à fait normale, vous en conviendrez. Reste à voir si cette tendance sera au rendez-vous dans l'ensemble des rues américaines, une fois la nuit venue.

En Outaouais, la plupart des écoles primaires qui permettent encore aux enfants de se costumer le jour de l'Halloween, suggèrent depuis des années déjà d'éviter les costumes à caractère violent. On veut ainsi éviter d'encourager les comportements agressifs entre élèves. «Et peut-être aussi décourager les critiques des parents», a confié un directeur d'école.

Mais jusqu'où doit-on décourager l'expression de l'agressivité chez les jeunes. Jean Monbourquette, prêtre, psychologue et professeur à l'Institut de pastorale de l'université Saint-Paul, vous dira que la fête de l'Halloween est un moment privilégié pour exprimer de façon positive l'agressivité qui nous habite tous. «Cette fête est un temps de permission, de défoulement contrôlé de l'ombre noire de nous-mêmes», dit-il. Selon lui, réprimer cette agressivité ne ferait que la nourrir davantage au risque de favoriser une expression destructrice de celle-ci.

Revêtir un costume de superhéros pour jouer à être n'a pour lui rien de bien menaçant pour le développement futur d'un enfant. Mais l'école a des obligations, des opinions divergentes à respecter. Alors elle fait son devoir.

Dans ce contexte, les costumes de dragons, de Superman, de monstres et de ninjas devront attendre la nuit venue, si bien sûr papa et maman veulent bien accepter que leur petit Batman s'amuse à explorer le côté sombre de sa personnalité.

La Place Champlain devient un enjeu électoral entre Cannon et Millette

Jean-François Bertrand
jfbertrand@ledroit.com

Le développement de la Place Champlain est devenu un enjeu électoral pour les deux candidats du district 4, où s'affrontent Lawrence Cannon et le conseiller Claude Millette.

La Ville de Hull a bloqué le projet du promoteur qui a rasé au mois d'août un grand nombre d'arbres avant même que son projet de cinq tours de 10 étages ne soit approuvé.

«Ce que je déplore, qui me désole, c'est que celui qui est le représentant des citoyens n'a pu s'occuper du dossier. Où était-il au mois d'août?», demande Lawrence Cannon.

M. Millette a déclaré qu'en tant que conseiller, il avait suivit le dossier depuis août, lorsque les arbres du terrain à l'est du pont Champlain ont commencé à tomber.

M. Cannon se demande pourquoi il a fallu qu'un voisin du site, l'avocat John Scott, convoque une conférence de presse dimanche avant que les travaux ne soient arrêtés.

«Nous avons averti le promoteur, lui demandant que la roulotte qu'il a installée sur le terrain soit enlevée, explique M. Millette. Elle n'a pas été enlevée, et il a reçu une mise en demeure.»

Puisque la roulotte est toujours sur le terrain – dont l'accès est bloqué par de gros blocs de béton –, et que sa présence contrevient aux règlements municipaux, la Ville s'adressera à la Cour supérieure la semaine prochaine pour obtenir une injonction.

«Il devra cesser toutes ses activités», a dit le conseiller Millette.

Ce dernier, tout comme son adversaire, est d'accord a tenir une consultation publique au sujet de la construction de cinq tours de 10 étages, au sud du boulevard Taché.

Par contre, le maire Ducharme, candidat au poste de maire de la nouvelle ville, ne voit pas la nécessité de tenir une telle consultation.

Les alertes au terrorisme sont prises au sérieux

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Le chef de la police d'Ottawa, Vince Bevan, prend très au sérieux les alertes au terrorisme lancées cette semaine par le FBI.

«J'ai écouté très attentivement à ce que le ministre américain de la Justice John Ashcroft avait à dire. Si les dirigeants du gouvernement américain avancent la possibilité d'attentats terroristes contre les États-Unis, ils ont certainement de bonnes raisons de le faire», dit-il.

La nouvelle menace n'a cependant pas changé l'agenda et la façon de faire du service de police d'Ottawa.

«Nos services d'urgence fonctionnent déjà sept jours sur sept, 24 heures sur 24. Nos mesures de surveillance sont adéquates pour le moment. Je ne vois pas l'intérêt à court terme de modifier notre façon de faire», déclare le chef.

«Nous avons répondu à des dizaines d'alertes au colis suspect au cours du dernier mois. Nous continuons la surveillance d'immeubles importants comme l'ambassade américaine et le haut-commissariat de la Grande-Bretagne. Nous serons prêts à accueillir la rencontre du G-20 le mois prochain.»

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 2001-10-30
01 04 13 14 15
17 19 21 23 39
40 44 46 47 53
55 61 63 65 69

La Quotidienne
Tirage du 2001-10-30
3 4
134 6099

Extra
Tirage du 2001-10-30
NUMÉRO: 995114

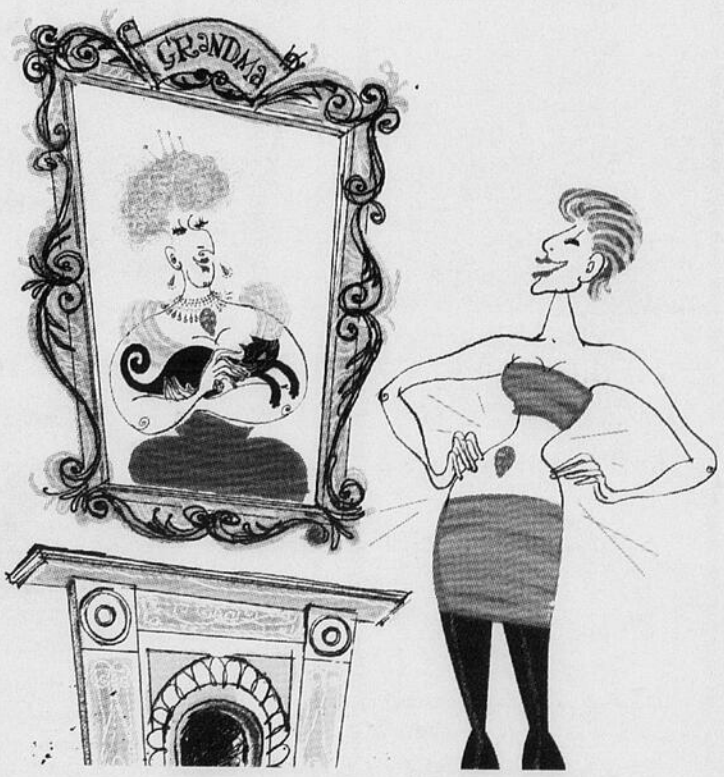
Le jeu doit rester un jeu
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Grande Ouverture
GATINEAU
224 Bellehumeur Suite 202, Édifice Gagné En Santé
246-POIL 7645



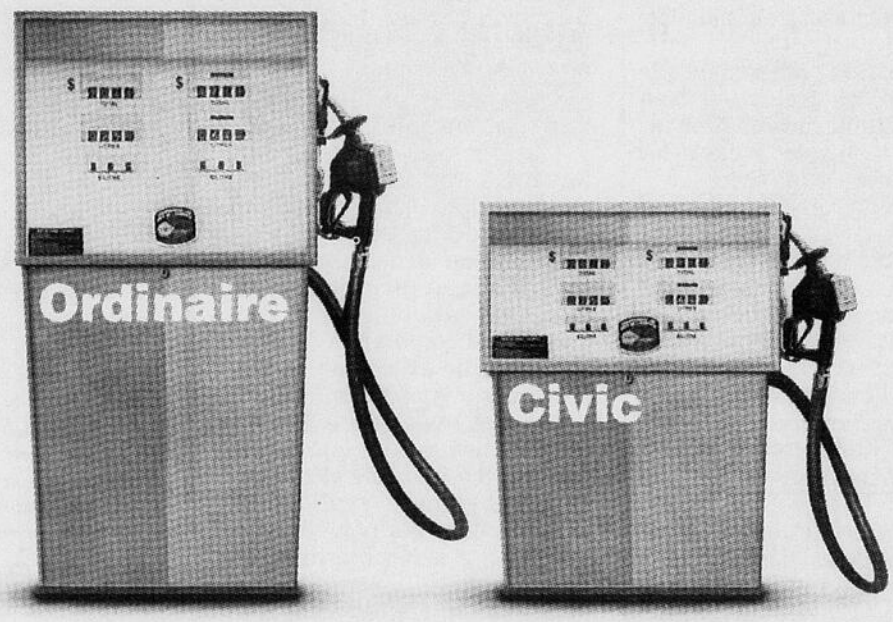
ÉPILATION AU LASER
HOMMES • FEMMES
• LÈVRE SUPÉRIEURE • MENTON • FAVORIS • JOUES 49$
AISSELLES 79$
BIKINI 89$
BRAS COMPLÈT 299$
Réservez trois traitements et vous recevrez le quatrième GRATUIT.
Spéciaux offerts dans toutes les cliniques.
HULL 295, boul., St. Joseph face à Loblaws • 771-0790, ORLÉANS Place D'Orléans, à côté d'Optique Laurier 824-3334, ST. LAURENT Centre commercial- Bo-Tan, à côté Club Monaco • 744-1461, KANATA Centrum à côté d'Optique Laurier 599-9420, CARLING 1081 Carling Suite 701 • 715-9292

Exprès pour vous?
Remodelage de bijoux
9 novembre, centre Rideau
10 novembre, centre Bayshore
Profitez du service Remodelage de bijoux Birks pour redonner de l'éclat à une pièce ancienne que vous affectionnez.



BIRKS
fins bijoux et cadeaux. depuis 1879
BIRKS
Centre Rideau 236-3641 · Centre Bayshore 829-7692
1 800 682 2622 www.birks.com





Berline ou Coupé Civic 2002

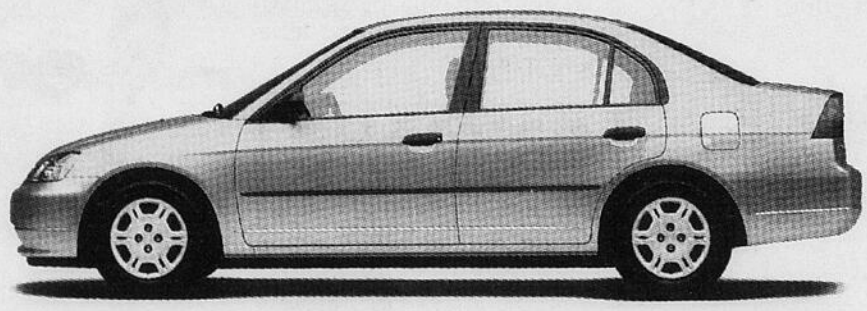
15 900 $* à l'achat

198 $** par mois
location 48 mois

Option 0 $ comptant également disponible
Transport et préparation inclus

★★★★★

Cinq étoiles aux tests de collisions frontales du NHTSA†.



Berline Civic DX
illustrée

L'Association des concessionnaires Honda du Québec vous remercie de votre intérêt. *P.D.S.F. de la berline Civic DX 2001 (modèle ES1512PX). Transport et préparation (850 $), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. **Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2001 (modèle ES1512PX). Échange ou comptant de 2 950 $ (berline Civic). Première mensualité et dépôt de garantie de 275 $ exigibles. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Un versement initial pourrait être exigé. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. †Tests de collisions frontales du NHTSA pour la berline Civic DX 2001.

HONDA

www.honda.ca

Feu causé par une pompe

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Une défectuosité électrique serait à l'origine d'un incendie qui a lourdement endommagé une résidence unifamiliale de Cantley, hier matin.

La pompe à eau de la résidence située au 65, chemin Linotte, aurait surchauffé alors que personne ne se trouvait à l'intérieur.

Les pompiers volontaires ont été appelés sur les lieux vers 9 h 54. Les premiers intervenants sont arrivés une demi-heure plus tard, vers 10 h 22.

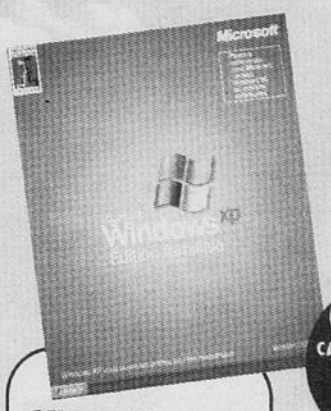
«L'appel nous est venu de gens qui habitent du côté de Chelsea de la rivière Gatineau. Ils voyaient une épaisse colonne de fumée s'élever dans les airs. Personne n'a été en mesure de nous dire exactement où l'incendie s'était déclaré. Il nous a fallu chercher intensivement le secteur pour trouver la maison qui brûlait. Ce n'était pas évident», explique le lieutenant André Lévesque, de la police de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Les enquêteurs hésitaient à qualifier la résidence de «perte totale». Tout au plus, on indiquait que la structure et le contenu ont subi des «dommages importants».

«L'enquête devrait se clore rapidement. Rien ne nous permet d'envisager pour l'instant que l'incendie soit d'origine criminelle», dit le lieutenant Lévesque.

MISE À JOUR WINDOWS^xp

Maintenant en vente !



GRATUIT
CASQUE LABTEC PC À L'ACHAT DE WINDOWS^xp
471739
Valeur 24,98

Microsoft MISE À JOUR ÉDITION FAMILIALE WINDOWS^xp
139,99
468390/469389
Version intégrale 299 $
468388/469387



Microsoft MISE À JOUR ÉDITION PROFESSIONNELLE WINDOWS^xp
299,99
468387/469383
Version intégrale 449 $
468386/469382

Maximizez votre eXPérience !

Achetez la mise à jour Windows^xp édition familiale (468390/469389) et obtenez Encarta standard (466260/466261) à 19,99 $ après le rabais instantané de 23,96 $. Valeur 43,95 $ Code du bon 9728000000000000



Microsoft PLUS! FOR WINDOWS
49,99
469390/469391



APPLICATIONS DESQUELLES LA MISE À JOUR EST POSSIBLE

	Fam.	Prof.
Win 3.1	Non	Non
Win 95	Non	Non
Win 98/SE	Oui	Oui
Win Me	Oui	Oui
NT 4.0	Non	Oui
Win 2000	Non	Oui

EXCELLENTES RAISONS DE PASSER À WINDOWS^xp !

- Le logiciel Windows Media Player pour Windows^xp vous donne un endroit commun convivial pour faire jouer des DVD, organiser votre musique, graver des cédés et bien plus
- Internet Explorer 6 comprend de nouvelles fonctions pour simplifier la navigation sur le Web, améliorer l'efficacité et préserver la confidentialité de vos renseignements personnels
- Le logiciel Restauration système suit de près les changements de fichiers. Ainsi, si quelque chose cloche avec votre PC, vous pouvez le rétablir à son état précédent sans perdre des données
- Network Setup Wizard facilite l'installation de votre propre réseau à domicile afin que tous les ordinateurs à la maison puissent partager les imprimantes, les appareils, les fichiers et un branchement Internet

Pour de plus amples renseignements sur WINDOWS^xp et pour voir si votre système est prêt pour des améliorations, *VISITEZ www.bureauengros.com/msxp OU www.microsoft.ca/windowsxp

Faites l'eXPérience de l'imagerie numérique



Achetez un appareil d'imagerie numérique, Windows^xp et l'un des 2 logiciels MGI suivants et obtenez un rabais postal de 20 $.

PLATINUM photoSUITE V4
59,95 $ - 20 $ = 39,95 $
441586/445875

VIDEOWAVE 5
124,95 $ - 20 $ = 104,95 $
472038

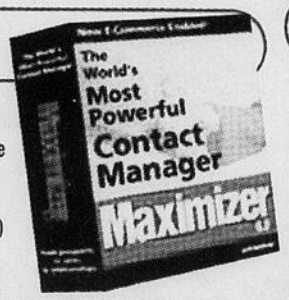
WINDOWS xp
QU'ATTENDEZ-VOUS ? FAITES L'EXPÉRIENCE DE XP DÈS MAINTENANT !

Faites l'eXPérience de réseaux



Achetez la mise à jour Windows^xp Édition familiale (468390/469389) et le Routeur à 4 ports Linksys (430930) et obtenez un rabais instantané de 90,00 $.
Valeur 279,98 $
Code du bon 9722200000000000
Prix de l'ensemble 189,98

Maximizez votre eXPérience !



Achetez Maximizer 6.0 (442523) et obtenez un rabais instantané de 50 $ et un rabais postal de 50 $.
Valeur 189,85 $
Code du bon 9726400000000000
Prix 89,95

Faites l'eXPérience de réseaux sans fil



Achetez le Point d'accès sans fil/ routeur câble/DSL à 4 ports Linksys (456001) et la mise à jour Windows^xp Pro (468387/469383) et obtenez un rabais instantané de 150,00 $.
Valeur 649,98 $
Code du bon 9722100000000000
Prix de l'ensemble 499,98

*Une preuve de propriété de la version précédente est requise pour les mises à jour.

Valable jusqu'au 7 novembre ou jusqu'à épuisement des stocks.
Les articles ne sont pas tous disponibles par livraison ou par commande en ligne.

GATINEAU 235, Montée Paiement
GLOUCESTER 2016, ch. Ogilvie
HULL 35, boul. du Plateau
HEURES D'OUVERTURE Lun. au vend. : 8 h à 21 h
Sam. : 9 h à 17 h Dim. : 10 h à 17 h

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt
www.bureauengros.com

École d'Aikido Yoseikan Budo de Gatineau
«La synthèse des arts martiaux»
Horaire des cours
Lundi-Mercredi - Adultes
Déb: 19h à 20h15
Av: 20h15 à 21h30
Mardi-Jeudi - Jeunes
18h30 à 19h30
Mardi-Jeudi - Adultes
19h45 à 21h
193, chemin de la Savane
Gatineau, QC J8T 1R2
Professeur Rhéaume Laliberté ceinture noire 3e Dan
243-7117

PAL PILON
5 boul. Montclair, Hull
771-5841
PLANCHER FLOTTANT
système Lock-It • chêne • érable • cerisier
1.97$ p² Allegria
vendu à la boîte seulement



✓ Fonds de placements à rendements supérieurs à long terme
✓ Placements garantis

JEAN-PIERRE BERNARD**
Conseiller en sécurité financière Ass. de personnes et ass. collective de personnes

R.E.E.R.
ASSURANCE-VIE
Pour conseils professionnels

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

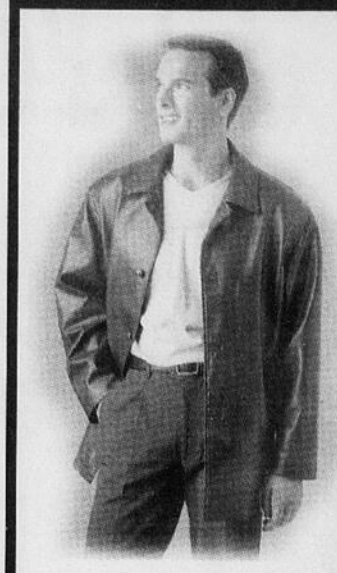
Tél. : (819) 246-2150
Domicile : (819) 669-0344

cyberpresse.ca

ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

MONTRÉAL • QUÉBEC • TROIS-RIVIÈRES • OTTAWA-GATINEAU • SHERBROOKE • CHICOUTIMI • GRANBY

Oui, *nous avons la plus belle sélection de manteaux d'automne et d'hiver de* ***première qualité***





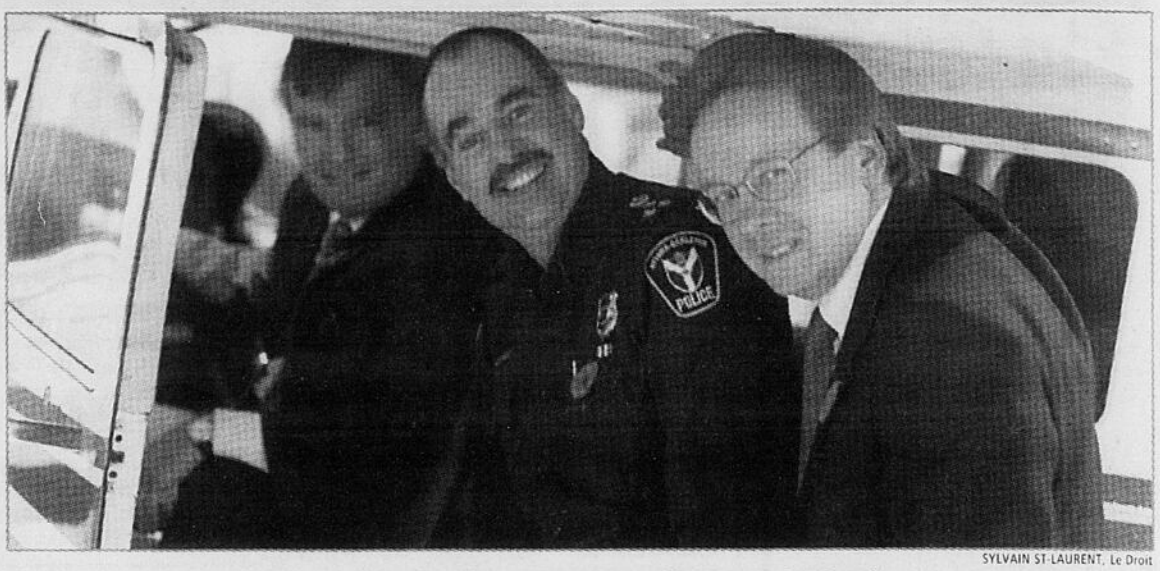


Emballage gratuit
jusqu'au 30 novembre

Boutique Hervé St-Amour *pour Elle et Lui*

131, boul. St-Joseph (Carrefour Montcalm),
Hull J8Y 3W7 Ligne sans frais 1-877-370-3167
Tél.: (819) 778-770-5434 / Fax: (819) 770-0715
Venez nous visiter...
Internet: http://www.stamour.ca Courriel: stamour@stamour.ca
Vêtements de qualité pour femmes et hommes
Tuxedo • complet noir & marine
Location & vente • Service de retouche
OUVERT
• DIMANCHE : 12 h à 16 h 30
• LUN MAR MER : 10 h à 18 h
• JEU VEN : 10 h à 21 h • SAM : 9 h à 17 h

Un Cessna pour patrouiller le ciel d'Ottawa



SYLVAIN ST-LAURENT, Le Droit

Le député provincial David Pratt, le chef de police Vince Bevan et le conseiller municipal Herb Kreling.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

La police d'Ottawa est depuis longtemps présente sur les rues et les cours d'eau de la capitale. Depuis hier, trois de ses agents patrouillent également les airs.

L'Unité aérienne de la police d'Ottawa est pour l'instant bien modeste. Un Cessna de type 206 a été acheté et modifié au coût de 880 000 $.

Deux agents pilotes et un observateur assureront une surveillance quotidienne des airs.

«Leur horaire et la nature de leurs tâches variera en fonction des événements du jour», explique le responsable de la nouvelle unité, le sergent d'état-major Randy Brennan.

Le petit Cessna de l'Unité aérienne est équipé d'un système de caméras-vidéo et d'un système de caméras infrarouges.

La police d'Ottawa devrait se servir de cet équipement sophistiqué pour effectuer des recherches aériennes.

Les caméras à rayons infrarouges devraient notamment permettre aux policiers de retrouver des individus disparus en forêt après la tombée du jour.

«Nous devrions également en profiter lors des poursuites à haute vitesse sur l'autoroute. Du haut des airs, l'avion qui poursuivra les fugitifs ne placera pas la vie de nos policiers et des autres automobilistes en danger», fait valoir le chef de la police d'Ottawa, Vince Bevan.

Le Cessna est également équipé d'un dispositif de localisation des boites noires.

La police d'Ottawa compte se servir de l'avion pour débusquer les cultivateurs de stupéfiants qui établissent leur campement dans les terres rurales de la capitale.

Le projet de la patrouille des airs germait dans l'esprit du chef Bevan depuis quelques années, déjà.

Au départ, le service de police d'Ottawa a songé à se procurer un hélicoptère. Le Cessna, fait valoir le chef Bevan, est beaucoup moins coûteux.

«L'avion devrait nous coûter le tiers de la facture qu'aurait coûté l'hélicoptère. Nous devrions être en mesure d'accomplir 80 % des tâches», assure-t-il.

«Auparavant, il était pratiquement impossible de filmer une scène pendant une longue période avec un avion qui doit demeurer en mouvement pour voler. Mais les nouvelles caméras équipées d'un dispositif de gel sur l'image ont réglé ce problème», précise Vince Bevan.

L'achat de l'appareil et de son équipement a été rendu possible grâce à des partenariats des gouvernements fédéral et provincial.

Le budget d'opération annuel de l'unité aérienne – ressources humaines en sus – devrait frôler les 100 000 $.

Canada
un excellent mode d'épargne. c'est garanti.
OBLIGATION À PRIME DU CANADA
2,30 % An 1 | 2,80 % An 2 | 4,00 % An 3
Émission 21 – Taux annuel composé de 3,03% après 3 ans.
OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA
1,80 % An 1
Émission 72
Émissions 21 et 72 en vente jusqu'au 1er novembre 2001, sous réserve de modifications sans préavis.
Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.
vous pouvez y arriver.
pour acheter directement, consultez www.oec.gc.ca ou composez 1. 888. 773. 9999
NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE.

ÉPILATION LASER
Dépilation permanente laser nd : yag
TÉLÉPHONEZ MAINTENANT POUR ÉVALUATION GRATUITE
Beauté Santé Monika
1124, boul. St-René Ouest, Gatineau
246-7040
Sylvie Rouleau
Électrolyste.
Technicienne laser
Retour d'Italie
formation chez Deka

La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes
Chambres, à partir de 995 $/mois
Incluant les services suivants :
• Trois repas par jour avec choix de menus
• Prix garanti à vie
• Entretien ménager
• Personnel de garde 24 h
• Service de prévention médicale
• Programme récréatif
• Service religieux régulier
• Salle de lavage
• Stationnement intérieur
À la Résidence de l'Ile « Je me sens bien et inspirée. Je peins dans une atmosphère qui respire la paix et la tranquillité »
223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717
«Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»

Pénurie de logements abordables : nos aînés se retrouveront-ils sans toit?
francopinion@rogers23.com
FrancOpinion
Partagez votre opinion avec Pierre Donais et ses invités
Présenté en collaboration avec LeDroit cyberpresse.ca et ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL
Ce soir en direct à 18h30
télévision ROGERS
Câble 23 à Ottawa
www.rogers23.com

MATÉRIAUX À BAS PRIX



1ère QUALITÉ

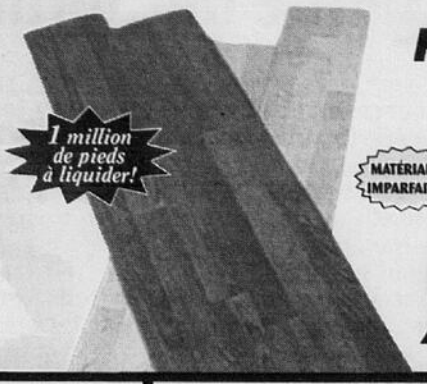
Cordons lumineux

Motif de fantôme ou de citrouille

Ventouses et courroies d'attache comprises

Au choix

6,49



Plancher flottant

HDF Laminé 7 ou 8mm

1 million de pieds à liquider!

MATÉRIAUX IMPARFAITS

,79 pi ca.

Tuiles flottantes

HDF de style céramique

1,39 pi

Très design!

MATÉRIAUX IMPARFAITS

15 1/4X15 1/4po
8/paquet = 12.94pi



Panneaux gaufrés

MATÉRIAUX IMPARFAITS

Demandez nos prix spéciaux pour de plus grandes quantités!

3/8po **5,69**

5/8 ou 3/4po **8,49**

7/16po **5,99**

Plancher «Lock-it»

HDF Laminé 8mm - 45g

Se pose sans colle ni clou!™

Allegria

Garanti 25 ans

1,99 pi ca.

1ère QUALITÉ

49% Plus cher chez Rona l'entrepôt

Prix Rona l'entrepôt 2,98 pi ca.* le 19 octobre 2001

*Plancher Snap garanti 15 ans

Panneaux gaufrés

1ère QUALITÉ

1/4po **5,39**

20% Plus cher chez Rona l'entrepôt

Prix Rona l'entrepôt 6,47 le 19 octobre 2001

7/16po **7,49**

19% Plus cher chez Rona l'entrepôt

Prix Rona l'entrepôt 8,97 le 19 octobre 2001

5/8po TG **12,49**

11% Plus cher chez Rona l'entrepôt

Prix Rona l'entrepôt 13,97 le 19 octobre 2001

Panneau gaufré plus mince, soit 19/32po

Plancher flottant

HDF Laminé 6mm

1ère QUALITÉ

Garanti 15 ans

,97 pi ca.

28% Plus cher chez Rona l'entrepôt

Prix Rona l'entrepôt 1,25 pi ca.* le 19 octobre 2001

*Plancher 6mm garanti 10 ans

Contreplaqué



MATÉRIAUX IMPARFAITS

3/8po **9,89**

1/2po **13,89**

5/8po **15,39**

3/4po **17,99**

Laine isolante

1ère QUALITÉ



R20X15 **16,59**

13% Plus cher chez Rona l'entrepôt

Prix Rona l'entrepôt 18,77 le 19 octobre 2001

R20X23 **25,39**

17% Plus cher chez Rona l'entrepôt

Prix Rona l'entrepôt 29,78 le 19 octobre 2001

R12X15 **17,45**

14% Plus cher chez Rona l'entrepôt

Prix Rona l'entrepôt 19,97 le 19 octobre 2001

R12X23 **27,67**

16% Plus cher chez Rona l'entrepôt

Prix Rona l'entrepôt 32,37 le 19 octobre 2001

Le prix de nos produits a été comparé dans le Rona l'entrepôt de Mascouche le 19 octobre 2001, avec des produits identiques ou de qualité comparable mais de manufacturiers différents. Les prix sont à titre indicatif seulement, ils peuvent avoir changés depuis.

Masson

☎(819) 986-5720

St-Isidore

☎(613) 527-5090

Stittsville

☎(613) 836-6420

Important: Les prix annoncés sont en argent comptant, un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. **Valide jusqu'au 3 novembre 2001** ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains matériaux imparfaits peuvent ne pas être disponibles dans certaines succursales. En raison de la fluctuation du marché, les prix peuvent varier sans préavis. L'acheteur doit s'assurer que les matériaux conviennent à l'usage auquel il les destine avant d'effectuer son achat. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans garantie du vendeur et/ou du manufacturier. Sur nos produits spécifiés «1ère qualité», la garantie habituelle du manufacturier s'applique.

194 services de garde ont fermé leurs portes, lundi

Renée Laurin
rlaurin@ledroit.com

La majorité des responsables de services de garde en milieu familial, victimes d'iniquités dans le versement des subventions provinciales, ont accepté de fermer leurs portes tout un avant-midi, lundi.

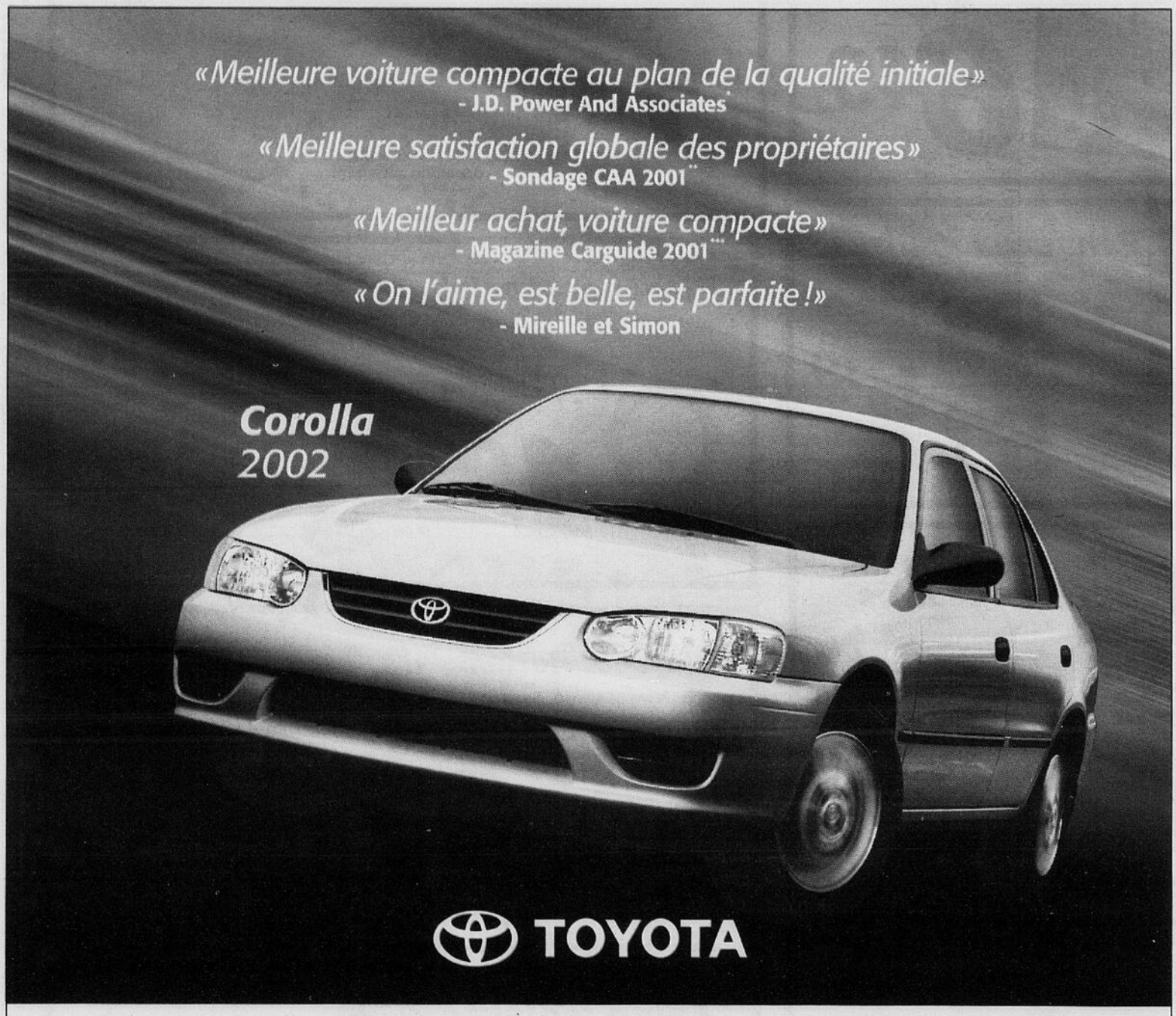
Sur les 300 membres du regroupement des services de garde, qui souhaitaient ainsi dénoncer l'écart entre les montants de subvention accordés d'un milieu de garde à un autre, 194 ont fermé leurs portes.

«Un mouvement de solidarité sans précédent», aux dires de Sylvie Gravelle, une des porte-parole du groupe.

Mme Gravelle ne sait pas encore si les moyens de pression retenus pour sensibiliser le gouvernement à leur cause porteront fruits. Jusqu'à maintenant, les résultats ne sont pas très encourageants selon elle, puisque les parents qui ont téléphoné au ministère, comme on leur avait suggéré de le faire, ont reçu trois réponses différentes qui ne collent en rien avec la réalité.

«C'est à se demander si les fonctionnaires connaissent leurs lois» a commenté Mme Gravelle. Selon elle, les représentants du ministère rejoints par les parents leur auraient indiqué que les garderies de l'Outaouais reçoivent toutes le même montant de subvention. Certains parents se seraient aussi fait dire qu'ils ne devaient pas craindre une autre fermeture, puisque les éducatrices ne pourraient pas se priver longtemps de leur salaire. D'autres se sont fait raconter que les Centres de la petite enfance étaient responsables de la gestion des subventions et que c'était à ces centres de régler les iniquités.

Malgré tout, les responsables de services de garde de l'Outaouais ne baissent pas les bras. Elles se rencontrent de nouveau le 6 novembre pour déterminer quels seront les prochains moyens de pression à prendre.



Louez une Corolla Plus 2002 pour **219 $**/mois
LOCATION 48 MOIS[1]
COMPTANT DE 2 625 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
OPTION 0 $ COMPTANT DISPONIBLE À LA LOCATION

Équipement de série Corolla
- Moteur VVT-i 1,8 litre de 125 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE: 7,3/5,3 L/100 km ville/route[3]
- Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40
- Radio AM / FM / CD
- Coussins gonflables
- Pare-chocs de couleur assortie
- Pneus radiaux 4 saisons Michelin

Inclus l'équipement VALEUR PLUS suivant:
- **Climatiseur**
- **Volant inclinable**
- **Système d'accueil sans clé**
- **Verrous de portières assistés**
- **Moulures protectrices latérales**
- **Enjoliveurs de roue complets**
- **Pare-boue**

Ou obtenez **1,9 %** DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS[2] SUR TOUTES LES COROLLA 2002

Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.

GATINEAU	HULL	THURSO
Toyota Gatineau	Villa Toyota	Auger & Frères
568-0066	776-0077	985-2218

www.toyota.ca Fier en TOYOTA VOTRE CONCESSIONNAIRE

TOYOTA SERVICES FINANCIERS Programmes de location et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR CRÉDIT TOYOTA. Immatriculation, Assurances et Taxes en sus. [1]Offre de location au détail valables sur les modèles Corolla 2002 (BR12EM BA) neufs en stock. Premier versement de 252,22$ taxes incluses et dépôt de sécurité de 275$ exigibles au moment de la livraison Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 0,07$ du kilomètre excédentaire. [2] Offre de financement à l'achat à 1,9% par mois pour 36 mois valable sur les modèles Corolla 2002. Transport et préparation en sus. Exemple de financement à l'achat de 15 000$ à 1,9% : 36 versements de 428,98$, coût en intérêt de 443,28$, coût total de 15 443,28$. [3]Cotes de consommation (ville/route) basées sur la Corolla de l'année modèle 2002 pour le moteur indiqué. * La Corolla est la meilleure voiture compacte au plan de la qualité initiale selon l'étude réalisé en 2001 par la firme J.D. Power and - associates. ** Selon les résultats du sondage 2001 de la CAA auprès des propriétaires de véhicules Corolla pour les années-modèles 1993 à 1997. *** Meilleur Achat, voiture compacte selon le magazine CarGuide (2001). *Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Photo à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitées. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Jusqu'à 1 000$ de remise* Diplômés

Autres plaintes contre Wylie

Le Droit

Par ailleurs, une douzaine de nouvelles plaintes de méfait ont été déposées hier, contre Samuel William Wylie pour des graffitis laissés ça et là dans le secteur de la rue Eddy à Hull.

Le jeune homme de 18 ans de Saanichton en Colombie-Britannique n'est pas au bout de ses peines puisque d'autres accusations de méfaits devraient lui tomber sur la tête incessamment, soit dès que les enquêteurs auront été en mesure de rejoindre les propriétaires des commerces sur lesquels «l'artiste» a laissé sa signature, soit les lettres KOSF suivi des initiales MK.

Avec les nouvelles plaintes d'hier, Wylie fait maintenant face à 24 accusations dont 23 de méfaits et une d'incendie criminel, soit d'avoir mis le feu dans une poubelle.

On s'attend à ce que le total des accusations contre Wylie s'élève à 30.

Samuel William Wylie avait été arrêté dans un parc, non loin de l'hôtel Holiday Inn Crown Plaza où il a passé une partie de la fin de semaine avant d'être arrêté samedi.

Homme de Gatineau accusé d'attouchements de nature sexuelle

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Des accusations d'attouchements de nature sexuelle ont été portées hier, à l'endroit d'un homme de 30 ans de Gatineau qui se serait livré à des actes répréhensibles sur un neveu ainsi qu'une nièce.

Les incidents remonteraient entre janvier 1994 et janvier 1998 et seraient survenus au sous-sol de la résidence de la rue Watt à Gatineau où habitait l'accusé dont on ne peut par ailleurs divulguer l'identité en raison de son lien de parenté avec les deux victimes.

Au moment des incidents, le neveu avait un peu plus de cinq ans alors que la nièce n'avait que sept ans lorsque leur oncle aurait abusé d'eux.

Les attouchements auraient essentiellement consisté en des frottements effectués par les victimes sur le pénis de l'accusé alors que ce dernier se trouvait en leur compagnie.

Il appert toutefois que jamais les incidents qui se sont répétés à plusieurs occasions, n'ont impliqué les deux enfants en même temps.

Le ministère public ne s'est pas objecté à la remise en liberté de l'homme de 30 ans qui reviendra en cour.

Négociations cruciales au Conseil scolaire de l'Est

Le Droit

Une ronde de négociations cruciale s'est engagée entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et ses employés de soutien affiliés au local 4155 du Syndicat canadien de la fonction publique.

S'il n'y a pas d'entente, les employés de soutien ont l'intention de débrayer dès vendredi.

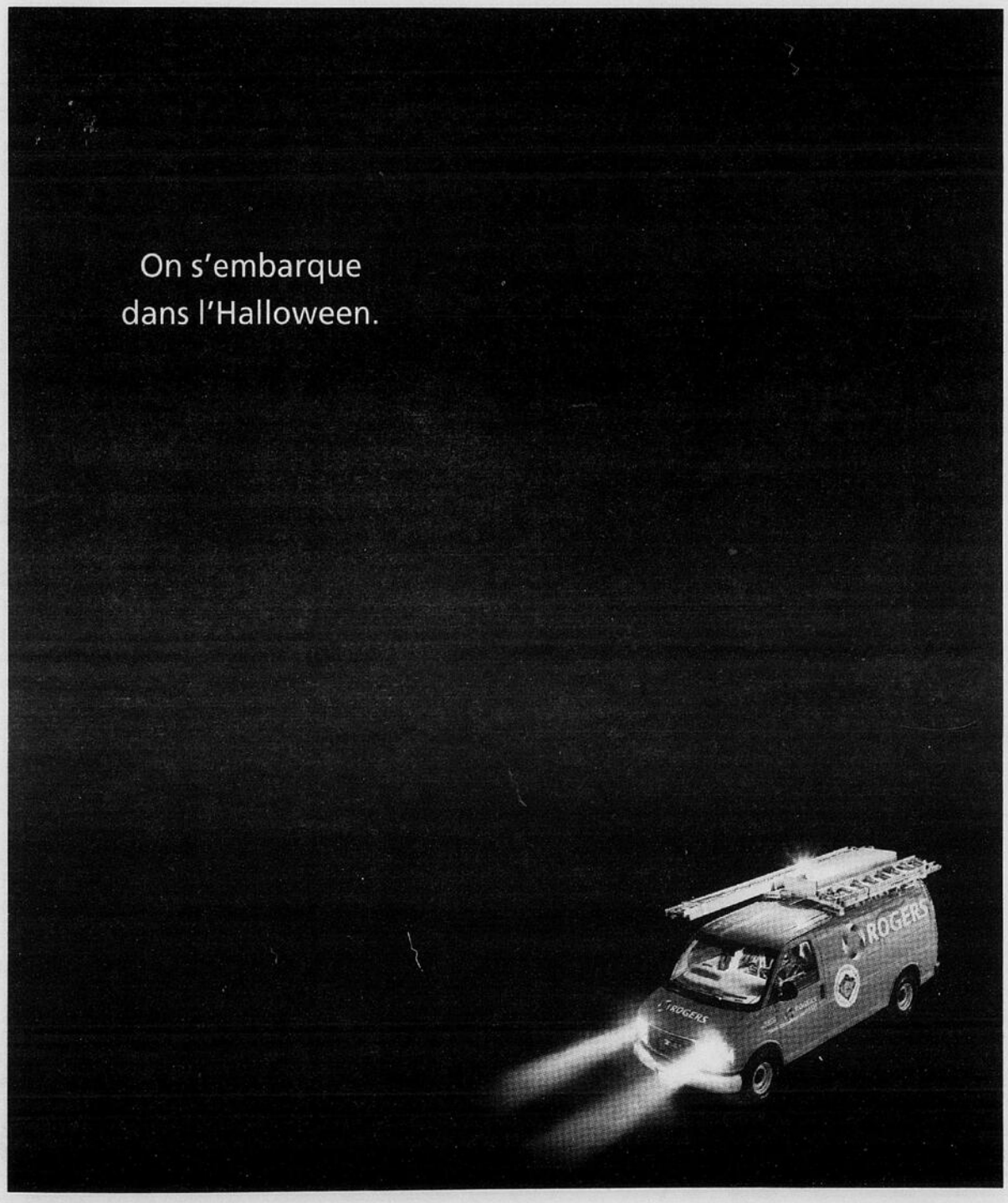
Les parties ont prévu deux jours de négociations, aujourd'hui et demain. Les négociations achoppent concernant les salaires et les assurances. On tente de signer une première convention collective.

Comme à l'habitude

Le local 4155 regroupe 325 employés de soutien affectés à des postes de secrétaires, concierges, techniciens en informatique, biblio-techniciennes, surveillants et surveillants de discipline.

Le président du conseil scolaire, Jacques Blouin, a déjà indiqué que les classes continueraient comme normalement en cas de grève.





La Patrouille des citrouilles de Rogers^MC sera dans le voisinage pour la 17e année d'affilée. Cette année, quelque 600 employés de Rogers donneront de leur temps pour aider la police de quartier à resserrer la surveillance dans votre communauté le soir de l'Halloween. Alors, rappelez à vos enfants de repérer les camionnettes rouges de Rogers s'ils sont perdus ou s'ils ont besoin d'aide : les bénévoles s'empresseront de contacter un membre de leur famille.

ROGERS^MC OTTAWA

^MCRogers Communications inc. Utilisé sous licence. Patrouille des citrouilles^MD de Rogers est une marque déposée de Rogers Cable Inc.



Mario Boulianne

Téléphone: (819) 770-9174 Télécopieur: (613) 562-7539 Courriel: mboulianne@ledroit.com

La nuit d'horreur des dentistes

Ce soir, c'est la grande nuit. Celle où sorcières, monstres et créatures bizarres sortent de l'ombre pour frapper à votre porte.

Pour être moins poétique, disons que c'est l'Halloween et que vous devrez remplir de toutes sortes de friandises les sacs des enfants qui arpenteront les rues.

Évidemment, la phobie de l'anthrax et autres substances biochimiques fait craindre le pire à plusieurs parents. D'ailleurs, bon nombre d'organismes ont organisé des fêtes d'Halloween le week-end dernier afin d'offrir une fête sécuritaire pour les enfants et rassurante pour les parents.

Ce soir, j'ai bien hâte de voir si l'achalandage sera comme à l'habitude ou s'il y aura une baisse.

Selon les responsables des corps policiers de la région, il n'y a rien à craindre de particulier. À Hull, la policière Linda Lévesque mentionne que le poste de police communautaire du 120, rue Charlevoix sera ouvert. «Des patrouilleurs, des ambulanciers et des pompiers seront dans les rues de la ville pour offrir des friandises aux enfants, m'a-t-elle confié hier. Nous n'avons pas cru bon mettre en place des mesures particulières face aux événements du 11 septembre, mais nous serons tout de même aux aguets face à tous gestes suspects».

Même son de cloche à Aylmer où les policiers seront particulièrement attentifs aux besoins des enfants au cours de cette soirée. Aylmer a d'ailleurs affecté 10 policiers supplémentaires afin de surveiller les actes de vandalisme qui surviennent après 20 h. «Il y a quelques ados qui s'amusent à détruire les citrouilles et les décorations sur les terrains des résidants et on veut éviter cela, me disait le sergent Saumure de la police d'Aylmer. Ce qui est triste, c'est de voir les enfants le lendemain qui constatent les dégâts».



Pour la police de Gatineau, c'est aussi les enfants qui sont la priorité. On ajoutera huit policiers répartis dans quatre voitures au contingent déjà en service. Les policiers gatinois recevront l'aide des bénévoles de Parents Secours au cours de cette soirée. Ces bénévoles seront clairement identifiés et arpenteront les quartiers de la ville.

À la Sûreté du Québec, Marc Ippersiel mentionne que tous les postes dans les MRC seront ouverts pour recevoir les enfants et, comme ailleurs, les patrouilleurs seront dans les rues pour distribuer des petites gâteries.

Comme à chaque année, on répète les mêmes conseils de sécurité, soit de demander aux enfants de ne pas consommer leurs friandises avant qu'elles soient inspectées par un adulte, de rejeter ce qui vous paraît suspect et de garder votre porte d'entrée éclairée si vous voulez que les enfants viennent chez vous.

Pour ce qui est des enfants, évitez de leur mettre un masque sur le visage et privilégiez les vêtements de couleurs claires. Aussi, vous pourriez munir vos petits monstres d'une lampe de poche et leur rappeler qu'ils ne doivent faire qu'un côté de rue à la fois.

Mais avant tout, soyez attentifs à toute situation inhabituelle. Faites de votre mieux pour permettre aux enfants de vivre une belle soirée, en toute sécurité. Enfin, n'oubliez pas de dire de se brosser les dents avant d'aller au lit. Ça, c'est mon dentiste qui veut que je l'écrive.

SITE INTERNET

www.halloween-online.com
On trouve de tout sur ce site. Du maquillage aux costumes en passant par les recettes à la citrouille, aux conseils de sécurité et aux décorations intérieures et extérieures

PERLE DU JOUR

Le conseiller gatinois Richard Côté a eu cette réflexion en parlant du dossier du pont de l'île Kettle:

«Il faut arrêter de tourner autour de la plaie».
Il faudrait peut-être mettre le doigt dessus!

ANNIVERSAIRE

Aline Legault, 65 ans: 31 octobre
Maxime Chartrand, 6 ans, 3 novembre
Denis Paquin, (top secret), 4 novembre
Faites-nous part de vos souhaits d'anniversaire en laissant un message au 770-9174 ou par courriel à mboulianne@ledroit.com.

En jasant avec vous

Une belle nouvelle dans la salle de rédaction du *Droit*, hier. Le collègue **Patrick Duquette** nous a annoncé la venue d'Émile qui illuminera la vie de Patrick et de sa conjointe **Caroline Bernard**. Félicitations...

•••

Jean-Luc Martin, caméraman de nuit à CHOT et neveu de **Jacques Martin**, en a fait rire plusieurs cette semaine avec son imitation du conjoint de **Jean-Charles** dans *Les Boys 1*. Son imitation était particulièrement réussie dans la douche après un match de hockey dans la Ligue inter-services de l'Outaouais.

•••

Roberto Bissonnette, des Olympiques de Hull, a fait une petite visite au *Droit* la semaine dernière en compagnie du collègue **Marc Brassard**. **Roberto** est très intéressé par le journalisme. Il aimerait peut-être se diriger vers ce domaine à la fin de sa carrière de hockeyeur.

•••

Luc Philippe, un entrepreneur en construction de la région, a vu sa saison de hockey prendre fin la semaine dernière. «Unlucky Luke» s'est déchiré un ligament du coude. Il est fichu pour la saison.

•••

J'ai bien hâte de voir de près le nouvel hôtel du Casino de Hull. Tout le monde en parle avec admiration et je constaterai de visu ce nouveau fleuron du tourisme outaouais vendredi lors d'une activité de financement. Il s'agit d'un encan de vins rares et anciens dont les profits seront versés à la Société canadienne du cancer.

•••

Janine Godin est de retour aux communications de l'Académie de gérontologie de l'Outaouais. M^me^ Godin me confiait que l'Académie a fait une demande de changement de nom. L'organisme s'appelerait l'Académie des retraité(e)s de l'Outaouais. «Il faut rajeunir notre image», confiait-elle.

•••

Esther Daoust, une enseignante de Buckingham, est très fière de ses élèves ces temps-ci. Un groupe de jeunes a mis sur pied une campagne de financement afin d'aider la Fondation Alexandre. Nous en reparlerons bientôt dans cette page.

•••

Le conseiller de Nepean **Rick Chiarelli** faisait part d'un partenariat économique entre les villes d'Ottawa et de Tucson dans le domaine de la photonique. Tucson, que l'on surnomme Optics Valley, a de grandes affinités avec Ottawa où environ 80 entreprises de haute technologie de l'optique y sont installées. D'ailleurs, on dit que 38 % de l'industrie photonique du pays se retrouve chez nous, pour un chiffre d'affaires de 5 milliards $.

•••

C'est **Alain Tremblay** qui est à la tête de la campagne de financement du Regroupement des aveugles et des ambylopes de l'Outaouais.

•••

Samedi, c'est le gala annuel des prix du gouverneur général pour les arts de la scène. L'événement aura lieu au Centre national des arts. Pour ceux et celles qui ça intéresse, **Sara T. Schwartz**, du CNA, me disait qu'il en coûte 150 $ par personne pour assister au gala. Non merci! Pas pour moi...

•••

Jocelyne Roy-Archambault, la vice-présidente de l'Art en Outaouais, nous disait récemment que le salon 2001 de l'organisme aura lieu du 9 au 11 novembre à la Maison du citoyen. Ici, on parle de 34 artistes-peintres de la région qui exposent leurs oeuvres.



Vous vous souvenez d'Irving Grundman

Les partisans du Canadien de Montréal ont sûrement encore en mémoire le règne d'**Irving Grundman**. Cette semaine, j'ai reçu cette photo de l'inauguration d'un laboratoire de biotechnologie à Ville-Saint-Laurent, près de Montréal. Sur la photo, à gauche, je crois reconnaître M. Grundman. C'est bien lui. Il apparaît sur cette photo à titre de vice-président du comité exécutif de Saint-Laurent et représentant du maire.



Beaucoup de visite pour le commandant

L'édition 2001 du Déjeuner du commandant de la SQ a été tout un succès avec plus de 900 repas servis. L'événement, qui avait lieu à La Station Deli, a permis d'amasser 7200 $ pour la Société canadienne du cancer. Sur la photo, **Marc Ippersiel**, **Suzanne Brisebois Phillion**, la mascotte **Polixe**, le commandant **Jean-Yves Imbeault** et **Martin Oswald**, de La Station.

Élus et candidats dans le Pontiac

Alleyn-et-Cawood
Maire: Joseph Squitti - réélu
1. Carl Mayer - réélu
2. Ricky Lafleur - réélu
3. David Early - réélu
4. George Heeney - Gerald Stevenson
5. Sheila Dorzek - Allen Peck - Charlene Scharf-Lafleur
6. Michel Chartrand - réélu

Bristol
Maire: John W. Graham - réélu
1. Donald McCredie - réélu
2. Keith Smith - réélu
3. Scott Wilson - réélu
4. Christopher Young - réélu
5. George Pirie - réélu
6. Ronald Dagg - réélu

Bryson
Maire: Albert Davis - James Stewart
1. Francis Cahill - réélu
4. David Miljour - élu
5. Pierre Graveline - élu
6. Marcel Newberry - élu

Clarendon
Maire: John Lang - réélu
2. Joane Paré - Jeannine Wickens - Michael Wilson
3. Terrence Elliott - élu
4. Randall Hodgins - Trevor Howard - Kevin J. Knox

Grand-Calumet
Maire: Paul-Émile Maleau - Marcel Pigeault
1. Patrice Dumouchel - Joseph-Aurèle Larose - Adrienne Turgeon
3. Gérald Corriveau - Philippe Ricard
4. Conrad Asselin - Richard La Salle

Leslie-Clapham-et-Huddersfield
Maire: Réjean Bussière - Ambrose L. Gauthier - Terry G. Richard
1. Laurier J. Francoeur - Vital Saint-Aubin
3. Vicky Dubeau - réélue
5. Jean-Pierre Beauchamp - Nancy Dagenais

Litchfield
Maire: Michael McCrank - réélu
1. Brian Corriveau - réélu
5. Émile Morin - réélu
6. Julie Bertrand - Ken O'Leary

Portage-du-Fort
Maire: Georgina O'Connor - Gérald Manwell - Jean-Paul Vézina
1. Bruce Elliott - élu
2. Janis Thompson - élue
3. Anne-Marie Dubeau - Neil Farrell
4. Murray Wilson - élu
5. Lynne Cameron - élue
6. Annette Dagenais - élue

Rapides-des-Joachims
Maire: Gérald Dagg - Roger Paquette
1. Wayne Bowes - Pauline Teasdale
2. Mary-Lynn Daly - Lucie Rivet
3. Dale Lévesque - élu
4. Sally Adams - Kelvin Rousseau
5. Carole Desnoyers - Shirley Lallier - Marie-Marthe Paquette
6. Gail Dumanoir - Donna Kirkpatrick

Shawville
Maire: Albert Armstrong - réélu
2. John Campbell - Sylvia Poisson-Hodgins
3. Blake Pirie - réélu
4. William Atkinson - Bonnie Tubman-Zimerling - Randy Pitt
5. Sandra A. Horner-Murray - élue

Waltham
Maire: Paul Ryan - réélu
1. Wayne Venne - réélu
2. David Rochon - réélu
3. Patrick Morin - Yvan Pelletier
4. Gary McKight - élu
5. Elwood Allard - réélu
6. Peter Gauthier - élu

Policier impliqué dans une altercation

Le Droit

Une altercation a eu lieu entre un officier de la police d'Ottawa, qui n'était pas en devoir, et son amie dont il s'était séparé. Un autre homme serait également impliqué dans l'affaire.

Le sergent d'état-major Léo Janveau s'est fait avare de détails, hier soir, invoquant que le dossier était encore sous enquête.

Des accusations seront déposées ce matin au palais de justice d'Ottawa contre un sergent d'état-major qui compte 27 années de service.

5$ Salon Joli Toutou 5$
OUVERTURE LE 30 OCTOBRE
Ouvert le lundi
RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON POUR TOILETTAGE COMPLET
en vigueur du 30 oct. au 14 nov.
Tracy Harding, prop.
Diplômée en esthétique canine
786, rue Main (Près de Davidson)
Téléphone : (819) 663-7222

Centraide Outaouais
EN DONNANT À CENTRAIDE OUTAOUAIS,
• Vous aidez des jeunes en prévenant le décrochage scolaire...
• Vous aidez des familles monoparentales épuisées...
L'an dernier, grâce à l'appui des 24 000 donateurs, les 60 organismes de Centraide Outaouais ont amélioré les conditions de vie d'une personne sur trois en Outaouais.
Donnez généreusement!
(819) 771-7751 ou 1 800 325-7751
Télec. : (819) 771-0301
centraide.outaouais@centraide-outaouais.qc.ca
Centraide Outaouais

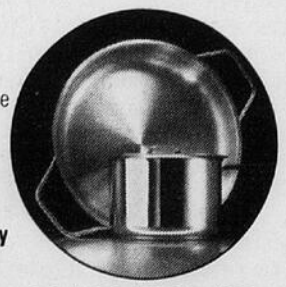
INVESTIR DANS UN CLIMAT D'INCERTITUDE
Vous désirez investir ? Vous êtes investisseur ?
Alors, vous devriez participer au séminaire *Investir dans un climat d'incertitude : regard sur les marchés actuels* pour découvrir les meilleures stratégies pour vos investissements.
Quand : Le mardi 6 novembre 2001 - 19 h
Où : Hôtel Holiday Inn - 2, rue Montcalm, Hull
L'inscription est gratuite. Faites vite les places sont limitées !
Pour réservations : 1 800 361-5072, poste 4422
Ce séminaire est organisé par la Commission des valeurs mobilières du Québec, l'Institut canadien des valeurs mobilières/Centre d'initiation au placement et Webfin.com
Commission des valeurs mobilières du Québec
Centre d'initiation au placement
Webfin.com

Du jeudi 1er novembre au dimanche 4 novembre seulement*

SOLDE du fabricant PADERNO
Réduction du prix courant 40%-68%
*Tous les magasins ne sont pas ouverts le dimanche. La « Promotion d'ouverture » est limitée aux 20 premiers clients de chaque jour à chaque magasin. Limite de une « promotion d'ouverture » par client. Désolé, pas de bon de réduction différée.

Couvercle non compris
Promotion d'ouverture à 29,99 $ seulement*

Réduction de 40 % sur toutes les bouilloires!

Réduction de 40 % et une boîte de thé King Cole gratuite
Si vous aimez la cuisine, vous aimerez cette fin de semaine! Pour quatre jours seulement, les articles de cuisine en acier inoxydable de qualité supérieure de Paderno vous sont offerts au *prix réduit de 40 à 68 %.* Grâce à ses poignées isolantes, à ses rebords de casserole à l'épreuve des égouttures et à son contrôle de chaleur étonnant, Paderno établit la norme au Canada en matière d'articles de cuisine. *Et maintenant, elle établit une nouvelle norme en matière d'économies!* En effet, notre sauteuse de 2 litres est offerte en *promotion d'ouverture* à 29,99 $, au lieu du prix courant de 93 $. Le prix de nos élégantes bouilloires et théières est *réduit de 40 %.* Et vous obtenez UN PAQUET GRATUIT de thé King Cole à l'achat d'une théière! Le « Solde du fabricant Paderno » – *UN ÉVÉNEMENT À NE PAS MANQUER!*
HULL
Equipment 3L
774 boul St. Joseph
(819) 777-9614
KANATA
Trudel Home Hardware
329 ch. March
(613) 592-8678
OTTAWA
Glebe Emporium
724, rue Bank angle 1st avenue
(613) 233-3474
Trudel Home Hardware
140, rue George
(613) 233-5601
Hendrix Restaurant Supply
1916 ch. Merivale au sud du ch. Hunt Club
(613) 228-7252

PADERNO
Pour obtenir des renseignements : 1 800 263-9768 ou visitez le site Web : www.paderno.com

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
• Courtier immobilier agréé
• Conseiller en financement hypothécaire
MEILLEURS TAUX HYPOTHÉCAIRES DU JOUR

1 AN	3 ANS	5 ANS	10 ANS
4,20 %	5,15 %	5,65 %	6,65 %

AVEC NOUS VOUS OBTENEZ...
• Les meilleurs taux d'intérêt
• Les meilleures conditions
• Un service de préqualification
• Taux garantis jusqu'au 31 juillet 2002
• Un transfert d'hypothèque sans frais
SERVICE GRATUIT
(819) 775-2590
1-800-798-PRÊT
(7 jours/semaine)
www.multi-prets.com

«La paix des braves»

C'est peut-être parce qu'elles se sont tenues dans le plus grand secret que les négociations intensives entre le gouvernement du Québec et les Cris ont pu aboutir. Il est certain que la volonté politique s'est avéré un ingrédient essentiel pour parvenir à «la paix des braves». Une paix qui fait deux gagnants.



Murray Maltais
mmaltais@ledroit.com
Éditorialiste

Car l'entente paraphée la semaine dernière entre le premier ministre Bernard Landry et le grand chef de la nation crie, Ted Moses, met fin à une méfiance vieille de deux décennies. Les Cris, qui comptent 14 000 personnes, ne devraient plus s'opposer, entre autres, à l'important projet de développement hydroélectrique Eastmain-Rupert de 1280 mégawatts, dont la réalisation nécessitera des investissements de 3,8 milliards $ dans les années à venir.

En retour, Québec s'engage pour environ 3,5 milliards $ envers les Cris, cette somme étant échelonnée sur une période d'un demi-siècle, ce qui représente environ un montant annuel de 6000 $ par habitant. Un demi-siècle, c'est long. Les Cris, qui avaient considérablement terni l'image du Québec à l'étranger, renoncent à leurs poursuites judiciaires contre le gouvernement, qui totalisaient tout de même 8 milliards $. Divers mécanismes de concertation et de développement doivent également s'appliquer, avec participation des Cris aux bénéfices.

Au lieu d'enrichir les cabinets d'avocats et de s'opposer systématiquement à tout projet venu du sud, les leaders cris reconnaissent que s'obstiner encore pendant des années n'aurait strictement rien rapporté à leur peuple. Ils ont donc opté pour la raison et mis de l'eau dans leur vin. Comme les autres communautés autochtones, celle des Cris a un fort taux de suicide et trop de ses membres sont en mauvaise santé, souffrant notamment de diabète.

Les Cris se retrouvent maintenant à un carrefour. Leurs responsables doivent faire accepter l'accord par leur propre communauté, accord qui ne sera vraiment conclu qu'en décembre. De plus, il faut souligner que l'entente ne touche pas la question — fondamentale entre toutes — des terres que les Cris considèrent comme sacrées et ancestrales. Un grand pan politique a donc été délibérément ignoré. En revanche, l'accord prévoit une participation active des Cris aux divers processus décisionnels et à leur propre développement socio-économique, dont ils ont un urgent besoin. Environ 60% de la population crie a moins de 25 ans et la pauvreté crée de graves problèmes sociaux dans les villages. Ces problèmes ont du reste puissamment contribué à la recherche d'un règlement avec Québec, a admis le chef Moses.

Les Cris se retrouvent à un carrefour. Ou ils acceptent l'entente et vont de l'avant avec le développement économique, ou ils la refusent et se retrouvent devant un échec, avec une communauté beaucoup plus divisée contre elle-même. À l'ère des stations spatiales internationales et d'Internet, les autochtones du Québec savent parfaitement qu'il ne pourront plus vivre comme leurs ancêtres il y a 300 ans. Mais leur volonté de préserver leur identité a quelque chose de noble et de farouche; elle s'exprime par leur grande conscience environnementale, leur désir d'harmonie avec la nature. Ils ont à apprendre de nous, comme nous avons à apprendre d'eux. Ce n'est pas forcément facile à reconnaître de part et d'autre.

L'accord de principe ne règle pas tous les problèmes. Mais l'ouverture qu'il représente constitue certainement un nouvau point de départ. D'autres nations autochtones songent à s'en inspirer. L'exploitation intelligente des ressources naturelles ne peut se faire que dans le respect des communautés autochtones et dans un constant souci d'équité. À cet égard, personne ne niera que le Québec se révèle un leader mondial.

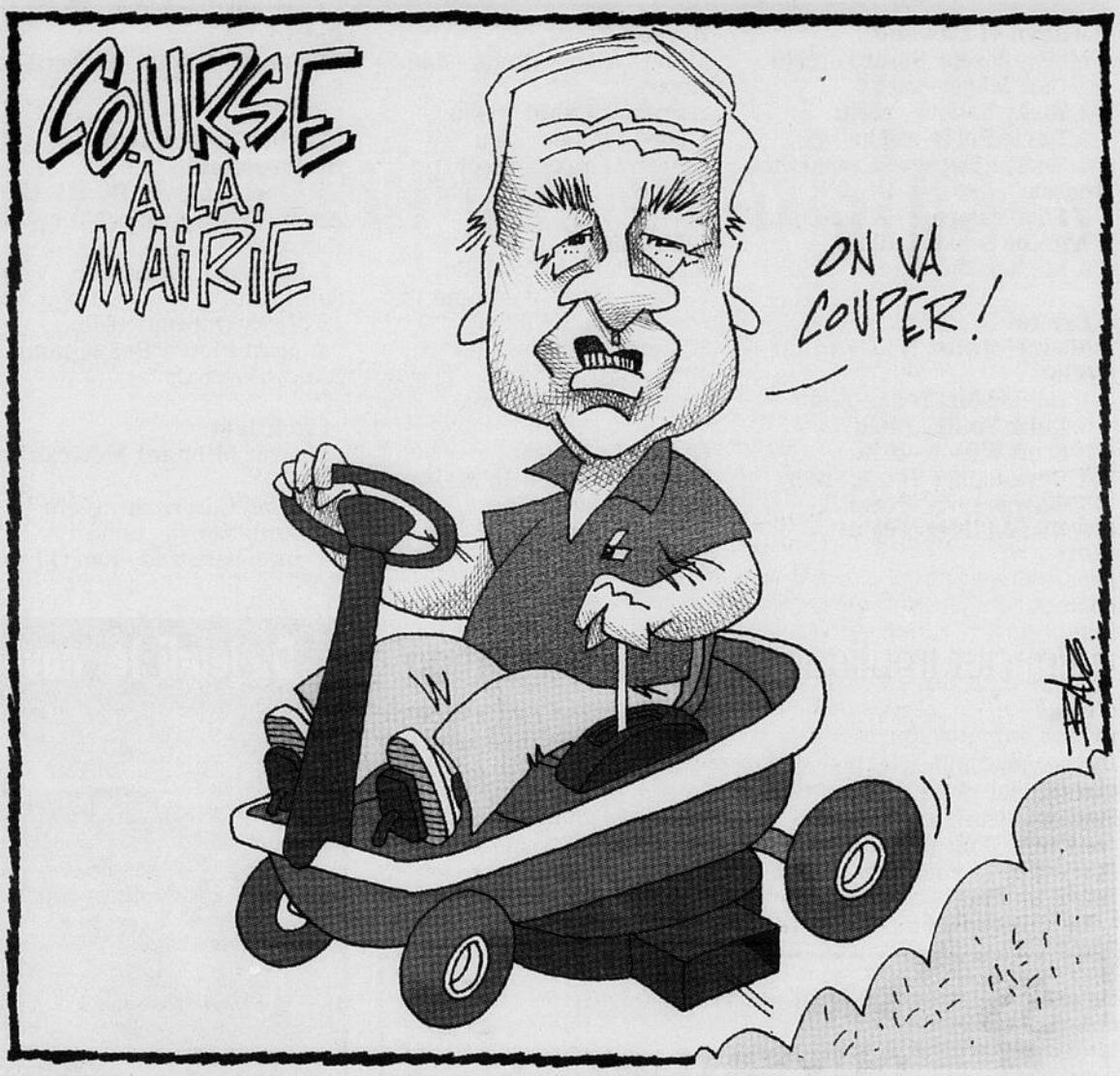
Un phénomène

Le reliquaire de sainte Thérèse de Lisieux attire les foules. À Cornwall, Montréal ou Ottawa, les fidèles se pressent devant la châsse qui renfermerait un bras et un pied de la sainte, morte en 1897 à l'âge de 24 ans. Il y a longtemps qu'on avait vu pareil phénomène.

Faut-il s'en surprendre? Pas du tout. La vie de cette sainte ne cesse d'inspirer les gens ordinaires. Comme eux, elle était simple. Ils sentent que la spiritualité qu'elle représente est porteuse d'un puissant message d'espoir et de miséricorde.

Si les catholiques du monde entier vénèrent cette petite Normande, c'est parce qu'elle remue en eux ce quelque chose qui s'appelle l'âme.

M.M.



À VOUS LA PAROLE

Le diable est dans les détails

Le 19 octobre, votre éditorialiste a écrit: «Yves Ducharme, candidat à la mairie de la nouvelle ville de Gatineau, a posé un geste lourd de sens pour la communauté anglophone d'Aylmer. Je veux assurer les anglophones qu'ils auront les mêmes services dans la nouvelle ville qu'à Aylmer», s'est-il engagé...

«La paix sociale entre les deux communautés linguistiques de l'Outaouais est trop précieuse pour la mettre en péril,» de conclure le *Droit*.

Nous sommes très reconnaissants au *Droit* pour ses sentiments généreux. Mais, comme *Le Droit* le reconnaît chaque fois qu'il commente la vie publique de la nouvelle ville d'Ottawa, quand il s'agit des politiques linguistiques, le diable est dans les détails.

Nous avons le sentiment que ni *Le Droit,* ni M. Ducharme, avec toute leur bonne volonté, ont compris les souhaits des anglophones dans la nouvelle ville tels que nous les avons communiqués il y a quelques semaines.

La nouvelle ville de Gatineau en sera une et pas cinq. Ses politiques seront générales et pas particulières. Il y a des anglophones habitant partout de Buckingham à Aylmer. Il faut une pratique linguistique générale qui s'appliquera à tout le territoire (quoique à différents degrés selon les concentrations de population et les services concernés.)

La minorité anglophone cherche un engagement similaire de celui de M. Bourque, candidat à la mairie de Montréal, qui a publié la promesse suivante, «Le droit à la protection de la langue française et anglaise sera maintenu dans toutes les villes bilingues», ce qui est à peu près similaire à l'engagement de M. Ducharme envers les citoyens d'Aylmer.

Mais M. Bourque enchaine, «Le service en anglais sera disponible à travers la nouvelle ville de Montréal».

Bien entendu, la nature exacte de ce service sera débattue en détail par le nouveau conseil de ville.

Voilà un gage de paix linguistique entre les deux communautés.

John Trent,
Aylmer

Drôles de choix

Nous vivons dans un système politique qui se dit démocratique.

Est-ce bien le cas ? Laissez-moi vous démontrer comment ce système peut parfois être paradoxal. J'habite dans le quartier nº 9 de la future nouvelle ville de Gatineau. Parmi les deux choix qu'on m'invite à faire à la mairie, un des deux candidats possède beaucoup de terrains vacants dans «son» centre-ville. Il va sûrement se retrouver en conflit d'intérêts encore très souvent et il devra laisser les conseillers «décider» pour lui quand viendra le temps de diriger le développement immobilier de cette belle future grande ville.

Les autres promoteurs des villes actuelles vont eux aussi vouloir conserver leur part de cette manne dont ils bénéficient déjà sur leur territoire. On peut imaginer dès maintenant les tiraillements ainsi que les luttes de pouvoir que cela va engendrer si ce candidat est élu.

Mon autre choix se situe à l'échevinage alors qu'on me propose un candidat qui, dit-on, joue au casino trois ou quatre fois par semaine.

Comment trouvera-t-il le temps de bien me représenter ? S'il n'a pas encore compris la chose aussi simple qu'au casino, on perd tout le temps parce que la machine est programmée pour cela, comment comprendra-t-il les dossiers complexes qui se présenteront à lui quand il aura à siéger au conseil de cette belle grande ville ? Et de plus, jouer aussi souvent au casino, ça doit coûter drôlement cher. Il faut des revenus bien plus importants que ceux que le poste d'échevin procurera pour s'adonner à une telle pratique. Ce qui pourra créer des inquiétudes à la longue, si ce candidat est élu.

Voilà donc quels sont mes choix avant même d'y avoir réfléchi. Autrement dit, je n'ai pas de choix à faire. Les choix se sont faits d'eux-mêmes. Je vais donc voter pour les deux autres candidats, qui sont excellents, soit dit en passant, Ducharme à la mairie de la ville de Gatineau et Racine à l'échevinage du quartier nº 9.

Dominique Déry,
Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

À propos du «statu quo débilitant»

À Louise Harel,
ministre des Affaires
municipales du Québec

J'ai lu dans une édition du journal *Le Droit*, il y a quelques jours, vos remarques qui concernent les fusions municipales. Vous utilisez dans votre discours l'expression «statu quo débilitant» pour qualifier l'hésitation des gens à comprendre d'abord et à accepter ensuite cette surprenante stratégie de fusion municipale proposée par votre parti.

Même si j'ai vu, à plusieurs reprises, d'excellents commentaires de concitoyens sur cette question, je me sens interpellé par la dureté de vos propos et, pour la première fois de ma vie, je soumets ces quelques lignes.

Comme beaucoup de gens au Québec, je ne comprends pas qu'un parti comme le vôtre, résolument tourné vers l'importance de l'identitaire d'un groupe d'humains dans son affirmation collective, vers la reconnaissance du sentiment d'appartenance à un territoire donné, puisse en arriver à déclarer unilatéralement des fusions de territoires d'envergure municipale à l'intérieur d'un territoire provincial, le Québec, que vous voulez retrancher unilatéralement du Canada. Il y a là une logique d'ensemble qui nous échappe.

Ce que les gens voient dans cette double approche, c'est qu'au-delà de la question de la fusion, il existe un spectaculaire manque de rigueur dans l'application de vos principes directeurs touchant la gestion des communautés au Québec.

Ils perçoivent aussi dans votre double message une commode manipulation de vos idées et de votre doctrine politique, pour des raisons aussi fumeuses que vagues. Il en résulte ainsi une méfiance accrue. Comment, par exemple, accorder un historique mandat de souveraineté-association à un parti dont les idées, à géométrie variable, méprisent les volontés populaires les plus fortes? Guère rassurant comme perspective politique... et assez totalitaire comme approche...

Par ailleurs, la raison économique n'a pas survécu longtemps aux questions des citoyens québécois. On nous a d'abord parlé de substantielles économies d'échelle pour préciser ensuite que l'on s'efforcerait plutôt de partager l'assiette fiscale pour enfin nous dire qu'on limiterait obligatoirement les augmentations de taxes à 5%. Un peu effrayant, comme planification...



Louise Harel, ministre des Affaires municipales: quelle logique?

En plus de ce manque total de contrôle sur le déroulement de ce grand projet social et de l'ignorance manifeste de ses résultats, les gens se sentent désemparés face à ce gigantisme de fond de cour pouvant donner lieu à toutes sortes de dérapages en ce qui a trait à la juste prise de décisions mesurées et adaptées à l'environnement humain que constituaient les villes d'antan. Les gens voient aussi toutes sortes d'effets pervers, allant notamment de la création des petits maires-roitelets plus intéressés par leur propre carrière que par le bien public à la mise sur pied de larges stratégies syndicales provoquant des hausses salariales démesurées, comme c'est le cas actuellement dans les municipalités. Le contribuable braqué par un nouveau cadre fiscal et traqué par une meute de consultants grassement payés, se prononçant sur tout et sur rien. C'est la vive impression ressentie... Une impression d'impuissance et de gaspillage...

Donc, en capsule, c'est ça qui embête les gens et c'est pourquoi ils se méfient de plus en plus. Le double discours, l'absence du rationnel pour expliquer franchement les décisions, l'absence de contrôle et l'ignorance des résultats. Oui, les fusions municipales sont un gigantisme de fond de cour, aussi inutile que coûteux, sans doute aussi coûteux pour le contribuable québécois que pour vous et votre parti aux prochaines élections. Deux perdants, donc...

Voilà mes quelques notes concernant le «statu quo débilitant». J'espère qu'elles vous feront comprendre la simple réalité des choses, l'impérieux besoin d'une meilleure communication avec le public et qu'elles permettront l'usage chez vous d'expressions plus modérées et moins méprisantes. J'ai le droit de vous le demander puisque vous me représentez.

Louis Claude Tremblay,
village de Luskville

Quel sort Gatineau réserve-t-il aux exclus?

Décriée par plusieurs, la fusion municipale arrive à son point culminant: l'élection d'un nouveau conseil municipal.

L'un des principaux défis de nos futurs élus consistera à faire de la nouvelle ville de Gatineau un lieu où il fait bon vivre et ce, pour tous les citoyens. Les problèmes économiques et sociaux que vit notre région actuellement sont tels que les élus n'auront d'autre choix que de compter sur le dynamisme et la bonne santé des organismes communautaires locaux pour les aider à améliorer les conditions d'existence des citoyens.

En effet, intervenant quotidiennement auprès d'une multitude d'individus, les organismes communautaires jouent un rôle de premier plan au sein de la population, chacun dans sa spécialité: activités sociales pour les aînés, aide aux adolescents en difficulté, action auprès des exclus sociaux, etc.

Depuis un certain temps déjà, plusieurs membres de la communauté se posent la même question: « Quel est l'avenir du Gîte Ami?».

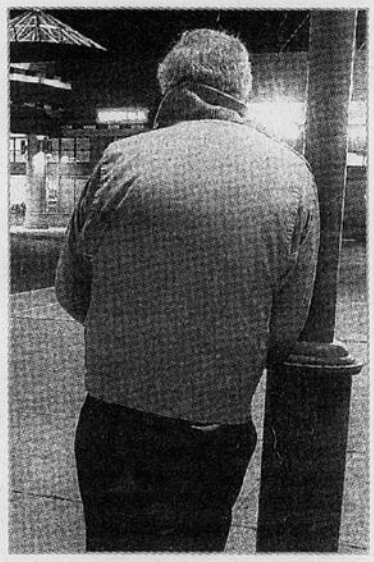
Dans une société où les tares se multiplient et où la pauvreté, l'exclusion sociale et l'itinérance ne sont plus réservés à une couche soi-disant «prédestinée» de la population, les discussions vont bon train. D'aucuns voient le Gîte Ami, centre d'accueil et de dépannage au service des exclus, comme un mal nécessaire qu'il faut bien tolérer pour éviter pire encore. D'autres estiment cependant que le Gîte Ami doit prendre une place prépondérante parmi les organismes de services aux démunis et considèrent qu'il est du devoir de la communauté de soutenir ses efforts de développement et ce, malgré les nombreux détracteurs à l'affût.

Les personnes qui font appel à nos services n'ont pas de voix, elles ont même rarement une adresse fixe. Affaiblies physiquement, psychologiquement et socialement, souvent aigries, elles sont éventuellement réduites à l'errance et à la mendicité. L'amélioration des conditions de vie de ces personnes n'est pas une simple affaire de toit.

Et cette triste réalité devient d'autant plus complexe lorsqu'elle est vue de plus près.

Débordé par l'ampleur et la complexité de ce phénomène social, le Gîte Ami, faute de moyens adéquats, n'est plus en mesure de répondre à la demande.

Aussi réclame-t-il de tous les paliers gouvernementaux qu'ils s'impliquent davantage et sans réserve dans la lutte contre ces fléaux. Si, idéalement, la fusion municipale permet d'envisager une meilleure gestion et une coordination plus efficace des programmes d'intervention,



Qui s'occupera des plus démunis?

d'aide au logement et de support aux sans-abri, encore faut-il que nos dirigeants soient animés d'une réelle volonté d'améliorer le sort des démunis de l'Outaouais !

En marge du processus de fusion municipale, il serait également opportun de réfléchir à notre responsabilité collective face à l'itinérance. Existe-t-il des candidats prêts à se compromettre au-delà de l'épicerie du pauvre ? Existe-t-il chez nous une communauté compatissante, capable de démontrer son intérêt pour un organisme adapté à la dure réalité de nos concitoyens dans le besoin?

À ce jour, aucun des candidats n'a fait part de ses intentions quant à son implication sociale et nous, dirigeants et intervenants du Gîte Ami, n'avons de cesse de nous poser la même question: quel sort Gatineau réserve t-il aux exclus ?

Gilles Marcoux

(Notre correspondant est président du conseil d'administration du Gîte Ami)

Un geste bel et bien politique

Le titre à la une de votre édition du 24 octobre (*Un geste politique*) incarne bien ce qui m'offusque le plus chez Robert Labine: son rejet des faits et la tendance à rejeter le blâme.

Je n'ai aucun doute que la plainte de Percy Gagnon, à l'effet d'une nouvelle allégation de conflit d'intérêts impliquant le candidat Labine et sa famille, soit effectivement un geste politique.

Mais au lieu de tenter d'impliquer son adversaire, le candidat Labine aurait mieux fait d'expliquer les faits; ce ne sont pas les protestations de fonctionnaires municipaux protégeant leur patron qui me convainquent de son innocence.



Robert Labine: la faute à l'autre

Qu'il nous explique donc en quoi son élection mettrait fin à l'atmosphère de cirque et de magouilles dans laquelle a baigné l'ancienne ville de Gatineau au cours de ses règnes. Qu'est-ce qui empêchera le retour des chicanes d'anciens copains, style B3L, si le maire persiste à ne voir aucun conflit d'intérêts, simplement parce que les siens sont temporairement aux mains de sa famille?

L'apparence de conflit est aussi grave que l'existence d'un conflit d'intérêts: elle mine la confiance des investisseurs et des contribuables qui ne sont pas impliqués, à l'effet que ce n'est pas au mérite et dans l'intérêt public que les décisions sont prises, mais au bénéfice d'une coterie restreinte.

Le message est on ne peut plus clair. Voter Labine, c'est voter: esprit de clocher, campagnes de salissage (alors qu'ironiquement, le candidat Labine, jadis déchu de ses droits politiques par jugement de la cour, est loin d'être sans tache), règlements de comptes, conseils municipaux muselés et copinage d'affaires.

Lançons un message clair pour la nouvelle ville, le 4 novembre.

Tournons le dos au passé, à la ligue «du vieux poêle» libérale et allons résolument vers l'avenir.

Le passé qu'incarne le candidat Labine est loin d'être ce que notre région a de plus glorieux. Yves Ducharme m'inspire davantage confiance pour enterrer tout cela; un juriste comme lui sait ce qu'est un conflit d'intérêts et s'en tient loin.

Il a la stature d'homme d'État qui sied le mieux à mener les destinées de ce qui deviendra la quatrième ville du Québec.

André Dorion,
Gatineau

En bref

Harel veut éviter les cafouillages aux élections municipales

Presse Canadienne – QUÉBEC

La ministre d'État aux Affaires municipales et à la Métropole Louise Harel a tenté, hier, de rassurer les électeurs en affirmant que toutes les mesures seront prises pour permettre au plus grand nombre d'exercer leur droit de vote, dimanche, lors des élections dans 640 municipalités.

Elle réagissait ainsi à l'intervention de la porte-parole de l'opposition libérale Monique Gagnon-Tremblay, qui a souligné les problèmes survenus lors du vote par anticipation, dimanche. M^me^ Harel a souscrit aux inquiétudes de sa collègue libérale. «Tout doit être mis en oeuvre pour faire en sorte que les élections municipales soient les plus harmonieuses et les plus favorables à la participation des citoyens», a dit la ministre.

Washington demande à Israël de cesser les démolitions de maisons

Associated Press – WASHINGTON

Le département d'État américain a demandé hier à Israël de cesser les démolitions d'habitations palestiniennes à Jérusalem-Est.

Après les informations faisant état de quatre démolitions, le porte-parole du département d'État, Richard Boucher, a estimé que ces démolitions «entament la confiance entre les deux parties».

Richard Boucher a également de nouveau demandé le retrait des troupes palestiniennes des positions occupées dans des zones sous contrôle palestinien en Cisjordanie.

Maintenant la province de Terre-Neuve-et-Labrador

Presse Canadienne

La Chambre des communes a approuvé hier un amendement constitutionnel modifiant le nom de Terre-Neuve en celui de «province de Terre-Neuve-et-Labrador».

À Saint-Jean, Terre-Neuve, le premier ministre provincial, Roger Grimes, a déclaré que ce changement constitue la reconnaissance d'une expression employée depuis 40 ans dans la province.

L'Assemblée législative de Terre-Neuve avait demandé le changement de nom en 1999.

Manley demande aux pays influents de modérer les extrémistes

Associated Press – BAYROUTH

En tournée au Proche-Orient, le ministre canadien des Affaires étrangères, John Manley, a déclaré hier que la paix israélo-arabe se fera par la négociation et non par la violence, et il a invité les gouvernements à user de leur influence pour tenter de modérer les groupes extrémistes.

«Les gouvernements qui ont la possibilité d'influencer les groupes utilisant la violence pour faire progresser leurs objectifs politiques devraient se servir de cette influence pour les inciter à agir autrement», a déclaré M. Manley peu après avoir rencontré le président libanais, Emile Lahoud.

Chevrette revient à la charge avec les photo-radars

Presse Canadienne – QUÉBEC

Tout en admettant qu'il a peut-être mal vendu son projet de loi sur l'utilisation du cinémomètre au printemps dernier, le ministre d'État aux Transports, Guy Chevrette, a promis de revenir à la charge auprès des syndicats de policiers pour les convaincre de la nécessité d'adopter cette technique de surveillance.

«Je demeure convaincu qu'aux endroits où il est impossible pour la sécurité des policiers d'effectuer un travail efficace, il faudra trouver un moyen comme le photo-radar», a dit le ministre.

«Nous allons donc, la SAAQ (Société de l'assurance-automobile du Québec) et moi, convoquer les corps policiers et leurs représentants syndicaux et leur expliquer l'importance de ce sytème de surveillance aux endroits où un policier ne peut pas intervenir adéquatement et de façon sécuritaire.»

Les policiers comprendront

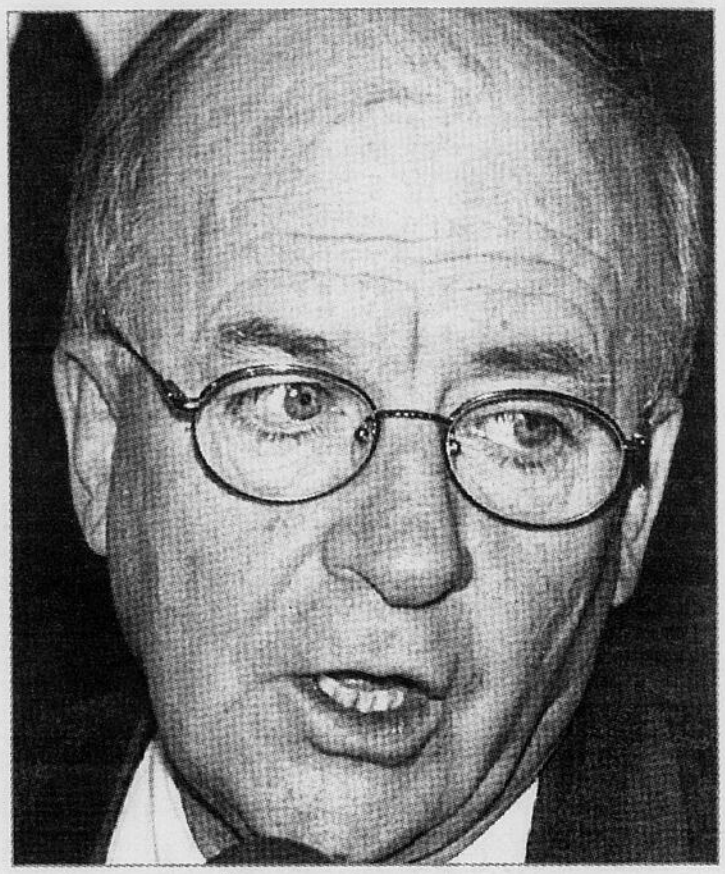
M. Chevrette est convaincu que les syndicats, très réfractaires à son projet et devant lesquels il avait dû céder le pas au printemps dernier en retirant son projet de loi, comprendront la nécessité de mener à bien cette démarche en faveur du cinémomètre ou d'un système de photo-radar.

«Nous allons nous expliquer et je suis convaincu que nous allons nous comprendre pour qu'on soit en mesure de faire un travail sécuritaire sur les 40 sites identifiés comme étant dangereux.»

Le ministre a répété que cette technologie nouvelle ne vise surtout pas à réduire les effectifs, comme le craignent les syndicats de policiers. «Nous ne recherchons pas une baisse d'effectifs et ce n'est pas une caisse enregistreuse pour faire des gros sous, mais un moyen de sauver des vies sur nos routes», a dit M. Chevrette.

Dès le printemps prochain

Il a par ailleurs indiqué qu'il souhaite être en mesure de compter sur le cinémomètre aussi tôt que le printemps prochain.



Guy Chevrette: «Nous allons nous expliquer...»

«On n'abandonne pas la partie et on espère trouver quelque chose pour commencer à mettre cela en pratique le printemps prochain. J'admets que j'ai peut-être personnellement manqué de conviction et que je n'ai peut-être pas fourni toutes les informations utiles», a-t-il dit.

Invitation à la délation

Presse Canadienne – QUÉBEC

Le ministre des Transports et responsable de la Société d'assurance-automobile du Québec (SAAQ), Guy Chevrette, compte sur la délation pour combattre l'alcool au volant et sauver des vies.

«On demande à ce que les gens signalent quelqu'un qui manifestement a un comportement anormal et zigzague sur la route et qui pourrait constituer un danger», a expliqué M. Chevrette, hier, en justifiant le principe de la dénonciation.

«Cela veut-il dire que l'on vit dans une société de délation? Quand on sait qu'il y a une ligne (téléphonique) de dénonciation 1-800 pour combattre le braconnage... Si la vie d'un chevreuil, d'un orignal ou de toute autre espèce de gibier est importante, les vies humaines, à mes yeux, en ont autant (d'importance), et il faut prendre les moyens appropriés pour enlever ce fléau qui est la cause de 25 % des décès sur nos routes.»

Comme à chaque année, le ministère des Transports, la SAAQ, la Sûreté du Québec et l'ensemble des corps policiers du Québec ont annoncé une série de mesures pour contrer l'alcool au volant.

Du 2 novembre au 2 décembre, les corps policiers érigeront des barrages routiers sur tout le territoire québécois. Les opérations seront particulièrement visibles le jeudi 15 novembre.

Le SCRS a prévenu Washington que de nouveaux attentats se préparaient

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le Solliciteur général du Canada, Lawrence MacAulay, a indiqué hier, à Ottawa, que c'est le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) qui a prévenu les États-Unis de l'imminence de nouveaux attentats terroristes.

M. MacAulay a précisé que des informations transmises au FBI par le SCRS avaient incité le procureur général américain, John Ashcroft, à décréter l'état d'alerte maximale aux États-Unis.

Lundi, M. Ashcroft a déclaré que certaines informations crédibles l'incitaient à croire qu'une nouvelle vague d'attentats pourrait se produire cette semaine aux États-Unis ou contre des intérêts américains à l'étranger.

«Le SCRS et la GRC (Gendarmerie royale du Canada) collaborent constamment avec le FBI, qui m'a fait savoir à plusieurs reprises à quel point ces informations lui sont précieuses», a déclaré M. MacAulay hier, à sa sortie des Communes.

À la Chambre des communes, le premier ministre Jean Chrétien a indiqué que le Canada ne faisait l'objet d'aucune menace spécifique.

Les représentants du département de la Justice des États-Unis ont réagi sobrement à la révélation faite par M. MacAulay.

«Nous comptons sur les renseignements que nous fournissent plusieurs sources et des pays amis, dont le Canada fait certainement partie», a commenté Susan Dryden, porte-parole du département à Washington.

Dan O'Brien, porte-parole de M. MacAulay, a souligné que le SCRS n'était pas nécessairement le seul facteur qui avait incité M. Ashcroft à décréter l'état d'alerte.

M. O'Brien a refusé d'expliquer la nature des renseignements canadiens qui ont été transmis. Il n'a pas non plus précisé si l'on craignait que la menace potentielle contre les États-Unis puisse être lancée depuis le Canada ou un autre pays.

Le SCRS et le FBI se sont refusés à tout commentaire.

C'est la deuxième fois que les autorités américaines décrètent un état d'alerte depuis les attentats terroristes commis le 11 septembre à New York et à Washington.

Le Canada n'écarte pas un périmètre de sécurité

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le Canada est disposé à harmoniser certaines de ses lois en matière d'immigration et de douanes avec celles des États-Unis, mais il continuera de déterminer ses propres politiques, assure le gouvernement.

Depuis les attentats du 11 septembre, plusieurs politiciens américains demandent la création d'un périmètre de sécurité nord-américain, qui obligerait le Canada, les États-Unis et le Mexique à adopter une stratégie commune pour l'immigration et le contrôle des frontières.

Lundi, le président George W. Bush a demandé à ses fonctionnaires de commencer à travailler à harmoniser certaines lois avec les pays voisins, une première étape vers la mise en place de ce périmètre. Aujourd'hui, un projet de loi sera déposé au Sénat américain pour demander au président de négocier une stratégie commune avec le Canada pour lutter contre le terrorisme.

Sommet de Québec: des recours collectifs de 324 millions $

Presse Canadienne
QUÉBEC

Quatre recours collectifs, totalisant 324,4 millions $, vont être finalement déposés contre le Sommet des Amériques et les corps policiers. Ces quatre recours, a-t-on appris hier au cours d'une conférence de presse, sont tous dirigés par le même avocat, Me Denis Poitras, de Montréal.

Un seul d'entre eux, enregistré par Francine Duchesneau, émane de la région de Québec. Il est de l'ordre de 200 millions $ et il entend regrouper environ 20 000 personnes, soit celles qui «ont subi un préjudice physique, matériel ou moral», suite à l'utilisation des gaz par les policiers de la Gendarmerie royale du Canada, de la Sûreté du Québec et de la sûreté municipale de Québec.

Les trois autres, dont deux sont déjà déposés à Montréal, proviennent d'un individu arrêté lors des manifestations, Victor-Luc Chiasson Lebel, d'un activiste de longue date, Victorien Pilote, et d'une dame, Karina Chagnon, laquelle, dans une requête à venir, soutient, comme 10 000 autres personnes qu'elle dit représenter, avoir été privée de ses droits fondamentaux.

Shimon Pérès prépare une nouvelle initiative de paix indépendante

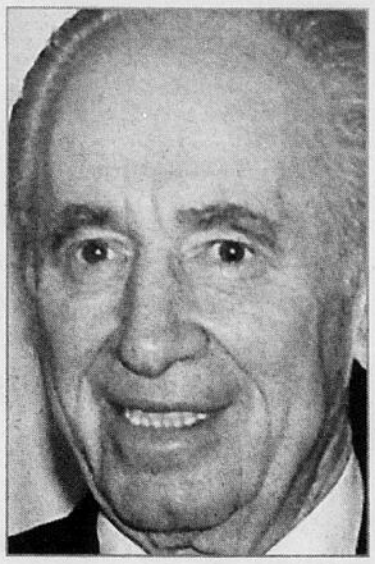
Associated Press
JÉRUSALEM

Le ministre des Affaires étrangères Shimon Pérès prépare, de manière indépendante, une initiative de paix, qui prévoit d'après la presse israélienne, le démantèlement des implantations juives de la Bande de Gaza, exigé par les Palestiniens, mais toujours rejeté par le premier ministre Ariel Sharon.

Le chef de la diplomatie israélienne a reconnu hier qu'il préparait une initiative, mais refusé d'en préciser les détails, qui pourraient creuser encore le fossé au sein d'un gouvernement déjà profondément divisé par les incursions de Tsahal il y a deux semaines dans plusieurs des principales villes de Cisjordanie après l'assassinat du ministre israélien démissionnaire du Tourisme, Rehavam Zeevi, le 17 octobre.

Selon le journal israélien *Maariv*, le plan, qui doit être présenté dans les jours qui viennent, inclut un retrait de l'ensemble de la Bande de Gaza et le démantèlement des colonies israéliennes qui s'y trouvent.

À l'issue d'une rencontre avec le président croate, Stipe Mesic, Shimon Pérès a déclaré qu'il rencontrerait probablement le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat au cours du week-end à l'occasion du Forum euro-méditerranée en Espagne. Mais il a souligné que les deux hommes ne négocieraient pas. «Les négociations doivent être préparées avec beaucoup de précautions, sinon cela crée une déception plutôt que de l'espoir».



ASSOCIATED PRESS
Shimon Pérès

Pendant ce temps dans la Bande de Gaza, les troubles se poursuivaient: des Palestiniens ont tiré des obus de mortiers sur une implantation juive tôt hier et les troupes israéliennes ont fait une brève incursion en territoire sous contrôle palestinien pour trouver l'origine des tirs.

Ottawa Housing Corporation
La Société de logement Ottawa

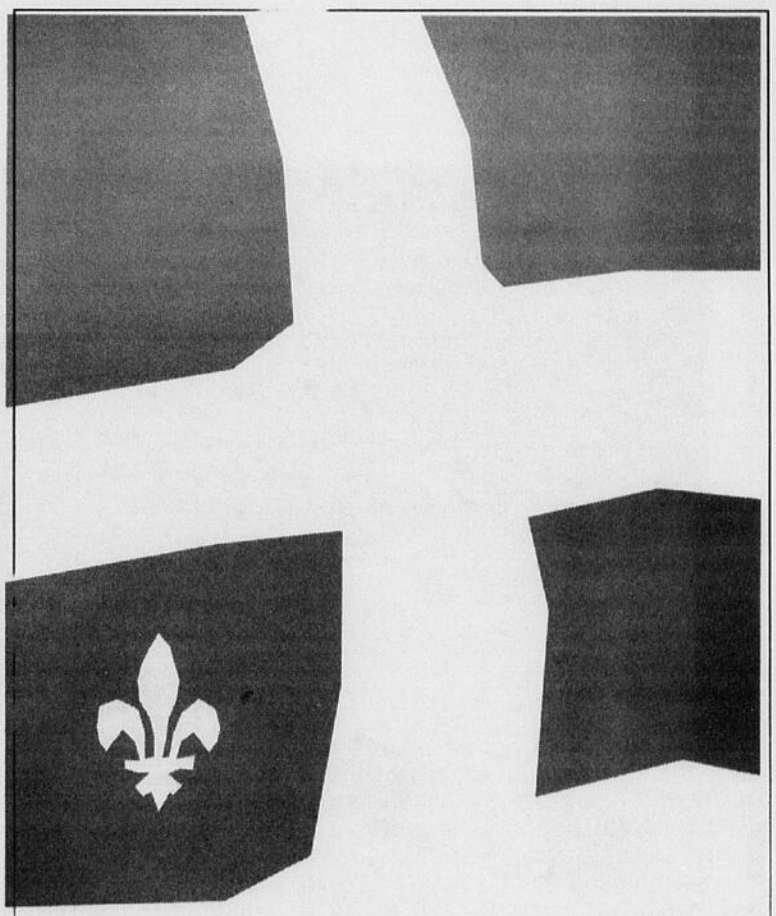
LA PROCHAINE RÉUNION
DU CONSEIL DE
LA SOCIÉTÉ DE LOGEMENT OTTAWA
AURA LIEU LUNDI
LE 5 NOVEMBRE 2001

LIEU : HÔTEL DE VILLE (NOUVEL) SALLE CHAMPLAIN
110, AVENUE LAURIER, OUEST
OTTAWA

HEURE : 16 H 30

NOUS INVITONS LES DÉLÉGATIONS PUBLIQUES À VENIR S'EXPRIMER SUR DES ARTICLES DE L'ORDRE DU JOUR.

POUR UNE COPIE DE L'ORDRE DU JOUR : 731-3272, POSTE 273



« Depuis le 11 septembre dernier, l'environnement économique mondial a été bouleversé. Aujourd'hui, il nous faut agir pour assurer la sécurité économique et sociale des Québécoises et des Québécois. »

Pauline Marois
Vice-première ministre
et ministre d'État à l'Économie
et aux Finances

Jeudi 1er novembre, 16 h

BUDGET 2002 › 2003

Maintenant parce que c'est maintenant qu'il faut agir.

www.finances.gouv.qc.ca

Finances Québec



SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 11 NOVEMBRE 2001, SAUF AVIS CONTRAIRE

RELEVEZ LE DÉFI KENMORE[MD] ...

Achetez cette laveuse ou ce lave-vaisselle Kenmore, et si vous trouvez, dans un délai de 30 jours, un modèle d'une autre marque possédant les mêmes caractéristiques et annoncé au même prix ou à un prix inférieur, votre laveuse ou lave-vaisselle Kenmore est gratuit!*

*Sears vous remboursera votre achat, y compris les taxes, si vous en trouvez un. Il y a des restrictions; renseignez-vous auprès d'un conseiller à la vente.

Offre en vigueur jusqu'au dimanche 11 novembre 2001

698$

LAVE-VAISSELLE ÉLECTRONIQUE KENMORE LAVAGE ULTRA

Système de lavage à capteur. Lavage sur 5 niveaux à alimentation directe.

N° 15882. Rég. Sears 949,99.

Aussi en biscuit ou noir

Kenmore[MD]



598$

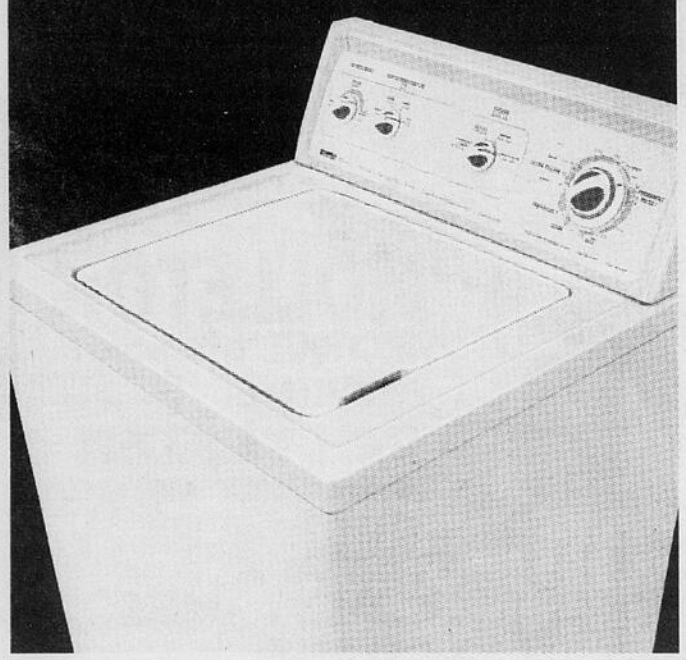
LAVEUSE KENMORE 3,2 PI³ DE SUPER CAPACITÉ

Moteur à 3 vitesses, 4 combinaisons. Agitateur à triple action.

N° 22722. Rég. Sears 779,99.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 25 novembre 2001

Kenmore[MD]



Économisez jusqu'à 25% sur tous les gros appareils ménagers Kenmore



De plus, avec la carte Sears, gagnez le double de points du Club Sears** pour tous les gros appareils ménagers Kenmore

Il y a des magasins Sears près de chez vous

Gros appareils ménagers disponibles dans les magasins suivants:

Alma
Centre commercial Carrefour Alma (418) 662-2222

Baie-Comeau
Magasin-concession de Baie-Comeau (418) 589-9991

Chicoutimi
Place du Saguenay (418) 549-8240

Drummondville
Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381

Gaspé
Magasin-concession de Gaspé (418) 368-5562

Hull
Les Galeries de Hull (819) 770-6300

Matane
Magasin-concession de Matane (418) 562-4345

Québec
Les Galeries Chagnon Lévis (418) 833-4711
Place Fleur de Lys (418) 529-9861
Place Laurier (418) 658-2121
Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec, Boulevard de la Capitale et autoroute 40, (418) 260-9084

Rimouski
Magasin-concession de Rimouski (418) 724-7111

Rivière du Loup
Magasin-concession de Rivière du Loup (418) 862-9350

Sept-Îles
Magasin-concession de Sept-Îles (418) 962-9811

Sherbrooke
Magasin de meubles et d'électroménagers de Sherbrooke Autoroute 410 et boulevard de Portland (819) 564-3010

St-Georges-de-Beauce
La Carrefour St-Georges (418) 228-2222

Trois-Rivières
Centre Commercial LesRivières (819) 379-5444
Magasin de meubles et d'électroménagers de Trois-Rivières Autoroute 40 et boulevard des Recollets (819) 379-0992

Victoriaville
La Grande Place des Bois Francs (819) 357-4000

Gros appareils ménagers en ligne au www.sears.ca

**Avec la carte Sears, gagnez le double de points du Club Sears pour tous les gros appareils ménagers Kenmore. Sur approbation de votre crédit. Pour les commandes par catalogue, indiquez ce numéro d'offre spéciale: 94 16 22346. L'offre ne s'applique pas aux frais de contrat d'entretien, de livraison ou d'installation. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 11 novembre 2001. Renseignez-vous.

NP1110401

Copyright 2001. Sears Canada Inc.

Les Américains commencent à douter

Associated Press
WASHINGTON

Les incertitudes des Américains face à la guerre contre le terrorisme sont de plus en plus importantes, même s'ils continuent à accorder leur soutien au président américain George W. Bush et aux frappes militaires en Afghanistan, selon un sondage.

Ils commencent à s'interroger sur la capacité du gouvernement à protéger ses citoyens et à capturer ou tuer Oussama ben Laden, ainsi que sur la solidité de la coalition internationale.

Le sondage réalisé conjointement par la chaîne CBS et le quotidien *New York Times* montre que 18 % des Américains seulement pensent réellement que le gouvernement peut protéger ses citoyens, contre 35 % fin septembre. Cette enquête est publiée alors que les autorités ont annoncé lundi que les Américains devraient être prêts face à l'éventualité d'une autre attaque terroriste cette semaine.

Ce sondage révèle que 53 % des personnes interrogées pensent qu'une autre attaque terroriste est probable, soit un tiers de plus qu'il y a un mois. Et un nombre de plus en plus réduit est convaincu que le conflit se déroule bien.

Seule un quart des personnes interrogées sont désormais convaincues que l'armée parviendra à capturer ou tuer Oussama ben Laden, commanditaire présumé des attentats du 11 septembre contre les États-Unis, contre 40 % trois semaines auparavant. Trois Américains sur 10 pensent que la coalition internationale est solide, contre la moitié en début de mois.

Les militaires canadiens n'ont qu'à dire *Yes Sir*, dénonce l'Opposition

Presse Canadienne

Même s'il est membre de la coalition créée par les États-Unis pour combattre les terroristes en Afghanistan, le Canada n'est pas suffisamment consulté dans la poursuite des opérations militaires, ont dénoncé le Bloc québécois et le NPD, mardi, à la Chambre des communes.

Les deux partis demandent que la campagne militaire en Asie centrale se déroule sous l'égide des Nations Unies, parce qu'ils estiment que le Canada ne peut faire valoir son point de vue dans la situation actuelle.

«Les Canadiens veulent savoir (...) si la coalition signifie que chacun des partenaires a son mot à dire, a fait valoir la leader du NPD, Alexa McDonough.

«N'est-ce pas le but d'une coalition? Mais en Afghanistan, on a l'impression que seuls les États-Unis prennent les décisions au sujet des stratégies, des tactiques et des cibles. Est-ce que le Canada peut faire entendre sa voix ou sommes-nous là simplement pour écouter les ordres?»

«Est-ce que le Canada est prêt à prendre ses responsabilités au plan diplomatique et faire pression sur ses alliés afin qu'une discussion sur la façon de poursuivre les opérations militaires en Afghanistan ait lieu à l'ONU, avant le début de la seconde phase, et qu'on ne soit pas consultés après uniquement», a pour sa part demandé le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe.

Le NPD est allé plus loin encore dans ses demandes: il veut la fin des bombardements pour permettre à l'aide humanitaire d'être acheminée jusqu'à la population afghane.

Il dénonce également l'utilisation des bombes à fragmentation par les États-Unis en Afghanistan.

«Les bombes à fragmentation sont comme les mines antipersonnel, des armes meurtrières qui tuent des civils innocents, particulièrement des enfants, ce à quoi le Canada s'est opposé dans le passé, a souligné M^me^ McDonough. Est-ce que le Canada approuve les bombes à fragmentation? Le Canada a-t-il été consulté au sujet de leur utilisation?»

Le gouvernement n'a pas été en mesure de répondre précisément aux préoccupations des partis d'opposition.

Le premier ministre Jean Chrétien a affirmé que les militaires canadiens discutaient tous les jours avec leurs vis-à-vis aux États-Unis. Mais «il serait naïf de croire que, tous les matins, tous les premiers ministres et les chefs se consultent et décident combien de bombes seront lâchées aujourd'hui. Ça ne fonctionne pas comme ça», a-t-il précisé.

Le Canada aidera plus... quand il le pourra

Presse Canadienne

Les libéraux ont, dans un geste plutôt inusité, donné leur appui à une motion présentée par le Bloc québécois visant à inviter le gouvernement fédéral à augmenter sa contribution financière à l'aide humanitaire.

Les libéraux ont de façon unanime voté en faveur de la motion présentée par le député bloquiste Stéphan Tremblay, motion qui a été adoptée aux Communes, hier soir. Le vote s'est terminé par 205 voix en faveur, contre 44. Seuls les députés de l'Alliance canadienne se sont opposés à la motion.

Le Bloc québécois demandait que le gouvernement respecte le mot d'ordre de l'Organisation des Nations Unies (ONU) qui, depuis 1990, demande que l'aide au développement accordée par les pays atteigne 0,7 % de leur produit intérieur brut (PIB).

Actuellement, le Canada réserve 0,25 % de son PIB à l'aide internationale, près de la moitié moins de ce qu'il consacrait en 1990, soit 0,48 %.

La motion du Bloc ne fait cependant aucune mention du délai à l'intérieur duquel cet objectif doit être atteint.

Les libéraux ont vite fait, lors du débat, de se distancer de toutes promesses ou questions portant sur un échéancier. Reg Patakhan, le secrétaire d'État pour l'Asie-Pacifique qui prenait la parole pour le gouvernement lors du débat, a d'emblée indiqué que son gouvernement «reste déterminé à atteindre cet objectif (de 0,7 %), dans la mesure où notre situation budgétaire nous le permettra».



Il y a toujours quelque chose de bon.

Bell ExpressVu

99$ après rabais

Il y a toujours quelque chose de bon avec Bell^MC^ ExpressVu^MC^

- **Accès à plus de 275 canaux**
- Jusqu'à 50 canaux de télé à la carte dont 18 en français
- L'antenne la plus discrète au pays
- Image et son de qualité numérique
- Choix de nombreux forfaits flexibles et avantageux
- Service à la clientèle bilingue accessible 24 heures sur 24.

199$	Antenne parabolique, récepteur et télécommande
-100$	Crédit de programmation sur forfaits Ultra (7, 9, 12)
99$	PRIX NET*
	Trousse d'installation ou installation professionnelle
	Forfaits débutant à 9,95$/mois

*Cette offre s'applique seulement aux nouveaux abonnés résidentiels. Cette offre est valide jusqu'au 31 octobre 2001. Le crédit de programmation de 100 $, incluant les taxes, est applicable sur un des forfaits suivants: Ultra (7, 9, 12) qui peuvent être modifiés sans préavis. L'offre s'applique au modèle 3100 et le prix d'achat pour le consommateur est de 199 $ avant taxes. Bell est une marque de commerce de Bell Canada, utilisée sous licence. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, société en commandite.

www.expressvu.com 1 888 759-3474

allez-y Bell ExpressVu

Espace Bell
Galeries de Hull
425, St-Joseph
Hull
819 771-0666

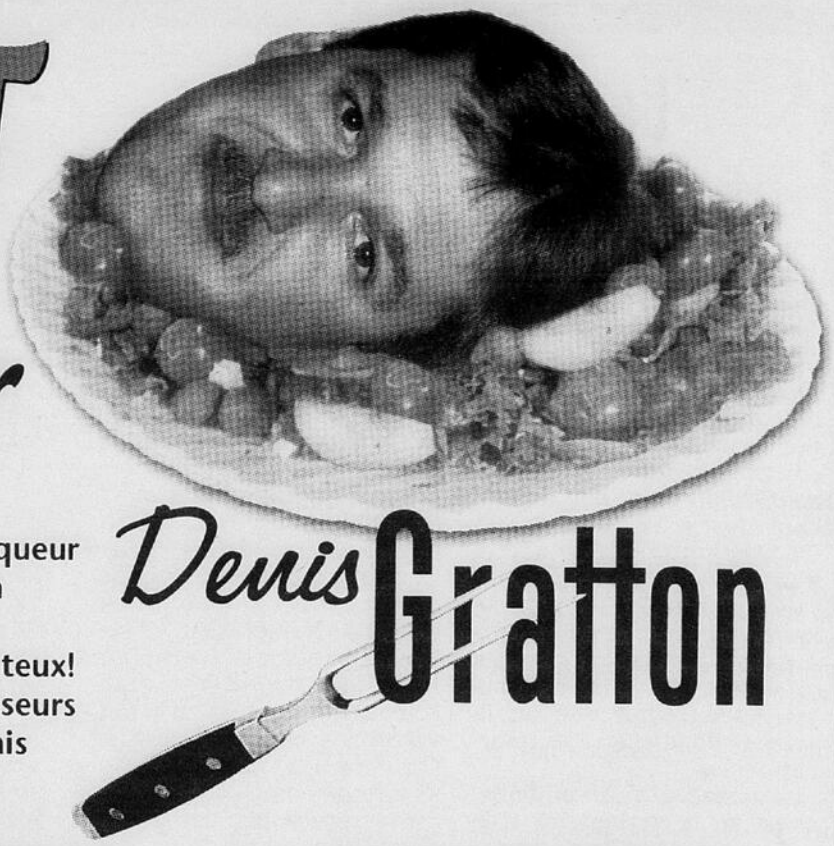
RadioShack.
320, boul. St-Joseph
Hull
819 772-5720

Meubles Branchaud
586, boul. Maloney Est.
Gatineau
819 663-8557

BRAULT & MARTINEAU
500, boul. de la Gappe
Gatineau
819 561-5007

Dumoulin
550, boul. de la Gappe
Gatineau
819 246-2533

un BIEN-CUIT fort réussi pour Denis Gratton



Plus de 200 personnes ont assisté, vendredi soir dernier au Centre Pauline-Charron, à Ottawa, au bien-cuit de notre journaliste et chroniqueur Denis Gratton. A tour de rôle, les rôtisseurs de la soirée se sont fait un malin plaisir de cuire l'ami Denis à petit feu, lui rappelant tantôt des anecdotes savoureuses, tantôt certains de ses écrits plus ou moins... juteux! Notre président et éditeur, Pierre Bergeron, a été au nombre des rôtisseurs dont les remarques ont été les plus appréciées par les participants, mais non par Denis, va-t-il sans dire. La soirée a permis de recueillir 5500 $ qui seront versés à la Fondation Pauline-Charron.



Michel Picard, le chef d'antenne du bulletin d'information Ce soir à la télévision de Radio-Canada, et Daniel Séguin, l'animateur vedette de la station radiophonique CJRC, ont agit à titre de maîtres de cérémonie de la soirée. Les deux en ont profité pour se moquer de Denis à maintes occasions.



Le Club Richelieu Vanier-Laurier, un des commanditaires de la soirée, était bien représenté. On aperçoit assis, de gauche à droite, Ronald Killeen et son épouse Huguette, de même que Gisèle Crête et son époux Roger. Dans le même ordre, à l'arrière, on aperçoit Robert Mercier, le président du club, son épouse Carmen, ainsi que Robert Madore et Lucette Lapalme.



Plusieurs dirigeants de la Caisse populaire Trillium, un autre commanditaire de la soirée, étaient présents à la soirée. Assis de gauche à droite, on aperçoit Jacqueline Desjardins, Thomas Blais, administrateur de la caisse et président du conseil d'administration de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, son épouse Gabrielle, ainsi que Monique Lévesque. A l'arrière, on aperçoit Gaston Desjardins, le directeur de la succursale Carlsbad Springs, Normand Leroux, le directeur général de la caisse, et Denis Lévesque, le président du conseil d'administration de la caisse. Absente au moment de la photo, Suzette Beauséjour, la directrice du comptoir de services Vanier de la caisse.



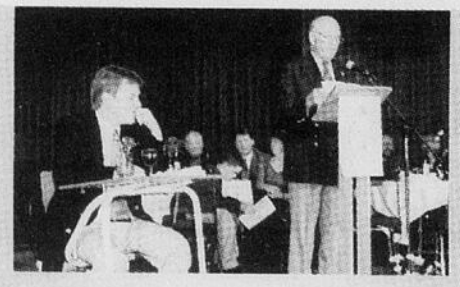
Renée Glück, la chef de la programmation de Télévision Rogers, Paul de la Chevrotière, Mauril Bélanger, le député fédéral d'Ottawa-Vanier et un des rôtisseurs, Raymond Delage, le président de la Fondation Pauline-Charron, Catherine Bélanger, l'épouse du député, et Nicole Delage, l'épouse du président de la Fondation, ont affiché leur plus beau sourire pour les besoins de notre photographe.



Gisèle Lalonde, la présidente de SOS Montfort et tante de Denis, a fait rire les convives en se transformant en institutrice pour rappeler quelques mauvais coups que Denis a fait dans sa jeunesse et au cours de sa carrière de journaliste. A la fin de son intervention, c'est plutôt notre chroniqueur qui lançait un... SOS!



Apparaissant à droite de la photo, Claudette Boyer, la députée provinciale d'Ottawa-Vanier, était accompagnée d'amis et de Serge Arpin, directeur général de la Fondation franco-ontarienne (debout à l'arrière de Mme Boyer). Pour passer un message à notre chroniqueur, Mme Boyer s'était tout spécialement vêtue de rouge.



Guy Cousineau, l'ex-maire de Vanier et locateur de Denis, en a profité pour régler de vieux comptes avec ce dernier lorsqu'il a été appelé à le rôtir. Est-il utile de mentionner que les chèques sans provision de Denis ont refait surface...



Jonathan Blouin, un étudiant de l'école secondaire de Casselman et fils de Jacques, le directeur général de la Fondation de l'hôpital Montfort, est venu défendre les résidants de la région de Prescott-Russell qui ont été victimes des sarcasmes de notre chroniqueur à maintes occasions. Inutile de dire qu'il n'y a pas été avec le dos de la cuillère...



Ginette Gratton, un des membres de la famille de Denis, a révélé quelques secrets qui ont laissé songeur le principal intéressé comme en témoigne notre photo.



Louise Bélisle, de Bélisle Automobiles, Madeleine Meilleur, conseillère de la ville d'Ottawa, Guy Cousineau, ex-maire de Vanier, son épouse Yolande, et Lise Milotte, membre du conseil d'administration du Centre Pauline-Charron, auraient pas manqué ce bien-cuit pour tout l'or du monde (!). On les aperçoit ici en compagnie de Robert Lepage, membre du conseil d'administration de la Fondation Pauline-Charron, son épouse Des Anges Berthel, François Millette et l'époux de Mme Milotte, qu'on aperçoit debout à l'arrière.



Mgr André Drouin, curé de la paroisse Saint-Anne, à Ottawa, est venu bénir le repas. A moins que c'était pour implorer Dieu de pardonner à Denis certains de ses écrits...



Léo Lavergne, le directeur général de la Fondation Pauline-Charron, a remercié les nombreux convives, lui qui ne croyait tout simplement pas que Denis pouvait avoir autant de connaissances et... amis!

Photos: gracieuseté de Alain Dagenais

Denis Gratton bien-cuit

Cancer: les médecins ont du mal à suivre les progrès

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les connaissances avancent si rapidement dans la recherche sur le cancer que même le monde médical a peine à suivre.

«Présentement, on avance sur tous les fronts, avoue d'emblée le Dr Christian Fortin, médecin-chercheur au Centre de recherche du Centre hospitalier universitaire de Québec. Si on appliquait tout ce qu'on sait aujourd'hui, toutes nos connaissances, on diminuerait encore la mortalité (par cancer) de beaucoup».

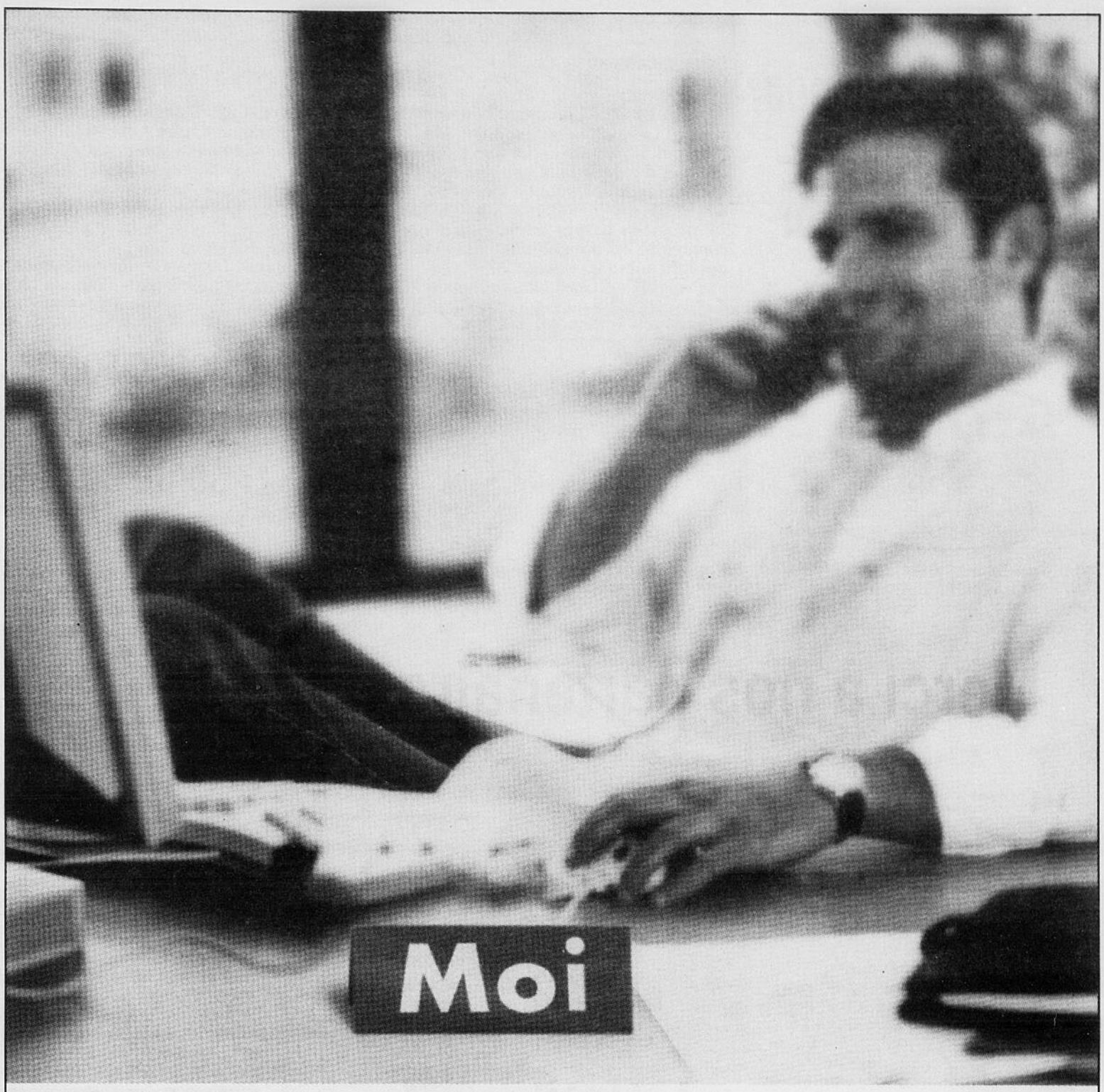
Le Dr Fortin et d'autres spécialistes québécois du traitement des cancers du sein, de la prostate et colorectal ont fait le point, hier, dans les locaux de la Société canadienne du cancer, à Montréal, sur les progrès réalisés par la recherche.

Les connaissances ont progressé tant en prévention et dépistage, notamment dans la recherche sur l'alimentation et les modes de vie, ainsi que dans les médicaments et les technologies, grâce à l'imagerie médicale.

Les Drs Fortin et Normand Blais, hématologue-oncologue à la Cité de la santé à Laval, ont précisé que si les progrès de la recherche sont difficiles à suivre par le monde médical, ce n'est pas seulement parce que ces technologies sont coûteuses et que le système de santé encourt des délais. Il manque aussi de personnel spécialisé et les consensus ne sont pas complets au sein du monde médical quant au bénéfice réel et mesurable de certaines technologies.

Dans le traitement du cancer du sein, notamment, la technique du ganglion sentinelle est celle qui soulève le plus d'enthousiasme depuis l'ère des mastectomies partielles, dans les années 1980, souligne la Dre Louise Provencher, chirurgienne-oncologue au Centre des maladies du sein Deschênes-Fabia, à l'Hôpital Saint-Sacrement, à Québec. Le médecin prélève alors un ganglion dans l'aisselle qui, comme une sentinelle, révèle l'état des autres ganglions, donc du cancer du sein. Le médecin peut ainsi juger du traitement le plus adéquat, explique la Dre Provencher.

Dans le traitement du cancer de la prostate, la technique chirurgicale a été améliorée au point où les chirurgiens peuvent préserver les fonctions sexuelles et atténuer les risques d'incontinence. Dans le traitement du cancer colorectal, de nouvelles technologies d'imagerie médicale ont contribué à un diagnostic plus précis, comme la tomographie par émission de positrons, communément appelée TEP.



POUR PRENDRE VOTRE PLACE,
LISEZ LE MODE D'EMPLOI.

MODES D'EMPLOI, UNE NOUVELLE SÉRIE DE 4 FASCICULES GRATUITS DE 12 PAGES POUR CEUX ET CELLES QUI VEULENT AMÉLIORER LEUR EMPLOI OU QUI EN CHERCHENT UN. PUBLIÉS LES SAMEDIS DANS LEDROIT.

SAMEDI 3 NOVEMBRE: LE RÉPERTOIRE DES MÉTIERS ET PROFESSIONS
SAMEDI 10 NOVEMBRE: LA CARTE DE L'EMPLOI
SAMEDI 17 NOVEMBRE: LE MANUEL DE LA FORMATION
SAMEDI 24 NOVEMBRE: LE PROTOCOLE DE COMMUNICATIONS

LeDroit
cyberpresse.ca
EN COLLABORATION AVEC
Emploi Québec

LES QUANTITÉS ÉTANT LIMITÉES, COMPOSEZ LE 562-0555 POUR VOUS ABONNER OU RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE EXEMPLAIRE DE LEDROIT AUPRÈS DE VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX.



Plus de place pour les infirmières dans le réseau de la santé

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les infirmières devraient occuper une plus grande place dans les équipes soignantes et dans les groupes de médecine familiale, estime le ministre de la Santé, Rémy Trudel.

Prenant la parole hier devant le congrès de l'Ordre des infirmières et des infirmiers du Québec, M. Trudel s'est engagé à donner suite au rapport que doit, d'ici un mois, lui présenter à ce sujet un groupe de travail présidé par le Dr Roch Bernier.

«Ces travaux engagés par l'Office des professions devront conduire à reconnaître l'évolution récente de la pratique infirmière», a déclaré M. Trudel. Il faudra notamment des modifications aux lois et aux règlements pour permettre d'élargir la pratique des infirmières.

La présidente de l'Ordre des infirmières, Ghyslaine Desrosiers, s'est réjouie de l'annonce du ministre Trudel. «Cela fait 30 ans que la loi des infirmières n'a pas été modifiée. Elle doit être changée pour permettre aux infirmières de prendre des initiatives au plan clinique. Il faut reconnaître des choses que les infirmières font déjà», a-t-elle dit.

Elle a cité en exemple ce que font les infirmières en régions éloignées ou encore dans les urgences des hôpitaux. Les infirmières y posent parfois des gestes «illégaux» selon les lois actuelles, mais nécessaires. Cela devra être corrigé dans les lois.

Québec songe à une assurance pour fournir des services de santé aux personnes âgées

Presse Canadienne
QUÉBEC

Un Québécois sur quatre aura 65 ans en l'an 2025. C'est pourquoi le ministre de la Santé, Rémy Trudel, a demandé une étude sur l'assurance-autonomie pour les personnes âgées.

Cette assurance, calquée sur le régime d'assurance-médicaments, vise à fournir des services additionnels de santé aux personnes âgées, moyennant une prime qui serait imposée à chaque contribuable.

«Le ministère de la Santé, de concert avec le Conseil du Trésor, le ministère des Finances et la Régie des rentes, a demandé davantage d'éclairage sur cette suggestion de la commission Clair», a souligné le ministre Rémy Trudel hier à l'Assemblée nationale.

Déjà, d'autres pays, comme la France, l'Autriche, le Luxembourg, l'Allemagne et le Japon, ont pris des mesures semblables afin de faire face à la hausse des besoins médicaux causée par le vieillissement de la population, a expliqué le ministre Trudel.

Il voit là un geste de «prévoyance» afin de faire face à la demande croissante de soins de santé qui caractérisera le Québec au cours des prochaines années.

Mais l'opposition libérale a dénoncé le geste du ministre Trudel.

«Non seulement cette idée signifie le désengagement de l'État, mais elle annonce une taxe additionnelle de 300 millions $ pour la première année d'opération, soit 135 $ par contribuable», a soutenu le porte-parole libéral, Jean-Marc Fournier, député de Châteauguay.

Le député Fournier a cité le cas de l'assurance médicaments mise en place il y a trois ans, et dont la prime annuelle de 175 $ est passée dans les faits à 385 $. «Le ministre veut créer une nouvelle taxe», croit-il.

Affaires 2001

Merci à nos partenaires!

Agence canadienne de développement international / Canadian International Development Agency
Patrimoine canadien / Canadian Heritage
Agence de promotion économique du Canada atlantique / Atlantic Canada Opportunities Agency / Canada
Ontario Export – Le monde à l'horizon
DEO / WD – Diversification de l'économie de l'Ouest Canada / Western Economic Diversification Canada / Canada
Télévision – radio-canada.ca/ontario-outaouais
Québec – Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes
Industrie Canada / Industry Canada
BDC – Banque de développement du Canada / Business Development Bank of Canada
Destinations Canada Ouest inc.
Caisses populaires de l'Ontario
Collège Boréal
Forum Francophone des Affaires – Chapitre Atlantique
LeDroit – cyberpresse.ca
Réseau des femmes d'affaires du Québec inc.
NADEAU, BEAULIEU & Associés
EVOLUTIS
Avec le fier appui de FedNor / Proudly sponsored by FedNor and Industrie Canada / Industry Canada / Canada
Export Development Corporation / Société pour l'expansion des exportations / EDC / SEE
SourceCAN
Ottawa
infomag
PMEmondial.com
ELC Marketing
GRP Groupe Mondial
Équipe Canada inc. - Team Canada Inc

CIMF Rock Détente 94,9
La Cité collégiale
Solugik Affaires publiques
BDO Dunwoody SRL
ConceptArt Multimédia
Ottawa Business Journal
TFO
Centre de services aux entreprises du Canada
El Mensajero
Fédération de la jeunesses canadienne-française
Groupe Vision Management Consulting
Regroupement des gens d'affaires
Centre financier aux entreprises - Région d'Ottawa
Caisses populaires de l'Ontario - Région Saint-Laurent-Outaouais

755-2557 • www.affaires2001.com

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

RAPPEL

Service aux entreprises
ATELIERS DE BUREAUTIQUE
Calendrier automne 2001

ATELIER	DURÉE HRES	DESCRIPTION	DATE	COÛT
Excel 2000 Module 1	12	Réalisation d'un classeur commandes utilitaires fonctions statistiques	25-26 oct.	125$ + **taxes**
Excel 2000 Module 2	12	Fonctions financières base de données, graphiques	1-2 nov.	125$ + taxes
Simple comptable, Version 8.5 Module 1	6	Principes de la comptabilité plan comptable, journal général	8 nov.	70$ + taxes
Simple comptable, Version 8.5 Module 2	12	Modules clients, fournisseurs stocks, paie	15-16 nov.	125$ + taxes
Access 2000	12	Création d'une base de données, relations, requêtes, état, formulaire	22-23 nov.	125$ + taxes

Les volumes sont offerts au coût de 25$ chacun.
Les ateliers se déroulent au

Centre A.C.S., 183 rue Brodway Ouest, Gatineau, local 118

L'horaire est de 9h à 16h

Nous émettons une attestation de participation à chacun(e) des participants.

Pour information et inscription, Joanne St-Jean 643-4285

Toute inscription annulée moins de deux jours ouvrables avant la tenue de l'activité ne peut- être remboursée et demeure due.

Du capital de risque pour les régions et les coopératives

Le Mouvement Desjardins a lancé hier une nouvelle société de capital de risque qui visera tout particulièrement les régions et les coopératives québécoises.

Presse Canadienne
MONTRÉAL



PRESSE CANADIENNE

Le président du Mouvement Desjardins, Alban D'Amours, a annoncé, hier, la création d'une société de capital de risque à l'intention des régions et des coopératives québécoises.

«C'est une nouvelle qui aura des conséquences positives dans toutes les régions du Québec», a affirmé le président et chef de la direction du Mouvement des caisses Desjardins, Alban D'Amours, en conférence de presse hier.

La nouvelle société, Capital régional et coopératif Desjardins, entend recueillir 1,5 milliard $ auprès des investisseurs québécois au cours des 10 prochaines années, à raison de 150 millions $ par année.

Elle procédera à une première émission le 5 novembre prochain et à une deuxième au début de janvier 2002.

Les acheteurs d'actions auront droit à un crédit d'impôt non remboursable du Québec de 50 %.

«Les épargnants-investisseurs y trouveront leur compte», a affirmé M. D'Amours.

Toutefois, Capital régional et coopératif Desjardins n'entend pas entrer en concurrence directe avec les fonds de travailleurs: ses actions ne seront pas admissibles à un Régime enregistré d'épargne retraite. La société vise ainsi les investisseurs qui ont déjà contribué le maximum à leur Reer et qui ont encore une facture fiscale à réduire.

Les fonds de travailleurs, comme le Fonds de solidarité FTQ et Fondaction (CSN), donnent droit à un crédit d'impôt du Québec et du fédéral de 35 %. Ils sont également admissibles à un REER.

Les personnes intéressées aux actions de Capital régional et coopératif Desjardins n'auront pas besoin d'être membres du Mouvement Desjardins pour s'en procurer, mais ils devront quand même se rendre dans une caisse Desjardins pour rencontrer un conseiller en placement.

Le montant maximum qu'il sera possible d'acquérir sera de 2500 $ par année. Les investisseurs devront conserver leurs actions pendant au moins sept ans. Contrairement aux fonds de travailleurs, ils n'auront pas besoin d'attendre la retraite pour revendre leurs actions.

Gestion

Ce sera Investissement Desjardins, une société du Mouvement Desjardins spécialisée dans le capital de risque, qui sera chargée de gérer Capital régional et coopératif Desjardins.

«Les investisseurs auront toutes les raisons de se sentir en confiance», a soutenu M. D'Amours.

Il a précisé que la nouvelle société de capital de risque ne recherchera pas des rendements de 20 ou 25 %, mais qu'elle visera quand même de meilleurs rendements que les fonds de travaileurs.

Capital régional coopératif Desjardins devra investir au moins 20 % de ses fonds dans les coopératives et les régions ressources, soit l'Abitibi-Témiscamingue, le Bas Saint-Laurent, la Côte Nord, la Gaspésie, les Îles-de-la-Madeleine, la Mauricie, le nord du Québec et le Saguenay-Lac-St-Jean.

La société investira sous forme de capital-actions, de débentures, de prêts participatifs ou de parts sociales dans des entreprises ayant un actif inférieur à 50 millions $ ou un avoir net inférieur à 20 millions $. Ces plafonds ne s'appliqueront cependant pas dans le cas de coopératives.

La société a également l'intention d'agir de concert avec d'autres fonds de capital de risque, comme les fonds de travailleurs.

«Il y a de belles avenues de partenariat de manière à partager les risques en région», a déclaré M. D'Amours.

La Caisse de dépôt reste confiante: elle investira encore un milliard de dollars par an au Québec

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La Caisse de dépôt et placement du Québec compte investir un milliard de dollars dans les entreprises québécoises au cours de la prochaine année, comme elle le fait généralement, bon an mal an.

Mais son président, Jean-Claude Scraire, a pris soin de l'annoncer, hier, aux membres de la Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain parce que, estime-t-il, cela démontre un signe de confiance certain dans un contexte économique incertain.

«En moyenne nous faisons au Québec pour un à deux milliards de dollars d'investissements par année», a-t-il déclaré dans une entrevue téléphonique.

«Dans le contexte actuel d'incertitude, ça prend une signification particulière, parce que ça constitue un témoignage dans la qualité fondamentale de l'économie», a-t-il ajouté.

Devant les gens d'affaires de Québec, M. Scraire a également commenté l'investissement fait dans Quebecor Media où la caisse a investi 2,7 milliards $ pour obtenir une participation de 45,3 %.

M. Scraire juge encore aujourd'hui que cet investissement a été judicieux.

Un analyste de la Financière Banque Nationale estimait, à la mi-octobre, que l'investissement de la caisse ne valait plus que 572,8 millions $.

En entrevue, M. Scraire a fait valoir que «les qualités fondamentales de cette entreprise font que sa valeur se maintient mieux que d'autres investissements».

«Même à court terme, on voit déjà que les baisses de valeur qu'on peut anticiper dans cet investissement ne sont pas aussi importantes que dans d'autres secteurs de l'économie canadienne», a-t-il dit.

«Pour retrouver de la valeur ajoutée, c'est sûr que c'est à moyen terme», a-t-il toutefois concédé.

Quant au rendement négatif que pourrait enregistrer la Caisse en fin d'année, M. Scraire a reconnu qu'il fallait envisager cette possibilité.

L'actif total sous gestion de la Caisse de dépôt s'élève à 125 milliards $.

En bref

Sam The Record Man en faillite

Presse Canadienne – TORONTO

La chaîne de disquaires Sam The Record Man, créée il y a plus de 50 ans, déclare faillite. La chaîne compte 56 magasins à travers le pays. «Jusqu'à tout récemment, on croyait que si on persévérait, le vent pouvait encore tourner», a soutenu hier le fondateur de l'entreprise, Sam Sniderman, qui est maintenant âgé de 81 ans. La famille affirme dans un communiqué qu'elle a continué à fonctionner malgré des années difficiles et une compétition féroce. La famille Sniderman espère maintenant que la chaîne réussira malgré tout à survivre «sous une autre forme». Les franchisés indépendants qui affichent la bannière «Sam The Record Man» ne sont pas visés par la faillite de l'entreprise.

Le Parc Safari sous la protection de la Loi sur les faillites

Presse Canadienne – HEMMINGFORD

Les propriétaires du Parc Safari, à Hemmingford, en Montérégie, se sont placés sous la protection de la Loi sur les faillites. Cette mesure était nécessaire en raison de pertes importantes au cours des dernières années. Elles ont totalisé plus de deux millions de dollars l'an dernier. Le directeur du département de zoologie du parc, Serge Lussier, assure que les soins aux 800 animaux sont dispensés normalement. Il se dit confiant que l'on puisse trouver une solution au problème de financement. La direction affirme que le Parc Safari n'a jamais reçu d'aide gouvernementale au cours de ses 29 ans d'histoire. On n'exclut pas la possibilité de tâter ce terrain afin de relancer les activités. Environ 300 personnes travaillent au Parc Safari pendant la haute saison.

Bombardier obtient un contrat de 42 millions $ avec la Suisse

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La compagnie Bombardier a reçu une commande de 42 millions $ pour la livraison de 10 locomotives à la division cargo des Chemins de fer fédéraux suisses. Les locomotives seront principalement utilisées pour le transport de marchandises dans l'axe nord-sud entre la Suisse et l'Allemagne. Elles seront livrées entre février et mai 2002. Ce genre de locomotives, exclusivement conçues pour le transport des marchandises, est utilisé par la Deutsche Bahn, la société des chemins de fer allemande, depuis 1998.

Un descendant d'Henry Ford à la tête du fabricant d'automobiles

Presse Canadienne – DEARBORN

Le constructeur automobile Ford confirme le départ de son chef de la direction, Jacques Nasser, et son remplacement par William Clay Ford junior. La pression était forte depuis plusieurs mois sur Jacques Nasser en raison de la baisse des profits et de la chute de la valeur de l'action du groupe. William Clay Ford Junior, 44 ans, est un arrière-petit-fils du fondateur du groupe, Henry Ford.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Meadowlands Pub & Eatery
1119 Meadowlands Drive East, Unit D, Ottawa

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **1 décembre 2001**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

Les revenus de la radio commerciale dépassent le milliard de dollars

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les revenus de la radio commerciale au Canada viennent de dépasser le milliard de dollars, et c'est la bande MF qui en profite le plus.

C'est l'une des données qui ressortent du deuxième Rapport de surveillance de la politique sur la radiodiffusion, rendu public hier par le CRTC (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes).

On y apprend qu'en 2000, pour la première fois, les revenus de la radio commerciale au Canada ont atteint précisément 1 023 439 000 $, comparativement à 974 millions $ en 1999, 940 millions $ en 1998 et 869 millions $ en 1997.

Ce sont les stations de la bande MF qui en ont le plus profité.

Les stations françaises de la bande MF ont vu leurs revenus atteindre les 137 millions $ en 2000, comparativement à 128 millions $ en 1999 et 122 millions $ en 1998.

Les stations anglaises de la bande MF ont vu leurs revenus atteindre les 571 millions $ en 2000, comparativement à 531 millions $ en 1999.

La bande MA s'en tire moins bien.

Les stations françaises sur la bande MA ont vu leurs revenus fluctuer entre 1996 et 2000, variant de 33 millions $ en 1996 à 34 millions $ en 1997, puis en baisse constante depuis: 32 millions $ en 1998, 28 millions $ en 1999 et 26 millions $ en 2000.

Les revenus des stations de radio anglaises sur la bande MA ont atteint 288 millions $ en 2000, comparativement à 286 millions $ en 1999.

Il y avait 493 stations de radio commerciales au Canada en 2000, sur les bandes MF et MA, dans toutes les langues, dont 86 au Québec, 148 en Ontario et 19 au Nouveau-Brunswick.

Le CRTC s'est aussi penché dans son rapport sur les secteurs de la télévision, de la distribution et d'Internet.

On y apprend que le câble domine toujours le secteur de la distribution, mais que les services de radiodiffusion directe par satellite et les services de distribution multipoint lui font une concurrence accrue.

En août 2000, les exploitants des services de distribution multipoint et les services de radiodiffusion directe par satellite, ensemble, représentaient 10 % des abonnés canadiens du service de base.

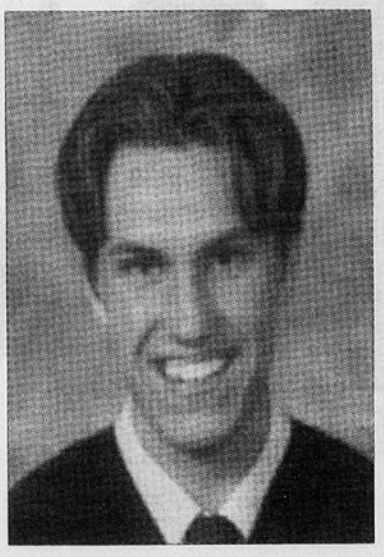
Le rapport indique aussi que les recettes totales, de même que l'écoute de la télévision payante, à la carte et spécialisée, ont augmenté sensiblement.

Les services canadiens de télévision payante et spécialisée ont accaparé 20 % de la part de l'écoute canadienne en 2000.

Le total des recettes de la télévision payante, à la carte et spécialisée, a dépassé le milliard de dollars en 2000.

Des noms à surveiller en commerce international.

La SEE félicite les lauréats de ses bourses.



Alexandre Dubé
Finance, Université du Québec à Hull

M. Dubé compte parfaire sa formation en approfondissant ses connaissances des questions fondamentales relatives à la répartition des richesses entre nations et des systèmes qui l'entoure.

« En examinant diverses cultures, de nombreuses organisations ont découvert des façons plus efficaces d'organiser leur propre fonctionnement. La diversité culturelle a fait progresser la structure des organisations et a ajouté une nouvelle dimension au commerce international. »



Christa Wallace
Commerce, University of Toronto

Les objectifs de carrière de Christa sont axés sur la responsabilité sociale et une contribution à la collectivité. Elle compte poursuivre ses études au niveau de la maîtrise en administration des affaires ou en économie afin de se doter des outils nécessaires pour travailler dans une société multinationale.

« En examinant diverses cultures, de nombreuses organisations ont découvert des façons plus efficaces d'organiser leur propre fonctionnement. La diversité culturelle a fait progresser la structure des organisations et a ajouté une nouvelle dimension au commerce international. »

Catherine Lanoix
Commerce, Université d'Ottawa

Catherine aimerait poursuivre sa carrière dans une société multinationale, ou encore, comme expert-conseil, ce qui lui permettrait d'aider les entreprises canadiennes à exporter et à devenir des chefs de file de l'industrie à l'échelle internationale.

« En communiquant avec des personnes de cultures diverses, nous découvrons souvent des choses que nous ne soupçonnions même pas. Les meilleurs résultats découlent souvent de la combinaison des idées de plusieurs personnes. »



Les Bourses d'études internationales de la Société pour l'expansion des exportations offrent à 21 étudiants parmi les plus prometteurs la possibilité de faire carrière en affaires ou en relations internationales.

Alexandre, Christa et Catherine sont trois des lauréats de ces bourses. Nous leur souhaitons, ainsi qu'à tous les autres lauréats, la meilleure des chances dans leurs entreprises.

Les bourses ne sont qu'un des volets de la Stratégie éducation et emploi jeunesse (EYE) de la SEE, qui vise à favoriser une culture de l'exportation au Canada.

« La SEE est fière d'appuyer l'enseignement du commerce international au Canada par le biais de sa Stratégie éducation et emploi jeunesse. Elle démontre ainsi son engagement à l'égard de jeunes Canadiens dont l'enthousiasme, la créativité et la passion contribueront à façonner l'avenir du commerce international. La SEE reconnait que ce sont les jeunes d'aujourd'hui qui occuperont demain l'avant-scène du secteur des affaires. »

A. Ian Gillespie, Président et chef de la direction de la SEE

Pour en savoir davantage sur la Stratégie EYE ou sur les bourses d'études de la SEE, visitez www.edc-see.ca/jeunes.

EDC SEE Un monde d'opportunités à saisir

Canada

Le Gala des gens d'affaires de Prescott-Russell

Tulmar Safety Systems couronnée du Prix de l'excellence 2001

Une industrie de Hawkesbury spécialisée dans l'équipement de sauvetage, Tulmar Safety Systems, a décroché le Grand prix du Gala de l'excellence des gens d'affaires de Prescott-Russell 2001, décerné samedi soir au centre communautaire de Bourget.



Yves Rouleau
Correspondant régional
EST ONTARIEN
yrouleau@ledroit.com



YVES ROULEAU, Collaboration spéciale

Le Prix de l'excellence 2001 a été décerné à Tulmar Safety Systems. Sur la photo, le député et ministre de Glengarry-Prescott-Russell Don Boudria (à gauche) et Gary Hoffman de Deloitte & Touche (à droite) lors de la présentation à Guy Pageau, Barney Bangs, Chuck Derby de Tulmar Safety Systems.

Ce lauréat du Prix de l'excellence 2001 a été choisi parmi les gagnants de 11 catégories. Tulmar Safety Systems avait préalablement remporté le prix de la catégorie du Secteur manufacturier de 50 employés et plus.

L'industrie qui fabrique des gilets, canots et embarcations de sauvetage de même que des recouvrements et des supports flexibles de tentes a vu le jour en 1992. Il s'agit d'une entreprise de propriété locale. Ses propriétaires fondateurs, le président Chuck Derby et le vice-président Barney Bangs sont tous deux résidants de Hawkesbury de longue date.

«C'est certainement un très grand honneur de recevoir un tel prix, surtout lorsqu'on constate toutes les autres excellentes entreprises qui étaient en nomination. Par exemple, dans notre catégorie des industries de 50 employés ou plus, nous étions en compétition avec une compagnie de renom comme Montebello Packaging qui existe depuis près de 40 ans», a indiqué le président de Tulmar Safety Systems, Chuck Derby.

L'entreprise a le vent dans les voiles actuellement, ce qui a certes été un facteur important dans son couronnement de samedi soir. Elle vient en effet de décrocher un important contrat de cinq ans avec l'Armée américaine pour la livraison de produits flexibles pour le recouvrement des tentes.

«Ce contrat signifie que nous allons devoir embaucher une vingtaine de nouveaux employés d'ici tout au plus 18 mois», a souligné le vice-président de l'entreprise Barney Bangs.

Ceci devrait porter le nombre d'employés à 103 pour cette industrie qui n'en comptait que 28 il y a aussi peu longtemps qu'en mai 2000.

La clé de son succès? «Nous étions convaincus qu'il y avait un marché pour nos produits et nous avons eu la persévérance d'aller le chercher», souligne Chuck Derby.

Les deux associés ont aussi mis habilement à profit l'expérience acquise dans d'autres industries au début de leur carrière.

Ils ont par ailleurs choisi d'établir leur entreprise à Hawkesbury parce qu'on leur a offert un bon soutien, soulignent-ils, et qu'ils voulaient travailler dans «leur ville» à cause de son excellente qualité de vie.

Les lauréats ont accepté leur prix en compagnie de leur directeur de la production Guy Pageau, sous les applaudissements nourris des quelque 340 invités qui assistaient au gala. C'était la première fois que le Gala de l'excellence des gens d'affaires s'adressait à tout Prescott-Russell.

Les lauréats 2001

Prix de l'excellence
Tulmar Safety Systems

Prix du jury
Golden Moor

Prix Emeritus
Alain Potvin et famille, Comité de surveillance communautaire et commerciale d'Embrun, Fleurette et Percy Racine, Stanley Forbes et Sydney Siversky

Prix secteur manufacturier de 50 employés ou plus
Tulmar Safety Systems

Prix secteur manufacturier moins de 50 employés
Atelier Louis L'Artisan

Prix secteur commerce de détail
Meubles Raymond Lalonde

Prix secteur de service
Chabo Design

Prix secteur agro-touristique
Domaine Chez Philias

Prix nouvelle entreprise
Le Coin du prof

Prix jeunes entrepreneurs
HMNET Technologies

Prix de l'action communautaire
Dupuis Ford Lincoln

Prix de l'exportation internationale
Helitrades

Prix de l'Internet et de la nouvelle technologie
Ebik ID Solutions

Prix entreprise à domicile
Création Michelle

Membres du jury
Diane Desaulniers, Manon Hamel, Pierre Séguin, Jean-Pierre Spénard et Pierre Tessier.

Les Prix jeunes entrepreneurs et nouvelle entreprise

Yves Rouleau
Correspondant régional - EST ONTARIEN
yrouleau@ledroit.com



YVES ROULEAU, Collaboration spéciale

Le maire de Hawkesbury Jacques Hétu a présenté le Prix nouvelle entreprise à Chantal Lapensée (à droite), fondatrice du Coin du prof. Également sur la photo, une associée, Renée Rouleau.

Tout exigeant que soit le fait de posséder sa propre entreprise, le couple Hélène et Stéphane Monette recommencerait n'importe quand et même encore plus jeunes.

Ce couple est propriétaire de l'entreprise fournisseur d'accès Internet et d'appels interurbains HMNET Technologies, qui s'est vu allouer le Prix jeunes entrepreneurs, lors du Gala de l'excellence des gens d'affaires de Prescott-Russell, samedi soir.

«J'en avais par-dessus la tête des voyages partout à travers la planète qu'exigeait mon travail pour une entreprise de télécommunications. Nous avons alors décidé de créer notre propre entreprise. Si c'était à refaire, non seulement nous recommencerions, mais nous le ferions avant», souligne Stéphane Monette.

L'entreprise d'Embrun a franchi une étape cruciale, en mai 2000, en décrochant un permis de service interurbain du Conseil de la rqadiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Venant compléter l'offre de service de l'entreprise déjà fournisseur d'accès Internet, le volet service interurbain s'est avéré un succès immédiat permettant à l'entreprise de décrocher 2100 clients dans la région.

Le couple dans la trentaine a consacré énormément de temps à son entreprise, mais il ne s'en formalise pas. «C'est extrêmement exigeant, mais tellement exaltant aussi. Nous n'aurions pas pu investir autant d'heures si nous avions eu des enfants cependant», relate Hélène Monette.

Par ailleurs, le couple affirme que le plus difficile n'est pas le grand nombre d'heures, mais plutôt l'accès au financement. «Convaincre les banques est certainement ce qui a été le plus compliqué», mentionne sans détours Stéphane Monette.

Mont-Bleu Ford Liquidation

AUTORISÉ PAR LE MANUFACTURIER

Aussi bas que 0%

AUTORISÉ PAR LE MANUFACTURIER

Financement à l'achat 48 mois sur les modèles neufs en inventaire Taurus, Focus, Windstar, Explorer 4 portes et les camions série F 2001.

Focus, LX 2001
automatique



205$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 15 812$*
No D'inv.# M1195

Focus, LX, 2001
5 vitesses



200$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 14 995$*
(No. d'inv. #M1409-M1604-M1605)

Focus SE, 2001
Familiale



227$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 16 960$*
(No. d'inv. #M1578-M1591)

Focus, SE 2001
Démo, 4 p., automatique



216$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 16 965$*
(No. d'inv. #M1322)

Focus ZTS, 2001
Automatique



275$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 19 855$*
(No. d'inv. #M1280)

Focus SE, 2001
Automatique



223$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 17 294$*
(No. d'inv. #M1545)

Mustang 2001
Convertible



390$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 26 122$*
(No. d'inv. #M1247-M1415)

Mustang GT, 2001
Convertible



482$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 32 495$*
(No. d'inv. #M1608)

Taurus 2001
Familiale



390$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 25 468$*

Windstar, SEL, 2001



460$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 29 314$*

Windstar LX 2001



350$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 22 897$*

Escape, 2001
V6



414$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 28 471$*

Explorer Sport 2001



425$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou
Achat comptant 27 890$*

Véhicules légèrement utilisés.

2000 Ford Focus
(#P3786) à partir de
12 995$**
Choix de 10

2000 Intrépid
(#M1498A) Choix de 2
16 900$**

1999 Mercury Sable, LS
Familiale (#P3968)
14 900$**

1999 Mercury Sable, LS
(#P4067)
13 900$**

2001 Taurus SE
(#P4044) à partir de
18 900$**

1999 Taurus SE

Mont-Bleu FORD

comptant 25 468$* (No. d'inv. #M1446)

comptant 29 314$* (No. d'inv. #M1213)

comptant 22 897$* (No. d'inv. #M1565)

comptant 28 471$* (No. d'inv. #M1558)

comptant 27 690$* (No. d'inv. #1012)

Explorer « Sport Track » 2001



433$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 29 995$*
(No. d'inv. #M1410)

Ranger XL 2001
4X2, 5 vitesses



239$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 14 995$*
(No. d'inv. #M1525)

Ranger Super cab 2001
4X2, auto., climatiseur



314$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 21 996$*
(No. d'inv. #M1569)

Ranger XL, 2001
4X2, automatique



244$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 16 486$*
(No. d'inv. #M1593)

Ranger XLT, 2001
4X4



310$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 22 569$*
(No. d'inv. #M1602)

F150, 4X2, 2001



262$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 18 995$*
(No. d'inv. #M1026)

F150, Super cab 2001
4X2



364$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 24 897$*
(No. d'inv. #M1027)

F150, XLT, 4X4 2001
Flairside



417$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 29 188$*
(No. d'inv. #M1171)

F150, XLT, 4X4 2001



451$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 31 577$*
(No. d'inv. #M1249)

F250, XLT, 2001
4X2 super cab



638$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 33 699$*
(No. d'inv. #M1086)

F250, 4X4, XLT 2001



483$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 32 465$*
(No. d'inv. #M1246)

F250, XTL, 4X4 2001,
super cab



638$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 41 820$*
(No. d'inv. #M1479)

Windstar Sport 2001



448$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 28 836$*
(No. d'inv. #M1225)

Windstar LTD 2001



581$* /mois + taxes
Location 48 mois 3 000$ comptant
Ou Achat comptant 36 999$*
(No. d'inv. #M1229)

Ford E450, « cube van »
2000 17 pieds « diesel »



Achat comptant
38 885$*
(No. d'inv. #M0352)

(*Tous les paiements sont plus taxes. 3 000 $ comptant ou équivalent en échange. Premier paiement, dépôt de sécurité, frais d'adm., préparation et frais d'enregistrement en sus. Les paiements sont basés sur une location 48 mois, 15 000 km/année. Achat comptant sont plus transport, préparation, taxes, frais d'adm. et frais d'enregistrement. (**Véhicules usagés (achat comptant) sont plus taxes, préparation, frais d'adm. et d'enregistrement.) Les achats comptant ne peut être jumelés avec le taux d'intérêt de 0%. Voir Mont Bleu Ford pour les détails.)

1999 Taurus SE
(#P4065) pour seulement
14 900$**

2001 Pont. Sunfire
(#P4053) auto., clim.
15 900$**

1999 Saturn, SCI
Familiale (#M1387A)
11 900$**

1998 Pont. Trans Sport
(#P4051)
15 900$**

1999 Chev. Venture, LS
Longue (#M1437A)
19 900$**

2000 Windstar, LX
(#P3935)
21 900$**

2000 Windstar, SEL
(#P4071)
23 900$**

1997 Chev. Silverado,
4X4, Super cab (#M1565A)
21 900$**

1997 Ford F150, 4X4
Super cab Lariat (#P3966)
19 900$**

1998 Ford F150, 4X4
5 vitesses (#P3982)
17 900$**

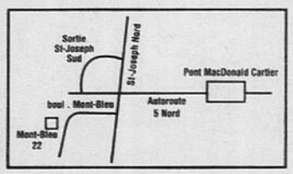
1997 Ford F150
Super cab, auto., clim. (#P4008A)
16 900$**

1995 Ford F350,
roues doubles, cabine, diesel, 7.3 L, 5 vitesses (#P3829A)
13 900$**

1998 Ford Ranger
"Flairsides", (#M1524A)
10 900$**

Deux emplacements pour mieux vous servir

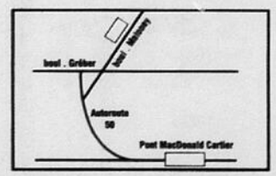
Mont Bleu Ford
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571





Service des réparations et des pièces ouverts le samedi de 8 h à 14 h
FORD
Mont-Bleu

375, boul. Maloney Ouest,
Gatineau
669-0111



La banque CIBC supprime 2000 postes

Presse Canadienne
TORONTO

La banque CIBC supprime 2000 postes, en vue de réduire ses coûts, et elle augmente du même coup sa réserve pour mauvaises créances.

«Vu les perspectives économiques incertaines, il est prudent de prendre des mesures préventives qui réduisent nos coûts, renforcent notre bilan et contribuent à protéger nos bénéfices», a indiqué John Hunkin, président du conseil et chef de la direction, dans un communiqué rendu public hier, après la fermeture des Bourses.

La CIBC communiquera ses résultats pour le quatrième trimestre et l'exercice le 26 novembre.

Le programme de réduction des coûts adopté par la CIBC se traduira par un coût de restructuration d'environ 180 millions $ pour le quatrième trimestre, et la suppression de quelque 2000 des 41 400 postes de l'institution.

Les compressions de personnel, affirme la banque, font suite à une analyse de valeur et de rentabilité menée par les sous-sections et portant sur les conditions du marché, ainsi que sur les perspectives de croissance à court et à moyen termes.

Comme l'ont fait avant elle d'autres grandes banques au cours des dernières semaines (la Banque de Montréal, la Banque Royale et la Banque Nationale), la CIBC a décidé, hier, d'augmenter sa provision pour compenser les pertes encourues en raison des emprunts non remboursés. Sa réserve passe donc de 254 millions $ au troisième trimestre à 402 millions $ au quatrième.

Les annonces faites hier visent à permettre à la banque d'«abaisser les coûts et d'atténuer davantage les risques de crédit, face à la dégradation continue de l'économie nord-américaine et à l'incertitude persistante dans la foulée des événements du 11 septembre», affirme-t-on dans un communiqué.

Les suppressions de postes devraient être effectuées d'ici environ un mois. Tous les services de la banque seront touchés, a indiqué un des dirigeants de l'institution, Stephen Forbes.

La CIBC est la première des grandes banques canadiennes à annoncer des suppressions d'emplois, en reliant cette décision à la mauvaise situation économique en Amérique du Nord, encore aggravée par les attentats terroristes survenus aux États-Unis le 11 septembre.

L'action de la banque a chuté de 61 cents, hier, pour atteindre 47,20 $ à la clôture.

Quebecor World pourrait sortir plus fort du ralentissement

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Selon son président Charles Cavell, Quebecor World sortira plus fort du présent ralentissement de l'économie.

«Nous en sortirons comme une compagnie plus forte, plus à même de produire des marges (bénéficiaires) dominantes», a-t-il affirmé, hier, lors d'une conférence téléphonique.

L'imprimeur, dont les ventes dépassent maintenant celles de R. R. Donnelly, de Chicago, annonçait lundi un profit trimestriel net de 70,8 millions $US, en baisse sur les 88,7 millions $US d'un an plus tôt.

L'impact général des attentats du 11 septembre aux États-Unis a «sévèrement influencé nos résultats de septembre», signalait alors M. Cavell.

Le 9 octobre déjà, face au marasme du marché publicitaire, Quebecor World décidait d'abolir 2400 postes et de fermer sept imprimeries, aux États-Unis et en Europe.

Or, hier, M. Cavell soulignait que cette réduction «sacrifie moins de un pour cent de notre capacité globale»; Quebecor World pourrait aussi en tirer une hausse de 45 millions $ par an du bénéfice avant impôts.

Le trimestre entamé le 1er octobre sera «difficile» et les ventes continueront de s'effriter, du moins au premier semestre de 2002, prévoit la direction de l'imprimeur, ce qui devrait aussi se refléter sur le bénéfice.

Néanmoins, lorsque — et non pas si — l'économie américaine aura retrouvé sa vigueur, la compagnie aura une «substantielle marge de manoeuvre», estiment encore ses dirigeants .

Avant le 11 septembre, «en dépit d'un marché publicitaire au ralenti, nous étions en route vers une année record», signale Charles Cavell.

Quebecor World, poursuit son patron, «avait déjà la flexibilité voulue pour s'adapter et fermer des sites (...) et aime mieux miser sur des installations plus grandes et au mandat plus ciblé».

En 2002, l'imprimeur s'attend à ce que ses dépenses d'immobilisation descendent à 150 millions $US, contre 250 millions $US cette année.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais
Tél.: (819) 449-7866 - Téléc.: (819) 449-2636

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais recherche
une enseignante ou un enseignant
pour occuper des fonctions à temps plein (poste régulier) en adaptation scolaire au primaire.

Qualifications requises
• La personne doit détenir un brevet d'enseignement.
• Une formation universitaire en adaptation scolaire ou en orthopédagogie.

Exigence
Test de français réussi (Céfranc, SEL ou Turbo).

Lieu principal de travail
École Poupore, à Fort-Coulonge

Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature en y joignant leur curriculum vitae, **d'ici le 5 novembre 2001 à 16 h** à l'adresse suivante :

[E-11] Service des ressources humaines
CSHBO
331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5

N.B. : La CSHBO remercie les candidates et candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.

CHAMBRE DES COMMUNES

Agent(e) principal(e) de projet et de politiques
Échelle salariale : 55 729 $ - 62 727 $

Vous aimez travailler dans un milieu trépidant où la créativité et l'esprit d'initiative sont reconnus? Vous avez une bonne expérience de la conception et de l'élaboration de politiques de gestion des ressources humaines? Vous êtes prêt pour un changement?

La Chambre des communes recherche un professionnel en ressources humaines, qui s'y connaisse en élaboration de politiques et de programmes tant opérationnels que stratégiques. Travaillant au sein de la Section des politiques, le titulaire sera chargé de concevoir, d'élaborer et de mettre en œuvre les grandes politiques de l'organisation, principalement dans le domaine des ressources humaines. En outre, il participera activement à l'étude, à l'analyse et à la documentation d'avis et conseils aux hauts fonctionnaires et aux députés de la Chambre des Communes.

Pour réussir dans ce poste, vous devez être titulaire d'un diplôme universitaire assorti d'une spécialisation acceptable en gestion des ressources humaines, en gestion des affaires ou dans un autre domaine en rapport avec le poste. Vous devez posséder une connaissance approfondie des systèmes, des tendances et des meilleures pratiques de la gestion des ressources humaines acquise pendant plusieurs années d'expérience professionnelle pertinente. Vous devez posséder d'excellentes compétences de rédacteur et de facilitateur. Vous êtes couramment bilingue et vous travaillez le mieux dans un milieu dynamique et trépidant qui attache de l'importance à la consultation et aux principes de la gestion de projets. Vous avez d'excellentes aptitudes à l'analyse et à la résolution de problèmes stratégiques.

Si vous voulez faire œuvre utile et laisser votre marque sur une institution nationale, veuillez présenter votre curriculum vitae accompagné d'une lettre indiquant en quoi vos compétences, vos connaissances et votre expérience font de vous un bon candidat.

Envoyez votre curriculum vitae **au plus tard le 7 novembre** en citant le numéro de référence **S2001-70** à l'adresse suivante :

Ressources humaines – Chambre des communes
B.P. 1021
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6
Télécopieur: (613) 995-1470
Courriel: hr.rh@parl.gc.ca

Note : Les dépenses de déménagement et autres dépenses liées à ce processus de sélection ne sont pas remboursées. Seuls ceux qui sont retenus pour plus ample considération seront contactés. Nous remercions tous ceux qui présentent leur demande.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

CHAMBRE DES COMMUNES

OPÉRATEURS(TRICES) DE PHOTOCOPIEURS
Disponibles sur appel le jour, le soir
Taux horaire : 11.60 $ à 16.51 $

La Chambre des communes est plus que le simple lieu de travail des parlementaires et de leur personnel, elle est un symbole national. Les Services de l'information – Impressions sont à la recherche de personnes dynamiques au service à la clientèle comme Opérateurs(trices) de photocopieurs.

Votre défi : Fournir de l'information et des services en matière d'impression aux clients dans les deux langues officielles. De fournir des services au comptoir et au téléphone, ainsi que de tenir à jours des registres informatisés. De régler, ajuster et faire fonctionner des photocopieurs à grande vitesse ainsi que des équipements de reliure tel que la plieuse, troueuse, etc.

Les personnes idéales possèdent :
Une expérience à faire fonctionner les Xerox 5100, 5690, 265 et/ou les 6155, 6180.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en précisant votre disponibilité de jour et/ou de soir, le ou avant le 8 novembre 2001 par télécopieur ou par courriel :
S.I. - Impressions
Postes à temps partiel d'Opérateurs(trices) Concours numéro : S2001-90
Télécopieur : (613) 995-1470
Courriel : hr.rh@parl.gc.ca

BDO **BDO Dunwoody** SRL
Comptables agrées et consultants

OFFRE D'EMPLOI

COMPTABILITÉ
1 poste – Rockland
1 poste – Embrun
2 à 5 ans d'expérience

FISCALITÉ
1 poste – Rockland
3 à 5 ans d'expérience

Nous contribuons à la réussite des entreprises canadiennes…

Avec plus de 80 bureaux partout au pays.

Vision et détermination – Ce sont des forces prodigieuses qui motivent tout entrepreneur.

Chez BDO Dunwoody SRL, notre détermination nous a aidé à établir une organisation dont l'excellence à répondre aux besoins de ses clients et au bien-être de ses employés n'est plus à démontrer.

Nous recherchons des employé(e)s ayant les compétences suivantes :

• Bilingue
• C.A., CGA, C.M.A. (ou expérience équivalente)
• Connaissance des logiciels « Taxprep » et « Caseware »

Nous sommes en mesure d'offrir :
• Un salaire concurrentiel
• Une gamme d'avantages sociaux
• L'opportunité de développer une spécialisation en fiscalité ou d'autres domaines de consultation
• Un programme d'envergure nationale.

Si un poste dans une société en pleine expansion vous intéresse, faites parvenir votre c.v. avant le 15 novembre 2001 à :

M. Yves Lalonde, Directeur des ressources humaines
BDO Dunwoody SRL
5-2784 Laurier
Rockland, Ontario. K4K 1A2
Tél.: (613) 446-6497 Fax: (613) 446-7117

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

CASSW ACESS
Association canadienne des écoles de service social/
Canadian Association of Schools of Social Work

COORDONATEUR NATIONAL
- Poste à temps complet, avec avantages sociaux
- M. Serv. Soc. De préférence, B. Serv. Soc. Au minimum
- Bilinguisme essentielle
- 3-5 ans d'expérience en gestion de bureau national : budgets, technologie, personnel, conseils et comités.

Envoyez votre c.v. par télécopieur au
(613) 792-1956
ou par courriel au **cassw@cassw-acess.ca,**
Au plus tard le 9 novembre 2001 à 16 h.

Les tarifs d'électricité suivront l'inflation

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Hydro-Québec entend mettre fin au gel des tarifs d'électricité en avril 2004.

La société d'État prévoit hausser les tarifs en fonction du taux d'inflation, soit environ 1,5 % en 2004, 1,6 % en 2005 et 2,0 % en 2006.

«Il n'y aura pas de choc tarifaire, oubliez la situation californienne», a soutenu le président-directeur général d'Hydro-Québec, André Caillé, en conférence de presse, hier, à l'occasion du dévoilement du plan stratégique 2002-2006 de la Société.

Le gel des tarifs est en vigueur depuis 1998. Le gouvernement du Québec a demandé à ce qu'il se poursuive jusqu'en avril 2004.

M. Caillé a affirmé qu'Hydro-Québec Distribution devait hausser ses tarifs pour améliorer sa rentabilité et pour faire face aux approvisionnements supplémentaires d'électricité qu'elle devra assumer à partir de 2005.

En vertu de la législation, Hydro-Québec Production doit être prête à fournir à Hydro-Québec Distribution 165 térawattheures (TWh) par année à un coût moyen de 2,79 cents le kilowattheure. Au-delà de ce volume, Hydro-Québec Distribution doit procéder à des appels d'offres pour conclure des contrats au prix du marché. Le coût moyen risque donc de dépasser 2,79 cents le kilowattheure.

Les besoins du Québec devraient dépasser 165 TWh dès 2005.

Hydro-Québec Distribution est présentement déficitaire. Elle devrait enregistrer une perte nette de 525 millions $ cette année.

«Nous avons quatre divisions et l'une d'entre elles n'a pas une performance financière adéquate, a déclaré M. Caillé. Cela va se corriger sur 10 ans.»

BÉNÉFICE

Le bénéfice net consolidé de l'ensemble d'Hydro-Québec devrait atteindre 1,02 milliard $ en 2001, ce qui était d'ailleurs prévu dans le dernier plan stratégique, couvrant les années 2000-2004, qui avait été présenté en octobre 1999.

Toutefois, Hydro-Québec a rajusté à la baisse la performance pour les prochaines années. Ainsi, dans son ancien plan, la société prévoyait un bénéfice net de 1,6 milliard $ en 2004. Elle croit maintenant qu'il faudra attendre à 2006 pour avoir un bénéfice de cette ampleur.

Hydro-Québec a également révisé à la baisse ses prévisions quant au rendement sur l'avoir propre. Dans le plan stratégique 2000-2004, elle prévoyait un rendement de 7,7 % en 2002 et de 9,8 % en 2004. Dans son nouveau plan, la société d'État prévoit un rendement de 7,1 % en 2002, de 7,7 % en 2004 et de 9,1 % en 2006.

Landry poursuit sa prospection économique

Presse Canadienne
PARIS

Le premier ministre Bernard Landry a terminé sa visite en France comme il l'avait commencée: en faisant de la «prospection économique».

Vendredi, il avait rencontré les dirigeants de deux multinationales françaises des secteurs de la bio-pharmaceutique et de l'aéronautique «en phase finale de décision», pour tenter de les convaincre de s'établir au Québec. Hier, en fin d'après-midi, après un dernier entretien politique avec le premier ministre Lionel Jospin, il a réuni 80 représentants du domaine de la pharmacie pour leur vanter les programmes de soutien aux investissements de l'État québécois. À l'heure du petit déjeuner, il s'était livré à une opération de charme semblable auprès d'une centaine d'hommes d'affaires.

«Les pouvoirs publics québécois ont appliqué une doctrine raisonnable et efficace, qui respecte l'économie de marché et l'entrepreneurship, leur a-t-il expliqué. Mais, en même temps, le gouvernement se livre à des interventions pertinentes. Par exemple, pour la recherche et le développement, nous avons des incitatifs fiscaux sans nul autre pareil. Si le suédois Erikson a plus de chercheurs à Montréal qu'à Stockholm, ce n'est pas à cause de l'hiver: ils en ont un semblable!»

Pour étayer ses arguments de vente, le premier ministre a dévoilé une quinzaine de projets d'investissement totalisant 46,65 millions $ et qui donneront du travail à 335 personnes dans les secteurs du multimédia, de l'aéronautique et de la pharmaceutique. Un des investisseurs, le Groupe Silicomp — spécialisé dans l'informatique — créera à lui seul 120 emplois sur trois ans en ouvrant une filiale à Montréal. Le plus gros projet annoncé par M. Landry sera en revanche réalisé en France par une société québécoise, Axcan Pharma, qui vient de faire l'acquisition, pour plus de 30 millions $, des laboratoires français Entéris, spécialisés en gastroentérologie.

«Ces investissements démontrent une fois de plus l'importance qu'occupe le volet économique dans nos relations, a souligné le chef du gouvernement. Un des grands succès de notre coopération, qui au début était purement culturelle, étatique et politique, c'est maintenant l'économie.»

On aura dans 15 jours un autre exemple de cette coopération. Le ministre d'État aux Régions, Gilles Baril, qui a accompagné le premier ministre dans tous ses contacts, reviendra en France à la tête d'une délégation de 300 dirigeants d'entreprises. Ces hommes et ces femmes d'affaires prendront part, à Poitiers, à Futur Alia, un véritable salon du «maillage» industriel créé il y a huit ans. Environ 40 délégations étrangères ont confirmé leur présence.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Préposé(e) aux recettes et débours

Exigences :

Détenir un diplôme d'études collégiales (administration ou comptabilité ou l'équivalent)
Confidentialité
Connaissance de WordPerfect 8 et Quattro (Windows)
Bilinguisme (anglais et français)
Bonne capacité d'apprentissage

Condition :

Revenu annuel selon expérience

Toute demande sera traitée de façon confidentielle et les entrevues auront lieu selon les dispositions des candidat(e)s.

GINSBERG GINGRAS et associés/& associates inc.
Syndics de faillite
Conseillers en insolvabilité

Toute personne intéressée par ce poste doit faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 5 novembre 2001, à l'attention de Madame Michelle Déziel, dir. Des services administratifs, par télécopieur au (819) 776-1254.

www.ginsberg-gingras.com

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Le Groupe de référence national des femmes/National Women's Reference Group

Recherche un(e)

Responsable de la coordination nationale

On recherche une personne extrêmement motivée et énergique pour diriger et coordonner les activités d'un organisme national qui s'occupe de la question du marché du travail pour les femmes. Vous devrez gérer les projets, les communications et les réseaux membres de l'organisme et superviser aussi son bureau situé à Ottawa.

Vous possédez des compétences hors pair en administration, gestion financière et communications. Vous connaissez la problématique du marché du travail pour les femmes et avez à cœur de promouvoir l'égalité des femmes. Vous avez pour atout de connaître les organisations bénévoles et les organismes gouvernementaux. Vous avez déjà mené des activités de financement. Vous êtes bilingue et êtes titulaire d'un diplôme universitaire.

Il s'agit d'un poste à temps partiel d'une durée de deux ans. Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae en anglais au National Women's Reference Groupe on Labour Market Issues/Groupe de référence national des femmes sur la problématique du marché du travail, 4138 West 14th Ave. Vancouver BC V6R 2X5 ou à **rwarick@interchange.ubc.ca.**

Le NWRG/GRNF est un organisme sans but lucratif formé de représentantes d'organisations nationales et de membres qui ont à cœur la participation équitable des femmes au marché du travail et aux programmes de formation. Le NWRG/GRNF élabore du matériel documentaire et conseille gouvernements, entreprises et syndicats en matière de politiques, en plus de servir de réseau de ressources et d'information pour les femmes.

CLSC CHSLD
CLSC et CHSLD Grande-Rivière

Cherche à combler des postes disponibles maintenant au CHSLD

INFIRMIÈRES
INFIRMIÈRES AUXILIAIRES

Le CHSLD cherche également des personnes pour combler la liste de rappel dans les titres d'emplois suivants :

- **Infirmières**
- **Infirmières auxiliaires**
- **Préposés aux bénéficiaires**

Le CLSC et CHSLD Grande-Rivière peut offrir une possibilité de garanties d'heures si les disponibilités exprimées correspondent aux besoins de l'établissement.

Si une telle offre vous intéresse, S.V.P. faites parvenir votre curriculum vitae dès maintenant à l'attention de :

M. Alain Tanguay
Services administratifs
425, rue Le Guerrier
Aylmer, Québec J9H 6N8
ou par télécopieur : (819) 684-2541

DCC·CDC

Construction de Défense Canada, société de passation et de gestion des contrats à l'échelle nationale, est à la recherche d'une personne dotée d'excellentes aptitudes à la gestion d'entreprise, d'une excellente formation et d'une grande expérience en projets de mesures correctives, en solutions complexes d'ingénierie environnementale et en application des lois sur l'environnement.

Gestionnaire des services de l'environnement

Vous dirigerez la division nationale de l'environnement de l'entreprise et l'acquisition, la planification, la création et la mise en œuvre de projets et de services environnementaux, tout en veillant à développer des possibilités existantes et à en créer de nouvelles pour la société. Vous aurez à vous rendre sur les lieux d'avancement des projets partout au Canada, y compris dans l'Arctique.

Titulaire d'un diplôme en science de l'environnement, en génie de l'environnement ou en administration des affaires, vous comptez au moins dix années d'expérience pratique en disciplines liées à l'environnement ainsi qu'en gestion de projet et en développement des affaires. Vos excellentes aptitudes à la communication, à la gestion et à l'établissement de contacts complémentent votre leadership, votre nature positive et votre souplesse. En outre, vous avez de bonnes connaissances informatiques, en particulier MS Office, et êtes capable de diriger en même temps plusieurs projets de portée et de complexité variables en exerçant un jugement professionnel supérieur. Enfin, vous avez une connaissance approfondie des règlements fédéraux et provinciaux déterminant l'évaluation et les mesures correctives à appliquer pour les sites contaminés. Le bilinguisme est un atout.

L'échelle salariale est de 66 161 $ à 79 393 $ (en cours de révision) par an.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 16 novembre 2001 à **Elaine Warren, Gestionnaire des ressources humaines, Construction de Défense Canada, Place de Ville, Tour B, 17e étage, 112, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0K3. Télécopieur : (613) 998-1004; courriel : warrenel@dcc-cdc.gc.ca**

Prière de ne pas téléphoner. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. Construction de Défense Canada souscrit à l'équité en matière d'emploi.

Canada

Les Canadiens n'ont pas changé leurs habitudes de consommation

Presse Canadienne
TORONTO

Une grande majorité de Canadiens n'ont pas changé leurs habitudes de consommation malgré les attaques terroristes du 11 septembre dernier.

C'est ce qu'indique un sondage Ipsos-Reid mené pour le *Globe and Mail* et le réseau CTV. On y voit que 87 % des personnes interrogées n'ont pas revu leurs dépenses depuis la tragédie. Seulement neuf pour cent des répondants affirment avoir réduit leur consommation alors que quatre pour cent disent dépenser plus.

Malgré les mises en garde des économistes sur les contrecoups des attaques, très peu de personnes contactées prévoient que leurs dépenses personnelles seront modifiées.

Le seul domaine fortement affecté est le tourisme. Treize pour cent des répondants affirment avoir reporté un voyage à l'extérieur du pays.

Le sondage a été effectué auprès de 1000 Canadiens entre le 16 et le 18 octobre.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.ca
cyberpresse.workopolis.com

Option Femmes Emploi est un organisme communautaire à vocation socio-économique qui aide les femmes à améliorer leurs conditions de vie en les soutenant dans leur cheminement professionnel. Nous recrutons actuellement 3 personnes pour nos programmes de Services administratifs et Entrepreneuriat au féminin. Nous recherchons des personnes qui s'intéressent à la problématique des femmes sur le marché du travail et qui ont le goût de s'engager dans le milieu communautaire.

Coordonnatrice des services administratifs

Principales fonctions :

Coordonner son secteur d'activités et participer à la Table de gestion interne ; Participer à la sélection des membres de son équipe, superviser le personnel et effectuer l'évaluation de rendement ; Prendre en charge les divers services administratifs, dont la paye et le régime d'assurance collective, la gestion des liquidités, les systèmes de classement et les inventaires, la compilation des statistiques et la mise à jour des bases de données, les soumissions et les achats de fournitures et d'équipement, les contrats d'entretien des locaux et des divers équipements, la maintenance du réseau informatique; Apporter un soutien technique dans l'organisation des divers projets de l'organisme (promotion, levée de fonds). Le travail s'effectue sous l'autorité de la directrice générale.

Exigences du poste :

Un diplôme d'études collégiales dans les domaines de l'administration ou un amalgame d'études et d'expériences jugées pertinentes.
Une bonne expérience de gestion et de comptabilité.
Des habiletés pour la gestion de personnel.
De grandes aptitudes en organisation et en rédaction française.
Une excellente connaissance des logiciels de traitement de texte, de mise en page et de comptabilité (Fortune 1000, ACCESS,MS Office 2000 pro, Simple comptable).
Une connaissance de l'informatique et des réseaux
Un grand sens des responsabilités, beaucoup d'initiative, de débrouillardise et de polyvalence.
La possession d'une voiture et le bilinguisme est un atout.

Conditions de travail :

Base salariale de départ :	entre 32 040$ à 34 580$, calculée selon expérience
Durée du contrat :	10 décembre 2001 au 12 août 2002
Horaire de travail :	30 heures par semaine

Entrepreneuriat au féminin : Secrétaire en soutien administratif

Principales fonctions :

Soutenir l'équipe dans la préparation et la diffusion du matériel publicitaire et de recrutement. Soutenir l'équipe dans les tâches reliées aux statistiques et au suivi du programme. Faire l'inscription des clientes au programme de formation. Aider les participantes à la rédaction de leur plan d'affaires. Compléter le travail technique relié à la conception du matériel pédagogique. Effectuer le traitement de texte de divers documents administratifs et tenir à jour des systèmes de classement. Le travail s'effectue sous l'autorité de la coordonnatrice de l'entrepreneuriat.

Exigences du poste :

Diplôme d'études collégiales dans les domaines de l'administration ou un amalgame d'études et d'expériences jugées pertinentes;
Très bonne maîtrise de la rédaction d'affaires;
Compétences organisationnelles et de planification;
Bilinguisme fonctionnel est un atout.

Conditions de travail :

Base salariale de départ :	entre 23 460 et 25 500 $, calculée selon l'expérience.
Durée du contrat :	1 an, renouvelable.
Horaire de travail :	25 heures par semaine (sur 5 jours) avec éventualité de 35 heures.
Date de début :	3 décembre 2001

Entrepreneuriat au féminin : Conseiller(ère)-formateur(trice)

Principales fonctions :

Animer les ateliers de formation, les rencontres de groupe et effectuer des suivis individualisés. Collaborer à la promotion du programme de formation et au recrutement des participantes. Rédiger des rapports d'activités et compiler des statistiques de participation. Le travail s'effectue sous l'autorité de la coordonnatrice de l'entrepreneuriat.

Exigences du poste :

Diplôme universitaire dans une discipline appropriée ou expérience pertinente;
Expérience en formation des adultes et en animation de groupe;
Expérience dans le démarrage de petites entreprises ou travail autonome;
Disponibilité pour travailler occasionnellement le soir;
Bilinguisme fonctionnel est un atout.

Conditions de travail :

Base salariale de départ :	entre 30 600$ et 34 680$, calculée selon l'expérience.
Durée du contrat :	1 an, renouvelable.
Horaire de travail :	35 heures par semaine.
Date de début :	26 novembre 2001

Faites parvenir votre curriculum vitæ avant 16h30, le 9 novembre 2001. Seuls les candidats et candidates sélectionnés seront contactés.

365, boul. Gréber, bureau 203, Gatineau (Québec), J8T 5R3
Téléphone (819) 246-1725 – Télécopieur (819) 246-3884
Courriel : ofe@femmesemploi.qc.ca

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.ca
cyberpresse.workopolis.com

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

AGENT DE SÉCURITÉ
(NIVEAU DE RECRUTEMENT)
Taux horaire : 16,38 $ à 17,40 $

Les Services de sécurité de la Chambre des communes sont à la recherche d'individus dynamiques pour travailler comme agent de sécurité au niveau de recrutement à long terme. Les résultats du processus de sélection pourrait aussi servir à combler des besoins opérationnels à court terme ou à temps partiel sur appel.

Votre défi: Vous devrez mettre en application les plans et les mesures de sécurité approuvés qui ont pour but d'assurer la protection de la vie et des biens à la Chambre des communes, et de maintenir la paix et l'ordre. Vous devrez démontrer les compétences suivantes dans l'accomplissement de vos tâches :
- Interagir avec respect
- Obtenir des résultats
- Accepter les directives et initier le changement
- Mettre son apprentissage à l'œuvre
- Rédiger pour le lecteur
- Réfléchir en profondeur

Prérequis : Vous devez décrire clairement dans votre demande de quelle façon vous apportez à ce processus de sélection l'expérience décrite ci-après, acquise dans un environnement éducationnel, de travail ou de bénévolat : a eu à transiger directement et régulièrement avec les gens; possède de l'expérience de l'évaluation des enjeux ou des problèmes et de la formulation de recommandations; possède de l'expérience à préparer des documents en utilisant un logiciel de traitement de texte dans un environnement Windows. Exigences linguistiques : bilingue.

Préalable à l'entrevue, les candidats doivent fournir une copie de certificat de Réanimation cardio-respiratoire (RCR) niveau C, émis dans les derniers douze mois et de secourisme général à jour (si vous possédez les dits certificats, veuillez les joindre à votre demande).

Les candidats doivent participer à un programme d'initiation d'agent de sécurité d'une période de six semaines dans le cadre du processus de sélection.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le numéro de référence S2001-86, le ou avant le 14 novembre 2001 à l'adresse suivante :

Ressources humaines – Chambre des communes
C.P. 1021
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6
Télécopieur : (613) 995-1470
Courriel : hr.rh@parl.gc.ca

Nota : Les frais de déménagement et d'entrevue sont la responsabilité des candidats. Nous remercions tous ceux et celles qui postuleront et nous communiquerons avec les personnes choisies seulement.

Dix-neuf finalistes aux prix Excelor 2001

Jean-François Bertrand
jbertrand@ledroit.com

La Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais a dévoilé, hier soir, la liste des finalistes des prix Excelor 2001, lors d'un 5 à 7 à l'hôtel Hilton Lac Leamy.

C'est d'ailleurs à cet endroit qu'aura lieu le gala de remise des prix, le 24 novembre. Plus de 800 personnes y seront.

Dans la catégorie Exportation —Marchés Internationaux, on retrouve CML ATC Technologies et Lab - Idée Clic!.

La Pharmacie Nancie Morin, Les Galeries d'Aylmer et Rona l'Entrepôt sont finalistes dans la catégorie Commerce.

Parmi les institutions, le prix Excelor sera décerné au Multi Collège de l'Ouest du Québec, à la Société de Transport de l'Outaouais, ou à la ville de Gatineau pour son Commissariat au développement économique.

Dans la catégorie Service, cinq entreprises sont finalistes. Elles sont Berthel, Séguin, Philippe, Charlebois Trépanier, Ginsberg Gingras et Associés, les Immeubles Eugène Tassé et Pratte et Associés.

Il y a ED Brunet et Associés, le Groupe Brigil et Silvec construction comme finalistes dans la catégorie Construction.

Finalement, dans une autre catégorie Commerce, on retrouve le Moulin de Wakefield, les Industries CD et l'Auberge de la Gare.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.ca
cyberpresse.workopolis.com

VOYAGER POUR TRAVAILLER

POSTES OFFERTS DANS LES HÔTELS ET LE PARC

Disneyland PARIS®

• Accueil	- Réception hôtel, billetterie, bagagiste, centre d'appel.
• Restauration	- Service aux tables et aux comptoirs, commis de cuisine, service aux chambres, service de bar.
• Vente	- Vendeur / vendeuse en boutique, point de vente (chariot).
• Attraction	- Opérateur / animateur d'attractions .
• Propreté	- Préposé à la propreté.
• Sécurité	- Agent de sécurité.
• Stationnement	- Préposé au stationnement.
• Loisirs et sports	- Préposé aux activités récréatives.

ADMISSIBILITÉ
- Être âgé(e) entre 19 et 30 ans
- Une bonne connaisance de l'anglais et du français est exigée

- 6 à 18 mois	Débutant entre janvier et mai	
- 4 mois	1er mai au 31 août	Réservé aux étudiants de niveau universitaire, aux finissants du cégep et aux étudiants inscrits dans un programme collégial de tourisme ou d'hôtellerie
- 3 mois	1er juin au 31 août	

CONDITIONS DE TRAVAIL
Indemnité
Salaire mensuel de 7 100 FF (environ 1 600 $) pour le personnel - (poste sans encadrement).
Emploi du temps
35 heures par semaine (7h /jour), 2 jours de congé hebdomadaire.
Repas
Les repas sont subventionnés par Disneyland Paris (60% de participation)- pour un repas complet, prévoir entre 10 et 20 FF.
Logement
Possibilité de partager un logement dans une résidence moyennant un loyer de 1 510 FF par personne et par mois.
Transport
Remboursement forfaitaire à la fin du contrat de 1 000 FF (environ 250 $).
Uniforme /costume
Votre tenue de travail est fournie et blanchie.
Sécurité Sociale
Tous les salariés sont inscrits à la Sécurité Sociale.

+ POSTE D'ASSISTANT GÉRANT (débutant entre janvier et mai 2002) – Boutique - Restauration - Animateur d'attractions

Responsabilités :
- Animation d'une équipe de 20 à 60 personnes.
- Gestion de la relation clientèle.
- Promotion des activités du service.

Conditions et avantages :
- Âge minimum de 24 ans.
- Bonne connaissance de l'anglais et du français.
- Minimum de 2 ans d'expérience.
- Contrat minimum de 6 mois. Salaire mensuel à partir de 10 000 FF (environ 2 200 $)

Ça t'intéresse ! Présente-toi avec ton C.V., deux photos et une lettre de motivation à l'un des endroits suivants et demande Jacques Gingras

Trois-Rivières	Samedi, 3 novembre	14 : 00	UQATR– Pavillon Ringuet, local 2077
Montréal	Mardi, 6 novembre	19 : 30	ITHQ, 401 rue de Rigaud, Métro Sherbrooke, Cafétéria
	Lundi, 12 novembre	19 : 30	Collège Montmorency, Laval, local B 1377
Québec	Mercredi, 14 novembre	19 : 30	Collège Mérici, 755 Chemin St-Louis, Cafétéria
Sherbrooke	Mardi, 13 novembre	19 : 30	Université de Sherbrooke, Pavillon Marie-Victorin, local D7-3016

Les entrevues individuelles ont lieu en général le lendemain de la rencontre d'information

cegep de rivière du loup
École d'animation loisir-vacances • Téléphone : (418) 862-6903 - poste 304
Site internet : www.emploihorsquebec.com

Le PIB a augmenté partout au Canada en 2000

Durant l'année 2000, le produit intérieur brut (PIB) a progressé partout au pays, grâce, entre autres, à l'énergie, dont les prix étaient «en plein essor», indiquait hier Statistique Canada. L'indice a connu une hausse de 4,6 % à l'échelle nationale.

Presse Canadienne

Ainsi parmi les 10 provinces, Terre-Neuve et l'Alberta, chacune avec un gain de 5,6 %, partageaient le premier rang.

La croissance du PIB était en haut de la moyenne en Ontario aussi, à 5,3 %, grâce à l'exportation d'ordinateurs autres matériels informatiques qui a compensé la faiblesse du secteur de l'automobile.

Au Québec, le PIB a crû de 4,3 %, avec surtout l'aérospatiale qui a augmenté à «un rythme effréné», note l'agence fédérale; la forte demande pour les avions de transport régional a fait faire un bond de 25,5 % aux exportations de ce type de matériel.

Le matériel de télécommunications et le papier journal également ont favorisé la fabrication au Québec, tandis que les transporteurs de télécom ont vu grossir le trafic de l'interurbain et du cellulaire.

Les grossistes québécois également ont produit plus, grâce à l'activité manufacturière destinée à l'exportation. Les bénéfices des compagnies ont bondi de 13,8 %, dans la foulée de la forte hausse de 1999.

L'investissement en usines et matériel est monté de 10,2 %, poursuivant une «croissance robuste», signale Statistique Canada.

La construction au Québec a prospéré, dans l'infrastructure de l'énergie électrique notamment et dans le segment du non résidentiel; par contre, elle a vu fléchir la construction résidentielle.

Avec son PIB gagnant 5,3 %, l'Ontario fait mieux que la moyenne pour une quatrième année de suite. Outre les ordinateurs, circuits intégrés et autres, le poste de la «demande intérieure finale» est resté vigoureux (+4,9 %), ce dont «témoigne la croissance des investissements et dépenses personnelles», précise l'agence.

Les dépenses de consommation en biens durables ont augmenté de 7,3 % et le marché de la construction résidentielle a enregistré à nouveau une solide croissance, après une hausse exceptionnelle en 1999.

Au Nouveau-Brunswick, les 12 mois de PIB se sont soldés par un gain de 1,8 %, après une année 1999 «florissante»; des projets industriels y ont été complétés, d'où une contraction de 22,3 % du non résidentiel, après deux années de «croissance remarquable».

Si les secteurs du poisson, des pâtes et papier, des fonderies et affinage se sont «démarqués» à la hausse, celui de l'énergie a eu un effet baissier.

Néanmoins, les Territoires du Nord-Ouest «ont affiché la croissance la plus forte au pays, soit 8,8 %, grâce au secteur de l'énergie et à des travaux liés à la production de diamants.

La confiance des consommateurs américains est à son plus bas

Associated Press
NEW YORK

La confiance des consommateurs américains est à son plus bas niveau depuis sept ans et demi, selon le Conference Board de New York.

Pour le mois d'octobre, l'indice du Conference Board a chuté de 11,5 points par rapport à septembre et se situe actuellement à 85,5. L'indice s'appuie sur les perceptions et le comportement d'environ 5000 foyers américains. Il est particulièrement suivi par les analystes qui espéraient que les consommateurs continuent, comme ils l'ont fait depuis des mois, de faire rouler l'économie après le 11 septembre.

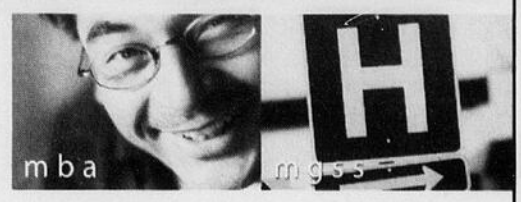
Tel-Aide Outaouais



La science n'a pas encore inventé un répondeur téléphonique qui sait écouter. C'est pourquoi nous avons besoin de vous à Tel-Aide Outaouais. C'est urgent !

741-6433

PARTIR PREMIER



Séance d'information

Inscrivez-vous sans tarder à une séance d'information sur les programmes novateurs de **MBA** et de **Maîtrise en gestion des services de santé** de l'Université d'Ottawa.

Séance en anglais
Date : 1 novembre
Heure : de 17 h 30 à 19 h
Lieu : pavillon Vanier, Université d'Ottawa, 136, rue Jean-Jacques-Lussier

Assurez-vous d'avoir une place, réservez à l'avance.
Stationnement gratuit.

(613) 562-5884
www.admin.uottawa.ca

SORTIR GAGNANT



Université d' University of Ottawa

www.admin.uottawa.ca

DÉMARREZ VOTRE ENTREPRISE

Trouvez le programme d'encadrement et de formation qui convient le mieux à votre situation !



Lancement d'une entreprise – 110 h
Une formation professionnelle en 6 modules :

- Entrepreneurship et formation
- Définition d'un projet d'entreprise
- Élaboration d'un plan d'affaires
- Application des notions de gestion
- Application des techniques de vente
- Négociation du financement

Lancement d'une entreprise le jour
Horaire : de 9 h à 16 h
2.5 jrs en classe pour semaine (en moyenne)
2.5 jrs en travail libre ou consultation
Débutant le 5 novembre



RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT :
361, boul. Maloney Ouest, Gatineau
Tél.: (819) 643-2000
www.csdraveurs.qc.ca/cco

Commission scolaire des Draveurs



La vie selon Sophie

Rire plusieurs fois par jour
Danser plusieurs fois par semaine
Voyager plusieurs fois par année

Je souffre de thalassémie, une maladie du sang qui m'obligera à recevoir une transfusion chaque mois pour le restant de mes jours. Mais grâce à vos dons de sang, **je savoure pleinement chaque instant de la vie !**

Merci
Sophie :)

Info-collecte:
514 832-0873 • 1 800 343-7264

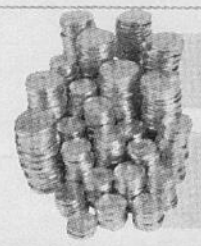
HÉMA-QUÉBEC

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,6338 $US

77,3455	Yen
1,3674	Mark
0,6992	Euro
4,5851	FrancsF
0,4356	Livres



OR 441 $

ARGENT 6,977 $

LES TAUX

Escompte	2,75
Hypothèque-5 ans	6.90
Prêt auto-5 ans	10.15
Personnel-3 ans	7.90

TSE 300 6,825.41 ▼ **CDNX** 2,925.46 ▼ **Dow Jones** 9,121.98 ▼ **NASDAQ** 1,667.41 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
BOMBARDIER	10.14	11,058,976
NORTEL NETWORKS	9.16	7,564,740
CAE	7.35	2,871,107
BANK OF MONTREAL	33.05	2,788,045
PLACER DOME	18.25	2,123,891
TRANSCANADA PIPE.	20.17	1,982,091
WESTCOAST ENERGY	41.55	1,949,723
TD BANK	35.49	1,898,160
ROY. BANK OF CAN.	45.95	1,788,604
TVX GOLD	0.66	1,667,812
BELL CANADA INTL	65.00	1,642,000
CELESTICA	52.00	1,634,829
MANULIFE FINANCIAL	39.15	1,629,655
BCE	35.15	1,621,519
ATI TECHNOLOGIES	13.00	1,549,817
LINAMAR	10.05	1,509,561
ABITIBI-CONSOL.	9.89	1,504,267
IUNITS S&P/TSE	39.50	1,405,121
BANK OF NOV. SCOT.	43.60	1,373,670
BARRICK GOLD	24.95	1,356,598
CAN. HUNTER EXPLO.	52.52	1,346,487
AIR CANADA	2.62	1,343,806
CAN. BANK OF COMM.	47.20	1,234,981
BAYTEX ENERGY	4.45	1,220,651
KINROSS GOLD	1.33	1,131,457
CP RAILWAY	26.20	1,096,409
QUEBECOR WORLD	31.60	1,068,598
360NETWORKS	0.135	1,010,538
BOMBARDIER	10.27	1,008,546
INFOWAVE SOFTWARE	1.14	904,007

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
CAUSSA CAPITAL	+100.00	+0.005
PLATINOVA A/S	+50.00	+0.040
TAN RANGE EXPLO.	+42.85	+0.120
ORVANA MINERALS	+33.33	+0.020
MDP WORLDWIDE	+33.33	+0.005
MOBILE COMPUT.	+33.33	+0.060
KNOWL. HOUSE	+33.33	+0.010
INTL CURATOR RES.	+33.33	+0.010
DANBEL INDUST.	+33.33	+0.005
BIRIM GOLDFIELDS	+31.57	+0.060

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
MCWATTERS MINING	-50.00	-0.050
SIMMONDS CAPITAL	-50.00	-0.020
FANTOM TECH.	-44.11	-0.075
INTL FREEGOLD	-37.50	-0.030
PETROLEX ENERGY	-28.57	-0.040
MOSAID TECH.	-27.60	-3.45
CHAPTERS ONLINE	-27.14	-0.19
DELANO TECH.	-27.08	-0.130
GEARUNLIMITED.COM	-25.00	-0.010
CALL-NET ENTERP.	-23.71	-0.115

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ALCATEL	21.96	-1.84	GSI LUMONICS	12.15	-0.08
BCE	35.15	-0.32	MDS	21.05	-0.45
BOWATER CANADA	71.62	-1.40	MOSAID TECH.	9.05	-3.45
CALIAN TECH.	2.30	-0.01	NEXFOR	6.80	-0.02
CANADIAN BK NT	1.88	-0.16	NORTEL NETWORKS	9.16	-0.07
COGNOS	24.92	-0.83	NUVO NETWORK	0.26	-0.03
COREL	3.60	-0.19	PLAINTREE SYS	0.340	+0.010
DOMTAR	12.25	-0.36	SEPROTECH SYS	0.06	0.00
HALEY INDS	1.75	-0.23	SPAR AEROSPACE	15.41	+0.02
I-STAT	6.2600	+0.0700	S R TELECOM	1.95	0.00
INTL DATACAST.	0.400	0.000	THERM. ENER. INTL	0.37	+0.02
JDS UNIPHASE	13.92	-0.83	TIMMINCO	0.250	0.000
LINMOR	0.145	-0.005	TUNDRA SEMICON.	11.10	-0.40
			WORLD HEART	5.61	+0.11

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
TSE 300	6825.41	-70.93	-1.03
TSE 200	427.66	-4.67	-1.08
TSE 100	414.24	-4.27	-1.02
CDNX	2925.46	-18.54	-0.63
Amex Composite	826.89	10.32	1.25
Dow Jones Industrials	9121.90	147.60	1.62
Dow Jones Transportation	2195.26	23.70	1.08
Dow Jones Utilities	292.02	4.08	1.40
Nasdaq Composite	1667.41	32.11	1.93
NYSE Composite	546.74	9.11	1.67
Pacific Exchange Technologies	590.42	14.88	2.52
Russell 2000	422.83	6.58	1.56
S&P 100	545.06	8.28	1.52
S&P 500	1059.79	18.51	1.75
S&P 400 Midcap	448.46	8.53	1.90
S&P Global 100	1110.18	21.46	1.93
Wilshire Smallcap	639.52	12.85	2.01

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val.	Var.
Mexique-IPC	5529,180	-69,950	Allemagne-Dax	4543,98	-116,37
Chine-Shangaï	1682,769	-17,708	Italie-Mibtel	21282	-756
Hong Kong	10076,43	0,00	Russie	2350,90	+41,13
Japon-Nikkei	10512,82	0,00	Suisse	6008,00	-132,30
France-Cac40	4251,93	-131,31	Roy.-Uni-FCSE	5003,60	-82,30

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
ENRON	11.16	56,548,700
CVS	24.35	32,059,000
AUTONATION	10.14	28,027,400
EMC	12.01	25,921,400
ANTHEM	40.90	22,720,900
AOL TIME WARN.	31.57	15,700,200
GENERAL ELEC	36.34	15,275,500
AT & T	15.74	14,997,000
CITIGROUP	45.55	14,109,900
MCDONALDS	25.99	13,766,000

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
ROYAL CARIBBEAN	+1.28	+13.99
ANTHEM	+4.90	+13.61
ASHANTI GOLD	+0.36	+11.11
BOYD GAMING	+0.38	+9.38
HYPERCOM	+0.45	+9.18
JILIN CHEMICAL	+0.55	+7.75
OWENS-ILLINOIS	+0.42	+7.50
STORAGE TECH	+1.19	+6.69
SINOPEC BEIJING	+0.33	+6.67
PLACER DOME	+0.71	+6.54

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
SULZER MED	-1.59	-37.06
REHABCARE	-13.70	-35.40
IT GROUP	-1.29	-27.04
CVS CORP DELAW	-7.27	-22.99
ENRON	-2.65	-19.19
CAVALIER HOMES	-0.35	-14.00
SONIC AUTOMOTIVE	-2.56	-13.66
INFONET SVCS	-0.27	-11.89
HISPANIC BCAST	-2.11	-11.72
INNKEEPERS USA	-0.89	-11.35

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Systems	$16.57	76,354,700
Intel	$23.54	52,532,700
Sun Microsystems	$9.54	52,208,900
Juniper Ntwrks	$22.99	40,034,400
Oracle	$13.50	39,608,300
JDS Uniphase	$7.79	36,279,100
Dell Computer	$23.24	30,247,000
WorldCom	$13.26	28,759,400
Microsoft	$58.88	28,697,800
CIENA	$16.67	23,139,200

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Stratasys	1.36	43.31
TeleComm. Systems	0.69	33.82
Sup. Consult. Hold.	1.44	30.97
CrossWorlds Software	1.01	28.55
Odwalla	3.30	27.90
Sequenom	1.52	24.72
SONUS Pharma.	0.85	21.79
WJ Communications	0.47	19.34
Netro	0.58	18.71
Curon Medical	0.39	16.88

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Macrovision	9.75	29.13
ActivCard S.A.	3.34	23.74
AeroGen	0.58	19.33
CSG Systems Intl	7.44	18.98
VaxGen	2.75	18.58
EMCORE	2.32	17.48
ONYX Pharma.	0.91	17.47
OmniVision Tech.	0.60	17.14
Portal Software	0.39	16.53
Wright Medical Group	2.90	16.20

Axcan Pharma achète les Laboratoires Entéris de Paris

Presse Canadienne
MONT-SAINT-HILAIRE

La compagnie pharmaceutique Axcan Pharma, de Mont-Saint-Hilaire, a acquis une compagnie française, les Laboratoires Entéris, de Paris, pour 22 millions $US.

Axcan s'établit en France en vue de développer ses activités en Europe de l'Ouest.

Axcan Pharma est une entreprise spécialisée en gastro-entérologie, alors que les Laboratoires Entéris assurent la distribution de produits gastro-intestinaux. Environ 80 % des revenus d'Axcan proviennent des États-Unis, le reste du Canada.

Les produits d'exploitation d'Axcan se sont élevés à 87,5 millions $US pour l'exercice 2000 et à 76,1 millions $US pour les neuf premiers mois terminés le 30 juin 2001.

Au cours des deux dernières années, Axcan s'est concentrée sur l'intégration d'Axcan Scandipharm aux États-Unis, intégration qui est maintenant complétée.

Le président et chef de la direction d'Axcan, Léon Gosselin, soutient que la nouvelle acquisition cadre parfaitement avec les objectifs et les activités de sa compagnie.

OBJECTIF DE CROISSANCE

«Elle permettra de positionner Axcan comme la seule société pharmaceutique qui se consacre entièrement à la gastro-entérologie en Amérique du Nord et en Europe. Grâce à cette transaction, nous atteindrons l'un de nos principaux objectifs de croissance, soit d'élargir notre champ d'activités en Europe, où il existe de nombreuses autres possibilités d'expansion», a-t-il fait valoir dans un communiqué rendu public hier.

Créée en 1999, Entéris a affiché des revenus d'environ 7,4 millions $US à la fin de son premier exercice financier terminé le 31 décembre 2000, et un bénéfice net d'environ 769 000 $US.

GRATUIT Visez juste! POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC

Débutant le 5 novembre 2001

Je m'inscris

D.E.P. SECRÉTARIAT-COMPTABILITÉ

Temps plein de jour
Enseignement individualisé

SECRÉTARIAT (1485 H)

Quelques éléments du programme :

Développer les compétences suivantes : une méthode de dignité, la conception et la présentation visuelle d'un document, la rédaction et la disposition de la correspondance. L'utilisation des outils informatiques ci-après : logiciels de base de données, de traitement de texte, de tableur, Word, Access, Exel) et de communication.

Produire de la correspondance en anglais et traduire de la correspondance en anglais.

Stage pratique.

COMPTABILITÉ (1350 H)

Quelques éléments du programme :

Produire des tableaux et des graphiques. Effectuer la mise en page de la correspondance liée à la comptabilité.

Développer les compétences nécessaires pour l'exécution des tâches de comptabilité telles que :

Calculer, préparer et traiter des pièces justificatives de différents types d'entreprises, effectuer des tâches de fin de période et de fin d'année, produire la déclaration de revenu d'un particulier, implanter un système comptable.

Stage pratique

Programmes admissibles aux prêts et bourses
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 $

INFORMATION ET INSCRIPTION

CENTRE A.C.S. DE GATINEAU
183, rue Broadway Ouest, Gatineau

643-4640
www.csdraveurs.qc.ca/cacs

Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

Honda fait de bonnes affaires

Presse Canadienne
TOKYO

Honda Motor du Japon a enregistré des profits de 692 millions $US au troisième trimestre, 45 % supérieurs à ceux du trimestre équivalent de l'an dernier.

Les ventes de Honda se sont élevées à 13,9 milliards $US pour le trimestre visé, soit 16 % de plus qu'au troisième trimestre 2000.

La compagnie a bénéficié d'un taux de change avantageux et du succès de ses nouveaux modèles Fit et Stream au Japon et de ses modèles Civic et Acura MDX en Amérique du Nord.

Honda a vendu 650 000 véhicules à travers le monde au cours du troisième trimestre, soit 7,3 % de plus que durant la période équivalente l'an dernier.

Au cours du premier trimestre de l'année, Honda a enregistré un bénéfice de 1,4 milliard $US, une hausse de 42,5 % par rapport au premier semestre de l'an dernier.

Ses ventes ont augmenté de 15 % au cours du premier semestre 2001. Elles ont totalisé 29 milliards $US au cours de cette période.

Les concurrents américains de Honda, GM et Ford ont rapporté, au troisième trimestre, des pertes de 368 millions $US et 692 millions $US respectivement.

Banque de développement du Canada



Guy G. Beaudry

M. Michel Vennat, O.C., c.r., président et chef de la direction de la Banque de développement du Canada (BDC), est heureux d'annoncer la nomination de M. Guy G. Beaudry, LL.B., au poste de premier vice-président, Affaires corporatives de la BDC. À ce titre, M. Beaudry est responsable des affaires publiques, gouvernementales, législatives, réglementaires et juridiques (y compris le secrétariat institutionnel) de la Banque.

Avant de se joindre à la BDC, M. Beaudry était président du conseil et chef de la direction de Wavepath, une filiale de télécommunications sans fil du Groupe Vidéotron établie en Californie. Il a également occupé les fonctions de vice-président, Affaires corporatives du Groupe Vidéotron de 1989 à 1996, moment où il est devenu premier vice-président, Affaires corporatives et membre du Bureau du président.

M. Beaudry a été président du conseil d'administration de l'Association canadienne de télévision par câble de 1996 à 1998. En 1997, il a aussi figuré au palmarès *40 Canadiens performants de moins de 40 ans*[MC] dressé par le milieu des affaires canadien.

Diplômé en droit (1982) de l'Université de Montréal, M. Beaudry a été admis au Barreau du Québec en 1983 et a initialement exercé la profession d'avocat auprès du cabinet Martineau Walker.

La Banque de développement du Canada est une institution financière qui appartient entièrement au gouvernement du Canada. Elle joue un rôle de chef de file en fournissant des services financiers, du capital de risque et des services de consultation aux PME canadiennes, et accorde une attention particulière aux entreprises exportatrices et à celles des secteurs de la technologie.

BDC
Banque de développement du Canada
Business Development Bank of Canada
Canada

cyberpresse.ca

ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

MONTRÉAL
QUÉBEC
TROIS-RIVIÈRES
OTTAWA-GATINEAU
SHERBROOKE
CHICOUTIMI
GRANBY

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

ÉTATS FINANCIERS ET RAPPORT DES VÉRIFICATEURS EXTERNES

AVIS PUBLIC est par la présente donné qu'une séance du Conseil des commissaires se tiendra le mercredi 14 novembre 2001, à 19 h 30, au centre administratif de la C.S.P.O., 225, rue Saint-Rédempteur, Hull, Québec, aux fins de recevoir les états financiers pour l'exercice se terminant le 30 juin 2001.

Lucie Lafleur
Directrice générale

Avis légaux

LeDroit
cyberpresse.ca

CHELSEA

AVIS DE PROMULGATION

Règlement no. 549-01 – modifiant le règlement de zonage no. 507-99 afin de créer une zone permettant l'usage d'un poste d'incendie

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le Conseil de la Municipalité de Chelsea a, à sa session tenue le 1er octobre 2001, adopté le règlement suivant :

Règlement no. 549-01 – modifiant le règlement de zonage no. 507-99 afin de créer une zone permettant l'usage d'un poste d'incendie

AVIS PUBLIC est également donné que le règlement no. 549-01 est déposé au bureau du directeur général/secrétaire-trésorier, situé au 100, chemin Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1 où toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures d'ouverture des bureaux.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement a été approuvé par :

1. le Conseil municipal, le 1er octobre 2001
2. le Conseil de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, le 18 octobre 2001.

AVIS est en outre donné que le règlement no. 549-01 est entré en vigueur le 18 octobre 2001 en vertu du certificat de conformité émis à cette date par la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

DONNÉ À CHELSEA (QC) ce 29 octobre 2001.

Paul St-Louis, directeur général/secrétaire-trésorier.

Pêches et Océans Canada | Fisheries and Oceans Canada

Avis public

Prise d'eau dans la rivière Tay

Pêches et Océans Canada (MPO), à titre d'Autorité fédérale responsable, conformément à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCÉE)*, doit effectuer une évaluation environnementale préalable tel que stipulé à l'article 18 de la LCÉE dans le cadre du projet de prise d'eau dans la rivière Tay (MPO dossier PR-00-0046).

Le projet de prise d'eau dans la rivière Tay met en jeu la construction d'une prise d'eau dans le lit de la rivière Tay, une installation de pompage sur la rive adjacente, une canalisation de transport de l'eau jusqu'à l'installation de traitement de calcite de OMYA et un poste d'hydrométrie en amont du site pour surveiller les débits de la rivière.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur le processus d'évaluation environnementale de la LCÉE à www.ceaa.gc.ca. Les détails de cette évaluation environnementale sont identifiés par le numéro d'évaluation environnementale fédérale 24756.

Dans le cadre de cette évaluation environnementale, Pêches et Océans Canada a tenu compte du paragraphe 18(3) - *« Dans le cas où l'AR estime qu'une participation du public au processus d'examen préalable est indiquée dans les circonstances... l'AR devra émettre un avis public et permettre à la population d'examiner et de commenter le rapport d'examen préalable »* et tout document ayant été déposé au registre public.

Dès le 1er novembre, 2001, on peut consulter le rapport d'examen préalable préparé par le MPO à : http://www.dfo-mpo.gc.ca/regions/CENTRAL/notice-avis/notice-avis f.htm. Pour permettre au public de faire ses commentaires, un exemplaire du rapport d'examen préalable est aussi mis à sa disposition le 1er novembre 2001, à l'endroit suivant :

Bibliothèque municipale de Perth
30, rue Herriott
Perth (Ontario)
(613) 267-1224

Un exemplaire de la liste actuelle du registre public comprenant les renseignements recueillis pour compléter le processus d'évaluation environnementale est aussi disponible à titre informatif à la bibliothèque municipale de Perth.

Le rapport fédéral d'examen préalable pourra faire l'objet de commentaires publics pendant la période allant du 1er novembre 2001 au 30 novembre 2001. Tous les commentaires doivent être reçu ou poster avant la fin de la journée de travail (17 h), le 30 novembre 2001, pour qu'ils soient pris en considération avant d'adopter une ligne de conduite conformément à l'article 20 de la LCÉE et être en mesure de décider si une autorisation en vertu de la Loi sur les pêches sera émise. Tous les documents et les opinions recueillis par l'AR seront pris en considération avant la prise de décision. Le rapport d'examen préalable pourra être modifié pour refléter de nouveaux renseignements présentés. Si vous désirez faire des commentaires écrits sur le rapport d'examen préalable, veuillez transmettre tous les renseignements à :

Coordonnatrice des projets
Pêches et Océans Canada
Secteur de l'Ontario et des Grands Lacs
C.P. 85060
Burlington (Ontario)
L7R 4K3

Tél. : (905) 639-0188 Téléc. : (905) 639-3549
Courriel : tayintake@dfo-mpo.gc.ca

Canada

Extra-terrestres et horreur font recette au cinéma

Les Nord-Américains, qui s'apprêtent à fêter sorcières, fantômes et autres phénomènes extraordinaires, aujourd'hui, pour l'Halloween, ont privilégié ce week-end au cinéma *K-Pax*, film dans lequel un handicapé mental se prend pour un extraterrestre, *13 Ghosts*, *remake* d'un film d'horreur, et *From Hell*, hanté par l'énigmatique Jack l'Éventreur.

Associated Press
LOS ANGELES

Pour sa sortie, *K-Pax* a pris la tête du box-office avec un Kevin Spacey se disant venu d'une autre planète et doté du pouvoir de guérir les patients de l'hôpital psychiatrique où il séjourne ainsi que son psychiatre, Jeff Bridges. Le film attire surtout les plus de 25 ans. «Je crois que c'est le premier film dramatique pour adultes depuis longtemps», explique Nikki Rocco, responsable de la distribution.

En deuxième position, *13 Ghosts* (*13 Fantômes*) — interprété par F. Murray Abraham (Oscar 1984 du meilleur acteur pour *Amadeus* de Milos Forman) et Tony Shalhoub — déploie ses effets spéciaux pour faire revivre la maison hantée du film de 1960 de William Castle. Mais les films d'horreur font généralement un bon début pour rapidement chuter une fois que les moins de 25 ans les ont vus.

Au rayon des fantômes encore, le rappeur Snoop Dogg fait une modeste entrée au neuvième rang avec *Bones*.

Quant à *From Hell* (*Sorti de l'enfer*), avec Johnny Depp et Ian Holm, il a perdu deux places après avoir ouvert le box-office la semaine précédente pour sa sortie.

Tout devrait s'accélérer avec l'arrivée de grosses productions. On attend la semaine prochaine la sortie de *Monsters Inc.*, de l'équipe de *Toy Story*, puis, la semaine suivante, la dernière comédie en date des frères Connelly, *Shallow Hal*, avec Gwyneth Paltrow et Jack Black, et, surtout, une semaine plus tard, le film le plus attendu de l'année: *Harry Potter and the Sorcerer's Stone* (*Harry Potter à l'école des sorciers*). Il s'agit d'une adaptation du best-seller pour enfants de la Britannique J.K. Rowling.

Le mois de décembre, enfin, sera dominé par le premier volet de l'épopée du *Seigneur des Anneaux*, d'après Tolkien.

Malgré les attentats du 11 septembre qui ont entraîné des reports de sorties, l'automne a été bon pour Hollywood, avec une progression de six à sept pour cent des recettes par rapport à l'année dernière.

Voici les recettes estimées de ce week-end de trois jours (vendredi-dimanche) dans les salles nord-américaines, selon la firme Exhibitor Relations Co.:

1. *K-Pax*, 17,5 millions $US
2. *13 Ghosts*, 15,7 millions $US
3. *From Hell*, 6,1 millions $US
4. *Riding in Cars With Boys*, 6 millions $US
5. *Training Day*, 5,11 millions $US
6. *Bandits*, 5,05 millions $US
7. *Serendipity*, 3,9 millions $US
8. *The Last Castle*, 3,7 millions $US
9. *Bones*, 2,95 millions $US
10. *Corky Romano*, 2,9 millions $US

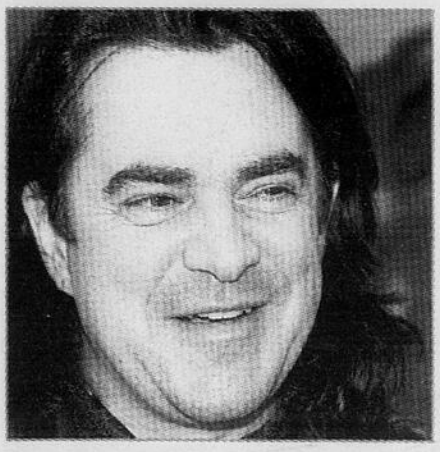


K-Pax a pris la tête du box-office, en fin de semaine dernière, avec un Kevin Spacey se disant venu d'une autre planète et doté du pouvoir de guérir les patients de l'hôpital psychiatrique où il séjourne.

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBFT	67	67	-	Watatatow	Beaux Parleurs	Ce soir		Virginie	...de Charlotte	C. Charette / David La Haye		Omertà, le dernier des hommes		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:25)
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Pelswick	CBC News: Canada Now		Royal Air Farce	Market Place	Witness / Shelter from the Storm		the fifth estate / Cyber Betting		The National		The National	Cinéma
5	The New RO	6	6	6	Seinfeld	Spin City	News		Inside Edition	Access H.	Buffy the Vampire Slayer		Angel		Special Unit 2		News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Bob & Margaret	E.T.	The Simpsons	That '70s Show	Titus	Frasier	20/20		Global News	
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	60 Minutes II		The Amazing Race		Concert for New York City		News	Late... (23:35)
9	CBOFT	3	3	5	Watatatow	Beaux Parleurs	Ce soir	Ce soir...	Virginie	...de Charlotte	Gatineau 2001 - Le Débat		Omertà, le dernier des hommes		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:25)
10	CFTM	66	66	-	Le TVA		TVA 18 heures	Ultimatum	...aux oeufs d'or	Arcand	Le Retour		Emma		Le TVA	Le Grand Blond / André Robitaille		Sports / Lot.
10	WHEC	14	20	9	Live at Five	Express News	News	NBC News	Frasier	...Raymond	Ed		The West Wing		Law & Order		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Drew Carey	Whose Line is it	Pulse		Access H.	Drew Carey	The West Wing		The Amazing Race				CTV News	Pulse
12	TFO	-	18	12	La Route...	Monstres...	...pas sorcier!	Volt	Panorama		Profils	Un air de famille	Cinéma / LA MOUCHE (4) avec Jeff Goldblum, Geena Davis				Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Drew Carey	Whose Line is it	News		Wheel of...	Jeopardy	The West Wing		The Amazing Race		Law & Order		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Hollywood Sq.	My Wife, Kids	According... Jim	Drew Carey	Bob Patterson	20/20		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	100% Question	Journal suisse	Des mots...	Pyramide	Journal FR2	Envoyé spécial / L'Attaque bactériologique			Chroniques...	Boréalie		Conversation	Journal belge	Tout le monde
18	WPBS	11	11	16	Zoom	World News	The Newshour		Bus. Report	Rod & Reel	WPBS Art...	Featured Artist	Sweeney Todd in Concert / Demon Barber of Fleet Street					Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	School Bus	The Big Bang	...Creatures	Space Cases	Planet Parent	Imprint	Studio 2		Murder Rooms (1/2)		Human Edge / ...	Homicide Squad	Your Health	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Tous contre un	Choix... Sophie	Les Francs-tireurs		...sécheuse	Le Septième	Le Vrai Monde	Choix... Sophie	Tous contre un	La Période...
40	CHOT	10	10	10	Le TVA		TVA 18 heures	Ultimatum	...aux oeufs d'or	Arcand	Le Retour		Emma		Le TVA	Le Grand Blond / André Robitaille		Sports / Lot.
49	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal			Flash	Fun noir	Faut le voir...	Le Cabaret...	Dominic, Martin	Pour le meilleur et pour le rire		Le Grand Journal		110%	Phantasmes
A&E	A & E	28	28	31	Magnum, P.I.		Night Court	NewsRadio	Law & Order		Biography / Vincent Price		American Justice		City Confidential		Law & Order	
BRAV	Bravo	35	35	40	Caesar (16:00)		Cafe Campus: Mississippi Heat		Bravo! Videos	...Warriors	Spoken Art	Spoken Art	Cinéma / BOOZECAN (6) avec Justin Louis, Eugene Lipinsky				NYPD Blue	
CD	Canal D	20	29	60	La Femme bionique		Contact Animal / Le Rêve de Paraji		Mayday / Croisière mortelle		Super Structures / Le Seawolf		Biographies / Louis B. Mayer		La Femme bionique		Cinéma / POLTERGEIST... (3)	
FOX	WUTV	31	31	36	Crossing over		Judge Judy		...Raymond	Frasier	Baseball / Série mondiale: Diamondbacks - Yankees							Seinfeld
LN	Life Network	37	37	45	Extra	Martha Stewart	Pet Project	Good Dog	The Goods	Weird Homes	Extra	The Lofters	Animal Miracles		Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Extra	Weird Homes
MP	Musique Plus	30	30	37	Top5M+.com	Top5M+.com	InfoPlus		S*P*A*M	M. Net	Mon 1er clip	1-2-3 Punk	Michael Jackson / Ghosts		Clip	Megahitplus	Fax	La Courbe
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	Business News	CBC News	Health Matters	counterSpin		How Safe is Canada?		Antiques Roadshow		counterSpin	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		RDI Junior	Capital Actions	Buletin de guerre		L'Afghanistan, années sombres		Le Téléjournal/Le Point		Gatineau 2001 - Le Débat		Le Canada aujourd'hui	
RDS	RDS	33	33	41	RDS Motorisé		Sports 30 Mag.	Sports 30	Hors-jeu	...circuit...	Baseball / Série mondiale: Diamondbacks - Yankees						Sports 30	
DISC	DISC	34	34	42	Storm Warning! / ...Rescue		Crocodile Hunter / ...Alligators		@discovery.ca		Wild Discovery / Ele Tele		Creepy Crawly / Bloodsuckers		Technopolis / Living Smart		@discovery.ca	
TLC	TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again		Night Visitors		Ruby Ridge - Anatomy... Tragedy		Military Force		Junkyard Wars / Gliders		Extreme Machines / Bridges		Military Force	
TSN	TSN	32	32	30	PBA Bowling (16:45)		Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	MLBPA League	Baseball / Série mondiale: Diamondbacks - Yankees							
YTV	YTV	66	66	25	Pokemon	Digimon	Ultimate Book of Spells		Reboot		Dragon Ball Z	Freaky Stories	Addam's Family	Breaker High	Radio Active	Student Bodies	Big Wolf...	My Family
CV	Canal Vie	43	43	-	Femmes		...secondes	Les Copines...	Trauma		L'art d'être parent		La Fascinante Histoire du cerveau		L'argent n'a...	Les Copines...	Femmes	
MMX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (14:00)				Max Musique		Cinéma / THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW (5) avec Tim Curry				Ed Sullivan	Midnight Sp.	Cinéma / THE ROCKY HORROR...	
TOON	Télétoon	44	44	48	Famille Addams	Vampires...	Crypte Show	SOS Fantômes	Sourire d'enfer	...pas Mimi?	Angela...	Méga Bébés	Les Simpson	Henri... sa gang	Pour le meilleur	Quads!	Les Simpson	Henri... sa gang
CITY	City-TV	17	17	15	The 5th Wheel	Blind Date	CityPulse at Six		Seinfeld	Friends	Star Trek: Enterprise		Cinéma / THE SHINING (2) avec Jack Nicholson, Shelley Duvall					
EVA	Évasion	53	-	-	Vidéo... (16:30)	On Tour	...Motoneige	Rendez-vous...	D'ici, d'ailleurs	Airport	Travel Travel	Avventura	Carte postale de Floride		Golfs du monde	D'ici, d'ailleurs	Pignon sur...	À votre santé
S+	Séries +	54	-	-	Nash Bridges		Au nord du 60e		Les Conquérants du feu		Fréquence Crime		Zone urbaine		Coroner Da Vinci		Homicide	
Z	Z	56	-	-	Star Trek: La Nouvelle Génération		X Files		...des nerdz	Technicité	Star Trek: La Nouvelle Génération		X Files/Anthologie		L'Envers du désastre		Sliders	
H	Historia	55	-	-	Hockey... années 80		Tournants... John Lennon		L'Histoire à la une		... hommes d'influence / Carnegie		Champs de bataille		Cinéma / LISZTOMANIA (5) avec Roger Daltrey, Sarah Kestelman			
ARTV	ARTV	29	-	-	Metropolis		Sol et Gabelet	Auteur libre	Harmoniques	d:	Grands Spectacles / La Dame de pique				Boris Baisers...	Style, Maisons	Bandeapart tv	Bandeapart

VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone



Sylvain Cossette se fait plaisir

Que fait-on quand sa carrière va bien, que les projets auxquels on a pris part ont été couronnés de succès et que l'on veut retourner en studio? On se fait plaisir. Tout simplement.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

C'est visiblement le sentiment qui a habité Sylvain Cossette tout au long de la confection de son dernier-né, *Rendez-vous*, un disque de reprises et de relectures livré principalement en mode acoustique.

«Même si les gens ont parfois l'impression que Sylvain Cossette ne fait que des shows avec gros éclairages, j'ai toujours fait des tournées acoustiques dans des endroits où tu ne peux pas amener tout ton monde, dit le chanteur. Cela avait été le cas quand j'avais fait des premières parties pour Lara Fabian. Et mon public m'a toujours demandé ce genre de choses.

Rendez-vous est livré sur un mode intimiste, mais acoustique ne veut certes pas dire dépouillé. Guitares, piano, claviers et cordes se fusionnent au sein d'arrangements splendides. De l'aveu même de Cossette, il y a bien quelques imperfections, ici et là, mais il estime que cela est une conséquence et une donnée intrinsèque de ce projet.

«Il y a une ligne toujours très mince quand tu te demandes si tu es en train d'améliorer ou si tu es en train de démolir ton projet, dit-il. Nous n'étions pas à la course, mais nous avions quand même établi un échéancier. Mais je ne suis pas sûr que deux ou trois semaines de plus de production auraient changé quoi que ce soit. Parfois, on faisait une prise, et à la fin, on se regardait tous en se disant: Wow! C'était magique. Et ça, ça ne ment pas.»

Pour l'occasion, Cossette a retravaillé trois de ses compositions (*Tu reviendras, Rendez-vous, Demain et le lendemain*).

«Quand tu offres tes chansons en mode rock, les grosses guitares et la livraison en général enlèvent de l'intimité. Quand il n'y a qu'une guitare et une voix, il y a là une belle fébrilité. La musique porte ses racines et chaque note, chaque mot frappe dans le mille. Tu ne peux pas te cacher.»

Ne voulant pas avoir que des reprises et des relectures, le chanteur a ajouté une nouvelle composition de Roger Tabra et Claude Pineault: *Je pense encore à toi*.

«J'étais comme un *kid* à Noël, dit Cossette. Cette dernière pièce, je l'ai reçue comme un cadeau. Je crois dans la générosité et dans les cadeaux de la vie. Je me souviens, quand on a endisqué la chanson, notre violoncelliste (Christine Giguère) pleurait. Ce fut un très beau moment.»

Dix des 14 chansons de *Rendez-vous* sont des reprises, notamment d'interprétations ou de créations de Jacques Michel (*Pas besoin de frapper*), de Gilbert Bécaud (*La Maison sous les arbres*) et de Jacques Brel (*La Quête*).

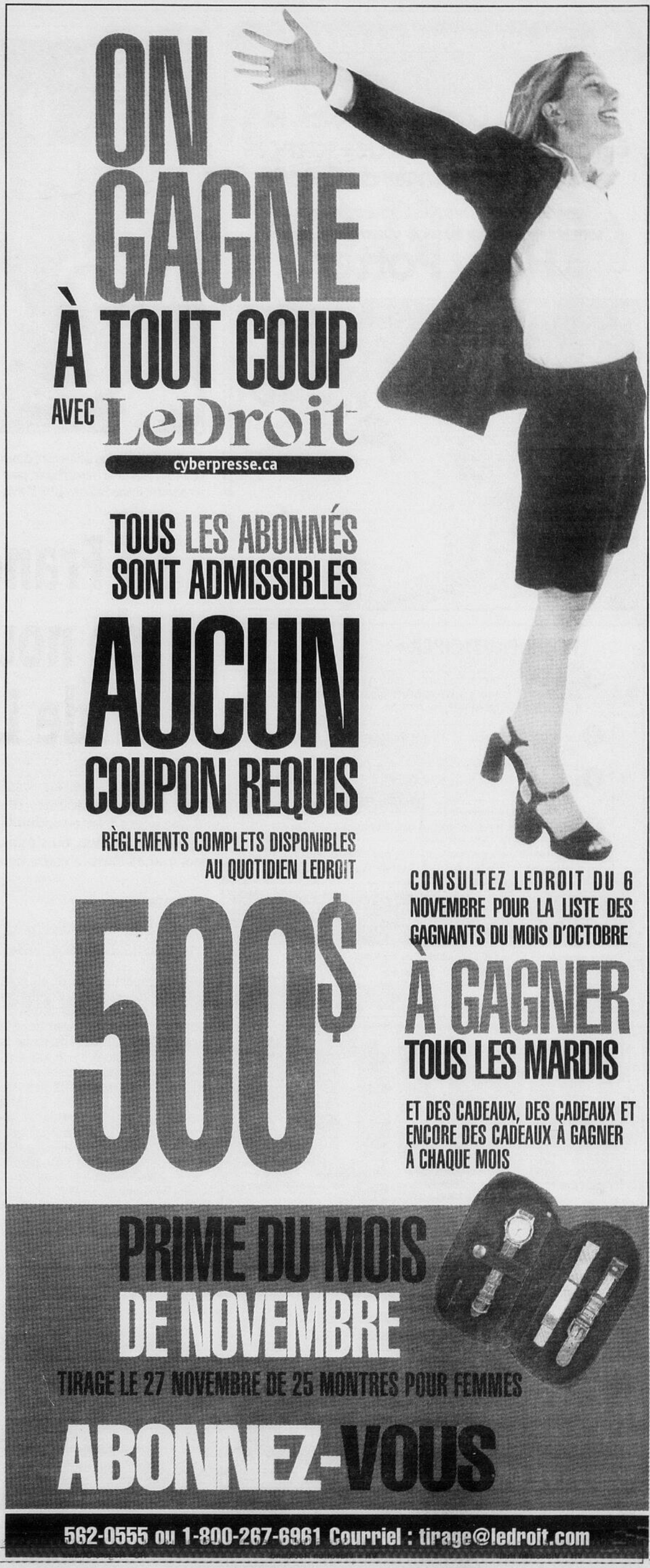
Là où l'on pourrait légitimement s'attendre à un exercice de style, Cossette a mis à sa main nombre de chansons, ce qui s'avère toujours difficile. Tenter de reprendre *La Quête* avec la puissance d'évocation de Brel et son orchestration gigantesque aurait été une erreur que le chanteur a évitée avec brio.

«Je ne veux pas me battre avec Jacques Brel, dit-il, sourire en coin. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle ma version est plus minimaliste et provient plus de l'intérieur. Pour *Pas besoin de frapper*, il était plus difficile d'aller à des kilomètres de la version de Jacques Michel, question de structure. Par contre, il fallait faire *Love Me Please Love Me* (Michel Polnareff) comme un clin d'oeil.»

Fan avoué des Beatles, Cossette n'a toutefois pu résister à endisquer *The Long and Winding Road*, la meilleure chanson interprétée par le meilleur groupe du monde selon lui.

«Justement, c'est ma meilleure chanson des Beatles, dit-il, conscient du monument auquel il s'est attaqué. C'est parce que c'est celle que j'ai toujours voulu chanter dans ma vie.»







PRESSE CANADIENNE

Les Beaux Dimanches diffuseront, dimanche, à 20 h 30, le spectacle donné l'été dernier, sur la colline du Parlement, dans le cadre des Jeux de la Francophonie, pour rendre hommage à Luc Plamondon et à ses nombreux succès. De nombreux artistes, notamment Bruno Pelletier, Luck Mervil, Isabelle Boulay et Patrick Fiori étaient alors monté sur scène pour chanter ses paroles.

La Francophonie résonne de nouveau aux succès de Luc Plamondon

Tout de suite après les résultats des élections municipales, Radio-Canada présente, dimanche, à 20 h 30, un spectacle d'une heure trente produit l'été dernier sur la colline du Parlement, à Ottawa, où s'étaient rassemblées plus de 20 000 personnes dans le cadre des Jeux de la Francophonie.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Il y avait du Luc Plamondon là-dessous. En fait, on a voulu, dans ce spectacle haut en couleurs, souligner l'oeuvre du parolier dont les succès, invariablement, se multiplient depuis les années 1970. C'est dire que la chanson francophone lui doit beaucoup. Donc, plusieurs artistes, parmi les meilleurs, interpréteront ses plus grands succès dont *Le Temps des cathédrales* et *Le Blues du businessman* par Bruno Pelletier et *L'Hymne à la beauté du monde* par Isabelle Boulay. Nous aurons également droit à *Ma mère chantait*, interprétée en langue africaine par la Camerounaise, Sally Nyolo.

Mais l'oeuvre de Plamondon ne se résume pas en quelques titres de chansons. C'est pourquoi ils seront nombreux à participer à cette émission-hommage. Parmi eux, nous retrouverons Luck Mervil, Garou, Patrick Fiori, Julie Zénatti, Lââm (celle qui interprétera *Cendy 2002*, la prochaine comédie musicale de Plamondon), et d'autres encore.

La cuisine italienne: mama mia!

Dans une mégapole comme Montréal où se côtoient différentes cultures, il est intéressant de découvrir la cuisine importée de différents pays. Bien qu'on apprenne à apprécier les subtiles saveurs thaïlandaises, les délicates épices qui caractérisent les mets indiens, ou les parfums propres aux goulasch hongrois, on revient, invariablement et régulièrement, à la cuisine italienne.

C'est une plongée en plein coeur de l'Italie que nous propose le chef Jean Soulard, dimanche, à 10 h, au Canal Vie. En fait, en compagnie de Nicola Cortina, propriétaire de restaurant, il nous explique que la cuisine italienne ne se limite pas aux pâtes et aux pizzas. En Italie, selon que l'on se retrouve au nord ou au sud, les coutumes et les spécialités varient. Ainsi, au nord, on fait honneur au beurre, au fromage de vache, au riz et au vin Valpolicella alors qu'au sud, on utilise l'huile d'olive, les pâtes, le vin marsala et le lait de jument. On doit aux Toscans la réunion des deux cuisines.

Donc, au menu, dimanche: mignon de veau à la mousse de foie gras et porcini, lapin à la tomate, rigatoni sauce aux oignons et sauce aux champignons. En complément, le chef nous présente un reportage sur le pesto.

Dimanche d'élections au Québec

Dimanche, des centaines de milliers d'électeurs auront à se prononcer sur le choix d'un candidat pour les représenter sur le plan municipal. À Montréal, qui regroupe maintenant 28 municipalités, les citoyens auront à choisir entre Pierre Bourque et Gérald Tremblay, alors qu'à Québec, les 400 000 électeurs de 13 villes devront élire Jean-Paul L'Allier ou Andrée Boucher, maires sortants de Québec et de Sainte-Foy. Puis, les citoyens de Longueuil, de Gatineau, de Sherbrooke, de Trois-Rivières, de Lévis, de Terrebonne et de Laval devront également se prononcer sur le choix d'un maire. Radio-Canada assure la couverture de cette élection, la première depuis les fusions municipales, dès 19 h.

Télé-Québec présente, jeudi (8 novembre), à 21 h, dans le cadre de *Grands Documentaires*, un reportage consacré au jeu pathologique, la maladie qui atteint de plus en plus d'individus. Avec la profusion des machines à sous, des casinos et des loteries, il n'est pas surprenant de voir la prolifération des «accros». Mais comment devient-on un joueur compulsif? Peut-on s'en sortir quand on a perdu le contrôle de sa vie? Quelle est la part de responsabilité des gouvernements qui font leurs choux gras des profits générés par ces jeux de hasard?

Brassens

Bien qu'il soit décédé depuis 20 ans, Georges Brassens a marqué toute une époque et ses chansons demeurent actuelles malgré le passage du temps. Pour souligner cet anniversaire, Julien Clerc, Alain Souchon, Jean-Jacques Goldman, Francis Cabrel, Liane Foly, Yannick Noah, Lââm, Joël Favreau (guitariste de Brassens), interprètent ses chansons dans des versions inédites et inattendues. *Les Enfants de Brassens*, une émission spéciale présentée par Michel Drucker et Maxime Le Forestier, samedi, à 20 h 30, à TV5.

RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LeDROIT

LeDroit, la Librairie du Soleil, le Cinéma 9 et le Musée des sciences et de la technologie du Canada

en collaboration avec Les Éditions Gallimard
sont heureux d'offrir 10 super ensembles-cadeaux

Harry Potter



POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 26, 27 et 31 octobre 2001 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 21 h le 9 novembre ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 10 coupons aura lieu le 12 novembre, à 11 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un ensemble cadeau par gagnant, par adresse. Aucun ensemble cadeau ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS
Harry Potter

Postez ou déposez à l'une des trois Librairies du Soleil :

321, rue Dalhousie, Ottawa K1N 7G1	425, boul. St-Joseph, Hull J8Y 3Z8	25, chemin de la Savane, Gatineau J8T 8A4

LeDroit cyberpresse.ca

Librairie du soleil

CINEMA 9

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

SCIENCES & TECHNOLOGIE TECHNOLOGY

VOUS POURRIEZ GAGNER TOUT CECI :

LES QUATRE VOLUMES FORMAT DE POCHE DES AVENTURES DE HARRY POTTER;

UNE AFFICHE, UN ENSEMBLE DE SIX STYLOS ET LA PLUME D'OIE DE HARRY POTTER;

DEUX SIGNETS;

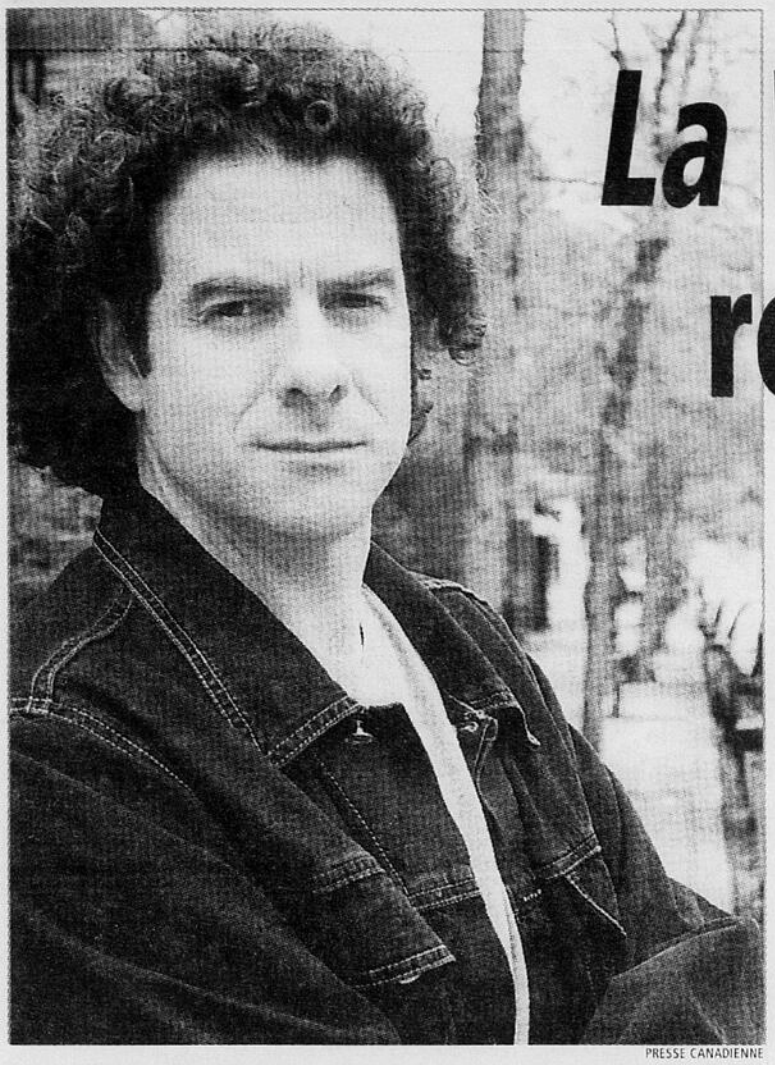
QUATRE BILLETS POUR ASSISTER AU FILM HARRY POTTER, AU CINÉMA 9;

UN LAISSEZ-PASSER FAMILIAL AU MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA POUR PARTICIPER À LA CONSTRUCTION D'UNE MURALE GÉANTE LEGO® HARRY POTTER À L'AIDE DE MILLIERS DE BRIQUES LEGO®, LES 8 ET 9 DÉCEMBRE.

Veuillez noter que la sortie du quatrième volume en format de poche est prévue à la fin du mois de novembre 2001.

LeDroit CINEMA 9 Librairie du soleil

La Vie la vie bel et bien rendue à son terme



PRESSE CANADIENNE

L'auteur Stéphane Bourguignon ne déteste pas les honneurs, mais quand il décide qu'il passe à autre chose, il n'y a pas moyen de le convaincre du contraire. Ainsi, pour lui, la série *La Vie la vie* se terminera bel et bien au printemps prochain.

Stéphane Bourguignon, auteur de la télésérie *La Vie la vie*, est heureux du succès remporté par l'émission – quatre Gémeaux le 30 septembre dernier – mais se dit maintenant prêt à passer à autre chose.

Presse Canadienne
SHERBROOKE

«Maudits Gémeaux!» lance l'auteur Stéphane Bourguignon, en entrevue, les yeux en l'air et sourire en coin. Non pas que le scénariste de la télésérie *La Vie la vie* ait la phobie des honneurs. Cherchez plutôt le créateur authentique, un peu dérangé par les inconvénients du succès.

«J'ai terminé d'écrire en juillet. Ce projet a quand même représenté quatre ans d'écriture, soit en moyenne un mois d'écriture par épisode. On ne se sort pas rapidement d'un projet qui a pris tant de place dans sa vie. Il faut prendre du recul. Je commençais à y arriver mais...»

Mais, le 30 septembre, Stéphane Bourguignon a reçu le Gémeaux du meilleur texte, et Patrice Sauvé, celui de la meilleure réalisation. L'auteur de 37 ans est devenu le point de mire des journalistes et a dû replonger intensivement dans *La Vie la vie*. Déjà, la série était forte de 1,3 million de spectateurs, en plus d'avoir été vendue en France, en Belgique et en Suisse.

«Le beau côté, c'est que ça me permet de parler d'écriture. Mais il me faut une période de tranquilité avant d'entamer autre chose. J'avais commencé à me détacher, mais là, je vais être obligé de recommencer!»

C'est que, si populaire soit *La Vie la vie*, Stéphane Bourguignon a écrit 39 épisodes et n'en fera pas un seul de plus. Même si les pressions sont fortes, même si le succès est manifeste, le sort de Claire, Vincent, Jacques, Marie et Simon sera fixé au printemps.

«J'ai subi des pressions pour continuer. J'en subis encore. C'est tentant de dire oui. Mais, après mûre réflexion, je ne pense pas pouvoir aller plus loin sans tomber dans le piège de la redite, sans générer du faux. Ma principale motivation d'auteur, c'est de créer du vrai!»

«Je connais suffisamment les cinq personnages pour savoir que je n'en apprendrai pas plus sur eux. *La Vie la vie* est l'histoire de cinq personnes qui arrivent à se dépasser, à dénouer et à comprendre une partie d'eux-mêmes, et à vivre plus en harmonie après.»

Le scénariste craint aussi de ne plus se renouveler à l'égard des procédés de narration, qui rendent l'émission si différente des autres. «Il n'existe pas une centaine de ces procédés. Dans l'épisode intitulé *De quoi j'me mêle*, où tout le monde intervient dans le premier rendez-vous de Vincent avec Josée, j'ai utilisé les *split screens* (écrans juxtaposés). Mais pas question de le faire deux fois.»

C'est lui qui a suggéré les fameux *split screens* au réalisateur Patrice Sauvé. Tout comme plein d'autres détails techniques. «J'ajoute des descriptions aussi précises et limpides que possible pour que l'émotion soit claire et se rende au ventre du réalisateur.»

Avant d'arriver là, les auditions ont été presque épiques. Les acteurs sont passés en solo, en duo, en groupe, avec tel autre acteur, puis tel autre... «Il fallait s'assurer de la chimie entre les cinq pour qu'on y croie. La première lecture collective a confirmé que nos choix étaient bons: après 20 minutes, le *party* était pris.»

Le montage intelligent, rythmé et novateur de Michel Grou, le traitement musical des compositions de Luc Sicard — ces deux derniers ont aussi été géminés — le tournage en format cinéma et ce portrait de la nouvelle génération des 30 ans ont été d'autres gages de succès.

«La réussite de *La Vie la vie* vient, selon moi, de l'adéquation totale de la forme avec le fond, conclut Stéphane Bourguignon. L'émission est un peu racoleuse: de telles amitiés ne doivent pas exister à grande échelle. Mais j'ai voulu créer une ambiance douce, comme si on entrait dans un bon bain chaud.»

Auteur de *L'Avaleur de sable* et du *Principe du geyser*, collaborateur des humoristes Patrick Huard, François Morency et Pierre Légaré, Stéphane Bourguignon est maintenant tenté par le cinéma. Il songe depuis longtemps à adapter *L'Avaleur de sable* pour le grand écran.

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau

Entrée générale..10$

✔DON'T SAY A WORD (13+) Violence 1:10 3:55 6:45 9:35
✔THE LAST CASTLE (13+) 12:55 4:10 7:20 10:35
✔FROM HELL (13+) Violence THX 1:05 4:05 7:05 10:05
✔TRAINING DAY (13+) Violence 1:00 4:00 7:00 10:00
✔13 GHOSTS En attente de classement THX 12:30 3:00 5:30 8:00 10:40
✔BANDITS (G) 1:20 4:35 7:35 10:50
✔CORKY ROMANO (G) 12:50 3:10 7:40 10:10
✔JOY RIDE (13+) Violence 12:45 3:45 6:55 9:30
✔13 FANTOMES En attente de classement 12:10 2:40 5:05 7:25 9:55
✔BANDITS (V.F.) (G) 1:45 4:45 7:45 10:45
✔DANNY IN THE SKY (13+) érotisme THX 12:20 2:50 5:10 7:50 10:15
✔HEARTS IN ATLANTIS (G) déconseillé aux jeunes enfants 8:30 10:55
✔K-PAX (AUCUN LAISSEZ-PASSER) (G) THX 1:30 4:30 7:30 10:30
✔LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIÉ POULAIN (G) 1:15 4:20 7:15 10:20
✔MAX KEEBLE'S BIG MOVE (G) 12:05 2:15 4:25
✔MVP 2: UNE MERVEILLE VERTICALE (G) 12:00 2:10 4:15 6:20
✔RIDING IN CARS WITH BOYS (G) 12:40 3:50 7:10 10:25
✔SERENDIPITY (G) ven,dim 6:50 9:15 sam 7:00 9:15

GUIDE HORAIRES du 29 octobre - 1 novembre
©2001 FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits reserves
✔SON NUMÉRIQUE

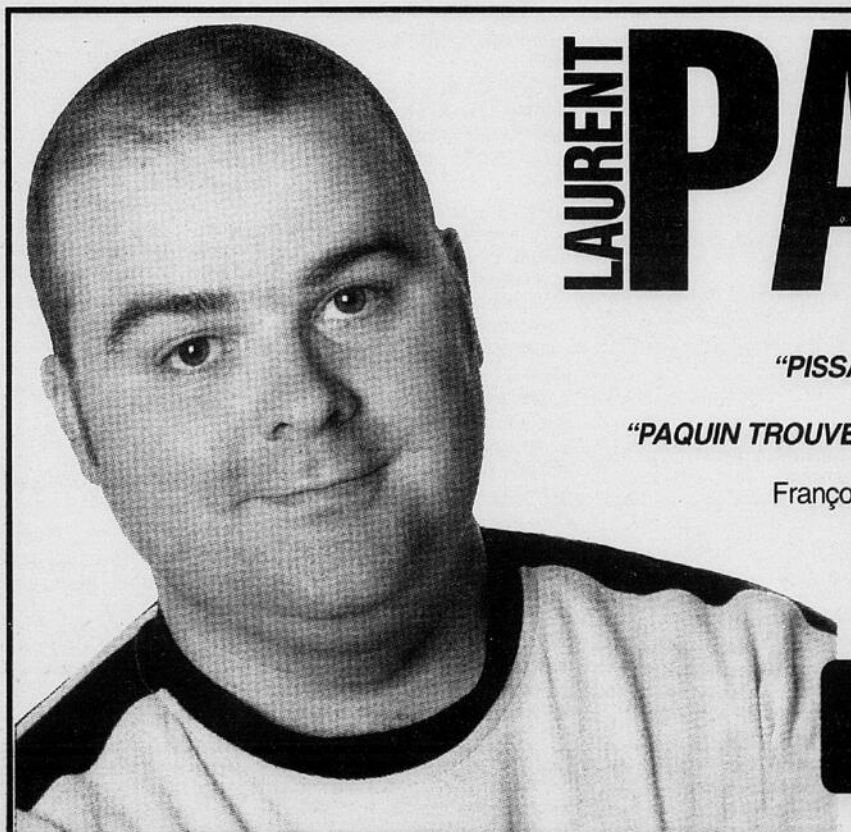
Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne

13 GHOSTS (v.o.a.) 13+ HOR. 7:15 9:20
K-PAX (v.o.a.) G 7:00 9:25
RIDING IN CARS WITH BOYS (GDJE) 6:50 9:35
BANDITS (v.o.a.) G vend. au merc. 7:10 9:45 Jeudi 9:45

En ciné-répertoire
REBELLES (v.f. de Lost and Delirious) 13+ Jeudi 7:10

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 7.00$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.50$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

13 FANTÔMES (v. f. de 13 GHOSTS) (13+violence)
mar.: 1:30 - 4:00 - 7:25 - 9:45
lun., mer., jeu. : 7:25 - 9:45
LE REFUGE (v. f. de THE HOLE) (13+violence)
mar.: 12:40 - 3:10 - 7:10 - 9:35
lun., mer., jeu. : 7:10 - 9:35
L'HOMME QUI VIENT DE LOIN (v. f. de K-PAX)
mar.: 1:10 - 3:40 - 7:00 - 9:30 (EN ATTENTE)
lun., mer., jeu. : 7:00 - 9:30 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
LE DERNIER CHÂTEAU (13+)
mar.: 12:45 - 3:30 - 6:50 - 9:25
lun., mer., jeu. : 6:50 - 9:25
LE CIEL SUR LA TÊTE (v. originale française) (G)
mar.: 12:30 - 3:05 - 6:30 - 9:05
lun., mer., jeu. : 6:30 - 9:05
SORTI DE L'ENFER (v. f. de FROM HELL) (13+violence)
mar.: 1:20 - 3:45 - 6:45 - 9:15 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
lun., mer., jeu. : 6:45 - 9:15
RIDING IN CARS WITH BOYS (v. o. a.) (G)
lun. à jeu. : 6:45 - 9:20
VIRÉE D'ENFER (13+ VIOLENCE)
(version française de JOY RIDE)
mar.: 1:25 - 3:50 - 7:05 - 9:05
lun., mer., jeu. : 7:05 - 9:05
MON VAILLANT PRIMATE 2 (v. française) (G)
mar.: 1:00 - 3:00
JOUR DE FORMATION (13+ VIOLENCE)
(version française de TRAINING DAY)
lun. à jeu.: 9:40
LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULIN (G)
(version originale française)
mar.: 12:50 - 3:20 - 7:15
lun., mer., jeu. : 7:15
✔SON DIGITAL



LAURENT PAQUIN

"PISSANT, N'AYONS PAS PEUR DES MOTS",
Marie-Christine Blais, LaPresse
"PAQUIN TROUVE LE MOYEN DE FAIRE CROULER LA SALLE AVEC UN MINIMUM D'EFFET!"
François Houde, Le Nouvelliste de Trois-Rivières
"IL EST EXCELLENT!"
Yvon Deschamps

AUDITORIUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
vendredi et samedi
9-10 novembre

CJRC 1150 CHOT Bonjour LeDroit
BILLETS
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

VOUS POUVEZ PLACER VOTRE ANNONCE EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ SANS INTERMÉDIAIRE

NUMÉRO SANS FRAIS COMPOSEZ

562-2660

SANS FRAIS POUR LES APPELS LOCAUX
24 HEURES SUR 24

7 JOURS PAR SEMAINE

COMPOSEZ LE CODE RÉGIONAL 613 POUR LES APPELS INTERURBAINS

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com



Le Rendez-Vous

1 ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2 ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT
3 ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT

VOICI COMMENT :

1. Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 2,00 $ la ligne par parution(avant taxe(s).
2. Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
3. Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 00 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

NOTE : CE SERVICE N'EST PAS FONCTIONNEL POUR LES TÉLÉPHONES SANS FIL ET LES TÉLÉPHONES CELLULAIRES

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 00 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.



Femme cherche homme

39 ANS, mère de 2 filles, fidèle, honnête, sincère, travaillante recherche homme avec mêmes affinités. 51506.

JE te cherche, mais je ne te trouve pas. Où te caches-tu. Moi, 55 ans, 5'6", 128 lb, fumeuse, honnête, sincère, aime la vie. But sérieux. 52889

COMPAGNON avec intelligence émotionnelle très développée, intellectuel, raffiné, connaisances des relations humaines, 47 ans et + . Moi: 50 ans, très féminine. 53699.

PERLE rare non réclamée, 43 ans, 5'4", grassette mais belle apparence, simple, aime les sports et la télé, recherche homme libre, autonome, grand et costaud, pour but sérieux. Sans fumée. 54467

MINCE, 5'5", belle apparence, vraie, autonome, sincère, aimerait rencontrer homme 5'10"+, 52 à 56 ans, non-fumeur, sportif, aimant cinéma, voyages, arts, avec qui partager de bons moments. 54692.

RETRAITÉE, 60 ans, active, aimant la vie, cherche compagnon plus ou moins 60 ans, non-fumeur, sobre, actif et aimant la vie, les voyages, activités sociales et culturelles. Qui sera l'élu de mon coeur? 54788.

PETITE, jolie et simple, 47 ans, aime le plein air et les sports, cherche à partager des bons moments avec un homme en forme, de belle apparence, franc et honnête. 54923

SOURIANTE, professionnelle, jolie, 47 ans, 5', châtaine, tendre, douce, non-fumeuse, passionnée de la vie, ouverte d'esprit. Toi, 48 ans + et souriant. 55007.

VIERGE de 43 ans, fumeuse et respectueuse, est à la recherche d'un homme de 42 à 49 ans, 5'7" à 6' +, doux, honnête, respectueux, travaillant, autonome et dynamique. Aventurier vous abstenir. 55046

JEUNE retraitée, allure jeune, 57 ans, 5'2", 110 lb, formation universitaire, active, tendre, honnête, non fumeuse, aime choses simples. Cherche homme avec mêmes affinités, 58± ans. But sérieux. 55073

33 ANS, sans enfant, non-fumeuse, professionnelle, aimant profiter de la vie, cherche homme 30-36 ans, grand, belle apparence, voulant s'investir dans une relation stable et partager intérêts communs. 55127

CHÂTAINE, 5'2", 39 ans, poids santé, allure jeune, honnête, sincère, simple, autonome, pas d'enfant, pratique ski alpin et un peu de sports d'été, recherche copain 35 à 42 ans, mêmes affinités pour amitié et +. 55172

JEUNE cinquantaine, 5'1", bonne santé, non-fumeuse, toujours joyeuse, aime voyage, restos, sorties, recherche homme avec mêmes affinités. 55184

MI-cinquantaine, 5'1", 115 lb, apparence jeune, distinguée, en forme, aimant la nature, aimerait compagnon pour partager restos, cinéma, dialogue. But sérieux. 55259.

38 ANS, honnête, sincère, autonome, cheveux bruns, yeux pers, belle apparence, fumeuse, sans enfant, aimant marche, golf, cinéma, musique, danse, recherche homme 35 à 45 ans; but sérieux. 55340

INTELLECTUELLE, distinguée, belle apparence, dans la cinquantaine, cherche homme 58-63 ans, cultivé et sérieux, pour mener une vie tranquille et sortir de sa solitude. 55418

DANS la cinquantaine, prête à te donner le soleil, la lune et les étoiles en échange d'un petit moteur qui est ton coeur. 58 à 66 ans. 55475.

CINQUANTAINE, non-fumeuse, grassette, honnête, simple, propre, sérieuse. Aime marche, resto, cinéma, voyages, CNA, recherche veuf de 60 à 65 ans avec mêmes affinités. 55481

VEUVE, 73 ans, bonne santé, apparence soignée, simple, propre, sans fumée, sobre, croyante et pratiquante, cherche homme respectueux mêmes affinités. À toi de me découvrir pour nous libérer de la solitude. 55499

DAME 56 ans, apparence soignée, tendre et honnête, aime art et voyage, veut construire relation stable, parle l'espagnol et un peu l'anglais, recherche homme sincère entre 55 et 62 ans, mêmes affinités, financièrement autonome qui parle espagnol ou qui veut l'apprendre. 55520

32 ANS, belle apparence, taille: 14, profonde, sensuelle et pratique, recherche partenaire de danses sociales, 30-40 ans, propre, délicat, profond et enjoué. 55529

DIVORCÉE, 38 ans, professionelle, belle apparence, 2 enfants, non-fumeuse, aime la simplicité, honnête, affectueuse, yeux verts, cheveux châtain recherche homme avec mêmes affinités. 55538.

BONJOUR! Femme 40 ans, mesurant 5'1 1/2", 105-110 lb, cheveux blonds, yeux gris bleus, authentique, originale et spéciale. À toi de le découvrir, cherche personne aimant la nature, plein air. Bye, bye. 55541

VEUVE, 60 ans, honnête, propre, 5'2", non-fumeuse, bonne cuisinière. Aime films, bons soupers. Veux recommencer ma vie avec homme, 5'6"+, 160-180 lb, 58-63 ans. Je veux vivre avec toi avec amour. 55559

DAME, cinquantaine, non-fumeuse, simple, honnête, autonome, affectueuse, aime la nature, la marche, la lecture, l'humour, recherche homme avec goûts semblables, grand, entre 50-58 ans. 55562

JOLIE femme de 37 ans, douce, féminine, honnête, célibataire, fumeuse, cherche homme de coeur, belle apparence, 38-40 ans, 5'9" +, poids moyen, doux, célibataire, fiable, honnête, fumeur. But amical et +. 55571

SYMPATHIQUE, simple, naturelle, jolie, 5'2", 130 lb, fin quarantaine, un peu sportive, un peu romantique, aime sorties entre amis. 55574

FEMME, tendre, entière, spontanée, ricaneuse, pas compliquée, recherche compagnon, éduqué, intègre, honnête. Moi, 54 ans, apparence, agréable. But: relation épanouissante. 55577

MON nom est Noëlla, 5'3", cheveux châtains, yeux bruns, âgée dans la cinquantaine. 55583

BONJOUR, ici Huguette, je suis à la recherche d'un homme. Je suis seule à l'intérieur depuis très longtemps. J'ai besoin des bras autour de moi. Début quarantaine, 5'3", non-fumeuse. A bientôt. 55586

JOLIE professionnelle, poids santé, désire construire relation épanouissante avec bel homme distingué, 46-54 ans, communicatif, positif, respectueux, affectueux, non-fumeur. A deux, c'est beaucoup mieux. 55592

JOLIE, mince, féminine, 47 ans, à la recherche d'un compagnon, début cinquantaine, séduisant, grand, cultivé, compréhensif. J'attend ton appel. 55598

SOIXANTAINE, non fumeuse, simple, honnête, affectueuse, aime nature, marche, cinéma, restos. Cherche ami, âme soeur, pour bâtir relation dans le respect et amour. 55619

FEMME 58 ans, 5'3", grassette, cherche homme 58 ans et plus, non fumeur, aimant vie tranquille, sorties au restaurant et la campagne. Laisse-moi un message, je te rappelle le plus vite possible! 55622

AFFECTUEUSE, 43 ans, en pleine forme, vit à la campagne, universitaire, professionnelle, aime marcher, mon chien, voyager, camping, rire et m'amuser, cherche homme tendre, non-fumeur, 5'9"+. 55637.

BONJOUR! Je m'appelle Hélène et j'aimerais rencontrer un homme sérieux de 55 ans et + qui aime la campagne; débutons par l'amitié, on verra avec le temps. 55655.

DAME, 5'4", 145 lb, belle apparence, gentille, simple, recherche ami ou + , toi: 60+ , 5'7" + , 155 lb + , belle apparence, très gentil, simple. Moi: j'aime me promener en voiture, aller au resto; ma boîte est 55658.

FEMME demeurant à Aylmer, début soixantaine, simple, honnête, propre, sérieuse et sans fumée, aimerait partager bonnes choses de la vie avec homme aux mêmes affinités, rejoins-moi. 55670.

MOI, 52 ans, non-fumeuse, voudrait rencontrer un homme de 52 à 60 ans, non-fumeur, qui aime les chats autant que moi, danse, restos. On pourrait aller prendre une bonne tasse de café et en discuter. A bientôt. 55679

VEUVE, 5'4", 138 lb, belle apparence, sincère, honnête, aime danse et musique, marche, aime la vie, désire rencontrer homme avec mêmes affinités, pour une relation ou pour but sérieux. Je suis fumeuse. A bientôt. 55694

35 ANS, avec enfant, 5'1", 125 lb, cheveux et yeux bruns, bien dans sa peau, désire rencontrer un homme élégant, aimant la nature, la vie, les enfants et bien dans sa peau. 55697

RAYONNANTE, 31 ans, jolie professionnelle, 5'7", belle personnalité, sportive, souriante, passionnée, recherche un ami, 27-35 ans, non-fumeur, sans enfant, 5'9" +, professionnel, belle personnalité. 55706

FEMME de 36 ans recherche homme entre 36 et 40 ans, qui aime la vie, qui aime surtout la marche, qui aime aller de temps à autre au restaurant, avec ou sans enfant, mais surtout non-fumeur. 55718

PROFESSIONNELLE, 39 ans, non-fumeuse, très belle apparence, simple et autonome, recherche compagnon de belle allure, professionnel, apparence soignée, non-fumeur, grand, pour sorties. 55739.

PROFESSIONNELLE, 36 ans, honnête, autonome, affectueuse, aimant danser, libre, cinéma. Non-fumeuse. Recherche homme libre, professionnel, doux, sérieux, romantique, honnête, 35-45 ans. 55760.

NOUVELLE! 34 ans, 5'10", fumeuse, avec une fille, aime pêche, camping, cherche homme 6' et + , respectueux, tu dois travailler et avoir un passé résolu; relation à long terme seulement. 55772.

CHARMANTE professionnelle, Sagittaire, recherche homme 36-45 ans, qui aime la vie et qui désire évoluer dans une relation stable. 55784.

44 ANS, professionnelle dynamique avec sens de l'humour, aimant les arts, la nature, les voyages. Recherche homme avec les mêmes affinités. 55793

RECHERCHE amoureux de plein air, de voyages, simple, bien dans sa peau. Moi, 26 ans, professionnelle, dynamique, pas compliquée et pas habituée de se vendre dans les petites annonces. 55796

45 ANS, féminine, affectueuse, honnête, aimant resto, golf, nature, avec un bon sens de l'humour, recherche homme 45-50 ans avec mêmes affinités. Amitié et plus. 55808

SALUT toi! Femme dans la quarantaine, blonde, yeux bruns, bon sens humour, honnête et propre, belle apparence. Recherche homme 40-53 ans, honnête, propre et sachant ce qu'il veut. 55811

QUARANTAINE, 5'5", 115 lb, indépendante, universitaire, non-fumeuse, autonome, aime CNA, dialogue, marche, bon cinéma, animaux, cherche "beau complice", 170 lb +, 5'10" +, qualités similaires. 55832

DU VÉCU et du caractère, mi-cinquantaine, sérieuse, cherche bel amoureux, quarantaine, instruit, gentil, non-fumeur, aimant cuisiner, cinéma, arts, livres, voyages, pour être heureux à deux. 55856

BONJOUR, j'ai 50 ans, je suis à la recherche d'une amitié sincère, d'un monsieur qui ne fume pas, tranquille, qui aime la campagne. 55862.

JOLIE professionnelle, 40 ans, 5'2", 110 lb, aime sports, plein air et culture, désire partager activités avec bel homme né sous le signe du taureau, intelligent et heureux. 55868.

DAME romantique mi-cinquantaine 5'5", 115 lb, autonome, fumeuse, pour homme 58 ans et -, 5'10" +, mince, sobre, sérieux dans sa recherche, pour un bout de chemin d'amitié et peut-être trouver l'amour. Où es-tu? 55877.

36 ANS, mère de 2 filles, simple, auto nome, fumeuse, cultivée, 5'5", belle apparence, fidèle, recherche homme avec même pedigree, 33-40 ans, 5'9" + et qui a des buts dans le vie. 51551.

COMPAGNON dans la cinquantaine/ soixantaine recherché. Jolie dame, 53 ans, 5'4", grassette, blonde, yeux verts. Serais-tu la personne destinée à notre partage que cette belle vie nous offre? 55889.

DIVORCÉE, 47 ans, 5'5", jolie, souriante, fidèle, sait vivre, fumeuse, sans emploi, sans relation depuis 5 ans, cherche homme bien qui aime et respecte les femmes grassettes; but sérieux. 55910.

MON pays s'est l'hiver. Les soirs de grands froids quoi de mieux que de se blottir l'un contre l'autre. Fait-moi signe si tu as entre 58-68, 5'7" ou + et que le mot raffinement fait partie de ton vocabulaire. 55925

31 ANS, sans enfant, enseignante passionnée de la vie et amoureuse de la nature, recherche complice de vie, rigolo et bien dans sa peau, non-fumeur s.v.p. 55934.

SUPER jolie femme, 43 ans, yeux persans, aime tout partager, fumeuse, ne travaille pas, j'ai 4 enfants, cherche homme très beau, 45-48 ans, semblable, très bon emploi, avec ou sans enfants, fumeur. 55952

CHERCHE compagnon indépendant, autonome, sobre, 52-62 ans, 5'8"+, 180+ lb. Moi: grande, grassette, 51 ans, indépendante, autonome. Un appel pour parler de nos affinités serait bienvenu. 55958

BELLE personnalité, Michèle, 41 ans, charmante, attachante et cultivée, libre, solitaire, aimerait un bon copain, 45 à 50 ans, 5'10" et +, sobre, libre, solitaire, cultivé et distingué. Pas d'aventurier. But: amical et +. 55964

SUZANNE, 5'5", 125 lb, de belle apparence, très soignée, joviale. J'aime le plein air et les sports. Professionnelle, je recherche un homme entre 45-55 ans, tendre. But: pour amitié et on verra plus tard. 55970

CHARMANTE fée espère ta magie pour réussir la potion du bonheur ... 56018

ENJOUÉE, aime rire, le théâtre, cinéma, conversation, marche, restos, ski de fond, recherche compagnon, chaleureux, honnête, intègre, mature, indépendant. J'ai 54 ans, 5'4", d'apparence agréable. 56024

DAME, 51 ans, 5'5", 135 lb, simple, honnête, gentille, fumeuse, aime golf, marche, resto, voyages, désire rencontrer homme 5'7" ou + , avec mêmes affinités. À bientôt, qui sait? 87338

CINQUANTAINE, simple, sincère, aimante, honnête, emploi, 5'5", aimant tout ce qui est beau, cherche ami-complice, 55-60 ans, non-fumeur, 5'8"-6', mêmes affinités; but sérieux. 87686

TRÈS jolie blonde, yeux bleus, 54 ans, 5'1", 115 lb, fumeuse, désire monsieur de très belle apparence, 5'7" + , doux, sensible, sociable, auto nome, aimant la vie comme moi. 87770

VEUVE, 73 ans, bonne santé, apparence soignée, simple, propre, sans fumée, sobre, croyante, pratiquante, rehcerche compagnon respectueux, même affinités. À toi de me découvrir pour me libérer de ma solitude. 87827

FEMME 51 ans, 5' 5", 130 lb, cheveux châtain, yeux verts, honnête, simple, fidèle, ne fume pas, aime le cinéma, marche, resto, la danse, but à long terme. 87845.

SURVIVANTE, 52 ans, 5'2", 135 lb, professionnelle, aime lecture, cinéma, travail et les chats. Désire partager moments de vie dans la tendresse, le respect, l'ouverture, de préférence 170 lb +. 87851

FÉMININE, quarantaine, poids moyen, célibataire, professionnelle, très belle apparence, recherche compréhension, romantisme, sens de l'humour, sportif, restos et voyages. 87866

MÈRE de 2 enfants, autonome, recherche grand homme, 38 + , de belle apparence, avec intérêts variés, doit être romantique, fidèle et honnête. Laisse-moi un message. 87893

VEUVE, 58 ans, 5'5", honnête, belle personnalité et qui est très active, aime danse, musique, marche, recherche homme 5'6" + , pas plus que 150-155 lb, qui soit tendre et fidèle, avec mêmes affinités. 87902.



Homme cherche femme

53 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

PROFESSIONNEL, 40 ans, 6 pi, 185 lb, belle apparence et sociable, aime restos, randonnées tranquilles, sorties en plein air, recherche demoiselle éduquée, apparence soignée et belle personnalité. 43700.

CLAUDE, 55 ans, 5'7", cheveux bruns, yeux bleus, non-fumeur, affectueux, demeure à la campagne, cherche femme de 46 à 53 ans, petite de taille, qui aime: camping, soupers à la chandelle et plus. But sérieux. 46820.

QUARANTAINE, jeune d'allure et d'esprit, franc et honnête, cherche une femme "du même moule", mince et fumeuse. Je mesure 5'7", mince. Tu aimerais connaître une belle complicité? Moi aussi. Qui sait? 48353.

SÉDUISANT papa, 34 ans, 5'10", costaud, affectueux, romantique, passionné, recherche jolie femme proportionnée, 25-34 ans, ayant 1 ou 2 enfants, souriante, affectueuse. But: être heureux... enfin. 53168

HOMME de 48 ans, 178 lb, cheveux bruns, belle apparence, fidèle, auto nome, sens de l'humour, sincère, sérieux, recherche femme de 35 à 40 ans pour but sérieux. 53816

LE temps passe, j'attends ton appel. Professionnel, quarantaine, 5'10", non-fumeur, belle apparence, recherche complice qui a besoin: amour, compréhension et soutien, mais qui peut en donner en retour. 53852

BEL homme libre, jovial et accompli, 46 ans, 5'9", 160 lb, sportif, généreux, éduqué, fumeur, aime golf, danse, billard, tennis, etc. Recherche jolie dame douce, avenante et proportionnée, 35-48 ans. Amitié et +. 53855

HOMME de 40 ans, 5'8", 170 lb, costaud, non-fumeur, aime la vie, aime rire. Si vous pensez que je suis l'homme que vous recherchez, appelez-moi ça me fera plaisir. Bien venue femme, 30 à 40 ans. 54185.

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, honnête et romantique, qui aime les enfants, désire rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 35 et 43 ans. But amitié et plus. 54536.

BALANCE, 5'10", 150 lb, châtain, yeux bleu-vert, belle apparence, 26 ans, aime soupers en tête-à-tête, cinéma, camping, plein air, recherche femme 24-27 ans, mature, bien dans sa peau; but sérieux. 54845

ALLO! Jeune d'esprit, yeux bleus, 155 lb, 41 ans, châtains, aime la vie, badiner, plein air, ski, bouffe et encore. Toi: de mêmes affinités, entre 30 et 43 ans. Soit la bienvenue. 55082.

HOMME sérieux, 55 ans, grand, 175 lb, fumeur, respectueux, sociable, romantique, aimant la nature, recherche femme, entre 50 et 60 ans, pour un but sérieux. 55133

30 ANS, 165 lb, 5'8". Romantique, passionné, adore la nature et les bons soupers en tête à tête, cherche compagne de 30 à 40 ans, pour partager les doux plaisirs de la vie. 55136.

J'AI 29 ans, yeux et cheveux bruns, assez grand: 6'1", 165 lb, bronzé. J'aime la vie, promener, voyager, sortir, cherche femme pour relation à long terme. 55253.

HUMOUR, tendresse, complicité + brin de folie, voilà ce que je recherche chez une femme active et dynamique. Moi: professionnel, 49, aimant plein air, sports, voyages, bon vin, cinéma. 55313.

HOMME, Gatineau, 40 ans, belle apparence, doux, franc, honnête, fidèle, sincère, bonnes valeurs familiales, aime activités de plein air dans la nature, recherche dame, mêmes affinités, pour amitié et plus. 55364

MI-trentaine, doux, intentionné, sens de l'humour, sans enfant, non-fumeur, cherche femme, enthousiaste et positive. 55433

JEUNE homme de 22 ans, recherche femme de 18 à 25 ans, mature et de belle apparence, pour but sérieux. 55478.

60 ANS, bel homme actif, 5' 10", 165 lb, non-fumeur, cultivé, énergique, tendre avec un brin de folie, pour soleil du sud et déjeuners romantiques. Toi, jolie, cultivée, poids santé, positive. 55496.

JEAN, 46 ans, 6'3", 200 lb, belle apparence, yeux et cheveux bruns, simple, aime la vie, aimerait rencontrer femme simple entre 40-45 ans. 55511

HOMME noir, 24 ans, 1.78 mètre, 80 kilos, recherche jolie femme proportionnée. 55532

SEMI retraité non-fumeur, mi-cinquantaine recherche ma princesse, 5'2" et plus. Moi, 6', costaud, aime nature, musique, théâtre, restos, ne cherche pas la perfection, fumeuse ok. 55544

RECHERCHE dame 130 lb, 5'4", dans la soixantaine, sans fumée, région d'Ottawa. Moi, 65 ans, 5'4", 190 lb, actif, bonne santé, but sérieux, sans attache, demeure à la campagne. À bientôt, mesdames. 55550

CÉSAR recherche Cléopâtre, j'ai 38 ans, belle apparence, bon sens de l'humour, simple, financièrement autonome, tendre et affectueux, recherche semblable de 25 à 35 ans. 55556

PROFESSIONNEL de 35 ans, 6', 210 lb, doux, calme et autonome, recherche professionnelle de 33 à 39 ans, autonone, sans enfant, mais qui en désire, pour relation sérieuse basée sur la complicité. A bientôt. 55580

BEAU, grand, jeune vingtaine, 6'3", en bonne forme physique, emploi stable, simple, généreux, aime cinéma, restos, nature, camping, recherche jeune femme avec qui partager de bons moments et plus. 55589

JEUNE de coeur, 54 ans, belle personnalité, travailleur, sportif, doux, aimant la nature, recherche complice avec affinités semblables, pour amitié et plus. 55595

58 ANS, non-fumeur, pas compliqué, aime tout ce qui est beau. Si tu ressens le poids de la solitude, fais-moi signe. Peut-être es-tu l'amie, la complice que je recherche. Fumeuse OK. 55610

JE suis né sous le signe du Cancer, j'ai 52 ans, 5'7½", et je pèse 150 lb. Je suis propre, autonome et non fumeur. J'aime la danse la marche le vélo et le patin. Cherche femme 46-50 ans, mince, mêmes affinités. 55616

BONJOUR! Recherche femme sérieuse entre 50 et 58 ans, qui aimerait faire une vie à deux. J'ai 62 ans, 135 lb, fumeur mais veut arrêter avec l'aide d'une complice. But sérieux seulement. 55631.

CHERCHE femme entre 35 et 50 ans, honnête sincère et fiable et surtout disponible. But sérieux. 55640.

43 ANS, 5'7", 175 lb, yeux bruns, cheveux noirs, sobre, doux, autonome, sens de l'humour, aime danse, bingo et cartes, cherche femme 34-42 ans, un peu grassette, féminine, avec passé résolu. But sérieux. 55643.

BÉLIER, 41 ans, honnête, jovial, libre, bien dans sa peau, toi: passé résolu, énergique, confiante, cultivée, terre-à-terre, qui veut bâtir pour relation à long terme. 55661.

49 ANS, recherche femme avec qui je pourrai grandir encore. Comme moi, elle mord dans la vie et s'abreuve de nature, plein air, sports, voyages. Elle peut aussi s'envoler tout en ayant les pieds sur terre. 55664.

HAUTE-GATINEAU, divorcé, 47 ans, cheveux châtains, yeux bleus, 5'8", 180 lb, doux, romantique, aime le camping, pêche, marche, recherche femme 5'1", poids proportionnel, qui aime la campagne. Amitié et +. 55673

54 ANS, 6', poids santé, professionnel, honnête et sociable, aimant tout ce qui est beau et activités extérieures, non-fumeur, passé résolu, recherche femme avec mêmes réciprocités, pour amitié et qui sait? 55676

HOMME, début quarantaine, très belle apparence, recherche femme de 55 ans et plus, pour rencontres amicales et plus. 55685

SALUT! Homme de 36 ans, 145 lb, cheveux bruns, yeux bleus, auto nome, fidèle, monoparental, recherche femme de 30 à 38 ans, mince, autonome, qui adore la campagne, pour amitié et plus. 55691

CÉLIBATAIRE, 48 ans, 5'10", costaud, allure jeune, cherche femme, belle apparence, 40 à 53 ans, simple, honnête, but sérieux, demeurant en Haute-Gatineau. A bientôt. 55709

BEL homme, 29 ans, 5'10", poids athlétique, sportif, non-fumeur, souriant, doux, attentionné, timide, ayant beaucoup à donner, recherche belle femme entre 25-32 ans, belle personnalité et sans enfant. 55712

DÉBUT cinquantaine, éduqué, simple, aime activités extérieures, marche, cinéma, restos, cherche femme avec bon sens de l'humour. 55724

HOMME, cinquantaine, 5'5", 145 lb, **fumeur, aime toutes** choses de la vie, **recherche petite femme** entre 50-60 ans. But sérieux. 55727

MI-CINQUANTAINE, stable, non-fumeur, éduqué, mature, doux, honnête, intérêt varié, bonne forme physique et mentale, désire dame élégante, 45-55 ans, avec mêmes affinités, pour amour et amitié. 55730

ONTARIO, 40 milles est d'Ottawa, en campagne, 51 ans, fumeur, 5'11", 180 lb, belle apparence, bon vivant avec beaucoup à offrir, recherche femme début quarataine, mince, 5'4"+, belle apparence, qui aime la vie. 55736.

BRIN de sagesse, brin de folie, sagittaire 54 ans, 5'9", 150 lb, auto nome, aimant le dialogue et la nature, cherche l'âme soeur. J'attends ton appel. 55742.

BONJOUR! Moi, 37 ans, de belle apparence, 5'7", 180 lb, recherche femme sérieuse et honnête. Pour un but sérieux. Appelle-moi. 55757

HOMME 48 ans, 5'10", 160 lb, apparence jeune, aime la danse, la musique, les restaurants, recherche femme de 110-130 lb, avec mêmes intérêts. 55763.

HOMME dans la quarantaine, d'apparence jeune, sincère, fidèle, bon emploi, recherche femme 110-125 lb qui aime tout ce que la vie offre de beau. Pour amitié et + . 55766.

PAUL, 40 ans, 5'8", 145 lb, costaud, affecteux, doux, romantique, aimerait rencontrer une femme de mêmes affinités, âgée entre 25-40 ans. 55769

41 ANS, 165 lb, 5'9", de belle apparence, aime les soirées tranquilles et la nature, recherche femme de belle apparence, entre 35-45 ans, travaillante, poids santé, aimant la campagne, les animaux. 55778.

40 ANS, recherche femme entre 30 et 43 ans, aimant la musique, la marche santé, le cinéma et qui est positive. 55787.

40 ANS, attrayant, 5'7", universitaire, professionnel, doux, honnête et sincère, actif, aime nature, jardinage, ski, randonnées, activités sociales et culturelles, cherche femme non-fumeuse, 27 à 40 ans. 55814

CHARLES, 35 ans, cheveux bruns, 130 lb, non-fumeur, cherche femme de 30 à 40 ans, pour but sérieux. 55829

INTELLECTUEL de 47 ans, ayant appris à écouter son coeur pour mieux aimer et comprendre, désire compagne intelligente, mature, en paix et heureuse avec elle-même, de la Petite-Nation ou l'Outaouais. 55835

NOUVEAU! 43, enthousiasme, authentique, heureux dans sa vie, veut ajouter un plus, croit à la complicité, l'amitié, l'amour, désire personne qui croit en cette philosophie de vie, de 35 à 44 ans, sans enfant. 55844

VOUS êtes belle, intègre, féminine, raffinée, séduisante, affectueuse, de taille et poids moyen, 52 à 56 ans, un professionnel d'Ottawa désire vous rencontrer, pour relation de qualité et jouir des plaisirs de la vie. 55859.

HOMME 48 ans, 5'10", emploi stable, bon sens de l'humour, recherche femme de 100 à 120 lb, 35 ans et +, qui aime la danse, cinéma, restos, qui aime rire, pour amitié et peut-être plus. 55874.

J'AI 40 ans, célibataire. Je recherche une femme entre 30 et 40 ans qui aime la marche, les films, la musique et discuter des ses émotions et sentiments. But sérieux. 55880.

VERSEAU, 42 ans, 5'4", 140 lb, non-fumeur, professionnel, respectueux, doux, aime resto, cinéma, dialogue, tranquillité. Cherche petite princesse pour partager mon coeur. 55895.

69 ANS, 5'10", 200 lb, non-fumeur, bien portant. À partager: balades; bonnes discussions; temps; tranquillité; intimité; sérénité. 55898.

JE suis divorcé, professionnel dans la cinquantaine, je recherche une femme sérieuse, libre, quelque soit son poids. 55904.

J'AI 57 ans, professionnel, avec situation stable, recherche une femme sérieuse, de plus de 30 ans. 55907.

51 ANS, 6'1", honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 40-47 ans, 5'6" et + ; but amical vers sérieux. 55916.

48 ANS, belle apparence, 5'11", 150 lb, cheveux sel et poivre, aime sports, cinéma, sorties, restos, voyages, aimant la vie et bien dans sa peau. 55940.

RECHERCHE femme petite, 30 à 42 ans, belle apparence et belle personnalité. Moi: 37 ans, sportif, professionnel, drôle, affectueux et fidèle. Bienvenue toute nationalité. 55961

HOMME de 36 ans, beau, romantique et fidèle, cheveux noirs, yeux bruns, recherche femme douce et honnête, entre 30 et 40 ans. Activités, promenades dans les bois, pêche, soupers à la chandelle et camping. 55979

GATINEAU, professionnel, 63 ans, honnête, cultivé, propre, aimant nature, dialogue, cherche non fumeuse, sens de l'humour, belle personnalité, 57 ans ou moins, apparence soignée, affectueuse, poids santé. 55994

EST-Ontarien, 31 ans, 6'3", costaud, cheveux bruns, yeux pers, non fumeur, recherche jeune femme sincère, douce et fidèle, qui aime la campagne, la tranquillité. Pour but sérieux. 56000

FAISONS jaser, bouleversons l'institution. 57, 5'6", 145 lb, retraité, allure jeune, golf, ski alpin, voyages. Toi, 35-45, non-fumeuse, jolie, bon physique. Téléphone... change ta vie. 56021

HOMME blanc, célibataire. Homme d'affaires à succès, 56 ans, 5'9", intérêts variés, parle anglais seulement. Recherche compagne célibataire, compatissante, 50-62 ans, pour amitié et loisirs. 87170

53 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 87467.

PIERRE, 34 ans, 5'8", 160 lb, belle apparence, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, restos, enfants, désire rencontrer jeune femme, 20-30 ans, avec mêmes goûts. 87473

BONJOUR mon coeur! J'ai 44 ans, je pèse 165 lb, je mesure 5'4", cheveux poivre et sel et je cherche une femme de 39 à 50 ans, qui aime, comme moi, la nature et la tranquillité. Si tu veux en savoir plus, appelle-moi. 87542.

HOMME 35 ans aimant les choses de la vie, cinéma, restaurant, camping, marche dans la nature. Cherche femme avec mêmes affinités, avec ou sans enfant. Moi yeux et cheveux bruns. Emploi stable. 87551

OTTAWA, 43 ans, belle apparence, 5'11", simple, doux, cheveux bruns, yeux verts, recherche jolie non fumeuse, sincère et propre, 36 à 43 ans, pour sorties, marche, vélo, etc. Amitié ou +. À bientôt! 87641

ONTARIEN, 70 ans, 5'7", 140 lb, autonome, affectueux, honnête, non-fumeur, très actif, cherche jolie petite dame, mince, en santé, douce, non-fumeuse, qui aime le grand air, but sérieux. 87824

PRÊT à (presque) tout afin de mériter de tomber en amour avec belle jeune dame, mince, plutôt très cultivée si possible, bilingue. Moi: professionnel, européen, retraité, en santé, aime voyager. 87830

767-3006 30 ANS, 5'10", fidèle, sincère, honnête, travaillant, recherche femme de 24 à 33 ans, aime la campagne et +. But de construire une relation stable. 87848

POUR UNIR 2 solitudes, je cherche dame 50 ans ±, silhouette élégante, trop seule, simple, sincère, fidèle, aimante, éduquée, emploi, prête à partager la vie d'un homme aux mêmes qualités, (non-fumeur). 87854

LIBERTÉ 55, célibataire 6 pi, bonne santé, aimant photo, marche, danse, sentimental, recherche femme de 45 à 50 ans, autonome, romantique, sans complexe, pour sorties, pour chasser l'ennui. Appelle-moi, 87857

62 ANS, belle apparence, allure jeune, éduqué, simple, sociable, non-fumeur, cherche femme entre 40 et 50 ans, simple, chaleureuse, autonome, sincère, pour amitié ou plus. 87872

FIN trentaine, 5'11", apparence soignée, poids santé, jeune d'allure et d'esprit, romantique, affectueux et aime les choses simples. Recherche beauté intérieure avant tout pour amitié et +. 87875

PROFESSIONNEL de 24 ans, 5'6", 130 lb, mature, fiable, non-fumeur, sportif, aimant cinéma, resto et soirées tranquilles. Cherche fille entre 18 et 25 ans, non-fumeuse. Pour amitié ou plus. 87878

53 ANS, 5'11", 195 lb, cheveux châtains, yeux bleus, non-voyant, ayant les yeux au coeur, autonome, sobre, aime le dialogue, la musique, l'humour, les promenades et le reste à découvrir. APPELLE-MOI! 87887.

55, 6', 165 lb, actif, cultivé, réservé, fidèle, aimant, expansif, limpide, coeur libre, partagerait tout avec dame 50 ±, poids plume, mêmes exactes affinités, pour s'aimer et ne plus jamais craindre la solitude. 87890

VEUF, soixantaine, non-fumeur, enseignant retraité, 6', 212 lb, habite campagne. Adepte de nature, golf, pêche, marche, ski "quad", vélo, resto, musique, etc. Au plaisir.

EUROPÉEN de belle apparence, 38 ans, cultivé, professionnel et passionné, cherche une femme de 25-38 ans qui est belle, raffinée, professionnelle et surtout féminine. Pour amitié et peut être plus. 87899



Sports • Loisirs • Voyages

FEMME professionnelle, mi-quarantaine, 5'5", 124 lb, recherche partenaire de danse, pour activités sociales; but: amitié ou plus. 54644.

60 ANS, retraitée. Tu as le goût d'une vie active et agréable? Plus ou moins 60 ans, actif, non-fumeur, retraité, éduqué, sobre, autonome financièrement? Planifions activités culturelles, sociales, sportives et voyages. 54791

JOLIE professionnelle, douce et féminine, souhaite partager temps de qualité avec bel homme distingué, 47-55 ans, cinéma, musique, restos, plein air et communications authentiques. 55175

49 ANS, enseignant d'Aylmer, 5'11", 160 lb, un coureur, stable, constant, recherche copine d'entraînement, course à pied, jogging, marche rapide et relaxation douce. Jouir ensemble de la bonne forme physique. 55688

PROFESSIONNELLE avec maîtrise, 31 ans, sportive, dynamique, nouvellement arrivée dans la région, recherche compagne, vingtaine ou trentaine, pour danser, faire du sport ou autre sortie. Amitié seulement. 55715

MI-RETRAITÉE, cinquantaine, 5'8", aimant marche, vélo et voyages cherche homme dans la cinquantaine ayant les mêmes affinités. But: profiter de la vie et rompre la solitude. 55826

BONJOUR, femme **de 42 ans, simple,** jeune de coeur, sympathique, cherche compagne pour aller danser le samedi soir. Amitié seulement. 55886.

FEMME, 60 ans, recherche partenaire masculin de danses sociales, niveau 4. 55928.



Alternatif

HOMME 25 ans, cheveux bruns, yeux bruns, belle apparence, recherche homme de 29 ans et moins, honnête et fidèle comme moi. Pour but sérieux. Amitié bienvenue. 51179.

SALUT, homme trentaine, romantique, recherche un ami chaleureux pour découvrir les joies d'être deux. A bientôt j'espère. Réponse assurée. 52466

HOMME, milieu de la trentaine, 6', 175 lb, masculin, sérieux, honnête, doux, recherche homme, pour relation stable. J'habite à Maniwaki. 54158.

HOMME de 37 ans, grand, cheveux et yeux bruns, masculin, sérieux, recherche un gars de 35 ans et +, pour une relation stable. J'habite à une heure de Hull. 54161.

SALUT! 38 ans, blond, yeux pers, 6'2", 160 lb, mince, allure masculine, beaucoup d'affection à donner, très bon sens de l'humour, recherche personne compatible pour partager bonnes choses de la vie. 54260

JEUNE homme 24 ans, belle apparence, cheveux noirs et yeux pers recherche homme entre 18 à 45 ans, pour développer des affinités, sorties restos, bars et peut-être plus. À bien tôt! 54752

HOMME 40 ans, 5'9", 170 lb, bonne forme physique, recherche personne semblable pour partager sorties, restos, cinéma, sports. Je pratique 4 fois/sem. le gym. Si ça t'intéresse, envoie un message, je répondrai. 54926

21 ANS, sincère et authentique, recherche jeune homme entre 18 et 24 ans, pour lui aider à se souvenir que la vie est belle. J'attend ton message. 55124

SALUT! Je suis à la recherche d'une grande femme, belle apparence, âgée de 20 ans à 36 ans, et surtout douce, affectueuse et romantique. Au revoir. 55247

TRENTAINE, très masculin, belle apparence, belle personnalité cherche semblable entre 30 et 45 ans, qui désire construire une belle relation. Pour but sérieux et sans dépendance. 55358

SALUT toi que je cherche, 35-45 ans, sans problème, une bonne tête sur les épaules et tu fais ce que tu veux dans la vie. Tu aimerais me rencontrer, homme honnête et romantique, fin trentaine, 6', 185 lb. 55361

JEUNE homme, 21 ans, 6'2", 165 lb, belle apparence, cherche homme 18-27 ans, belle apparence, qui aime les sorties dans les bars, les restos, cinémas. Intéressé? Laissez-moi un message. Réponse assurée. 55373

BONJOUR! Je suis une femme de 21 ans qui est à la recherche d'une femme douce, affectueuse, romantique, et qui va savoir mette du piquant dans ma vie. Si ça t'intéresse, laisse-moi un message. 55484

très masculin, 29 ans, longs cheveux châtains, yeux bleus, 5'10", 180 lb, cherche homme très masculin sûr de lui, entre 25 et 33 ans, honnête. Pour but sérieux seulement. 55490

HOMME cinquantaine, 6'1", 210 lb, j'ai les yeux pers, les cheveux sel et poivre. Je suis sérieux dans ma démarche et recherche la même chose. Amitié et plus. 55535

HOMME mi-quarantaine recherche partenaire masculin 35 ans et plus pour apprécier les ressources et la beauté de la région Haute-Gatineau. 55547

FEMME avec le coeur d'un enfant, tendre, cherche compagne non-fumeuse, dans la cinquantaine, pour partager activités culturelles, la marche, soirées romantiques. But: relation stable. 55601

HOMME de 40 ans, demeure à Gatineau, mesure 5'9", recherche homme de 30 à 40 ans, pour amitié et plus. J'attend ton appel. 55604

HOMME masculin, 36 ans, 6'1", 175 lb, attirant, qui est honnête, sincère, simple, romantique, très sensible et respectueux envers autrui, recherche homme dans la trentaine pour amitié ou plus. 55607

BEL homme en bonne condition physique, honnête et affectueux, recherche semblable pour relation sérieuse. 55649.

FEMME, 39 ans, 5'4", respectueuse, tendre et féminine, recherche compagne, non-fumeuse, de 28 à 40 ans environ, pour partager du bon temps de qualité avec humour et amour. But: relation stable. 55700

HOMME 43 ans, 5'10", 160 lb, non-fumeur, doux, affectueux, sincère, fidèle, père de 2 adolescents, cherche homme non-fumeur, 40 à 50 ans, ayant mêmes valeurs pour bâtir une belle relation dans l'honnêteté. 55703

FEMME de 43 ans, jolie et bien proportionnée, cherche femme dans la quarantaine, poids proportionné à la grandeur, avec un petit côté masculin, pour amitié ou plus. 55721

HOMME professionnel, soixantaine, 5'10", 165 lb, yeux bleus, cheveux châtains. Je suis romantique, sincère et chaleureux, j'aimerais partager avec semblable. Tu as plus de 55 ans, j'aimerais te rencontrer. 55751.

FEMME, 34 ans, 5'8", grosseur moyenne cherche simple, douce, affectueuse qui ne fréquente pas les bars. Je cherche une femme de 25 à 40 ans pour amitié ou +, si compatible, but sérieux. 55799

SALUT! homme de bonne apparence, trentaine, en forme, voudrait développer amitié ou plus avec complice et partager les joies de la vie. Réponse assurée. 55892.

ROCKLAND, homme seul dans la trentaine, belle apparence, très masculin, simple, timide, tranquille, aimerait partager activités variées, recherche semblable pour amitié ou plus. but sérieux. 55919

BONJOUR! Je cherche un ami pour partager les joies de vivre, je mesure 5'8", je pèse 146 lb, bel homme, belle apparence. À bientôt! 55922

CINQUANTAINE, 6'1", 180 lb, retraité actif, non-fumeur, adepte de valeurs traditionnelles et simplicité, recherche amitié avec homme non-fumeur, d'âge comparable, libre, costaud, compatible. 55931.

HOMME 36 ans, 5'8", 220 lb, cheveux bruns, yeux pers, pas d'auto, père d'un enfant, fumeur, cherche homme de 25 à 40 ans pour relation stable. 55949

JE suis à la recherche d'une femme entre 27 et 40 ans, affectueuse, douce, de belle apparence pour amitié et plus. Au plaisir de faire votre connaissance. 55991

FEMME 50 ans, non fumeuse, honnête, sincère et romantique, qui aime rire et s'amuser cherche semblable, de 35 à 50 ans. But sérieux. 55997

SAGITTAIRE de 40 ans, 5'10", 170 lb, cheveux bruns, yeux verts, sportif, masculin, dynamique et curieux, qui aime les restos, le cinéma et les choses extérieures et intérieures, cherche homme de 35 et plus. 56012

FEMME 28 ans, sincère, affectueuse, douce, à la recherche d'une femme grassette ou de taille forte, qui aime sorties, restos, cinéma, soirée à deux, etc. Amitié ou but sérieux. 87587.

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ **Femme cherche homme** ❑ **Homme cherche femme**
❑ **Sports/loisirs/voyages** ❑ **Alternatif**

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : .....**Code postal :** .....
Tél. : (jour) ..... **(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous · LeDroit

Réservé aux 18 ans

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 2,00 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN 1-800-267-9555
TELECOPIEUR (613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces
cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi sui-vant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Toute la nécrologie se retrouve automatiquement sur le site internet www.lescliks.com

Abonnement: livraison à domicile: 174.20 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.60 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 375.00 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
*Logements à sous-louer	411
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

102 AVIS DIVERS

ARTISTES ET ARTISANS DE LA RÉGION Vous êtes intéressé(e)s à ce qu'on vende vos oeuvres. Une galerie d'art ouvrira bientôt à Gatineau. Richard au 664-8515, soir: 643-5391.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

UN CADEAU VOUS ATTEND!
www.revelation.20m.com

106 TROUVÉ

2 TROUSSEAUX de clés: 1 de Ford et 1 de GM, trouvés à Plaisance le 24 oct. 819-427-5313.

TROUSSEAU de clé, rue Lacombe, près de boîte aux lettres. 568-9482.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 743-0802.

LE stress et l'anxiété détruisent la santé et la productivité. Une solution suggérée massage-relaxation de 10h à 20h. Emploi disponible. 776-9991.

MASSAGE, détente thérapeutiques, 5 ans d'expérience + infirmière. Reçus. 561-7209.

MASSOTHÉRAPIE, reçu d'assurance. 319-2244 clinique 771-5152.

PROBLÈMES personnels ou d'affaires? Avons la solution. 243-4943.

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

120 AMEUBLEMENT

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

10 FUTONS avec matelas 8" ou 10", qualité supérieure, 243-4474.

2 CAUSEUSES La-Z-Boy, comme neuves, $1,000 nég. 613-749-6588

ACHAT meubles/électroménagers, meilleur prix en ville, 643-4009.

AMEUBLEMENT complet + appareils, déménagement. 986-2632

ENSEMBLE chambre, 7 morc., laqué blanc, excellent état, $750 nég. 771-5170.

ENSEMBLE chambre d'enfant Palliser compact, lit, bibliothèque, pupitre, commode 5 tiroirs, excellente condition, $350. Après 16h, 663-9313

ENSEMBLE de cuisine, $150. M. Poirier 246-2588.

HUMIDIFICATEUR, unité murale et 2 tables de salon, mobilier de chambre antique, 827-8719 après 18h.

LIT 54 po avec 2 commodes, $150; 1 table de cuisine, 2 chaises et 1 banc, $100; 1 chaise de salon, $75. 663-8283.

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achat et vente, meubles et appareils
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER de chambre 7 morc., chêne, $525. 778-7851.

MOBILIER de chambre blanc, pour enfant, $275. 243-8281.

MOBILIER d'enfant blanc, lit tubulaire rouge, $500 nég. 246-3923.

MOBILIER de s/manger + buffet, mobilier de chambre, avec pont et miroirs noir/prune, 246-3126.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

POELE amande, four autonettoyant $325; table et 4 chaises amande $125. Très bon état. 568-1271

SOFA, fauteuil, tables de salon, meuble de télé 27 po., tables de chevet, lit Queen, table cuisine avec 4 chaises, cause déménagement, 743-6293

TOUT doit être vendu! Mobilier complet maison, etc.; 2 lits orthopédiques jamais utilisés. 246-5179 669-1298

122 ANTIQUITÉS

2 GRAMOPHONES, 1 sainte table des 12 apôtres 3' long x 2' haut, 1 chaise de barbier (1920), table de billard (1920), 1 machine à coudre (1900), miroir antique, bureau antique (1920), etc. 684-3570, entre 17h à 21h. S.V.P. appelez avant 10 nov.

ANTIQUITÉS DU PORTAGE
9 Papineau, Hull
Achetons et vendons, 771-9550
Établie depuis 1976.

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

122 ANTIQUITÉS

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.ca/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

2 ENSEMBLES de lav./séc., 1 blanc $175 et 1 ivoire $150. 459-1658.

À BON PRIX: poêles, réfrig., lav./séc. et minis. 775-6093, 771-1445.

ACHAT électroménagers/meubles, meilleur prix en ville, 643-4009.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc., 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES NEUFS ET USAGÉS
669-0697

CONGÉLATEUR vertical Kenmore 20 pi cu., $500. 819-671-0623.

GROSSES lav./séc. amandes, propres, bon état, $250. 776-1154.

LAV. et séc. amande, GE, bon état, $375. 643-4009.

LAV./SÉC. d'appartement, $425 nég. 246-4139.

LAV./SÉC. Inglis, blanches, bon état, $450. 834-3494.

POÊLE et réfrig., 6 mois d'usure, $1,000. 776-1909, après 17h.

POÊLE, réfrig., lav., séc., $700 le tout ou séparément. 329-5469

RÉFRIG. 3 portes; poêle Mark 5 Lady Kenmore. 819-923-3122.

RÉFRIG. GE, de luxe, blanc, 3 portes, avec glacière, comme neuf, payé $1,700 demande $700. 776-5402.

RÉFRIG., poêle, 1 an d'usage, valeur $1,400. 778-0124.

132 ORDINATEURS

100 MONITEURS 17" en spécial, **$159.99 ch.**, garantie. Au Brocanteur, 15 boul. Fournier, Hull, 777-8744.

A+ TECHNICIEN, entretien, réparation, jour/soir fin sem. 762-9411.

AUBAINE-SURPLUS-PC-GATINEAU Inc.
Spécial du mois: Athlon 900 Mhz: $699.
Portatif "Laptop", $499
Réparations et service, échange accepté. **663-7914**, cell.: **743-8739.**

★ FORMATION ★ VENTE ★ SOUTIEN ★ ★RÉPARATION. Denis Rail **790-8975★**

ORDINATEURS NEUFS et usagés, vente et réparation, estimation, cueillette et livraison gratuites. 682-1307.

★ Support ordinateur + formation ★ Daniel Lalande, (819)328-8221

134 MUSIQUE

DISCO M.B. Musique de tous genres. Karaoke. Benoit au 921-8285.

DISCO mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

DISCOTHÈQUE, très bon état, prix $1,500. 983-2175.

INSTRUMENTS et équipements de toutes sortes. (819)669-9232.

NOUVEAU! 24h/24. Studio pour répétition musicale. Système de son et micro fournis. Dominic, 266-9463.

ORGUE Electone, 3 claviers, comme neuve, $2,950. 819-427-9610.

ORGUE Hammond + ampli. Leslie, rares, $350 nég. 819-986-6538.

ORGUE victorienne, début 1900. Aubaine! 243-4943.

ORGUE Yamaha Electome, 2 plein caviers, pédales, $1,200. 772-0535.

PIANO électronique YAMAHA clavinova, état A1. 568-2868.

RÉDUCTIONS jusqu'à 75% sur pianos, guitares, amplificateurs, batteries, violons et instruments à vent. Intercontinental, rue Donald angle boul. St-Laurent. Ouvert dimanche. 748-9891.

STÉRÉO TECHNICS valeur: $1,200. meuble inclus. 568-0969.

STUDIO de production musicale. Arrangements, enregistrement et réalisation. François Groulx, 561-2054.

134 MUSIQUE

VENTE RETOUR À L'ÉCOLE!
Réduction jusqu'à 75% AUSSI modèles usagés disponibles à très bas prix. Nous battons plusieurs prix! Intercontinental Music, 610 rue Donald, angle boul. St-Laurent. 748-9891

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

LA SOURCE des Equipements 4 saisons, vente, pièces, service sur tous les modèles de souffleuses à neige. 827-2173.

TRACTEUR Delta International, moteur Kohler, tondeuse 48", souffleuse 42", chaînes et pesées, rotoculteur, excellent état, $1,800. 281-5016

142 MATÉRIAUX

PIN blanc plané, séché au four, avec certaines imperfections., prix par paquets de 1,000 pi car. 1X2-1X3: $295, 1X4-1X5: $325, 1X6-1X8: $425, 1X10-1X12 $495. Du lundi au vendredi. 819-422-3572.

Poutrelles à plancher. 743-4530.

STYROMOUSSE bleu, 2X4'X3" d'épais, $4 la feuille. 776-9374

144 OUTILLAGE

COFFRE de mécanicien UAP, 500 pièces. Benoit, 561-6667.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

VÊTEMENTS de maternité presque neufs. Josée 281-6918.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

BASSINETTE, chaise haute, siège d'auto, vêtements, etc... 771-4857.

TRÈS beaux articles pour bébé, en parfait état, douillette, bureau, poussette, etc., bon prix. 772-9441.

152 DIVERS À VENDRE

$15/PIÈCE, tapis lavage professionnel, sofa (3+1 places), $49 281-2069.

1 FENÊTRE, 96" long X 70" haut, 1 an d'usage, $650. 819-281-5152.

2 AQUARIUMS: 1 hectagonale, 23 gallons avec table. 777-3707.

2 CHAÎNES en or 18 K, neuves, valeur: $2,500. ($1,600 nég.) 457-9267

6,000 FILMS à liquider à partir de $4,99. Films populaires et adultes XXX. **Musica Monette, 663-9999.**

À BAS PRIX! Rabais un jour seulement: liquidation surplus inventaire! 10% d'escompte sur articles en électricité, bois traité, produits de ciment, peinture, portes, panneaux MDF, moulures, contreplaqué, plancher flottant, bardeaux d'asphalte et membranes, plomberie, quincaillerie, panneaux gaufrés imparfaits, bois d'épinette, revêtement vinyle et laine isolante! En plus, nous payons la TPS sur achats de $1,000 et plus ou les 2 taxes sur achats de $3,000 et plus! Valide le 31 octobre seulement. Matériaux à Bas Prix 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

BANC et haltères, 650 lb, en métal, poulies, barres, etc. 663-9577.

CAGE pour chien, 20"x30", avec tiroir, $75 nég. 827-4291.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

KARAOKE, vente et location de CD et appareils, plus de 10,000 titres disponibles. **MUSICA MONETTE, 663-9999.**

MINI lav./séc.; 2 meubles; garde-robe table et 4 chaises; vélo. 243-8919.

PENTIUM 133 complet, $250; 2 portables $140 ch.; 1 guitare 12 cordes + étui, $550; exerciseur All PRO, $200; foyer gaz naturel, 20,000 BTU, $350. 955-7828 ou 246-9838.

POÊLE, réfrig., lav./séc. ,ensembles cuisine et chambre et futon. Cause de vente: déménagement. 561-3062

RÉFRIG. au propane; équipements pour faire son vin. 669-1719.

RÉSERVOIR à l'huile, capacité 910 litres, très propre, $300. 684-2278.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

TABLE à dessins Techmate 36"X48", très bon état, valeur de $350 pour $250. 246-3868.

Les nouveautés du jour

Quoi de neuf aujourd'hui...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

À BAS PRIX! Rabais un jour seulement: liquidation surplus inventaire! 10% d'escompte sur articles en électricité, bois traité, produits de ciment, peinture, portes, panneaux MDF, moulures, contreplaqué, plancher flottant, bardeaux d'asphalte et membranes, plomberie, quincaillerie, panneaux gaufrés imparfaits, bois d'épinette, revêtement vinyle et laine isolante! En plus, nous payons la TPS sur achats de $1,000 et plus ou les 2 taxes sur achats de $3,000 et plus! Valide le 31 octobre seulement. Matériaux à Bas Prix 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

APPAREILS d'exercices à vendre. Prix à discuter. (819)669-7545, 778-2858.

MASSOTHÉRAPIE, reçu d'assurance. 319-2244 clinique 771-5152.

MOBILIER d'enfant blanc, lit tubulaire rouge, $500 nég. 246-3923.

TABLE de MISSISSIPI (shuffleboard) faite à la main (12½ x 3½). À voir absolument! $900. Sylvie (819)986-6727

TERRAIN de chasse aux chevreuils, Lac Heney, facile d'accès, idéal pour faire le guet, à louer à la journée. 819-463-0008 (laissez mess.).

UN CADEAU VOUS ATTEND!
www.revelation.20m.com

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, 1er nov., prises lav./séc., entrée privée, $600. 682-2819.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, $590 non chauffé ni éclairé, Gatineau. 246-9617

BUCKINGHAM, 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, garage 20'x20', libre, maison à louer: $700. 246-3748.

CHELSEA, maison en brique à louer, 2,800 pi car., 5 chambres, quartier élite, grande cour, près de la ville et écoles, $1,800/mois. 827-1624.

FAUT VOIR, beau semi-dét. à vendre, ouvert, bois franc...extra. $80,900. 281-3016

HULL, Hautes Plaines, triplex, luxueux, 3 X 3 chambres, revenu: $25,200, $245,000. (819)463-4169.

EMPLOIS

ADECCO
SUPERVISEUR (H/F) BILINGUE
Hull, plein temps, horaire flexible, minimum 2 ans d'exp dans la vente, très bonnes aptitudes à communiquer, capable de travailler sous pression. Appeler Grace au 613-232-6772 ou courriel: grace.choueiry@adeccona.com.

CHEF et sous-chef, pour Bistro occupé, temps plein, expérience nécessaire. Bruce 729-5400.

EMPLOIS

BESOIN d'un gérant-vendeur (h/f) pour meubles patio. Bonne attitude, semi-retraite si possible, expérience non nécessaire. Se présenter au 600, boul., Maloney Est, Gatineau, avec C.V. Demander Ronald.

CHERCHE plombier (h./f.) de service avec expérience, commercial et industriel, en Ontario. Aussi, apprenti-plombier (h./f.) avec 1 à 5 ans d'expérience, en Ontario. (613)837-0698 ou faxer C.V. au (613)837-5426.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) mature, avec expérience dans dépanneur, pour soir, sem. et fin de sem. Apporter C.V. au 31 Delorimier, Hull.

COMMIS-débarrasseur (h/f) demandé(e), temps plein. Se présenter au 343, boul. Gréber.

CONDUCTEUR pour livraison, pour nettoyeur de vêtements, dossier de conduite requis, 568-7754 poste 4.

INSTALLATEUR de clôtures, homme bonne santé physique, avec permis de conduire valide. Contactez 561-9509 (laissez mess.).

RECHERCHE commis pour contrat de 3 mois au gouvernement, cote sécuritaire approfondie, connaissance dy système MICAN, bilingue, pour tâches générales de bureau, entrée de données, etc... Envoyer CV par courriel au lhutt@sperion.ca ou télécopier au 782-2434.

EMPLOIS

LA GARDERIE éducative chez Danielle Inc. est à la recherche d'éducateur(trice)s pour des postes à temps partiel de 15-20h/sem. et des postes de remplacements. Les candidats doivent posséder un amour inné des enfants et la capacité d'animer des activités éducatives de façon dynamique. Si vous désirez poser votre candidature pour un emploi dans un environnement chaleureux, propice au développement de l'enfant et accueillant 80 petits amours, veuillez envoyer votre C.V. par télécopieur au (819)684-9438 ou par la poste au 296, ch. Vanier, Aylmer, J9J 1E7.

S.O.S ÉTUDES Outaouais recherche **des étudiant(e)s** de niveau collégial et universitaire, **des enseignant(e)s qualifié(e)s** et **des orthopédagogues** pour donner des leçons privées à des élèves au primaire et/ou au secondaire qui éprouvent des difficultés scolaires. Horaire flexible. Prière d'envoyer C.V. par télécopieur: 595-2671 ou par la poste à S.O.S. Études Outaouais, 10 rue Noël, unité 18, Hull, QC, J8Z 3G5, a/s Julien Coulombe.

TU es disponible pour un emploi immédiatement? Nous recherchons des téléphonistes avec ou sans expérience pour des sondages. Temps plein ou partiel.
Exigences: maturité, ponctualité, entregent, enthousiasme. Salaire: $8/h + bonis, avec avancement. Appelez Lucie au 819-643-6466.

EMPLOIS

SIMPLEX une entreprise en expansion dans la location d'équipements (chariots élévateurs, nacelles, compresseurs, etc.) recherche pour ses succursales situées à **Ottawa et à Hull** des candidat(e)s bilingues pour occuper les postes suivants:

Conseiller au comptoir
• Aptitudes pour le service à la clientèle et le travail à l'ordinateur.

Mécaniciens de machineries lourdes
• Formation en mécanique

Préposé à l'entretien d'outils/livreur
• Permis classe 5/G

La connaissance des outils et des équipements est considérée comme un atout pour ces postes.
Caroline Meilleur
LOCATION D'OUTILS SIMPLEX
580, avenue Industrial
Ottawa (Ontario)
K1G 0Y9
Tél.: 1-800-361-1486, poste 256
Fax: 1-514-331-9356
Courriel: emplois@simplex.ca

VÉHICULES

1990 DODGE Colt, 5 vit., $900, 643-5283.

1990 TEMPO, automat., pour pièces, $300. 643-4704.

VÉHICULES

1990 TERCEL, automat., 130,000 km, très propre, 1 proprio, $1,800 nég. 243-5616.

1991 DODGE Caravan, 3.3 L., 7 passagers, vit. surmultipliée, clim., fourgonnette à vendre: $1,800 ou meilleure offre (819)682-0034.

1991 SUNBIRD GT, automat., bonne condition, $2,700 nég. 663-6234

1992 BUICK Park Avenue, blanche, tout équipée, non fumeur, très propre, 170,000 km, 1 proprio, telle quelle. Meilleure offre! 775-4732.

1992 GEO METRO, 4 portes, automat., 91,000 km, pneus/freins neufs, repeint, $2,900, certifiée. Aussi moteur 4.3 L. Vortec (1998). 712-4659.

1994 DODGE Ram, 3/4 t. 4X4, 90,000 km, très propre, plusieurs extra, $13,900. 561-0892.

2000 TRACTEUR Craftsman pour pelouse, automat., avec tondeuse de 42", ramasse-herbe, souffleuse à neige, 2 phases de 40", contre-poids et chaînes de roues, comme neuf, $3,000. 669-6268, cell. 613-724-1014.

MACH 1, 583 rave, siège simple et double. À voir absolument, un bijou! $2,199. 671-5182 ou 643-1199.

152 DIVERS À VENDRE

TABLE de MISSISSIPI (shuffleboard) faite à la main (12½ x 3½). À voir absolument! $900. Sylvie (819)986-6727

TABLE de snooker de marque Brunswick, $1,000 nég. 246-1100

152 DIVERS À VENDRE

TÉLÉ Toshiba 32C40, payé: $1,380 pour $650. **Exerciseur** Pro-Form et cycle-exerciseur $450 ch., 682-8500

TERRE de remplissage, propre. Alain 720-1687.

154 DIVERS À LOUER

COSTUMES d'Halloween de qualité à louer. Très beau choix. 669-6061

COSTUMES d'Halloween, location et vente. Chez Terry, 568-7664.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

CÈDRES pour haies, hauteur 2' à 12'. Installation et garantie 1 an. 663-6504

"DESIGN" et aménagement paysager complet. Pavé uni, muret, menuiserie et rocaille. Travail professionnel. **OH! NATUREL, 669-0998.**

HORTIPLAN, DÉNEIGEMENT & AMÉNAGEMENT PAYSAGER. 568-6789.

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION d'appareils ménagers 243-7170, pag. 560-3116

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

CHAUFFAGE André Bernard, 20 ans exp., éval. gratuite. (819)246-3977

255 CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR général en construction ferait travaux à l'heure, 5 menuisiers disponibles, court et long terme, fondation + quincaillerie + menuiserie, finition int. + gérance de projets. Résidentiel, comm., industriel. (819)328-3144, demander Richard.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD.
Déménagements. 663-1947.

À BON PRIX, Déménagement Hull. 568-4824.

DÉMÉNAGEMENT 2 FRÈRES à bon prix. 643-0100, 787-9586

DÉMÉNAGEMENT D.R.
Expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT ÉTUDIANT, estimation gratuite, assurance. 294-6683

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

ENTREPÔT PUBLIC D.M. INC.
Avec et sans services. **819-827-3942**

PETITS déménagements. Après 19h et fin de sem. 773-3141 Sam.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Petits et gros déménagements, local et longue distance, **561-8744.**

261 DÉMOLITION

DÉMOLITION, RÉPARATION, NETTOYAGE. 243-3819, 514-212-5596

262 DÉNEIGEMENT

100% ASSURÉ, déneigement à contrat ou sur appel. **243-6565,** pag. 772-5035

100% GATINEAU, déneigement résidentiel et commercial, location de rétrocaveuse (backoe). Licence et assurances. 775-8184 ou 457-1010.

213-2924, DÉNEIGEMENT, rénovations intérieures, démolition, céramique et autres. Créations Outaouais.

À la souffleuse, entrée privée seulment, Touraine seulement. 593-2102.

262 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT, homme à tout faire, meilleur prix, résidentiel/commercial. Pierre 568-0592, cell.: 328-8854.

DÉNEIGEMENT, HULL, résidentiel, expérience, 743-6002.

GATINEAU, Angers, déneigement et enlèvement, résidentiel et commercial. 669-2317 ou 724-8282.

MULTI-Excavation, location (backhoe) pépine, déneigement comm. et résidentiel. 671-3043, 923-0146

SEQS 4 SAISONS, déneigement résidentiel/commercial, Gatineau ou Hull, 15% de rabais avant le 31 oct. 213-2390 ou 643-2390.

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

CONSTR./rénovation/maintenance, 30 ans d'exp. Wilfrid, 561-5774.

HOMMES à tout faire: travaux et réparation béton, patio, remise, balcon... Garantie. 669-8208, 743-8201.

POSE de portes et fenêtres. Estimation gratuite. Gilles, 568-8893.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS générales, gypse, joints, peinture, texture, céramique, bois franc, 25 ans d'exp. Stéphane, 743-8083 ou Marc, 286-6917, bureau 454-2610

TOUT ce qui touche la maison: menuiserie, plâtre, joints, peinture, céramique, plancher de bois, etc. 819-459-1935.

TRAVAUX de rénovations, cuisine, s/bains, etc. Benoit, 299-3144.

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

PLANCHERS BOIS FRANC, sablage, vernissage, etc. 319-2290.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

FAMILLE européenne avec expérience et références pour nettoyage à la maison. 595-5891.

FERAIS ménage dans maison privée. 568-5410 ou pag.: 772-5825.

GENS d'expérience, lavage de tapis et de vitres, entretien ménager, résidentiel et commercial. 762-9816.

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. **Lynn,** 663-0343.

289 PISCINES

PISCINES O-Claire 779-2117, 779-3949
Fermeture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% GARANTI, peinture, joints, gyproc, plafonds texturés, rénovations de tous genres. Estimation gratuite. Pierre, 669-3932.

$15, ANDRÉ, peinture à l'heure ou contrat, expérience. Cell.: 712-0342.

25 ANS d'expérience, 2 excellents peintres designer. Pierre, **643-5377.**

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, travaux tout genre, int./ext., céramique, etc. 664-2096, 669-6232.

JOINTS, peinture, gypse, plâtre, **GARANTI.** 561-6221, pag.: 779-6992.

PEINTRE PROFESSIONNEL ET DESIGNER. Cell.: 743-1918.

291 PLOMBERIE

1er AVEC SERVICE SYLVAIN 231-1543
Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

LES Ent. Jean-Paul Landry
Plombiers d'expérience.
819-457-2999, cell. 775-2883.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

100% GARANTI, rénovation de s/sol, plafonds suspendus, divisions, etc. Estimation gratuite. 281-1119.

ATT LES POSES DE CÉRAMIQUE MICHEL MADORE
- Spécialiste rénovation intérieure.
- Service plan, design personnalisés, s/bains et cuisine, etc.
- Estimation.
664-5208 Pag. 773-4866
R.B.Q. 8247-4941-53

BESOIN DE RÉNOVATION!
Les Constructions Brico Inc.
712-0359

CJ PLUS Entreprises, entrepreneurs généraux en **construction** et **rénovations:** deck, patio, s/bains, s/sol, finition int. et ext., peinture, etc. "estimation gratuite". **R.B.Q.** (8266-5696-00). **Yvon (613)229-0419 ou Jean (613)229-0421 Bur: (819)281-8692.**

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780
Spécialiste en rénovations, 25 ans d'exp., bons prix. Estimation gratuite. Licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

RÉNOVATIONS, installation et peinture, à prix compétitifs. 770-9840.

296 TOITURES

100% GARANTI
Les Toitures de l'Outaouais, estimation gratuite. 291-4149, 772-1881.

10% RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

10% RABAIS, 25 ans exp., toitures de tous genres. Comm./résidentiel, **712-2447, 827-3051.**

310 TRAITEMENT DE TEXTES

OFFRES de services: C.V. et lettre de présentation, plans et notes de cours, travaux scolaires ou autres. **986-9195**

MOT MYSTÈRE

NO 3839 © Édimédia Inc.

7 LETTRES --- INDOLENCE

allongé	congé	faible	musarde	siège
alourdi	course	fainéant		sieste
appel		flâne	oiseaux	stagne
ardu	délai	fuir	oisif	
aride	dolent			tarder
arrêt	dormi	inertie		traînasse
assis			pause	traîne
atone	effort	lambin	pieu	trêve
attendu	emplâtre	langueur		trop
	épuisant	lent	réagir	
badaud	épuisé	lézard	répit	
	escapade		repos	
chat	étendu	moisir	retard	

Solution du problème précédent: plainte

E	D	R	A	S	U	M	E	D	A	P	A	C	S	E
M	S	E	I	E	D	F	T	U	P	P	U	A	G	N
P	E	S	I	R	F	L	S	A	E	D	P	N	I	I
L	S	P	A	T	R	A	E	D	R	T	O	E	A	A
A	A	T	U	N	R	N	I	A	E	L	E	E	L	R
T	E	N	O	I	I	E	S	B	L	P	P	N	E	T
R	N	D	G	I	S	A	N	A	L	O	U	R	D	I
E	E	A	I	U	S	A	R	I	R	E	L	I	A	U
S	O	P	E	R	E	I	N	T	B	E	S	T	S	S
O	S	D	I	N	A	U	F	T	Z	M	T	P	R	E
E	I	D	O	T	I	T	R	A	S	E	A	I	I	S
V	E	S	O	L	E	A	R	R	N	U	G	L	S	R
E	G	N	E	R	E	D	F	D	S	A	N	N	I	U
R	E	N	R	U	M	N	U	E	E	E	E	U	O	O
T	T	A	H	C	X	I	T	R	O	F	F	E	M	C

154 DIVERS À LOUER

+ 900 COSTUMES Halloween et d'époque, adulte: $20+, enfant: $10+, maquillage, perruques, chapeaux, acc., etc. Lun., mar., merc., de 10h à 18h, jeu., vend., de 10h à 21h, sam. de 10h à 17h. Boutique Deka-Danse, 378 rue Main, Gatineau, 663-6414

LOCATION de costumes d'Halloween. 243-0686, après 15h.

LOCATION de costumes d'Halloween, adultes $20 et +, enfants $15 et +, très beau choix, secteur Templeton. Sylvie au 663-0557.

SALLE de réception pour toutes occasions, de 50 à 350 places. Cuisine sur place. 827-6186, 669-0749.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS: ancienne tricoteuse, damier en bois, vieilles raquettes à neige, etc. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE **meubles** antiques, vaisselle, bibelots, **bijoux. 819-456-2570.**

ACHÈTERAIS succession entière ou partielle. Pierre (819)669-9232.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CARABINES 30/30 Winchester, $275; avec téléscope $325. 456-3702

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **797-6240** (attendre mess.).

TERRAIN 100 acres + chalet à louer, chasse aux chevreuils, $600. 819-456-3063.

TERRAIN 500 acres à louer pour chasse au chevreuil. (819)463-4016

TERRAIN de chasse aux chevreuils, Lac Heney, facile d'accès, idéal pour faire le guet, à louer à la journée. 819-463-0008 (laissez mess.).

174 ANIMAUX

14 VACHES à boeuf et 1 taureau à vendre. (819)983-1045.

2 OISEAUX, très beaux inséparables, apprivoisés, avec 2 belles cages et acc., $200. 772-1320, 725-7408.

2 TECKELS mâles, 1 an et 3 ans, 671-3262.

4 ADORABLES chiots shih-tzu, 10 semaines, vaccinés et vermifugés, $300 chacun. 819-455-2326.

Votre HOROSCOPE

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Avec un peu d'énergie, vous viendrez à bout des difficultés. Agissez en toute confiance, réglez les problèmes les uns après les autres, en pensant au but que vous vous êtes fixé et, petit à petit, vous réussirez. Meilleurs rapports avec vos supérieurs.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Soyez plus ouverts au monde extérieur. Ne pensez pas sans cesse à vos problèmes que, très souvent, vous ne voyez que du mauvais côté. Il faut vous distraire, vous changer les idées. Vous serez entouré de figures nouvelles. Changement de situation possible.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Influx mixtes: ne faites rien qui puisse provoquer des heurts ou rendre jaloux votre partenaire. Mieux, donnez-lui des preuves d'amour. Soyez plus conciliants, plus ouverts avec vos amis. Acceptez les invitations, elles vous donneront l'occasion de vous distraire.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Votre travail est en bonne voie. Agissez avec ordre et cohérence; suivez votre intuition et freinez votre impatience. Amélioration matérielle, mais pas d'engagements trop durs et pas de dépenses inutiles. Bons rapports avec vos supérieurs.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Contrôlez-vous; ne provoquez ni heurts ni motifs de jalousie, ne créez pas de malentendus. Votre planche de salut: l'amitié et les études. N'acceptez pas trop d'invitations mondaines si vous vous sentez nerveux, prêt à tout critiquer.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Ne perdez pas de vue le côté pratique des choses, méfiez-vous de votre première impression, n'agissez pas sous le coup de l'enthousiasme, réfléchissez avant de prendre une décision. Votre travail est en bonne voie: ténacité, intuition et esprit inventif vous assureront des satisfactions.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Ne perdez pas le sens de la mesure, agissez avec ordre et méthode, établissez un programme précis, réalisable avec la collaboration de vos proches. Si vous travaillez en indépendant, ne vous accrochez pas obstinément à des idées ou à des procédés périmés.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Si un espoir est déçu, d'autres seront comblés. Soyez plus optimistes, comptez sur vous-mêmes sur vos possibilités: le succès est pour bientôt. N'écoutez ni les commérages ni les critiques et ne vous laissez pas influencer par autrui.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Votre travail est favorisé, mais il faut agir avec discipline. Ne vous impatientez pas si les questions quotidiennes vous font perdre du temps. Dédramatisez les petites difficultés. Soyez prudent avec vos supérieurs. Petits frais imprévus.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Agissez toujours avec clarté et précision, afin d'éviter des erreurs d'interprétation. Ne vous hâtez pas d'accepter les propositions, surtout si elles doivent vous engager pour longtemps. En famille, laissez les décisions aux autres.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Risques de crise: soyez raisonnables et patients. Les plus menacés sont les liens de longue date. Adoptez une occupation susceptible de vous détendre, revoyez vos amis; ils sauront vous distraire sans porter atteinte à votre chère liberté.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Invitations? Soyez prudents, n'écoutez pas les commérages, n'admettez pas d'ingérence. Désaccord passager en famille, mais entente parfaite avec vos amis. Agissez en votre âme et conscience, certaines suggestions pourraient être dictées par l'envie.

174 ANIMAUX

CHATONS cherchent bon foyer. 568-7917

CHATONS persans vaccinés, dégriffés OU opérés et **ADULTES persans** opérés, dégriffés, vaccinés. 561-0446.

CHATONS siamois à vendre, $150 ch., très mignons, Cindy au 246-5856.

CHEVAUX percherons: 2 gris, 3 noirs, 3 belges, de 1,500 à 2,300 lb, attelages variés. 819-766-2251.

CHIOTS BOXERS pure race. 669-8394, après 17h: 663-2518.

CHIOTS danois, 2 sem., reservez avec dépôt. (819)522-6349.

CHIOTS HUSKY 3 mois verfimugés, $250. Devine Resort, (613)835-4095.

CHIOTS Jack Russell enjoués et affectueux, $295 ch., (613)443-3700.

CHIOTS vaccinés: caniches toy, bruns, caniches toy, blancs, chiots croisés de petites races. **819-623-5915**

CHIOTS: yorkshire, esquimaux américains toy/miniatures. 281-1007

Dalmatiens-labradors croisés, chiots 12 sem. Vermifugés. Nég. 457-9121

ÉLEVAGE professionnel de schnauzers nains et shih-tzus. (613)524-3350.

ESQUIMAU Américain miniature, mâle 31/2 mois, avec acc.: $200. Roxane: 663-5490.

GOLDEN retriever, chiots, 7 sem. Parents sur les lieux. 643-5629.

HIMALAYEN, femelle, 2 mois, très gentille, $200. 281-0981.

PIT-BULL mâle, noir, 4 mois, 2 vaccins, $125, 772-2037.

TECKEL miniature femelle, poil blond, 7 sem., $400. (819)441-5244.

TRÈS beaux chiots: Schnauzers nains; bichon maltais miniatures; chihuahua miniatures, bouvier bernois, yorkshire. 819-587-3292.

YORKSHIRE, femelle, 7½ mois, vaccinée, propre à la litière. Acc. incl. $700 ferme. (819)243-4269.

YORKSHIRE-TERRIERS, à vendre (819)585-9662.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

ENSEMBLE de gardien de but, A-1, Vaugues, grandeur 32. 663-2600

PLANCHE à neige Rossignol avec bottes, pointure 10, et fixations, $500 nég. Cell. 743-2899.

SKIS alpins Tyrolia 170 cm, attaches, très propre. 281-5016

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglaise, grammaire, jour/soir, + jeunes. 777-6564.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO
Un mini cours: "Assistant(e) en coiffure", les sam. et dim. 17 et 18 nov. de 9h à midi. Inf. Claire au 663-0077.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781**, ecoledesmaitres.com

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREILS d'exercices à vendre. Prix à discuter. (819)669-7545, 778-2858.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

ATTENTION! **RAMONAGE** DE CHEMINÉES. 955-7700.

BESOIN DE BOIS de chauffage! tél. au 986-8801. $55 ou $65 livré.

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

BOIS DE CHAUFFAGE, sciage de chêne, $50 la corde, 770-7981.

FOURNAISE à l'huile, haute efficacité, 8 ans, meilleure offre. 778-7986

FOYER 2 faces fini en laiton avec cheminée préfabriquée, brûlé 1 corde de bois seulement, valeur $5,000 pour $1,500. Jour: 770-1439, après 17h: 712-3387, Pierre.

FOYER à bois Bis + cheminée. 568-1726.

FOYER gaz naturel, 1 an d'usage, payé $1,200 pour $650. 663-9397.

P.C.L. Empress, demande $375. Jour: 568-3811, soir: 246-1365.

P.C.L. homologué, porte vitrée, buches 18 po, $325. (819)243-0914.

SOUFFLERIE et moteur de fournaise, $200. 568-0246.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

1 WOK double au gaz; 1 malaxeur Hobart, 60 pintes, 777-5204.

SCIE à viande Biro 22, 2 comptoirs à fruits 8 pi, 1 comptoir à viande 8 pi ouvert, congélateur 3 portes, compresseur pour congélateur et chambre froide. 246-6844

SCIE Target pour maçonnerie, 5 forces, lame 20", valeur $6,000 pour $1,800 nég. 819-457-9704.

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

NUPHILEX super exposition timbres/monnaie. Palais des Congrès de Montréal, 2 au 4 novembre 2001. (450)969-5969.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

ACTES hyp. 1er et 2e. Acheter, refinancer, arrérages. On vous refuse? N'hésitez pas. **Fern Nadon, 771-6641.**

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation financière difficile. **Évitez la faillite,** consultez un **administrateur indépendant** pour mieux **protéger vos acquis financiers et vos biens.** Confidentialité assurée. **GESTION C/3R 772-0202**

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp. sur propriété. Réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite — Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur

Téléphone : **(819) 595-1800**
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

ARGENT EN 1 HEURE
Si votre voiture est payée
Continuez à utiliser votre voiture
Rapide, sérieux
Hull 819-772-4547

EMPRUNTEZ sur automobile, bateau, moto, motoneige, REER. Aussi disponible petit hypothèque, lun. à ven., 11h à 17h. 923-0120.

HYPOTHÈQUE
Meilleur taux GARANTI
Service GRATUIT
❑ **Premier achat**
❑ **Renouvellement**
❑ **Pré-autorisation**
INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE
Nick Kyriazis
Agent immobilier affilié
643-6132

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
HONNÊTE ET LÉGAL
Gilles, 776-7282

MAUVAIS CRÉDIT
Première propriété-2e hypothèque, prêt personnel, marge de crédit. Aucun frais d'ouverture de dossiers, aucun dépôt. Réponse écrite et rapide... **Groupe Financier Koffi, 243-5858.**

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Réglement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic.
850-8806.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS entretien ménager dans résidences privées. (819)671-3532.

FERAIS ménage chez vous, exp., références, lun.-sam. 772-0340.

OFFRE psychologue, $15/h. Contactez Philippe au 772-6870

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) pour salon à Ottawa, salaire et commissions. Francine, 749-3930 ou 692-1210.

ESTHÉTICIENNE autonome demandée, clientèle déja établie. 643-1863.

GROSSISTE en produits de coiffure recherche vendeur(se) bilingue pour clientèle établie. Expérience en coiffure un atout. Faxer C.V. au 819-568-7556.

LE STUDIO
Esthéticienne demandée avec pose d'ongles. 281-1813.

PROFITY COIFFURE
besoin technicienne en pose d'ongles, esthéticienne et aide-coiffeuse. 778-2236.

RECHERCHE massothérapeute, salon d'esthétique et de coiffure très achalandé. 819-281-9424.

SALON CRÉATION OVATION
recherche coiffeur(se) et technicien(ne) en pose d'ongles avec expérience. Jean-Paul, (819)682-8466.

TABLE, 2 chaises et 1 lampe à manucure, 1 étagère-coiffure. 568-1822

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

4 JOURS/sem., 9h à 14h, $25/jour, secteur Templeton. Demander Manon, entre 9h et 15h 663-2169.

ENFANT de 20 mois, 36h/sem., références, Hull. 776-6030.

FRANCOPHONE de préférence, jour, soir, nuit. (613)741-8772, 745-8372.

RECHERCHE gardienne dans le secteur de Blackburn Hamlett. 286-9132.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

SECTEUR St-Paul, dame retraitée, non fumeuse, lun. au ven., après l'école, durant congés scolaires et 2 sam./mois. Références, reçus demandés 776-1364 soir, 772-5880 jour

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-4 ANS, **infirmière,** jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. **778-2937**

0 À 3 ANS, 2 places disponibles, cour cloturée, repas et collations équilibrés, non-fumeuse, temps plein ou partiel avec reçus, secteur Montée Paiement, 669-4228.

0 ET +, chez moi, Hull, bons soins. Claudette au 595-0667

0 ET +, Gatineau, 23 ans d'exp., références, reçus. Lise 246-3953.

0 ET +, jeux éducatifs, etc., places disponibles. Aylmer, 682-9122.

1 À 5 ANS, en milieu familial, repas chauds, cours RCR, reçus. 669-0058.

2 ANS + en milieu familial, Templeton, activités int./ext. 669-3235.

2 ANS et +, secteur école Le Triolet. 243-0282.

3 PLACES disponibles à Montessori pour bébé à 36 mois. 777-1138

AYLMER, 0 et plus, 1 place disponible, milieu familial. 684-8211.

AYLMER, milieu familial, 0 et +, temps plein ou partiel, dépannage. 15 ans d'exp., avec reçus. 684-0892

CANTLEY, places disponibles à 5$, 18 mois +, bilingue, non-fumeuse, premiers soins, 15 ans d'exp., références. 827-4752.

EN milieu familial, jeux éducatifs, 0 à 5 ans, Aylmer. **682-4422**.

GARDERAiS enfants, $60 par semaine. 643-3366.

GARDERAIS vos p'tits bouts de choux, 2 ans et +, non-fumeur, jeux int./ext., secteur Pte-Gatineau, avec ou sans reçus. 246-7874.

GARDERIE privée, 7/7, 24h/24h, pour les soins de votre enfant et votre tranquillité d'esprit. 243-8904.

GATINEAU, 0 et +, 20 ans d'exp., bilingue, non-fumeur, cours premiers soins, temps plein, repas équilibrés, activités éducatives, références et reçus. Denise, 246-5764.

HULL, 2-4 ans, rue Mutchmore, excellents soins, activités récréatives, cours RCR, non-fumeuse, temps plein, reçus, 771-3602.

HULL, rue Bourque, près Galeries, 0 à 5 ans, cours RCR, non-fumeuse, jeux et activités éducatives. 771-6287

LE JARDIN DES ABEILLES excellents soins, jeux éducatifs, cour clôturée, repas santé. 18 mois +. 771-8817.

MASSON-ANGERS, nouvelle garderie éducative, subvention à $5, jeux, repas chauds. Nancy 281-8453.

MINI-GARDERIE éducative de tous âges, près ch. des Érables, Gatineau, 12 ans d'exp., cours RCR, bons repas équilibrés, reçus. Diane: 827-6607.

PLATEAU Capitale, 0-5 ans, éducatrice diplômée. Reçus. 771-7880.

325 OFFRES D'EMPLOI

$1,000 À $10,000/MOIS
À votre compte, à votre rythme, dans télécommunications. (819)682-0470.

2 MASSEUSES, danseuses, réceptionnistes et gérant(e). 319-3328.

AGENT(E)S de sécurité, entregent, bilingues, responsables. Ecrire à case 198, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

PROFESSEURS DE MUSIQUE
REQUIS IMMÉDIATEMENT
Professeurs-étudiants acceptés
Piano
Temps partiel
Studios Amulet
731-8663

ADECCO
SUPERVISEUR (H/F) BILINGUE
Hull. plein temps, horaire flexible, minimum 2 ans d'exp dans la vente, très bonnes aptitudes à communiquer, capable de travailler sous pression. Appeler Grace au 613-232-6772 ou courriel: grace.choueiry@adeccona.com.

AIDE générale, temps complet, jour et soir, semaine et fin de sem. Bilinguisme requis, $8.69/h et plus. Télécopiez C.V. au 613-562-5158 ou tél. (613)562-5893.

AIDEZ LES ENFANTS
Faites de l'argent. C'est plaisant et payant. Nous payons comptant. Demander Stéphanie, entre 9h et 16h: 770-9193.

AVEZ-vous du poids à perdre? Revenus illimités! (819)328-6961.

325 OFFRES D'EMPLOI

AIMERAIS-TU FAIRE PARTIE D'UNE ÉQUIPE GAGNANTE?
Revenu intéressant, entretien ménager résidentiel, voiture. Inf.: **561-0851.**

ATTENTION ATTENTION - ANIMALERIE
Nous recherchons personnel à temps plein et temps partiel pour compléter notre équipe de travail. Envoyer votre C.V. à l'Univers des Animaux, 181, rue Principale, Aylmer, J9H 6A6.

ATTENTION: revenu supplémentaire, personnes fiables, bilingues, pour entretien ménager dans maisons privées, temps plein ou partiel, de jour, $9 à $14/h. (613)737-6448

BESOIN camelots avec petites voitures, 7 jours, livraison résidentielle, Hull, Gatineau, Ottawa. 643-6338.

Voyages Algonquin Place du Centre
recherche
agent(e) de voyage à temps plein
Minimum de 2 années d'expérience avec les ventes et le service à la clientèle. Bilinguisme et connaissance de Sabre requis. SVP envoyer votre curriculum vitae par télécopieur à l'attention de Shannon Murphy au 613-233-7805 ou par courriel à smurphy@algonquintravel.com
ALGONQUIN TRAVEL
TM Algonquin Travel Corporation

BESOIN d'un gérant-vendeur (h/f) pour meubles patio. Bonne attitude, semi-retraite si possible, expérience non nécessaire. Se présenter au 600, boul., Maloney Est, Gatineau, avec C.V. Demander Ronald.

BOUCHER(ère) demandé(e), bilingue, 30h/sem. C.V. au 827-8023 ou Denis Lacombe 827-8001.

BRIQUETEURS demandés, carte de compétence non requise. 743-7357.

CAISSIER(ÈRE), Tabagie aux Promenades à Gatineau, exp., bilingue. Faire parvenir C.V. à: C.P. 82002, Gatineau, Qué. J8T 8B6.

CAISSIER(ÈRE), Tabagie deluxe dans un complexe hôtelier à Hull, exp., bilingue. Faire parvenir C.V. à: C.P. 82002, Gatineau, Qué. J8T 8B6.

CHARPENTIER menuisier avec ou sans cartes, pour revêtement. 663-2035, 663-5008.

DÉMÉNAGEURS avec expérience et permis de conduire. 294-6683

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) POUR DÉPANNEUR
Poste à temps plein disponible, jour, soir et fin de semaine. Capable de gérer du personnel
Aptitudes à bien servir la clientèle
Salaire selon expériences
Présentez votre c.v. à :
Anne-Marie Tassé
au
Provigo Tassé
22, av. des Flandres, Gatineau

CHAUFFEUR(E) classe I, transport de copeaux, de Gatineau à Maniwaki, temps plein. 819-568-9676.

CHAUFFEURS (h/f) à temps plein avec propre voiture. Connaissance région d'Ottawa obligatoire. Appels sérieux seulement. (613)745-2538.

CHEF et sous-chef, pour Bistro occupé, temps plein, expérience nécessaire. Bruce, 729-5400.

CHERCHE plombier (h./f.) de service avec expérience, commercial et industriel, en Ontario. Aussi, apprenti-plombier (h./f.) avec 1 à 5 ans d'expérience, en Ontario. (613)837-0698 ou faxer C.V. au (613)837-5426.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMBUSTION R.P. recherche immédiatement un FERBLANTIER(E) compétent, domaine résidentiel et commercial avec carte compagnon -et- TECHNICIEN(NE) pour appareils au gaz naturel. Nous offrons un travail à l'année, d'excellentes conditions et un futur très intéressant. 669-1189.

ÉDUCATRICE(teur) sur appel. Prérequis: premiers soins. 246-5677.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) mature, avec expérience dans dépanneur, pour soir, sem. et fin de sem. Apporter C.V. au 31 Delorimier, Hull.

COMMIS d'épicerie de nuit, expérience un atout. Faire parvenir votre C.V. au 914, boul. Maloney Est, Gatineau, J8P 1H5, télécopieur: 643-9586 ou courrier électronique: metrojstpierre@videotron.ca

COMPAGNIE de déneigement résidentiel recherche opérateur de pelleteuse à trottoirs. Doit posséder son véhicule. $12 à $15/h. (613)224-7336

COMPAGNIE en télécommunications recherche des personnes qualifiées pour un revenu de **$1,000 à 10,000** par mois + réduction d'impôts **sans quitter votre emploi.** Pour entrevue contacter Mme Montpetit, 561-6990.

CONCIERGE
Nous sommes présentement à la recherche de concierge pour travailler tôt le matin de 6h à 10h, 4 à 5 jours par sem. dans la région de Gatineau et Ottawa. Expérience est préférable, mais non nécessaire. Vous devez posséder votre propre véhiculke. Les couples et les équipes sont bienvenues.
Veuillez téléphoner au 1-877-226-2536, poste 241 et laisser votre nom et numéro de téléphone.
Creative Building Maintenance Inc.

CONDUCTEUR pour livraison, pour nettoyeur de vêtements, dossier de conduite requis, 568-7754 poste 4.

COUCHE-TARD
725, Davidson O., Gatineau
recherche préposé(e) de nuit la fin de sem. Se présenter avec C.V.

COUVREUR(SE)S-zingueur(se)s (métal) fiables demandés, avec expérience de préférence ou la formation peut être donnée. **(613)521-0088**

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Bar Cabaret Union, à Thurso. Marc au (819)664-4586.

DÉNEIGEMENT Leduc recherche hommes avec petit camion. Contactez Yves au 923-1699 ou 669-8725.

DÉPANNEUR COUCHE-TARD
boulangère temps partiel et préposé (h/f), temps plein, temps partiel, soir et nuit. Se présenter avec CV au 335 Ch. de la Montagne, Hull

ÉDUCATRICE (h/f) avec formation, temps complet pour travailler en garderie. Contacter Huguette au 561-4034 entre 10h et midi.

ÉTUDIANT(E) demandé(e), station-service, commis à la caisse. Se présenter avec C.V. au 746 ch. Aylmer.

GATINEAU, préposé(e) aux chambres dans un motel, temps plein, exp. de préférence, personne fiable. 568-9000.

INSTALLATEUR de clôtures, homme bonne santé physique, avec permis de conduire valide. Contactez 561-9509 (laissez mess.).

INSTALLATEUR de fenêtres et revêtement extérieur; poseur de bardeaux, toit plat, couvreur (h./f.) demandé(e)s, temps plein. S.V.P appeler à (613)521-9999, 841-1583.

INSTALLATEUR de recouvrement ext. et de fenêtres (h./f.) demandé(e)s pour compagnie professionnelle. **S.V.P. appelez à (613)521-9999.**

LE CÉDÉ TROQUÉ a 1 poste à temps partiel et 1 poste à temps plein à combler. Bonne connaissance générale de la musique et expérience du commerce au détail. Apportez votre C.V. au 180 St-Joseph ou au 178 Gréber.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924.**

LA GARDERIE éducative chez Danielle Inc. est à la recherche d'éducateur(trice)s pour des postes à temps partiel de 15-20h/sem. et des postes de remplacements. Les candidats doivent posséder un amour inné des enfants et la capacité d'animer des activités éducatives de façon dynamique. Si vous désirez poser votre candidature pour un emploi dans un environnement chaleureux, propice au développement de l'enfant et accueillant 80 petits amours, veuillez envoyer votre C.V. par télécopieur au (819)684-9438 ou par la poste au 296, ch. Vanier, Aylmer, J9J 1E7.

MASSEUSES demandées matures et bilingues. 595-0488

MÉCANICIEN chef d'atelier (h/f), salaire selon expérience. 663-9553.

MÉCANICIEN(NE) demandé(e), expérience dans les véhicules tout terrain, motoneige, bateau, motomarine et motocyclette. Salaire compétitif et avantages sociaux. Francois 663-4444.

MÉCANICIEN ou apprenti mécanicien (h/f) pour remorques et camions lourds. Jacques, 613-229-2613.

MEGA AUTO recherche un technicien et un chef d'atelier (h/f), temps plein. M. Lavigne au 770-2277.

MENUISIER avec exp. dans rénovation et nouvelle construction pour petit contracteur, temps plein et temps partiel. Se présenter avec C.V. au 274, rue Dalhousie, Ottawa, 241-1600.

NETTOYEUR CHATEL recherche livreur, 15h sem., aussi commis au comptoir, 15h/sem. (h/f). Appeler au 743-0505.

NOUS sommes à la recherche d'une personne à temps partiel (mercredi et jeudi) pour faire le rembourrage de matelas/futons (rémunération à la pièce) et qui peut également s'occuper de la réception et de l'expédition de la marchandise, ainsi que faire des commandes.
Contacter Priscilla au 595-3000.

OPÉRATEUR de backhoe, journalier en terrassement, chauffeurs classe I ou III (h/f). Manon, 777-5577.

PELLETEUR demandé (h/f) pour région de Hull (commercial). 770-3167.

RECHERCHE des personnes avec exp. dans le calfeutrage (caulking). 770-1439 demander Christine.

PELLETEUR(SE)S RECHERCHÉ(E)S
avec auto ou pick-up pour compagnie de déneigement souffleuse, région d'Orléans. Salaire: $12.50 à $15/h. Denis, (613)837-4556.

PERSONNEL bilingue demandé à temps plein pour travail d'entrepôt et livraison. Envoyer C.V. au 880 Wellington, B202, Ottawa, Ont., K1R 6K7, ou par fax au 613-232-4220.

PRÉPOSÉ(E)S au télémarketing, pour vente de revues. Travail agréable. Salaire + bonis. Horaire flexible. Contacter Mme Dufresne, 777-4889.

PHARMACIE MICHEL QUESNEL
Commis polyvalent ayant de l'expérience avec service à la clientèle. Travail demandant initiative et autonomie. Poste de 15 à 25h/sem., disponibilité: jour, soir et fin de sem. S.V.P. veuillez télécopier C.V. au (819)568-0887.

PRODUITS FANTASTIQUES
♦ POUR PERTE DE POIDS 776-4044

RECHERCHE chauffeur classe 1, Canada - E.U., avec exp., bilingue, bon dossier, emploi permanent. **URGENT. (819)986-1012 après 18h.**

St-Laurent Volvo et Land Rover Ottawa

Nouveau concessionnaire à franchise multiple recherche de **jeunes professionnels avec de l'expérience dans l'industrie automobile** pour des poste de :

COMMIS AUX PIÈCES
AVISEUR TECHNIQUE

Le bilinguisme, facilité à travailler sur ordinateur et le professionnalisme sont des pré-requis.

Envoyez votre c.v. par télécopieur à
Louis Philippe Gélinas **613-749-6670**

MEGA
Automobile

Concessionnaire no. 1 en Outaouais
Dû à l'augmentation phénoménale des ventes;
Nous sommes à la recherche de (H. ou F.)

CHEF D'ATELIER DE SERVICE ET TECHNICIENS D'EXPÉRIENCE AINSI QU'UN PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN DES VÉHICULES

Pour rendez-vous :
M. Ron Lavoie
(819) 770-2277
ou faire parvenir c.v. au
1261, boul. St-Joseph, Hull, QC J8Z 3J6
Télécopieur : 770-6342

CITÉ
951, boul. St-Joseph, Hull

est à la recherche d'un(e) (h. ou f.)

MÉCANICIEN (GÉNÉRAL)

Exigences :
- Expérience chez un concessionnaire automobiles, un atout
- Assidu au travail

Nous offrons :
- Établissement ultra-moderne
- Excellent plan de rémunération
- Excellente gamme d'avantages sociaux
- Travail à temps plein

Pour une entrevue confidentielle veuillez communiquer avec M. Jean Richard ou M. François Fafard au (819) 777-2611
www.citechrysler.com

OFFRE D'EMPLOI
CONTRÔLEUR D'ATELIER
(homme ou femme)

Exigences :
- Connaissance du logiciel Reynolds & Reynolds
- Expérience dans la répartition de travail dans l'atelier mécanique
- Fermeture des factures de clients

Nous offrons :
- Salaire intéressant
- Plan d'assurances groupe

Pour une entrevue communiquer avec
M. Pascal Dupont au
(819) 777-2611

Cité Chrysler
«On s'occupe de vous»
CITÉ CHRYSLER / CAMIONS DODGE / JEEP
951, boul. St-Joseph, HULL (819)777-2611
www.citechrysler.com

Livreurs demandés (h/f)

Afin de mettre sur pied une banque d'aspirants livreurs, LeDroit est à la recherche de personnes dans les secteurs suivants :

BUCKINGHAM
VAL-DES-MONTS
HAUTE-GATINEAU (de Chelsea à Maniwaki)
PETITE-NATION (de Thurso à Namur)
PONTIAC (de Luskville à Fort-Coulonge)

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 2 h et 7 h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**

LeDroit
cyberpresse.ca

Représentant(e)s des ventes pour véhicules neufs

Lallier HONDA

TU ES :
- Honnête, travaillant(e), bilingue.

TU VEUX :
- Faire une carrière avec Lallier Honda
- Devenir le(la) meilleur(e)

Pour rendez-vous, appelez André Bond Directeur général des ventes au (819) 778-1444 981, boul St-Joseph, Hull

PHARMACIE **DESJARDINS** PHARMACY

ASSISTANTE ADMINISTRATIVE EN PHARMACIE

Relevant du superviseur en services pharmaceutiques, vous exécuterez des tâches de soutien administratifs et de commis. Vous êtes bilingue, organisé, motivé et démontrez de l'initiative et d'excellentes compétences avec la Suite MS Office. Ce poste à temps plein vous offre une excellente rémunération et un plan d'avantages sociaux.

Faites parvenir votre c.v. par le 2 novembre au
Ressources humaines
Téléc. : (613) 244-3826
Courriel : hr@ontariomedicalsupply.com

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 1189

13 MOINS 4 = 10

Vous allez dire que j'ai un petit problème en arithmétique. Pourtant regardez la donne suivante.

Personne vulnérable.
Ouest donneur.

NORD
♠ R 8 3
♥ R D 5 2
♦ R 7 3
♣ R D 4

SUD
♠ A D 6 5 4 2
♥ 8 6
♦ A 5 2
♣ 7 3

Ouest	Nord	Est	Sud
	1 S-A	Passe	4 ♠

Tous passent.

Ouest entame du Valet de cœur. Quel est votre plan de jeu ?

Le contrat semble de tout repos : Les atouts 2-2 ou 3-1 et vous ne perdrez que trois levées. Si jamais les piques accrochent, vous pourrez encore gagner en trouvant l'un des deux As manquants à votre gauche. Donc vous appelez la Dame de cœur à la levée numéro un, mais Est gagne de l'As et retourne la Dame de carreau, que vous prenez en Sud. Quand vous jouez l'As de pique, Ouest défausse. En désespoir de cause, vous jouez trèfle pour le mort, mais Est capture le Roi avec l'As et retourne atout. Il y a bien quatre perdantes, mais si vous pouvez faire vos petits atouts en coupant, vous ferez quand même dix levées. Voici comment terminer le coup : Vous gagnez le retour pique avec la Dame et jouez cœur pour le Roi, et cœur coupé. Ensuite trèfle pour la Dame et trèfle coupé. Carreau pour le mort et Roi de pique. Vous êtes au mort à la levée numéro douze. Il ne reste dans votre main qu'un petit atout et un carreau, tout comme Est. Vous n'avez plus qu'à demander un cœur du mort. Si Est coupe, jetez votre carreau. S'il préfère défausser, vous coupez avec votre dernier pique.

	♠ R 8 3 ♥ R D 5 2 ♦ R 7 3 ♣ R D 4	
♠ — ♥ V 10 9 7 ♦ 9 8 6 4 ♣ V 9 8 6 2	N O E S	♠ V 10 9 7 ♥ A 4 3 ♦ D V 10 ♣ A 10 5
	♠ A D 6 5 4 2 ♥ 8 6 ♦ — ♣ 7 3	

C'est ce que l'on appelle faire un atout " en passant ". Terme emprunté aux échecs. Comme vous pouvez voir, mes mathématiques ne sont pas si terribles que ça !

325 OFFRES D'EMPLOI

OCCASION D'EMPLOI POUR L'HIVER
STATION CASCADES

Le Centre de Ski Mont Cascades accepte présentement des demandes d'emploi pour l'hiver. Des postes sont disponibles dans les domaines suivants:

- **Préposés aux remontées mécaniques**
- **Enneigement artificiel**
- **Mécanicien industriel**
- **Cuisinier(ère)**
- **Serveur(se)**
- **Barman, Barmaide**

Vous pouvez faire application sur note site internet au www.montcascades.ca ou bien vous procurer une demande d'emploi en composant le (819)827-0301. La période d'emploi s'étend du mois de décembre au mois d'avril et les entrevues ainsi que le processus de sélection débutent vers la mi-novembre.

RECHERCHE commis pour contrat de 3 mois au gouvernement, cote sécuritaire approfondie, connaissance dy système MICAN, bilingue, pour tâches générales de bureau, entrée de données, etc... Envoyer CV par courriel au lhutt@sperion.ca ou télécopier au 782-2434.

RECHERCHE débosseleur(euse). EXPÉRIENCE EXIGÉE dans le domaine carrosserie/chassis. Contacter Eric Sarrazin au 595-9496.

RECHERCHE employé(e)s dans pose de revêtement métallique commercial ou industriel, salaire selon exp. Sylvain, 819-664-8561.

RECHERCHE mécanicien avec exp. Contactez Richard, lun. au ven., de 8h à 18h. 568-8481.

RECHERCHE personnes pour installer revêtements extérieurs. Richard, 743-7699.

RECHERCHE serveuse(eur) et hôte(sse) avec exp., temps plein. Se présenter au Buffet Dragon, 1100 boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

RENCONTRES OUTAOUAIS

Service d'escortes, est à la recherche de perles rares, entre 18 et 35 ans, salaire très intéressant. 743-3444

RESTAURANT McDONALD D'AYLMER recherche personne pouvant travailler de jour, 40h/sem., temps plein. Faxer CV au 684-4557 ou se présenter au 213, chemin d'Aylmer, Aylmer.

SCIERIE B.F.O. À THURSO
Personne avec expérience (h./f.) avec connaissances dans le sciage de bois franc. 682-1861.

TIM HORTONS DE GATINEAU
Pâtissier(ère) pour faire muffins ou beignes, de nuit, temps plein. Apporter C.V. au 378, boul. Gréber. 246-9000.

325 OFFRES D'EMPLOI

R. POMERLEAU LTÉE
RECHERCHE
- Personnel pour déneigement
- Superviseur(e)
- Opérateur (h/f) de souffleuse
- Opérateur (h/f) de niveleuse (grader)
- Chauffeur AZ (trailer)

Se présenter au 5425, ch. Boundary, Carlsbad Spring ou télécopiez C.V. au 613-822-2506.

SECRÉTAIRE MÉDICALE BILINGUE

Secrétaire médicale, bilingue, solides connaissances de la terminologie médicale et de la transcription. Poste permanent à temps plein. Échelle salariale: $29,940 à $38,922 ($16.39 à $21.30/h), plus avantages sociaux. Communiquer avec le spécialiste des ressources humaines, Association canadienne de protection médicale, 725-9965, poste 292.

SERVICE À LA CLIENTÈLE (10) bilingues (anglais et français) demandé(es) immédiatement. Expérience antérieure au service à la clientèle. $11/h. Communiquez avec Outsourcing Connection par télécopieur au (613)592-7522 à l'attention de Dan. Appels sans frais: 1-800-897-3220, poste 278.

SIMPLEX une entreprise en expansion dans la location d'équipements (chariots élévateurs, nacelles, compresseurs, etc.) recherche pour ses succursales situées à **Ottawa et à Hull** des candidat(e)s bilingues pour occuper les postes suivants:

Conseiller au comptoir
• Aptitudes pour le service à la clientèle et le travail à l'ordinateur.

Mécaniciens de machineries lourdes
• Formation en mécanique

Préposé à l'entretien d'outils/livreur
• Permis classe 5/G

La connaissance des outils et des équipements est considérée comme un atout pour ces postes.
Caroline Meilleur
LOCATION D'OUTILS SIMPLEX
580, avenue Industrial
Ottawa (Ontario)
K1G 0Y9
Tél.: 1-800-361-1486, poste 256
Fax: 1-514-331-9356
Courriel: emplois@simplex.ca

S.O.S ÉTUDES Outaouais recherche **des étudiant(e)s** de niveau collégial et universitaire, **des enseignant(e)s qualifié(e)s** et **des orthopédagogues** pour donner des leçons privées à des élèves au primaire et/ou au secondaire qui éprouvent des difficultés scolaires. Horaire flexible. Prière d'envoyer C.V. par télécopieur: 595-2671 ou par la poste à S.O.S. Études Outaouais, 10 rue Noël, unité 18, Hull, QC, J8Z 3G5, a/s Julien Coulombe.

VOUS VOULEZ UN EMPLOI?
Nous vous aiderons. Garantie à 80%
(819)770-6444

325 OFFRES D'EMPLOI

TRAVAILLEZ de la maison. Je recherche (h/f): couturier professionnel et dessinateur de patrons pour housses. 770-5962.

TU es disponible pour un emploi immédiatement? Nous recherchons des téléphonistes avec ou sans expérience pour des sondages. Temps plein ou partiel. Exigences: maturité, ponctualité, entregent, enthousiasme. Salaire: $8/h + bonis, avec avancement. Appelez Lucie au 819-643-6466.

TU ES UNE FEMME DÉSIRANT TRAVAILLER? OPTION FEMMES EMPLOI peut t'aider à t'orienter et à te trouver un travail. Tu bénéficies d'aide au placement et d'un suivi personnalisé. Appelle-nous au 246-1725.

UNE COMPAGNIE EN PLEINE

EXPANSION DANS L'ALIMENTATION

RECHERCHE UN(E) REPRÉSENTANT(E) SÉRIEUX(SE) AVEC EXP. POUR LES ÉPICERIES ET UN(E) POUR LES PHARMACIES DANS LES RÉGIONS DE HULL/OTTAWA ET ENV. CLIENTÈLE DÉJÀ ÉTABLIE ET NOUVEAUX MARCHÉS À DÉVELOPPER. TÉLÉCOPIEUR (514)744-1388.

URGENT! BESOIN DE LIVREURS (h/f) avec voiture. Se présenter à: Rôtisserie St-Hubert de Hull, Gatineau et Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE DEMANDÉE

CHERCHE dame 50 ans, Hull avec auto (petits travaux). C.P. 79190, J8Y 6V2.

372 PERSONNEL DE BUREAU

25 AGENT(E)S D'INFORMATION $15/HEURE
Chance exceptionnelle! Postes offrant des possibilités d'avancement à combler immédiatement pour agent(e)s d'information. Les qualités requises par le client sont:
- Connaître parfaitement les deux langues officielles (à l'oral et à l'écrit)
- Bien connaître les structures et les activités du gouvernement fédéral
- Avoir de l'expérience dans la diffusion de l'information ou le service à la clientèle, préférablement dans un centre d'appel
- Connaître WordPerfect
- Être flexible pour quarts de travail, entre 8h et 20h.
- Degré universitaire ou collégial ou équivalent combiné à l'expérience et à la formation.

Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca
QUANTUM

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) BILINGUE
Notre prestigieux client a besoin de toute urgence d'une personne autonome avec expérience en gestion d'activités et de projets pour travailler dans un environnement dynamique de service à la clientèle. Les tâches comprennent la préparation de rapports et du calendrier, la coordination des réunions et des projets spéciaux. Pour combler ce poste rempli de défis, nous avons besoin d'une personne parfaitement bilingue, souple, faisant preuve d'initiative, hautement professionnelle et désireuse de participer au succès de l'équipe. Elle doit aussi avoir une connaissance approfondie de WordPerfect et de Lotus et être apte à gérer les priorités. Un diplôme universitaire ou collégial ou l'équivalent est de rigueur.
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca
QUANTUM

COMMIS COMPTABLE
Gagné, Isabelle, Patry et Laflamme, notaires
Personne dynamique avec expérience d'au moins un an. Connaissances des logiciels comptable, ainsi que le bilinguisme sont des atouts. Salaire selon expérience. Faire parvenir C.V. à: Jean-Pierre Arsenault, 200 rue Montcalm, bureau 300, Hull, QC, J8Y 3B5; courriel jean-pierre-arsenault@gipl.qc.ca; télécopieur: 819-771-3232.

COMMIS COMPTABLE
Grande entreprise privée située à Hull recherche un(e) commis comptable possédant de 2 à 3 ans d'expérience en comptabilité. Doit exceller dans le service à la clientèle et avoir une connaissance approfondie d'Excel. Doit être disposé(e) à commencer dès maintenant. Prière de contacter Michelle au 230-5383 ou michelle@excelhr.com. Pour de nombreux postes de prestige, visitez notre site Web à www.excelhr.com.

GESTION DE DOSSIERS OU SALLE DE COURRIER

Travail immédiat. Expérience impérative avec la gestion de dossiers utilisant logiciel RIMS au gouvernement fédéral ainsi que le bilinguisme avec cote sécuritaire au niveau secret. Commis bilingue avec exp. dans salle de courrier au gouvernement fédéral et cote sécuritaire secrète. Veuillez communiquer au 237-2888 ou télécopiez votre C.V. au 237-2070 ou courriel: prudhomme@the500.com

LES 500, PLACEMENT DE PERSONNEL

372 PERSONNEL DE BUREAU

L'AGENCE de placement Spherion est à la recherche d'un(e) secrétaire exécutive pour un contrat d'un mois avec possibilité de prolongement. Vous devez avoir les logiciels MS Word, Excel, Powerpoint et (Lotus 1-2-3 un atout). Minimum 5 ans d'expérience. Si intéressé(e), télécopiez C.V. a/s Lynn Piché au 613-782-2434 ou par courriel à lpiche@spherion.ca

---

LES RESSOURCES HUMAINES EXCEL SOUHAITENT UN BON RETOUR À JULIE GUINDON
EXCELLENTE occasion avec le gouvernement fédéral d'une durée de 8 mois pour un(e) secrétaire bilingue. Vous devez posséder une cote sécuritaire de niveau Fiabilité Approfondie ou Secret, un minimum de deux ans d'expérience en secrétariat et des aptitudes en MS Word. Veuillez communiquer avec Julie au 230-5393 ou par courriel à: julie@excelhr.com.

RÉCEPTIONNISTE/commis comptable bilingue pour compagnie de matériaux à Ottawa. Télécopier CV, en anglais au 613-746-0810.

URGENT besoin de secrétaires, réceptionnistes et commis parfaitement BILINGUES avec expérience gouvernementale, cote de sécurité au niveau APPROFONDI/SECRET, connaissance des logiciels WordPerfect, MS-Word, Access, Excel ou PowerPoint sont essentiels. Communiquez avec Emmanuelle, Nicole ou Jennifer au (613)230-6991 ou envoyez votre C.V. par télécopieur au (613)230-7183.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE dentaire (h/f) bilingue, exp. de préférence. Demandez Jocelyne au 613-748-8266.

ASSISTANT(E) et hygiéniste dentaires, bilingues, recherché(e)s avec exp., postes temps plein. SVP télécopier CV au 819-663-1165.

INFIRMIER(E) bilingue demandé(e) pour clinique médicale. Poste à temps plein du lun. au ven. de 8h à 17h. Télécopier C.V. au 778-7861 à l'attention de Jocelyne.

RÉCEPTIONNISTE pour **cabinet dentaire,** centre-ville, Abeldent. Expérience ou D.A. certifié. 613-563-2396 ou télécopieur: 613-563-9503.

RECHERCHE assistante-dentaire, temps plein, pour remplacement de congé de maternité, possibilité de permanence. S.V.P. faxer CV au 246-9988.

373 PERSONNEL MÉDICAL

RECHERCHE hygiéniste dentaire (h./f.) à temps plein, 30h/semaine, remplacement pour congé de maternité. Possibilité de permanence dans bureau moderne et polyvalent. S.V.P. faxer C.V. au 246-6525.

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'AUBERGE DU VOYAGEUR
est à la recherche de **préposés aux chambres** (h./f.) avec expérience. Se présenter avec C.V. du lundi au vendredi, entre 9h et 15h, au 585, boul. La Gappe, Gatineau.

PRÉPOSÉ(E)S à l'entretien des chambres, avec expérience, Motel Montcalm, 175 boul. Gréber, Gatineau. Se présenter avec C.V. entre 9h et midi.

Château Cartier
RELAIS · RESORT

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

Adjointe à la comptabilité
(Comptes payables)
Terme de 12 mois

Exigences :
- D.E.C. en comptabilité ou expérience équivalente
- Deux années d'expérience aux comptes payables de préférence dans le milieu hôtelier ou dans une grande entreprise
- Bilinguisme exigé (parlé et écrit)
- Capacité de travailler sous pression
- Sens de l'organisation
- Connaissance des logiciels Excel, Windows et Northwind (un atout)
- La ponctualité, la fiabilité et l'autonomie sont des qualités recherchées
- La précision et le souci du détail sont requis

Les personnes intéressées et possédant ces qualifications sont priées de faire parvenir leur c.v. le ou avant le 9 novembre 2001 à :

Joanne Bercier, directrice
Ressources humaines
Château Cartier
1170, ch. Aylmer
Aylmer (Québec) J9H 5E1
Ou télécopieur au : (819) 777-7161

Nous vous remercions de l'intérêt manifesté, par contre nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s. Prière de ne pas téléphoner.

C.L.A. PERSONNEL

Vous cherchez du travail?

Envoyez votre CV par fax au : 567-0049

(jobs@clapersonnel.ca)

375 PERSONNEL DE MÉTIER

LES INSTALLATIONS P.L.
recherche contremaître ébéniste avec exp. pour usine de menuiserie de finition. 669-8414.

Villa Toyota
recherche
TECHNICIEN EN ENLIGNEMENT ET MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Avec expérience

Pour rendez-vous avec c.v.
M. Robert Larocque
au
(819) 776-0077

375 PERSONNEL DE MÉTIER

$25,000 À $35,000
INSTALLATEUR H/F, TEMPS PLEIN
Chef de file dans l'industrie de la rénovation de salle de bains est à la recherche d'une personne avec expérience en menuiserie et rénovation pour faire des installations. Véhicule, outils et uniforme fournis. Dossier de conducteur impeccable essentiel. C.V. à: bainmagique@captelco.com ou par fax: 514-331-9159 ou tél.: 819-561-1911. www.bathfitter.com

---

RECHERCHE briqueteurs et journaliers h/f, (Ontario) Paul: 663-0344.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier(ère)/plongeur(se), temps plein, pour restaurant français, centre-ville Ottawa, exp. de préférence. (613)230-8123.

A&W, Promenades de l'Outaouais, 1 caissier(ère), temps plein, permanent. Laisser message au 643-6019.

CASA GRECQUE recherche serveur(se)s, commis-débarasseur(se)s, laveurs de vaisselle. Se présenter au 200, rue Principale à Aylmer.

CHAÎNE de restauration à Gatineau, clientèle déjà établie, très bien rémunéré, engageons serveur(euse)s, cuisinier(ère)s, avec exp. Postes de jour, de soir ou de nuit. Temps plein ou temps partiel. Vous cherchez de la stabilité? Vous avez trouvé! 669-2003, poste 43.

CHAÎNE de restauration à Gatineau, clientèle déjà établie, très bien rémunéré, engageons serveur(euse)s, cuisinier(ère)s, avec exp. Postes de jour, de soir ou de nuit. Temps plein ou temps partiel. Vous cherchez de la stabilité? Vous avez trouvé! 669-2003, poste 43.

CHEF demandé pour cuisine culturelle thaï (h/f), minimum 2 ans d'exp. Doit parler et écrire couramment le thaïlandais. Se présenter avec CV au 45 rue Wellington, Hull

---

COMMIS-débarrasseur (h/f) demandé(e), temps plein. Se présenter au 343, boul. Gréber.

CUISINIER(ÈRE) avec 1 an d'exp., Gatineau. 328-7735.

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)
à temps plein, durant la semaine et 1 fin de sem. sur 2, de jour et de soir. Très bon salaire. Contactez Marcel au 986-5555.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour les déjeuners. Se présenter au Paul Casse-Croûte, 109, boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIER(ÈRE) pour Brasserie Les Raftsmen, temps partiel, heures flexibles, 3 postes disponibles. Salaire selon exp. Commis débarrasseurs et plongeurs. 777-0924, fax: 777-3684.

CUISINIER(ÈRE) pour de beaux défis, 5 ans d'exp. minimum, $12.00/h et +, le soir. Lala Bistro, Buckingham. Carole ou Martin 986-1676.

CUISINIER(ÈRE)S avec 3 ans expérience. Se présenter au Sirolas Steak House, 675 boul. St-Joseph, Hull, avant midi ou après 14h, demander Sylvie.

LE BIFTÈQUE est à la recherche d'un(e) chef et hôtesse(hôte) horaire variable. Envoyer votre C.V. au 75, rue Edmonton, Hull, QC, J8Y 6W9.

LE MATINAL AYLMER
Cuisinier(ère), pour déjeuner, ven. au mardi, temps plein. 685-9175.

LIVREUR(h/f) avec exp. et voiture. Pizza Emilio. 561-7172 après 16h.

POSTES d'aide au service alimentaire. Tâches comprenant: préparation des aliments, service à la clientèle, caisse et entretien ménager. Nous sommes à la recherche de personnes bilingues, fiables et enthousiastes qui peuvent continuellement donner un service rapide et de haute qualité à nos clients. Nous avons des postes à temps plein et à temps partiel (jour, soir et fin de sem.) de disponibles. Les lieux de travail sont: Palais de Justice d'Ottawa au 161, Elgin et Nepean Sportsplex sur l'avenue Woodroffe. Si vous aimeriez vous joindre à notre équipe, envoyez votre C.V. à: Brown's Fine Food Services au (613)565-1667.

RESTAURANT CROCODELI
recherche **cuisinier(ère)** d'exp., temps plein. Aussi plongeur(se). Apportez C.V. au 960 Maloney Ouest, Gatineau

---

SERVEUR(SE)S, temps partiel et temps plein. Se présenter au 68, rue Main, Gatineau. 663-1266.



TOYOTA GATINEAU

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »
poursuit son expansion

Nous recherchons présentement un

DÉBOSSELEUR
Avec expérience
(H.F.)

Excellents avantages sociaux
Salaire selon expérience

Veuillez s.v.p. vous présenter avec votre c.v. au 850, boul. Maloney Ouest, Gatineau (Québec) et demandez pour M. Serge Sarrazin, directeur du département de carrosserie.

568-0066

MOTS CROISÉS

NO 1380 — © Édimédia Inc.

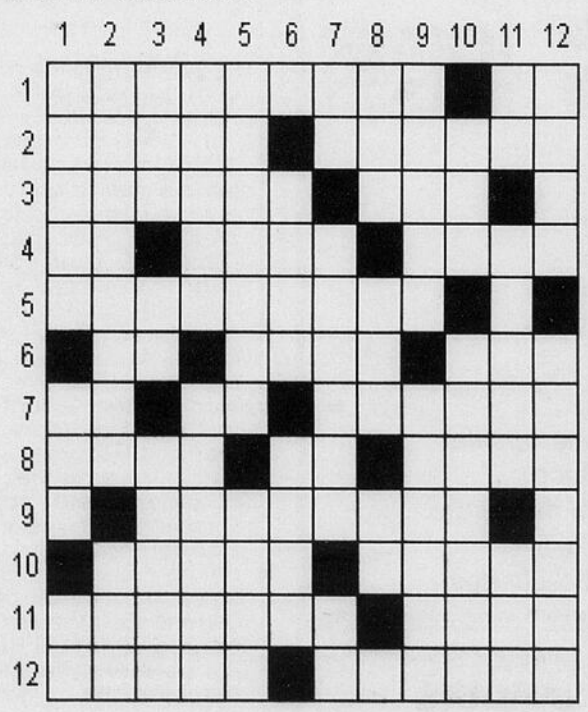
LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Vague, confuse - Baryum.
2 - Insecte apte à se reproduire - Plus haut degré.
3 - Un fruit - Petite pomme.
4 - Brome - Graminée commune dans les prés humides - Fils de Jacob.
5 - Fait d'aller vers le haut.
6 - Pron. pers. - Comm. de Belgique (Anvers) - Hurlement.
7 - Une génisse - Cube - Tige aérienne rampante produisant des racines adventives.
8 - Nombre - Fer - Indique l'intensité.
9 - Dont l'intelligence est vive (pl.).
10 - Homme de main - Port de la Corée du Sud.
11 - Semblables - Matière pesante placée dans les fonds d'un navire.
12 - Aigu, tranchant - Aimée passionnément.

VERTICALEMENT

1 - Entoura d'un halo - Un atome - Protactinium.
2 - Réapparition d'un astre après une occultation - Musette.
3 - Saloon - Chlore - Mammifère ongulé d'Afrique.
4 - Ch.-l. de c. de la Savoie - S'écarter de sa direction.
5 - Rhombe - Lac américain.
6 - Écossais - Bile des animaux.
7 - Coutumes - Un moteur - Adj. poss.
8 - Suinta - Riv. de Roumanie - Bouquiné.
9 - Distance entre l'extrémité du pouce et celle du petit doigt dans leur écart maximal - Un opéra.
10 - Plaçai - Ordonner.
11 - Lapé - Excrément - Résine fétide.
12 - Qui a une saveur aigre, rude - Entreprend une action en justice contre qqn.



SOLUTION DU PROBLÈME NO 1379

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	M	B	R	O	G	L	I	O	■	F	A
2	N	A	R	I	N	E	■	E	M	M	E	N
3	T	R	U	S	T	■	A	N	N	E	L	E
4	E	R	N	E	■	G	L	A	I	S	E	■
5	R	A	S	T	E	L	■	■	U	S	E	S
6	P	I	■	T	R	U	C	■	M	E	■	T
7	O	N	C	E	S	■	E	L	■	R	U	A
8	S	E	L	■	E	O	L	I	E	■	S	T
9	E	■	■	D	■	R	A	B	R	O	U	E
10	R	I	G	O	L	A	■	E	N	T	E	R
11	A	L	A	D	I	N	■	R	E	A	L	E
12	I	L	L	U	S	T	R	E	E	■	S	S

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

RESTAURANT DINTY'S
Aide-cuisinier(ère) recherché(e). Expérience nécessaire dans une pizzéria, 684-1771.

SERVEUR(SE) pour restaurant français, élégant, centre-ville d'Ottawa, formation possible personne motivée. 230-8123.

URGENT! Cuisinier et plongeur (h/f). Se présenter avec CV à l'hôtel Best Western, 131, Laurier à Hull.

Ouverture d'un nouveau restaurant
A Hull
Nous sommes à la recherche de personnel (H.ou F.)

Aide–cuisinier-Serveuses
Assistant-gérant avec expérience

- Connaissance de la cuisine et service aux tables.
- Service à la clientèle
- Gestion

Se présenter au service à la clientèle avec C.V.

Zellers
Village Place Cartier, Hull
(boul. St-Joseph)

378 PERSONNEL DE VENTE

BOUTIQUE pour hommes recherche vendeur(se)s bilingues ayant 2 années d'expérience. Salaire + commissions. Temps partiel. Se présenter avec C.V. au 292, rue Dalhousie, Ottawa.

PERSONNEL dans le domaine de la bijouterie avec exp. 561-2400.

RECHERCHE vendeuse pour boutique de lingerie, enthousiaste, dynamique, mature, temps partiel/plein, appelez pour rendez-vous entre 9h à midi au 770-2001.

VOITURES d'occasion, vendeur(se) "relax", exp. un atout. 852-5572.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre immédiatement, $590 non chauffé ni éclairé. 246-9617

2 CHAMBRES, près Cheval Blanc, grand, moderne, s/sol **(grandes fenêtres),** chauffé, éclairé, lav., séc., câble, 2 stat., $700, 1er déc. **663-4165.**

2 CHAMBRES, semi sous-sol, $500, chauffé. **778-6186.**

3-1/2 PIÈCES, non chauffé, non éclairé, $450, 1er nov., 669-8339.

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $645. 561-5578.

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE

(Possibilité d'un revenu de 30 000 $ + 40 000 $ dès la première année)

Représentant(e) des ventes, gérant(e) des ventes, grande clientèle existante, formation en gestion, programme complet d'avantages sociaux, expérience dans la vente non requise.

Si vous êtes d'esprit sportif, que vous détenez un secondaire 5 et que vous possédez une voiture utilisable en tout temps et que vous avez de bonnes références.

Envoyez votre C.V. par fax à
M. Marc Paquin au (819) 771-7379

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ÉCOLE DE LANGUES LA CITÉ INC.
Recherche enseignant(e)s de français langue seconde à temps plein et à temps partiel. Baccalauréat et expérience avec les niveaux A,B,C de la Fonction publique de préférence. Envoyer C.V. par télécopieur au: 613-830-4957.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er nov., prises lav./séc., entrée privée, $600. 682-2819.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, $550, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., s/sol, libre. Personne seul(e). 561-5414.

1 CHAMBRE, chaleureux, meublé, foyer, chauffé, éclairé, s/sol de maison, non-fumeur(se), $660. **281-2663.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, $525, pas d'animaux. 568-4162.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $465 ou $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, petit, r.-de-ch., poêle, réfrig., idéale personne seule non-fumeuse, $425 chauffé/éclairé. 663-1498, 921-4719.

2 CHAMBRES, $440, pas chauffé ni éclairé, 1er déc. 669-9959.

2 CHAMBRES, $500, prises lav/séc., stat., 15 nov., 663-5297.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

GRAND 3 chambres, 1 déc., 5 appareils, garage pour un auto, chauffage et électricité, $1,100/mois. F. Poirier, 568-8460 ou 246-3015.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er nov., centre-ville, 2 appareils, stat., $550. 778-9650.

1 CHAMBRE, 33 Gagnon, $525 pas chauffé, ni éclairé. 568-3654.

1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $520, 778-7816.

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé/éclairé, $725. 776-2694.

2 CHAMBRES, nov., $675 chauffé, prises lav./séc., 743-6002.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., $530 chauffé, 1er déc. 770-9575

2 CHAMBRES, St-Joseph, prises lav/séc., stat., 1er jan., $495, 776-6784.

MONT-BLEU, 1 chambre, 1er déc., stat., $500 pas chauffé. 923-3334.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

3 CHAMBRES, constr. neuve, dans 6 logis, 1,000 pi car., près services, à partir de $650, déc. (819)986-1119.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 OU 2 CHAMBRES, semi-s/sol, luxueux, neuf, $500 chauffé, éclairé, câble, 15 nov. 664-4008.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

GARÇONNIÈRE, tout inclus, buanderie, non-fumeur. (613)746-6446.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, St-Pierre-de-Wakefield, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $550. 457-9309.

ST-PIERRE de Wakefield, 1 chambre, prises lav./séc., poêle, réfrig., $325, libre. 457-1980, 457-2510.

ST-PIERRE-de-Wakefield, 3 chambres, prises lav./séc., 1,200 pi car., $650. (819)457-1495.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, s/sol, tout compris, meublé ou non, $450. Idéal professionnel non-fumeur(se). 778-6633

700 ST-JOSEPH
Hull, 1 chambre à louer pour personne âgée, chauffée, éclairée. Téléphoner pour rendez-vous: 777-7410.

756 PRINCIPALE, Gatineau, $400, libre. 561-1877 Paul entre 8h et midi.

CÔTE d'Azur, meublée, chauffée, éclairée, câble, libre, $350. 561-5055

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., rue Kent, $400. 771-7307.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, pas de stat., autobus, $350. **777-1349**

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

100% CALME, non-fumeur, câble, tout incl., propre, $575. 243-9364

1-2 CHAMBRES, garçonnière, chambres, buanderie, clim., Hull. 776-4514

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
1er nov., magnifiques suites luxueuses. Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

www.etasse.com

2 CHAMBRES, appareils, tout meublé, literie, vaisselle, gens d'affaires, stagiaires. 246-3018.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, pied-à-terre, 1 chambre, tout compris, $1,250 +, 1 mois +. **771-0944**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux, 2 chambres avec foyer, clim., vaisselle, literie, garage, durée flexible. 819-669-2234.
www.visitenet.com/suitesmeublées

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, près autoroute 50, $390 tout incl. + câble, internet, non-fumeur, h./f., 1er nov. 246-2383.

GATINEAU, près Promenades, $350/mois tout incl. (819)561-3898

PRÈS cinéma de Hull, $242/mois. Anouk 775-4418.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, sous-louer 2 mois, 4 1/2, demi s/sol, $595 chauffé, éclairé, pour novembre; déc., $550 pas chauffé ni éclairé, tout inclus. 568-3491.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT: 2 chambres, Hull, maison seule, refait à neuf, beau terrain, près UQAH, pourquoi louer? $695/mois si qualifié, libre. 772-2994.

$0 COMPTANT
Devenez propriétaire d'une maison neuve pour moins que le prix d'un loyer. À partir de $525/mois, c.i. Appeler Michel au 743-5829.

$0 COMPTANT
Semi-dét. à Gatineau, possession rapide, seulement $555/mois.
248-2448

3 CHAMBRES, 228, Lavergne, Ottawa, 4 km du centre-ville, garage chauffé, rénovée, très propre, $1,200. (613)769-9029.

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

ACHETEZ 2 LOGIS, Gatineau, occupation immédiate, 4 chambres à $500/mois chauffée, éclairée, taxes comprises. 669-5325.

AUCUN COMPTANT! Louez avec option d'achat. Plusieurs propriétés dans l'Outaouais. Rock 779-1784.

À ZÉRO DÉPÔT
Location (achat), pourquoi payer loyer? Votre crédit est bon... si oui ...nous avons la solution.
Marcel. 923-4381.

BUCKINGHAM, 2 chambres, pas chauffé ni éclairée, garage 20'x20', libre, $700. 246-3748.

CHELSEA, bungalow 1300 pi car., 2 foyers, 3+2 chambres, rénovée, terrain de 1.25 acre, libre, $975/mois. 777-9691

GATINEAU, bord de l'eau, bungalow, 2 chambres, 2 s/bains, $1,400. Bail 1 an ou moins. 457-9198.

432 MAISONS À LOUER

CHELSEA, maison en brique, 2,800 pi car., 5 chambres, quartier élite, grande cour, près de la ville et écoles, $1,800/mois. 827-1624.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, près Promenades, $750 pas chauffé, ni éclairé. 613-675-2109.

HULL, bordure du parc Gatineau, 3+1 CHAMBRES, bungalow, foyer, clim., système d'alarme, libre immédiatement. 727-1400.
www.house-rent.com

HULL, bungalow, secteur Parc de la montagne, 3 chambres, semi-meublé, clim., $1,150, libre. 859-0709 soir ou 777-3088 jour. Très propre.

HULL, semi, 3 chambres, vue sur golf, quartier paisible, $1,200. 772-2828.

HULL, unifamiliale, 3 chambres, $800, non chauffée, non éclairée, remise, clim., stat. double, 827-6170.

ILE-du-Grand-Calumet, accès à la rivière, 3 chambres, bois franc, garage, lave-vaisselle, $400. 819-648-2958

LAC Simon, très propre, bord de l'eau, hiver seulement. 771-6641.

VAL-DES-MONTS, 2 chambres, tranquille, bungalow, libre, adulte, $800, pas chauffé, ni éclairé. 669-7833.

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, maison luxueuse, professionel(le), long terme. 220-8705.

GATINEAU, pour personne seule, sérieuse, long terme, s/sol entier, s/bain privée, foyer, tout incl., $450 **669-7599.**

GATINEAU, préférence homme, près autobus, $325/mois. 663-5846.

GATINEAU, près Mtée-Paiement, en rangée, stat., tout incl. 663-5570

GATINEAU, s/sol, stat., travailleur de préférence, $240. 669-7924.

HULL, accès à tout, belle vue, professionnel tranquille et responsable, non-fumeur, $350. (819)778-6633

HULL, secteur des Trembles, $350, accès à tout, personne qui travaille, non-fumeur(se). 595-4894.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

JEUNE COUPLE avec bébé recherche app. 41/2, 51/2 ou condo pour 1er décembre. Aylmer, Hull ou environs. (450)688-6104.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, neuf, meublée, câble, stat., 1er nov., $450. 328-6677.

1-A, HURTUBISE, idéal professionnel, meublé, literie, vaisselle, garçonnière, stat., $100./sem. 329-4564.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $250, Gatineau. **568-0360.**

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65+/sem. 797-6484.**

$300, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$85/SEM., centre-ville Gatineau, en face du Home Depot. 827-4679

À 5 min. de marche du UQAH, près de la rivière, ensoleillé, $295. 771-4873.

AYLMER, dans maison privée. S'adresser en anglais au 682-8787.

AYLMER, idéal pour 55 ans +, semi autonome, autonome, 682-8198.

AYLMER, maison paisible, meublée, tout accès, stat., $345. 684-8537.

CENTRE-VILLE Gatineau, style garçonnière, $385. Aussi, $285. Accès à tout. Près autobus. Non-fumeur(se) qui travaille. 663-0333.

GATINEAU, 2 chambres, bord de l'eau, libres, $300. 568-4004.

GATINEAU, accès à tout, $325/mois tout inclus, 1er nov. 643-6204.

GATINEAU, chambre à louer, meublée. 561-4624.

GATINEAU, chambres à louer, tout inclus, libres immédiatement, coin Davidson et Main, $300. 669-5684.

GATINEAU, chambres, maison luxueuse, s/sol très grand, meublé, entrée privée, câble, télé, micro-ondes, réfrig., à 5 min. de l'hôpital, 3 min. de la 50. $390. (819)568-7378.

GATINEAU, près des Archives, 568-4824.

GATINEAU, près Promenades, non-fumeur(se). Après 21h, 561-4470.

GATINEAU, secteur Labrosse, tout compris, libre, $275 et +. 669-2756.

GATINEAU, très bien, non-fumeur, $75/sem., 663-3809.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois ou $170/sem. + taxes. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** meublée, $300 avec stat. **À VOIR! 778-5701.**

HULL, $350 chauffé, éclairé, câble, libre. De 18h à 21h, 770-7067.

HULL, garçonnière, neuve, meublée, chauffée, éclairée, câble, autobus, entrée privée, possibilité stat., idéla non-fumeur, $360. 771-6831.

HULL, Mont-Bleu, tout incl., $320/mois. 770-4861.

HULL, près CEGEP, idéal pour étudiant(e), travailleur(se), $325 tout incl. Après 18h30: 772-9746.

HULL près CEGEP, non-fumeur(se), libre, $275. Lorraine (819)775-3623

HULL, près Galeries de Hull, $380, 1er nov., idéal pour 1 personne. 776-0730.

HULL, près UQAH, meublée, stat., $300/mois, 1er nov. 770-4110.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, secteur des Fées, près UQAH et CHVO, maison neuve, accès à tout, $325, personne paisible. 772-4775.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

1831 CH. Montréal, Angers, pour personnes âgées. 281-0574.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, 2 chambres, rue du Côteau, $725; 1 chambre, $500, rue Notre-Dame; grand 2 chambres, $600. Pierre, 955-8033, 669-8727.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, balcon, stat., piscine, court de tennis, 1er déc., $725. 613-841-3208.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, foyer, rue Nobert, Gatineau, $74,900. 246-2270.

HULL, 2 min. du pont Champlain, 1,200 pi car, 2 chambres, 5 appareils, aire ouverte, foyer, piscine, terrain de tennis, $95,000. 595-1971.

HULL, Le Montsarat, condo de luxe à l'étage supérieur, foyer au gaz, 2 chambres, 5 appareils, 2 stat. (1 int.), $139,000. (613)851-1320.

HULL - SECTEUR MONT-BLEU
Superbe condo, style "loft" (aire ouverte), couvre-planchers, bois/céramique, beaucoup d'extra, idéal pour jeune professionnel(e), une visite s'impose. **772-2228, pag.: 955-5212**

HULL, Village Normandie, 2 chambres, luxueux, plusieurs extra, 1 stat. ext. 246-6653.

477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR

HOLLYWOOD Floride, condo de luxe, 4 milles de la mer, $4,000 US pour la saison, 663-2222.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

MOONBEAM, bungalow brique, rénové, 1,100 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, atelier, golf. (613)446-7567

ORLÉANS, bungalow, 4 chambres, bois franc, foyer, très grand terrain, privé, $169,900. 590-2066, 994-5770.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT
Semi-dét. à Gatineau, possession rapide, seulement $555/mois.
248-2448

$0 COMPTANT
Vendeur motivé, faut vendre quadrex, secteur Du Barry, Gatineau, $431/mois, possession rapide.
712-4252

$0 DÉPÔT, $555/mois, 3 chambres, piscine. 669-9832

1,900 PI car., 3 chambres, unifam. avec revenus, beaucoup de fenêtres, terrain 7,880 pi car., luxueuse, foyer, garage. 778-2758, 223-3006.

1 MAISON neuve de prestige, à 2 étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg, Seigneurie. 671-1900.

$560/MOIS, 1,400 pi car., semi-dét., 3 chambres, $0 dépôt. 771-9369.

$85,000 GATINEAU, bungalow, 3+2 chambres, remise, cour clôturée, vendeur motivé, 566-6432

ACHAT, transfert, refinancement, pré qualification, analyse de crédit, service gratuit, 7 jours/sem., meilleur taux. Mario Lepage, Multi-prêts hypothèques. (819)329-4138.

ANGERS, 23 Courbevoie, bungalow tout brique, rénové, bois franc, 3 chambres, $89,900. (819)986-7033.

ANGERS, 480 Du Progrès, près d'école et services, 2 grandes chambres, chauffage fournaise électrique, garage, $103,000 nég. (819)986-5537.

À VENDRE ou à louer, 0 argent, 0 comptant (RAP), devenez propriétaire pour le même prix que votre loyer. Appellez moi, Guy 743-5310.

AYLMER, 73 Denise Friend, duplex, const. 1993, secteur paisible, proprio occupant, près autobus et école, revenu potentiel: $15,000/année. Faut voir! $119,500. (819)684-2520

AYLMER, semi-dét., 1,400 pi car., 3 chambres, s/familiale, 1.5 s/bains, s/sol fini, 2 portes patios, façade brique, garage simple, $119,000. 684-7633.

AYLMER, vente privée, maison victorienne, 2 étages, résidentiel et/ou commercial, possession immédiate, $129,500. (819)684-2850, 455-1020.

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, Trans-Action Outaouais 2000, 328-7644.

BUCKINGHAM, grand semi-dét. (1,400 pi car.) + s/sol fini, 3 chambres, très propre, grand terrain paysager et clôturé. Idéal pour jeune famille. Faut voir. Prix nég. **(819)986-7282**

BUCKINGHAM, maison mobile toute rénovée, 3 chambres, terrain 55'x100', $59,900 nég. 986-3230

BUNGALOW 1,800 pi car., 4 chambres, garage double, terrain 40,000 pi car., vue superbe, $210,000. 204 Hillcrest, Gatineau. Claude Gagnon, Trans-Action Outaouais 2000, 566-1355

BUNGALOW neuf, 12 D'Ornans, Cantley, 3 chambres, garage, terrain 1 acre 1/4. 827-3691, après 16h.

DENHOLM, 3 chambres, s/manger, piscine hors-terre, 1 étang sur 1 acre, $60,000. 819-457-9255.

FAUT VOIR, beau semi-dét., ouvert, bois franc...extra. $80,900. 281-3016

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

FACE À L'ÉCOLE DES CÉPAGES, 3 chambres, piscine creusée, bain tourbillon intégré à la piscine, clim. central et +, $198,000. 663-9531.

GATINEAU, 120, Gabrielle Roy, bungalow (1994), à palier, lave-vaisselle, stores, luminaire, près de la 50, école et autobus, $108,000. 819-665-3331.

GATINEAU, 2 + 1 chambres, bungalow en brique, toit et fenêtres neuves, 2 s/bains, plancher bois franc neuf, garage. 819-663-6886.

POSSESSION RAPIDE

PROJET LAFRANCE BORDREAUX ET ROUSSILLON (561-4663)

7 de Roussillon	190 000 $	1 148 $	immédiate
23 de Roussillon	159 590 $	964 $	31 jan. 2002
28 de Roussillon	167 900 $	1 014 $	31 oct. 2001
776 Lafrance	135 900 $	877 $	21 déc. 2001
780 Lafrance	152 900 $	935 $	21 déc. 2001

PROJET DU CHEVAL-BLANC (669-4663)

160 Palominos	122 596 $	791 $	25 nov. 2001
179 Palominos	184 900 $	1117 $	2 jan. 2002
72 Boulonnais	163 880 $	990 $	15 mars 2002
95 Boulonnais	143 400 $	925 $	16 mars 2002
112 Boulonnais	160 700 $	1 092 $	18 mars 2002
148 Boulonnais	154 880 $	935 $	15 mars 2002

CÔTE D'AZUR (561-4663)

28 Nantel	203 900 $	1 231 $	21 déc. 2001

PROJET CARREFOUR DES BRISES (776-4663)

17 Aquilon	194 900 $	1 177 $	30 nov. 2001
19 Aquilon	194 900 $	1 177 $	14 déc. 2001

MANOIR DES TREMBLES (776-4663)

16 du Héron	154 900 $	960 $	15 oct. 2002
32 du Héron	155 900 $	960 $	31 janv. 2002
34 du Héron	145 900 $	941 $	31 janv. 2002
36 du Héron	155 900 $	960 $	31 janv. 2002
38 du Héron	145 900 $	941 $	31 janv. 2002
18 des Roitelets	119 900 $	774 $	18 déc. 2001

PROJET DU DÔME (595-4663)

60 de Chenonceaux	149 900 $	967 $	14 déc. 2001
62 de Chenonceaux	149 900 $	967 $	14 déc. 2001

PROJET RIVERMEAD (595-4663)

11 Pierre de Ronsard	178 900 $	1 080 $	30 nov. 2001
19 Pierre de Ronsard	182 900 $	1 105 $	30 nov. 2001
21 Pierre de Ronsard	159 900 $	966 $	18 nov. 2001
25 Pierre de Ronsard	187 900 $	1 135 $	16 nov. 2001
28 Paul Claudel	198 900 $	1 201 $	01 nov. 2001

DOMAINE DU VIEUX PORT (777-4663)

6 du Vieux Port	305 400 $	1 844 $	15 mars 2002
7 du Vieux Port	336 900 $	2 035 $	15 mars 2002

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
#RBQ 8007-6409-04

GATINEAU, beau 2 étages, 3 chambres, constr. récente. $99,500. R. Charbonneau, Trans-Action **246-9393.**

GATINEAU, en rangée, 3 chambres à l'étage, s/sol fini, très propre, $79,900. M. Bouvier, Remax, 568-5141.

GATINEAU, jolie 3 chambres, bois franc, céramique, foyer, s/familiale au-dessus du garage, entrée fermée avec portes françaises, alarme, beaucoup d'extra, belle murale dans la cage d'escalier, très originale, bienvenue visiteurs. 669-5729, 790-9648.
www.nicehome.50megs.com

GATINEAU, secteur Templeton, 1993, bord de l'eau, 2 étages, 3 chambres, 3 s/bains, bain tourbillon, électricité et gaz, 2 foyers, s/sol fini, bois franc, impeccable, beaucoup d'extra, $175,000. 669-1221.

GATINEAU, semi-détachés, rue des Oeillets. 246-3868.

GATINEAU! Très beau 2 étages, décoré avec goût, système d'alarme, bois franc au salon, céramique à l'entrée, remise, patio, terrain aménagé et clôturé. Possession rapide. Francine Sirois Re/Max 248-5801.

GATINEAU, unifamiliale 1994, 1,200 pi car., lave-vaisselle, stores, aspirateur central, etc inclus. 112 Gabrielle Roy, $115,000 nég. 669-4724.

HULL, 167 Doucet, semi-dét. impeccable, près services, 10 min. d'Ottawa. 772-0006, (450)646-5633.

HULL, 28, rue Rouville, secteur St-Jean Bosco, unifam., 2 étages, 3 chambres, avec garage, très propre, $98,000. Après 17h: 819-778-0202.

HULL, bungalow, 3 + 5 chambres, 3 1/2 s/bains, piscine, garage, $135,000. 956-7884 et 561-2894.

HULL, complètement rénové, s/sol aménagé, zonage comm. avec possibilité de revenu, $119,900. **771-3831**
www.123xplore.com/maison

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, Hautes-Plaines, 2 étages, impeccable, 3 chambres, garage, occupation 1er déc., près parc Gatineau, $102,900, NE TARDEZ PAS! Michel Robillard, Royal Lepage, 776-4182.

HULL, Le Plateau, semi luxueux neuf, foyer, 3 chambres, 2 s/bains, choix plancher, garage. 776-2929.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

SEMI-DÉT., plusieurs rénovations, grandes s/bains et cuisine, piscine hors terre, remise. (819)561-2898.

VENTE PRIVÉE! beau grand triplex, (loués), revenu: $20,340. 663-0716

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Unifamiliale
À vendre
centre-ville de Gatineau
(à l'arrière Place Wal Mart)

Unifamiliale de 1 100 p.c.,
2 chambres, terrain de 45x120.

À partir de **699$*** /mois capital-intérêt

Ou 124 800 $ tous inclus.

568-2555

(*avec une mise de fond de 9360$, taux de 5,85% sur 5 ans/25 ans)

HULL
Secteur Wrightville, 2 logis, 2 et 1 chambres, prix: $82,500 nég. Groupe Immobilier Avantage, courtier, Gérard Amyot, 771-1327.

HULL, unifamiliale, 4 chambres, toute meublée, $80,000. Cause: départ à l'extérieur. 819-772-5538.

LAC-des-Loups, grande maison, 4 chambres, face au lac, rénovée, chauffage: huile, $45,000. Personne intéressée seulement. 775-3500.

MASSON-ANGERS, louer avec option d'achat, semi-détaché (projet neuf), 3 chambres, s/sol finit, grande cour, dépot initial $5,000, paiement mensuel $700, financement facile par le propriétaire, 243-5858.

POSSESSION RAPIDE

PROJET LAFRANCE BORDREAUX ET ROUSSILLON (561-4663)

7 de Roussillon	190 000 $	1 148 $	immédiate
23 de Roussillon	159 590 $	964 $	31 jan. 2002
28 de Roussillon	167 900 $	1 014 $	31 oct. 2001
776 Lafrance	135 900 $	877 $	21 déc. 2001
780 Lafrance	152 900 $	935 $	21 déc. 2001

PROJET DU CHEVAL-BLANC (669-4663)

160 Palominos	122 596 $	791 $	25 nov. 2001
179 Palominos	184 900 $	1117 $	2 jan. 2002
72 Boulonnais	163 880 $	990 $	15 mars 2002
95 Boulonnais	143 400 $	925 $	16 mars 2002
112 Boulonnais	160 700 $	1 092 $	18 mars 2002
148 Boulonnais	154 880 $	935 $	15 mars 2002

CÔTE D'AZUR (561-4663)

28 Nantel	203 900 $	1 231 $	21 déc. 2001

PROJET CARREFOUR DES BRISES (776-4663)

17 Aquilon	194 900 $	1 177 $	30 nov. 2001
19 Aquilon	194 900 $	1 177 $	14 déc. 2001

MANOIR DES TREMBLES (776-4663)

16 du Héron	154 900 $	960 $	15 oct. 2002
32 du Héron	155 900 $	960 $	31 janv. 2002
34 du Héron	145 900 $	941 $	31 janv. 2002
36 du Héron	155 900 $	960 $	31 janv. 2002
38 du Héron	145 900 $	941 $	31 janv. 2002
18 des Roitelets	119 900 $	774 $	18 déc. 2001

PROJET DU DÔME (595-4663)

60 de Chenonceaux	149 900 $	967 $	14 déc. 2001
62 de Chenonceaux	149 900 $	967 $	14 déc. 2001

PROJET RIVERMEAD (595-4663)

11 Pierre de Ronsard	178 900 $	1 080 $	30 nov. 2001
19 Pierre de Ronsard	182 900 $	1 105 $	30 nov. 2001
21 Pierre de Ronsard	159 900 $	966 $	18 nov. 2001
25 Pierre de Ronsard	187 900 $	1 135 $	16 nov. 2001
28 Paul Claudel	198 900 $	1 201 $	01 nov. 2001

DOMAINE DU VIEUX PORT (777-4663)

6 du Vieux Port	305 400 $	1 844 $	15 mars 2002
7 du Vieux Port	336 900 $	2 035 $	15 mars 2002

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
#RBQ 8007-6409-04

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

GATINEAU, nature, luxe et confort ET PLUS, $250,000. 663-5033.

495 MAISONS DEMANDÉES

IMMÉDIATEMENT, cherche maison unifam. à rénover ou non, à louer avec option d'achat, mise de fonds, contrat payé par locataire. 819-790-1548.

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

École des Routiers Pro-Cam

Une école de conduite recommandée CAA-Québec

Formation en conduite : **Classe 5 - automobile** (PT Cruiser)
Formation en conduite : Classe 1 - 2 - 3 camion ou autobus
Formation en entreprise : dépense admissible 1% (loi 90)
Financement disponible

1187 boul. St-Joseph à Hull Tél.: 772- 0268

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

24 LOGIS, Gatineau, près centre-ville, très propre et très rentable. 246-0206.

24 LOGIS, Hull, tous loués, bien entretenus. 684-2526.

3 LOGIS À HULL.
770-5000, 777-8381.

3 LOGIS, rue Rouville, près UQAH, 1-2-3 chambres, revenus: $18,660/an, idéal pour proprio occupant. (819)457-4772.

5, 6 et 8 LOGIS, près Promenades, tous rénovés, loués avec baux très rentables. 953-2117, 243-6286.

GATINEAU, 6 logis, donnant sur la rivière, $299,000. 819-955-7992.

GATINEAU, boul. Maloney Est, triplex jumelé, tranquille, très beau et bien entretenu, $295,000. 643-1618.

GÂTINEAU, triplex 2 chambres, près polyvalente, $137,900. R. Charbonneau, Trans-Action, 246-9393.

GATINEAU, triplex, 2x3/1x2 chambres, garage, $125,000. 827-8728

HULL, 5 logis, revenus: $35,520, prix: $205,000. (819)457-9478.

HULL, 6 logis, secteur Wrightville, $200,000 nég., rentable. 776-3744.

HULL, 8 logis, revenus: $45,120, prix:$320,000. 281-5216.

HULL, Hautes Plaines, triplex, luxueux, 3 X 3 chambres, revenu: $25,200. $245,000. (819)463-4169.

HULL, rue St-Florent, duplex, revenu $11,300. $59,900. 684-4050.

HULL, très beau triplex de 3,2 et 1 chambres très bien loués, rénovations récentes, $139,900 nég., bien situé. M. Bouvier, Remax 568-5141.

IMMEUBLE 3 app., 164 rue Dollard, Hull. 745-4820, soir: 824-2098.

MASSON-ANGERS, duplex, très bien situé, près de la 50, école et parc. Devenez propriétaire pour si peu que $109,000 ch. A vendre séparément. Francine Sirois Re/Max 248-5801.

560 CHALETS À VENDRE

CONDO Lac Ste-Marie, 1,150 pi car., meublé, bord de l'eau, foyer, 2 stat., balcon, $115,000. (613)741-8822

LUSKVILLE, chalet 4 saisons, $20,000. 819-561-6543, 771-4009.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, bord du lac, tout équipé, sem./fin de sem. 281-7620

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

561 CHALETS À LOUER

2-3-5 CHAMBRES, sem. et fin de sem. lac Corbeau. 819-643-1645.

3 CHALETS bois rond, haut de gamme, foyer, près Montebello. Sans frais: 1-866-521-6232. www3.sympatico.ca/chaletsrefuge

5 MIN. Mont Ste-Marie, condo du Lac, 4 à 6 personnes, foyer avec bois, meublé, $4,300 pour saison. **741-8822**

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons sem. et fin de sem. 819-463-2524.

BLUE SEA - Chalets à louer sur territoire de chasse privé. 3 places de libre, 1er sem., quelques une disponible dans 2e sem. Pas d'animaux.
www.ray-lac.qc.ca
(819)463-2250

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, près du lac 31 Milles, chasse chevreuil, acre et carabine. **(819)463-2091.** www.ireseau.com/hazelwood

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. (819)281-4881, 767-2160

LAC SIMON, 3 chambres, foyer, semaine et fin de sem. (819)428-4658.

MONT Ste-Marie, foyer, équipé, sem. de Noël disponible. 613-748-0655.

RÉGION Tremblant, saison
819-686-9116
www.tremblant-countryhome.com

RIVIÈRE Coulonge, chalets 4 saisons, luxueux, tranquillité en pleine nature, chasse. **Soir/sem. 819-683-2458**

VAL-des-Bois, bord rivière, 4 saisons, 2 s/bains, sem./fin de sem. 663-4872

562 FERMES

FERME centenaire 1867, $195,000, située à 45 min. du Pont du Portage et 25 min. d'Aylmer, Quyon, Québec, grande maison en brique avec étables incluant une nouvelle en métal sur 100 acres cultivables. La maison comporte un minimum de 3 chambres à coucher, 1,5 s/bains et patio. Terrain agricole de qualité supérieur, aussi érables à sucre et pommiers. Location idéale pour chevaux et bovins. (819)458-3282 ou (613)238-4031 poste 26.

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

SAINT-SIXTE, 14"x60", 3 chambres, propre, $15,000. 778-0406.

570 TERRES

185 ACRES, excellent pour chasse Kazabazua. (819)671-1930.

LOT boisé de 134 acres à Bouchette (Haute-Gatineau), $30,000 nég. (819)449-4759, (819)449-5810.

575 TERRAINS

1 1/4 ACRE, Acres du Plateau, Gatineau, $23,500 taxes et égouts payés. 246-9096.

16 TERRAINS avec services, 50x100 et plus, Gatineau. 246-4114.

1 ACRE boisé, magnifique vue sur la vallée à Val-des-Monts. 457-2203.

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
Chemin Denis et Taché
Ch. pavé, autobus. 819-328-2073

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

2.7 ACRES, près Lac Mcgregor, boisé, idéal à construire, $7,800 ou sans dépôt, $150/mois. 746-6261.

400 ACRES de villégiature sur la rivière du Lièvre. Possibilités de morcellement. 777-2777.

6 TERRAINS avec services, 50x100 et 65x100. Gatineau. 663-5113.

BOUL. Labrosse, Gatineau, Québec, campagne en ville, 115 acres commercial/résidentiel, belles propriétés, $750,000. 819-663-9194.

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. **827-0171**

FIN St-Joseph, début Chelsea, vue panoramique sur la rivière et la ville, entouré de prestigieuses propriétés, 1 acre, $50,000 ferme. 595-1181.

GATINEAU, 16 terrains avec services pour unifam. ou jumelé. 777-5204.

GATINEAU, 5 min. du centre-ville, 1 acre et plus, avec égout, $16,900. **90% VENDU.** Gerry au 664-3190.

GATINEAU, boul. Lorrain, prix réduit, terrain de 9,021 pi car, pour multi familiale.
TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000
GUY BÉLANGER 778-4500
Agent immobilier agréé

GATINEAU, TERRAIN EXCLUSIF, rond point, vue sur la ville, projet domiciliaire complété, **18,000 pi car.** Téléphoner au **243-4115, 663-0318.**

GATINEAU, terrains pour mini-ferme, 3.5 acres et +. Eau, égout, boisé, pavé, à 1 km de la 50. 561-0770.

575 TERRAINS

PAS DE COMPTANT! Lots 1 acre sur lacs ou avec accès, à partir de $7,000, financ. $106/mois, Laurentides.
1-800-563-4364

TERRAIN 1 1/4 acre, ch. Mercier, Val-des-Monts. 663-4517.

TERRAIN à vendre à Perkins, 2.5 acres, $9,500. 561-6786.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 17 acres, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE, Englewood, côte Ouest, studio neuf, $700 US/mois (min. 2 mois). (819)281-3463.

580 BUREAUX À LOUER

221 FREEMAN, médical professionnel, 450' car. 770-2222, 775-1245

360 BOUL. MALONEY EST - GATINEAU
Endroit idéal pour votre bureau, facile d'accès, autoroute 50 Est, sortie boul. Labrosse. Vous avez le choix entre 1 bureau de 800 pi car., ou 1 bureau de 810 pi car. divisé en 4 parties. Libres. Visitez votre nouvel emplacement au 194 Harold. 819-663-0742, 955-0950

365 BOUL. GRÉBER
Idéal pour bureau, clinique, jusqu'à 5,000 pi car., chauffé, éclairé, climatisé, stationnement.
Lucie Tassé, 568-5151

569 ST-JOSEPH, 950 à 2,115 pi car, grand stat., près St-Raymond. Prix avantageux. 771-6266.

765 ST-JOSEPH (intersection rue Isabelle). Joignez-vous à un environnement multidisciplinaire (médecins, notaires, comptables, services financiers). (819) 777-2777.

825 DE LA CARRIÈRE, face Reno Dépôt, bureaux variables de 750 à 3,000 pi car., facile d'accès. 712-7812.

AYLMER, bureaux et commerces à louer, immédiatement. 684-1544.

ESPACE de bureau à louer, environ 3,000 pi car. Inf.: Comptoir St-Vincent de Paul, 102 Eddy, Hull, 9h-17h.

GATINEAU (TOURAINE), 372, RUE PRINCIPALE, IDÉAL BUREAU, CLINIQUE, JUSQU'À 6,000 PI CAR. SUR UN ÉTAGE, TRÈS BELLE VUE SUR LA RIVIÈRE. MICHEL AUBRY (613)851-1320.

585 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009.

DÉPANNEUR avec logis, rue Delorimier, bon chiffre d'affaires. Cause maladie. 770-9670 après 16h.

DIRECTEMENT du manufacturier, distributrices exclusives, financement. 1-888-308-5656.

GATINEAU, atelier d'usinage, équipement, inventaire, excellent chiffre d'affaires, cause maladie, personne sérieuse seulement. 663-2620.

GATINEAU, voitures d'occasion avec résidence, terrain 55,000 pi car., vaste zonage. Considérerais échange. 819-712-4144.

RESTAURANT tout équipé, excellente occasion d'affaires, prix raisonnable, boul. St-Joseph, Hull. Richard, 775-9469 ou pag.: 773-6555.

589 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPOSAGE intérieur: motos, autos, bateaux, roulottes. Dany, 819-457-9173.

ENTREPÔT intérieur ventilé, autos, bateaux. 561-0770, 427-8481.

JUSQU'À 6,000 pi car. avec porte de garage au 885 de la Carrière, Hull. Idéal pour commerces plus manufactures. Charles Masse au (613)769-1033.

LIBRE, 30x80, 2,500 pi car., porte de garage 12x14 et porte d'entrée, secteur ch. Freeman. 771-8458, 827-1307 après 18h.

PARC GRÉBER, Gatineau, 1,000 à 10,000 pi car., portes de garage 12x14, bureaux, quais de chargement, hauteur libre 20 pi. Michel Charette, (819)243-5260, cell.: 955-7025.

590 ENTREPÔTS À VENDRE

HULL, condo industriel, 1,700 pi car., avec portes de garage + 300 pi car. de bureaux et 200 pi car. de mezzanine. Appelez Frank au 664-6001.

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

3,416 PI CAR., divisible, 70 Adrien Robert (Parc industriel Richelieu), Hull. (819)776-5548.

645 PI car., 545 Maloney, Gatineau, chauffé, éclairé, libre 1er mai. 669-5710, 669-0570.

689 ST-JOSEPH, Hull, chauffé, éclairé, clim. Aménageable selon vos besoins. Prix compétitifs. 561-4670, pag.: 779-4106.

AYLMER, 4 Place Belmont, local dans petit centre commercial, 1,150 pi car., coin rue Principale.
GESTION IMMOBILIÈRE EXEC, 771-7177

GATINEAU, 1er nov., 563 St-René Est, professionnel/commercial, 1,200 pi car., $600/mois. 663-5868 jour.

GATINEAU, 44 bd Gréber, 500 pi car. à louer, chauffé, éclairé. 568-5989.

GATINEAU, 555A, Maloney Est, 1,072 pi car., chauffé, clim., stat. 1-819-326-6906.

595 LOCAUX

GATINEAU, 460 Gréber, 4 Orléans, 46 de la Savane, bureaux et commerce à louer, 800 à 1,000 pi car., disponible immédiatement.
GATINEAU, 46 de la Savane, face aux Promenades, local au s/sol, 10' de hauteur, clim. centrale, 4,500 pi car., ancien local d'école de karaté, aussi local: 2,500 pi car., bureau ou commerce, en tout ou en partie, aménagé, clim. centrale. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

Vous cherchez un local ?

Laissez-nous le soin de vous indiquer tous les locaux disponibles à Gatineau.

Tél. : (819) 243-2345, poste 2431
Téléc. : (819) 243-2363

Courriel :
dev.econ@ville.gatineau.qc.ca

ville de Gatineau

GATINEAU, bon choix de bureaux, 500 à 10,000 pi car. Michel Charette, (819)243-5260, cell.: 955-7025.

GATINEAU, Maloney O., 3,600 pi car. dans petit centre comm., très accessible. Raymond Galipeau, 775-8272.

GATINEAU, St-René, édifice neuf, 840 pi car. $650/mois nég.
TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000
GUY BÉLANGER 778-4500
Agent immobilier agréé

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

LIBRE, 30x80, 2,500 pi car., porte de garage 12x14 et porte d'entrée, secteur ch. Freeman. 771-8458, 827-1307 après 18h.

LOCAL bien aménagé de 570 pi car. Libre. Inf.: 663-0742, 955-0950.

NOUVEAU! 24h/24. Studio pour répétition musicale. Système de son et micro fournis. Dominic, 266-9463.

OTTAWA, 422, rue Rideau, 950 pi car. approx. 789-4140 poste 313.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

2 ASSOCIÉS bilingues, revenus = $10,000 +/mois, de la maison, capital requis: $2,000. 819-743-3310.

ACHÈTERAIT dépanneur, vente $850,000 et plus (excluant Loto). 613-296-7659.

OPPORTUNITÉ POUR L'OUVERTURE D'UN NOUVEAU RESTO-BAR AVEC MACHINES CASINO

Dans le Plaza CHELSEA. Tout équipé. Seul de ce genre dans la région. Aide financière si qualifié.

Info. : (613) 230-5390

COMMERCE de recouvrement de planchers à vendre, bois franc, céramique, etc. Excellent potentiel de vente. A Papineauville. Intéressé: 819-923-1032.

DIRECTEMENT du manufacturier, distributrices exclusives, financement. 1-888-308-5656.

PARTENARIAT OU ACHETEUR
Pour compagnie de livraison ou de transport général, discrétion assurée. C.P. 82123, Gatineau, J8T 8B6.

RECHERCHONS personnes avec esprit d'entrepreneurship. 664-3667.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

GATINEAU, 2,000 pi car, atelier de débosselage/peinture, $2,000/mois, triple net, possibilité d'achat, fond de commerce. Gilles Rochon, 743-3161, Remax Vision.

LOCAL commercial, 600 pi car + s/sol, $475, 834-3254.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, zoné, médical, technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, bon concept, recherche active, SPÉCIAL. **776-3444.**

POURQUOI être seul(e)? Laissez les experts vous trouver l'âme soeur. Etabli 1980. Plus de 5,000 membres. (613)233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. Gratuit professionnels 37-42 ans. **561-4000.**

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. **Madame Bé** clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

600 AMITIÉ, RENCONTRES



601 ÉSOTÉRISME

35 ANS d'exp. voyance par les cartes, (dons). **(98%),** cassettes. **777-0474.**

7 MIN. gratuites, voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 1-900-451-2524.

98% PRÉCIS. Cartes, tarots, lignes de la main. **Charmaine,** 669-9105.

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min. ou le 1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥♥ 1000 **ATTENTIONS** ♥♥♥ pour mieux vous **servir. 777-0007**

1,000 DÉSIRS. Naomie, 20 ans, raffinée, de 9h à 17h. 246-0823.

100% A-1 **BONNE DÉTENTE** 6 masseuses. zip411.com **568-9229**

100% A1 BRUNETTE, grande mince, Isa, 777-0007

♥♥ 100% A1-DISCRET ♥♥ XXX massage complet. 561-9855.

100% A-1 MEILLEUR massage en ville Moment de détente, 8h à 21h. **663-1300** et **246-5957**

100% A+ belle blonde. Ouvert dès 8h am. **CAROLAN,** 663-1300

100% A + CRYSTEL ♥♥ 777-0007

100% BELLE GRANDE BLONDE **Tamara** XXX. 777-0007

100% **BELLE noire** de 21 ans. CLODIE, lundi au dim. **663-1300**

100% BELLE petite coquette **18 ans. Mélanie,** 663-4400

100% DOUX massage par grande fille mince et sexy. Lun./ven. 9h à 17h. 776-4664.

100% ♥ France ♥, 5'5", 110 lb, 36C, sensuelle, privé. 852-3110.

100% GARANTI. **Qualité supérieure. ♥♥ Michelle, 663-6574. ♥♥**

100% MASSAGE de qualité, clim. Caro, 246-5957.

100% MASSAGE relaxant, Nancy. 246-5957.

100% NOUVEAU. Massage pour 2 ensemble dans la même chambre. 777-0007

100% NOUVELLE et très belle. Alex, 246-2199.

100% ♥ **PAMELA,** BLONDE, 34D ♥ belle et sensuelle, 246-3145.

100% TRÈS belle. Macha, 21 ans. 246-5957 ♥

20 ANS, gai, bronzé, **Sexiter** c'est mon plaisir. Nicolas, 568-7012.

36D, JUSTE POUR TOI! **JUDY,** 246-8880.

$40 - MASSAGE sensuel, film XXX, 8h à 20h, lun. au ven. Cindy 663-8123

4 JEUNES jolies demoiselles à partir de 34B à 46DD. 568-8852.

663-2382 ★ SeXy MaDoNa ★ chez moi Discret & sécuritaire ★ Templeton ★

AGRÉABLE détente, magnifique massage, 1ère session **1/2 prix. 266-3226.**

APPELLE ♥♥♥ 663-8309

BARBARA pour un massage de qualité. 770-3617.

BELLE FEMME, excellent massage, privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE GRANDE blonde ♥ Shanny 777-0007 ♥

♥♥♥ BELLE petite femme d'expérience Joan. 663-4400.

BESOIN de relaxer, réduit le stress, service par homme, 923-0795.

COLLÉGIENNE, 18 ans Tanya. ♥♥ 246-8880 ♥♥

DOUCES attentions sensuelles
Dans une atmosphère délicieuse
Simplement pour prendre soin de toi
Te faire gâter, t'amuser
Laisse-moi t'accueillir
(Moments libertins inoubliables)
329-1577

EXPÉRIENCE, charme et sensualité. **TRICHA,** 246-8880.

FEMME séduisante, discrète, ferais massage, atmosphère chaleureuse, 8h à 20h. Maureen, 643-0103.

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥ FERAIS massage ♥♥ Cindy, 663-2498 xxx lundi au vendredi xxx.

JOLIE mademoiselle, massage érotique, propre et privé, Sara 329-5673.

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 827-3909

LEE-ANN, massage personnalisé, lun.-ven., 8h à 16h. 770-7220.

MAINS douces, femme sensuelle. **Véro. ♥♥ 246-8880 ♥♥**

MASSAGE ÉROTIQUE par belle brunette aux yeux mignons. ♥ 669-8530

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878**

MASSAGE pour homme par homme, mature, discret. Samuel, 771-1921.

MASSAGE sensuel bien discret. 243-0909.

MOMENT d'évasion, massage, 30 ans et +. Isabelle, 246-0479.

NOUVEAU: super belle fille donne super bon massage. 319-1285.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

♥ SENSUELLE ♥ TENDRE ♥
♥ Touche magique ♥ Massage ♥
Dès 8h a.m., clim., 776-9820.

SERVICE d'accompagnement pour hommes mûres, 13h à 22h. 568-2392

SERVICE inoubliable, un nom que vous connaissez. **CANDI** 771-0182.

SUPER massage propre, discret. 9h à 23h, 772-0410, Christine

VENEZ choisir belles jeunes filles, spectacle érotique, privé, et +. Aussi luxueuse chambre miroitée pour couple. 175, ch. Montréal, Vanier, Ont. pièce 301/304. **Abordable.**

XX UNISEXE massage par homme. Bien discret. 770-4026. 24h.

603 SERVICES D'ESCORTE

1001 ATTENTONS, super sexy super bas prix. ♥ **643-9862** ♥

100% CORPS À CORPS. De retour, Jade: 328-2299.

100% DÉLICIEUSE, 2 jolies demoiselles pour combler vos heures. Spectacle. (819)923-2434.

5'8", 40D, yeux verts, 25 ans, Hull-Gatineau, 24h. 771-0182.

ANNABELLE
296-7902
20 brunettes en forme

ANNIE, jolie rousse mature, du lun. au ven., 9 a.m. à 14h. 770-5972.

♥CYNTHIA♥
Douce et sensuelle ♥ 819-643-6201

EMMANUELLE reçoit et se déplace
★★ 24H ★★ **643-0157** ★★

GRANDE OUVERTURE
Touche suédoise enr. Massage et plus donné par blonde très sexy. 36DD-25-36. Reçoit. 568-2516

KANDY, belle blonde, 38DD, du jeudi au sam., 19h à minuit. 770-5972

♥♥ LE RETOUR ♥♥
de Vanessa, 19 ans, jolie blonde aux yeux bleus, 5'4"
110 lb, 34B, 328-7351

MARCHANDE DE RÊVES
Danseuse privée. 243-7166

★ **MARIE-FRANCE** ★ belle, excitante, discrète. Condo luxueux. **776-9344.**

MASSAGE érotique, plaisir assuré, par petits yeux mignons. 669-8530

MAXIME, du lun. au ven.
770-5972.

♥ **NATASHA ♥ 24h/24 ♥** endroit discret ♥ 100% garanti ♥ **776-5493.**

NATASHA, belle brunette, petite taille, 13h à 17h lun. au ven. 770-5972

NOUVELLES ET JEUNES 18 ANS +
Fantasmes, fétiches + domination
Se déplace. **293-4224.** Engageons

PETIT PÉCHÉ MIGNON!
775-1206, discrétion assurée

PLAISIR discret, prix abordable. Appelle-moi, Mercedes, 265-8522.

RENCONTRES OUTAOUAIS

NOUVEAU! NOUVEAU! Profiter de nos nouvelles demoiselles.
743-3444

SENSUALITÉ et douceur garantie, te reçois ou me déplace. (613)744-2983

SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT

ALEXANDRA
Vous offre jeunes filles de 18 à 30 ans pour accompagnement de tout genre 24h/24, 7/7 jours. ★ 319-4890 ★
Noémie, 24 ans, 5'5", 108 lb, 34B-24-34, cheveux roux, yeux verts
Isabelle, 19 ans, 5'7", 120 lb, 32D-26-36, brune, yeux bruns
Joëlle, 19 ans, 5'3", 110 lb, 34C-24-34, blonde, yeux bleus
Kayla, 21 ans, (noire), 5'6", 115 lb, 32D-26-36, cheveux noirs, yeux noirs
Jade, 18 ans, 5'5", 108 lb, 36C-24-34, blonde, yeux bleus
Mélodie, 18 ans, 5'7", 105 lb, 34C-22-32, blonde, yeux bleus

SPARKLE, KARA - N'importe quand, n'importe où. 277-9785.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1971 CHEVELLE Malibu, moteur 350, transmission 350 automat. Non certifiée. $2,800 nég. 663-4903

1976 CORVETTE, automat., très bon état, beaucoup de pièces neuves, $4,500. 819-456-2003.

1983 DODGE Ram, $500. 643-3693 laissez message.

1985 BUICK Le Sabre, très bonne condition, $800. 669-9680.

1987 HONDA Accord EXI, 180,000 km, manuelle, bon état, $850 nég. Après 16h, 775-1932

1987 JETTA diesel, manuelle. $995. **Automobile Principale 568-Auto.**

1987 TOYOTA Corolla, 180,000 km, automat., 4 portes, $900. 669-2900.

1988 CAVALIER Z24, 2.8 L., 141,000 km, automat., équipée, certifiée, $2,495. Martin 1 Motors, 775-6789.

1988 DODGE Ram Van, 8 cyl., cargo, besoin de refaire carrosserie, 125,668 km, $1,000. 561-2504.

1988 NISSAN Pulsar, A-1, 5 vit., 185,000 km, $1,700 nég., 664-5227.

1988 TOYOTA Camry LE, familiale, plusieurs pièces neuves. 775-6093

1988 TOYOTA Célica GTS, plusieurs pièces neuves, $1,700 nég. 669-9935 après 17h.

1988 TOYOTA SR5, 5 vit., excellent état, pas de rouille, $1,850. 777-4017

1989 CAVALIER, 5 vit., 130,000 km, $1,000, 775-1932 après 16h.

1989 MAZDA 323, pour pièces, automat., très propre. 281-1667.

1989 MUSTANG, 2.3 L., 110,000 km, automat., $650 nég. Soir: 568-1451.

1989 PLYMOUTH Colt, demande $1,000, très bon état. 669-6653.

1989 PONTIAC Bonneville, crémaillère brisée, $800. (819)983-4328

1989 PONTIAC Tempest, automat., 123,000 km, $1,500. 778-4443.

1989 TERCEL, 118,000 km, automat., bon état, $2,000 nég. 775-2784.

1990 DODGE Colt, 5 vit., $900, 643-5283.

1990 HONDA Civic, automat., $3,995. 772-9599.

1990 HONDA Civic, clim., automat., $2,500. 595-0551.

1990 NISSAN Sentra, automat., 147,000 km, 4 portes, en bon état, $2,200 nég. Luc au 561-3316.

1990 TERCEL, automat., 130,000 km, très propre, 1 proprio, $1,800 nég. 243-5616.

1990 TOYOTA Corolla SR5, très propre, $2,750. 776-4114 ou 593-9214.

1991 CIVIC DX, pas rouille, 163,000 km, A1, $3,400. (819)827-3784.

1991 FORD Tempo, 134,000 km, $1,000. 772-8507.

1991 PONTIAC Firefly, 3 cyl., manuelle, 2 portes, 150,000 km, bon état, $1,800. Luc au 561-3316.

1991 SUNBIRD GT, automat., bonne condition, $2,700 nég. 663-6234

1992 BUICK Regal, 156,000 km, $3,000 nég. Michel 799-2538.

1992 FORD Taurus, 175,000 km, tout équipée, clim., démarreur, $2,900 nég. 778-8768: 328-5666 après 15 h.

1992 GEO METRO, 4 portes, automat., 91,000 km, pneus/freins neufs, repeinte, $2,900, certifiée. Aussi moteur 4.3 L. Vortec (1998). 712-4659.

1992 GEO METRO, très bonne condition, prix à discuter. 772-9718.

1992 LUMINA, 240,000 km, très bon état, beaucoup de pièces neuves, $2,400. Soir, 561-0166, 743-4532

1992 LUMINA Z34, nouveau arrivé, $2,800. 682-3031.

1992 MAZDA 323, manuelle. $1,995. **Automobile Principale 568-Auto.**

1992 MAZDA 626, manuelle, $2,400 nég. 427-9748 ou 719-5852.

1992 MAZDA Precidia, automat., 210,000 km, $4,000 nég. 457-9267

1992 MERCURY Topaz, automat., clim., 104,400 km, très propre, $2,000. 771-8350.

1992 SHADOW, 180,000 km, automat., bon état, $1,200. Après 16h, 775-1932.

1992 SUBARU Loyale, 4X4, clim., 5 vit., $2,500, 8 pneus. 561-2575.

1992 TERCEL, 198,000 km, 2 portes, 5 vit., am/fm cassette, $2,500 nég. (613)841-5909.

1993 GEO Metro, manuelle, pneus neufs, faut voir, $2,000. 457-4074.

1993 GEO Métro, manuelle, $2,000. 778-0145.

1993 GEO Storm, automat. $2,995. **Automobile Principale 568-Auto.**

1993 OLDSMOBILE Cutlass, clim., certifiée, $3,695. 682-3031.

1993 TAURUS familiale, V6. $2,495. **Automobile Principale 568-Auto.**

1994 CUTLASS Ciera, V6. $3,495. **Automobile Principale 568-Auto.**

1994 PONTIAC Grand Am. $3,795. **Automobile Principale 568-Auto.**

1994 SATURN SL2, 173 000 km, 5 vit., 4 pneus hiver, $3,900, 595-4879

1994 Z-22, manuelle. $3,895. **Automobile Principale 568-Auto.**

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1995 CORSICA, automat. $3,985. **Automobile Principale 568-Auto.**

1996 HYUNDAI Accent, automat., $3,995 certifié. 682-3031.

PLUSIEURS véhicules à liquider, $300 et +. 669-4407

605 AUTOS À VENDRE

1980 ET +, achetons et vendons tout genre d'auto et camion, et des autos pour bricoleurs. **777-7107 (Autobec).**

1987 PONTIAC 6000 automat., très bon état pour $525. 776-5402.

1988 CAVALIER, automat., haut km, $499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 BONNEVILLE SSE, condition exceptionnelle, $5,000 ou échange pour véhicule tout terrain. 669-0013.

1989 DODGE Daytona, 130,000 km, très propre, + excellent état., pas de rouille. $2,300. 777-2841

1990 TOPAZ, 200,000 km, automat., très propre, $725. 776-5402.

1990 TOPAZ automat., 101,000 km, propre, $1,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 CIVIC, 3 portes, 44,000 km, mécanique A1, $5,200 nég. 827-2842.

1991 COROLLA, automat., 4 portes, très bon état, $3,500. 777-5204.

1991 HONDA Civic spéciale édition, parfait état, $3,900. 663-8970.

1991 TOYOTA Tercel, 2 portes, manuelle, $2,000. Après 15h, 643-6199

1991 TOYOTA Tercel, 5 vit., $3,800. 772-9599, 799-4166.

1992 EAGLE Summit; 1988 JEEP Cherokee 4X4. 778-7271, 760-7780.



1ère, 2ème, 3ème chance
Besoin d'un véhicule fiable?
Véhicules certifiés avec garantie
Location/achat disponible

Faxez-nous ce formulaire au (819) 776-6262 (pour approbation rapide) ou présentez- vous au 465 boul. Alexandre Taché à Hull. S.V.P. mettre une écriture lisible.

Nom : ..... Tél. maison : .....
Adresse : ..... Depuis quand? .....
Tél. maison : ..... Cell. : .....
Employeur : ..... Fonction .....
À l'emploi depuis? ..... Sal. men. Brut ..... $
Paiement mensuel prévu? ..... $ dépôt max prévu : ..... $
Date de naissance: ..... Préference: ☐automatique ☐manuelle

Pour un traitement efficace, veuillez joindre avec ce formulaire une copie de votre bail, une copie de votre rapport d'impôt récent et une copie de votre talon de paie.

AUTOMOBILES M. ROY, 465, boul. Taché, Hull Qc (819) 778-8787

1992 BUICK Park Avenue, blanche, tout équipée, non fumeur, très propre, 170,000 km, 1 proprio, telle quelle. Meilleure offre! 775-4732.

1992 HONDA Accord LX, 220,000 km, $5,200. 986-5199.

1992 NISSAN Maxima, 114,000 km, $7,500. 819-561-7296.

1992 NISSAN Maxima, très propre, 165,000 km, $6,500. (819)561-5657

1992 TOYOTA Corolla, automat., $4,700 nég. 684-8590.

1993 ALTIMA GXE, 5 vit., tout équipée, faut voir, $6,300. 772-0827.

1993 Camry, équipée, $6,995.
1993 Civic, automat., $4,800.
1996 Intrepid, équipée, $6,500.
1998 Néon Exp, $9,995 - $47.79/sem.
1998 Intrepides, $14,995 - $71.69sem.
1998 Grand Che, $17,995 - $86.03sem.
1998 Ram 1500, $13,995 - $66.91sem.
1998 Caravan Se $13,995 - $66.13sem.
Financement facile disponible
Plus de 200 véhicules
www.cars4me.ca, 773-0584.

1993 GRANDAM SE, automat., 4 portes, 169,000 km, $4,800, 772-8991

1994 HONDA Civic CS, manuelle, IMPECCABLE. Faut voir! $6,200. 778-0233, Louis, 773-0089.

1994 INTREPID, tout équipé, 105,000 km, $5,995. 682-3031.

1994 MAZDA MX-6 Mystère LS, V6, 165,000 km, 5 vit., ext. vert, int. beige, vitres teintées, rég. de vit., clim., excellent état, belle occasion à $8,500 inclus vérification de sécurité. 613-837-4240.

1994 MUSTANG convertible, 6 cyl., 60,000 km, jamais sorti l'hiver. $13,000. Soir: 771-8444.

1994 TERCEL, automat., 4 portes, certifiée, $5,450, 243-5691.

1994 VOLKSWAGEN Golf, 2 portes, manuelle, 218,000 km, silencieux et frein neufs, $4,300. 296-3152.

1995 ACURA Integra RS, manuelle, anti-rouille annuelle, 4 pneus d'hiver sur jantes, $8,900. 743-6795.

1995 CAMRY, manuelle, clim., $6,200. 682-3031.

1995 ELANTRA, 4 portes. $4,395. **Automobiles Principale 568-AUTO.**

1995 ESCORT familiale, 5 vit., clim., $4,995, certifiée. 682-3031.

1995 GEO Metro, 5 vit., 151,000 km, $2,975. 243-5691.

1995 MONTE CARLO, tout équipé, certifié, $6,900. 682-3031

605 AUTOS À VENDRE

1995 SONATA automat., 96,000 km, propre, $5,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 SONATA, NOUVEAU PRIX, automat., clim., très bon état, très propre, $5,800 nég. Après 17h au **669-8396**

1995 TERCEL, manuelle. $5,995. **Automobile Principale 568-Auto.**

1996 INTREPID, 3.5, bon état, 163,000 km, $7,500. 663-9028.

1996 NEON, automat., clim., $4,995. **Automobile Principale 568-Auto.**

1996 PONTIAC Sunfire, $6,495. 1997 Saturn SC1, $7,895. 772-5859.

1996 TAURUS familiale, très propre, 190,000 km, $9,000. (613)835-2183.

1997-2000 COROLLA, 5 vit./automat., 8 choix, dès $9,995. **Méga 770-AUTO**

1997-2000 PROTEGÉ, choix de 8, à partir de $8,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1997 ELANTRA automat., noir, garantie, $7,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1997 HONDA Civic SI, manuelle, verte, toit ouvrant, DC et démarreur à distance, $11,500 au 743-3782.

1997 SUNFIRE GT, 5 vit., 83,000 km, équipée, $8,000 nég. 664-7970.

1997 SUNFIRE GTX, 2 portes, 5 vit., 75,000 km, $6,995 PMCGA 663-1884

1997 TOYOTA Tercel, 2 portes, 5 vit., $7,995. Garantie du manufacturier 7 ans ou 120,000km. Lallier Honda 778-1444.

1998-2000 INTREPID, bas km, choix de 6, dès $13,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1998-2000 NEON, 2 ou 4 portes, 8 choix, dès $7,995. **Méga 770-AUTO**

1998-2000 SATURN, 2 ou 4 portes, 30 choix, dès $7,995. **Méga 770-AUTO**

1998-2000 SUBARU Forester/Outside, 10 choix dès $16,995. **Méga 770-AUTO**

1998-2000 SUNFIRE/Cavalier, 2 ou 4 portes, dès $7,495. **Méga 770-AUTO**

1998-2001 CIVIC, 2,3 ou 4 portes, 25 choix, dès $10,495. **Méga 770-AUTO**

1998 ACCENT automat., garantie, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 CATERA, bas km, choix de 4, dès $18,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1998 CHRYSLER Cirrus, V6, 67,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 COROLLA, noir, 4 portes, aileron, démarreur à distance, pneus d'hiver, 76,000 km, $13,500. 244-0261.

1998 HONDA Accord LX, 5 vit., 2 portes, 68,000 km, clim., tout équipée, $15,900. Après 13h: 561-9899.

1998 INTREPID, équipée. $9,895. **Automobile Principale 568-Auto.**

1998 MAZDA 626 LX, équipée, bas km, dès $13,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1998 NEON, équipée, 4 pneus neufs, 4 portes, $7,650. PMCGA 663-1884

1998 NEON EX, blanc, toit électr., $7,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 SATURN SL1, 5 vit., seulement 36,000 km, comme neuve. 684-2147.

1998 SATURN SL1, 78,000 km, clim., équipée, comme neuve, $8,300. 561-2657 après 17h.

1998 SATURN SL1, clim., vitres électr. et +, $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 SUNFIRE, 2 portes, clim., lecteur DC, $8,995. PMCGA 663-1884.

1998 SUNFIRE clim. Rallye Sport, 41,000 km, $9,499. **Galipeau 669-4004.**

1998 SUNFIRE GT, 5 vit., équipée, un proprio, $8,995. **PMCGA 663-1884.**

1998 TOYOTA Camry, état A1, $16,000. 643-4743 ou 663-2134.

1998 VOLKSWAGEN Golf, noire, manuelle, lecteur DC, impeccable, 72,000 km, reste de garantie du manufacturier, $11,495.
AUTOMOBILES ROY, 778-8787

1999-2000 ALERO, V6, équipée, 6 choix, dès $12,995. **Méga 770-AUTO**

1999-2000 GRAND Am, V6, équipée, 8 choix, dès $12,995. **Méga 770-AUTO**

1999 ALTIMA SE, cuir, garantie, lecteur DC, $14,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 CAVALIER 4 portes, 57,000 km, $7,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 CAVALIER LS, 4 portes, 60,000 km, $10,499. **J.C. Galipeau 669-4004**

605 AUTOS À VENDRE

1999 GRAND AM SE, V6, 2 portes, équipée, $13,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 SATURN SC1, 5 vit., toit électr., $10,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 TAURUS Sable, familiale, bas km, dès $13,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1999 TERCEL, manuelle, clim., 45,000 km, $12,800. 281-3598 ou 953-3565. Faut voir.

MAUVAIS CRÉDIT? PAS DE CRÉDIT?
www.capitaldodge.ca
SEULEMENT 1 HEURE POUR APPROBATION
Visitez notre site Web pour remplir une demande de crédit en ligne
CAPITAL DODGE CHRYSLER JEEP
Communiquer avec Shirley
729-3111

1999 TOYOTA Tercel, 5 vit., 49,000 km, 4 portes, $10,995. 776-1123.

2000 ACCORD DX, automat., clim., garantie, $16,995 **Méga 770-AUTO**

2000 CAMRY CE, 3 au choix, à partir de $17,995. **Méga Auto 770-AUTO**

2000 DAEWOO LANOS, 21,000 km, garantie, $10,399. **Galipeau, 669-4004.**

2000 ECHO, automat., grise, garantie, $11,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 GOLF GLS, tout équipée, bijou, $17,995. **Méga Auto 770-AUTO**

2000 KIA SEPHIA, garantie, $9,699. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2000 TAURUS LX, équipée, 3,800 km, $19,800. Cause décès. 561-0048. 827-3492.

2001 ACCENT 5 vit., 9,000 km, garantie, dès $10.995. **Méga Auto 770-AUTO**

2001 HONDA Civic DXG, clim., serrures électriques, DC, tapis incl., 3 mois d'utilisation, $21,900 nég. 568-6995.

2001 IMPALA, tout équipée, 4 portes, 1,130 km, $22,995 nég. 568-4766.

2001 TOYOTA Echo, 4 portes, automat., 2,175 km, garantie prolongée (5 ans/100,000 km), transfert de bail possible, $271/mois. 243-8996.

2001 VOLKSWAGEN New Beetle, argent, 5,000 km, 5 vit., tout équipée, $19,000 nég. 565-0194, 957-4937

2e CHANCE de crédit
Tu as besoin d'une auto? **790-8383.**

Sierra 1500 • Venture • Transport • Malibu • Cavalier • Corolla • Camry • Explorer • Sunfire • Ram 1500 4x4 • Blazer • Jimmy

Vous avez fait faillite



Vous avez besoin d'un véhicule récent et fiable

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	☐	☐
Vous travaillez	☐	☐
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	☐	☐
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	☐	☐

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement approuvé, appelez Martin pour une consultation gratuite.

Véhicules GM, Chrysler, Ford, 4X4, voitures importées
AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau
669-3339

AUTO MIKE RENAUD
26 boul. Gréber, Gatineau
246-2323
1995 TRACKER, 4X4, $6,995
1995 AÉROSTAR XLT, $4,495
1995 GOLF, $6,495
1988 CORSICA, V-6, 799
Échange accepté.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 AV. GATINEAU
568-5433

GATINEAU VOLKSWAGEN
1995 HYUNDAI Sonata, bleu, manuelle, tout équipée, $39/sem.
2000 FORD Focus, familiale, automat., un bijou, $90/sem.
Jean-François Bouffard, 243-2733.

LOUER pour ACHETER; ACHETER pour LOUER. **Denis Auto, 643-5262.**

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
Vaste inventaire. **Manon,** 778-8787

SUPER SPÉCIAL
1990 FORD Escort, $995;
1989 DOGDE Shadow, $1,995;
1992 SUZUKI Swift, $2,995;
1991 GMC Sonoma 4X4, $3,795;
1994 CHEVROLET Cavalier, $4,595;
1991 CHEVROLET Blazer, $4,995;
1995 PONTIAC Firefly, $4,695;
1995 CHEVROLET Cavalier, $5,795.
FINANCEMENT disponible sur place
AUTOBEC AUTOMOBILES, 770-5544.

620 AUTOS DEMANDÉES

$0 à $10,000, 777-7107 (C.P.R.O.) Achetons auto, camion accidenté ou non.

$400 ET PLUS, autos, camions complets. Ouvert 7 jours. 743-5080.

$400 ET PLUS pour voiture complète. Remorquage gratuit. 669-4407, 328-4430.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

620 AUTOS DEMANDÉES

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

★ **BEAU, BON, PLUS CHER** ★
Achat de véhicules fonctionnels **(Québec)**. Payons de $200 à $1,000. Desjardins Auto, 669-6161.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1989 GRAND VOYAGER, moteur à réparer. Meilleure offre. 771-5426

1991 DODGE Caravan, 3.3 L., 7 passagers, vit. surmultipliée, clim., $1,800 ou meilleure offre 682-0034.

1992 FORD Aerostar XLT, tout équipée et en bon état, 4 pneus d'hiver, 217,000 km, aubaine: $3,000. Michel au 294-4785 ou pag. 231-1421.

1992 MPV, V6, automat., $4,695. **Automobile Principale 568-Auto.**

1992 SAFARI, automat., tout équipée, $3,400. 669-7786 ou 743-0770.

1993 CARAVAN, 177,000 km, 8 pneus, $4,900. 613-276-3110.

621 FOURGONNETTES

1993 VILLAGER, équipée. $4,995. **Automobile Principale 568-Auto.**

1993 VOYAGER, clim., $4,995. **Automobile Principale 568-Auto.**

1994 DODGE Caravan, 7 places, très propre, $4,900. 663-1991.

1994 TRANSPORT SE, séparation, $7,900 nég. 568-9560.

1996 DODGE Caravan, 116,000 km, très propre, $11,000 nég. 643-4238.

1996 PONTIAC Trans Sport, tout équipée, faut voir, $8,400. 772-0827.

1997 GMC Safari SLX, équipée, 1 proprio, $13,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998-1999 CARAVAN/Voyageur, 10 choix, dès $12,995. **Méga 770-AUTO**

1998-1999 VENTURE, équipée, bas km, dès $13,495. **Méga Auto 770-AUTO**

1998-2000 TRANS Sport/Montana, équipée, dès $14,495 **Méga 770-AUTO**

1998 TRANSPORT SE, clim., 64,000 km, $13,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 VENTURE, 59,000 km, 5 portes, $14,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

Véhicules à vendre à moins de 4000 $ SEULEMENT **20 38 $**
2 LIGNES DE TEXTE/ 7 JOURS CONSÉCUTIFS*
1-800-267-9555
petites annonces@ledroit.com www.ledroit.com
** Payable à l'avance, taxes comprises*
LeDroit
562-0222

621 FOURGONNETTES

1999 FORD Windstar, bourgogne, 70,000 km, $16,000. 281-0771

1999 TOYOTA Sienna LE, équipée, bas km, garantie, $24,495 **Méga 770-AUTO**

1999 WINDSTAR, 5 portes, équipée, à partir de $14,795. **Méga 770-AUTO**

2000 ASTRO/Safari, 4X4, équipée, à partir de $18,495. **Méga 770-AUTO**

4X4, 1992 FORD Aerostar, démarreur, bon état, $3,400 nég. 328-7045, 669-2462.

625 CAMIONS À VENDRE

1985 DODGE Ram, moteur 225-6 penché, cabine, bonne condition, $400 ferme. 663-7252 après 18h.

1986 CHEVROLET 1/2 tonne, automat., en bon état, $2,800. 643-0018.

1988 FORD F-150, 162,000 km, 5 vit., comme neuf, $3,300. 663-4968

1988 FORD F-150, automat., $3,000. 819-463-4426.

1988 S-10, V6, manuelle. $2,495. **Automobile Principale 568-Auto.**

1989 JEEP Cherokee, 4X4, manuelle, 2 portes, $3,500. 669-0935.

1990 CHEVROLET 1500. $3,995. **Automobile Principale 568-Auto.**

1990 GMC 1/2 tonne, 5 vit., 4.3 L., 223,000 km, $1,700. Soir: 561-7513.

1990 GMC Sierra, moteur 305, automat., 175,000 km, $3,500. (819)682-0988

1991 F-150, V8, automat., $3,695. **Automobile Principale 568-Auto.**

1992 CHEVROLET Cheyenne, moteur 305, très bonne condition, 105,000 km, $5,995. 663-7551

1993 GMC Sierra, 4.3 L., automat., propre, parfait état, $7,900. 281-7372

1996 ECONOLINE 250, à essence, cargo, toit isolé, 85,000 km, $14,500 nég. 281-7514, 281-6262.

1997-2000 CHEYENNE/Silverado, dès $14,495. **Méga 770-AUTO**

1998-1999 DAKOTA, extra cab, 8 dès $16,495. **Méga Auto 770-AUTO**

1998-2000 SONOMA/S10, régulier extra cab, 8 dès $13,495. **Méga 770-AUTO**

1998-2001 RANGER, régulier ou extra cab, 5 dès $13,495. **Méga 770-AUTO**

1998 MAZDA B2500, 131,000 km, bien entretenue, $9,000. 643-2203 entre 18h et 20h.

1998 RAM 1500, régulier ou extra cab, bas km, dès $14,995. **Méga 770-AUTO**

2001 FORD F150, extra cab, clim., 3 portes, $21,995. **Méga Auto 770-AUTO**

628 CAMIONS 4X4

1988 JEEP Cherokee 4x4, bon état, $2,400. 827-1863.

1988 SILVERADO, 5 vit., 225,000 km, $4,500. (819)671-4085 après 18h.

1989 JEEP Cherokee, 4X4, bon état, $2,100. 669-5845, 664-2665.

1990 EAGLE Vista. $3,495. **Automobile Principale 568-Auto.**

1991 AEROSTAR, 4 L, allongée, bon état, 282-3778.

1991 BLAZER Tahoe, très bon état, $5,500 après 18h au 986-5320.

1991 GMC pick-up, 1/2 tonne, 142,000 km, très propre, avec pelle à neige Fisher, $10,500, 778-0448.

1991 JEEP YJ, 4 cyl., 79,000 km, $6,000 nég. Claude, 777-6809 (soir)

1991 SILVERADO, diesel. $9,895. **Automobile Principale 568-Auto.**

1991 SUZUKI Sidekick, 4 portes, automat., équipée, $2,200. 669-0053

1992 FORD F150 avec pelle à neige, bas millage. 773-3343, 760-4411.

1993 CHEVROLET Cheyenne 4x4, manuelle, $8,200. 243-0581.

1993 FORD Ranger 4x4, 5 vit., 108,000 km, prix: $7,900. 682-3954

1993 JEEP Grand Cherokee 4x4, certifié, $10,400. 682-3031.

1994 DODGE Ram, 3/4 t. 4X4, 90,000 km, très propre, plusieurs extra, $13,900. 561-0892.

1995 CHEVROLET 3/4 tonne, automat., 147,000 km, clim., très propre, $15,650. 643-2923.

1995 SUZUKI Sidekick, 5 vit., toit dur, bon état., $6,100, 643-1957.

1997 RAV-4, 5 vit., équipé, 75,000 km, $14,450. PMCGA, 663-1884.

1998-1999 PATHFINDER, bas km, choix de 7, dès $20,995. **Méga 770-AUTO**

1998-1999 SIDEKICK/Tracker, 2/4 portes, 10 dès $10,995. **Méga 770-AUTO**

1998-2000 B4000 extra cab, choix de 5, bas km, garantie. **Méga Auto 770-AUTO**

1998-2000 BLAZER/Jimmy, choix de 15, dès $17,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1998-2000 S10/Sonoma, extra cab, bas km, 6 choix. **Méga Auto 770-AUTO**

1998 BLAZER, automat. $15,995. **Automobile Principale 568-Auto.**

1998 TRACKER, 5 vit., 4 portes, 40,000 km, $10,950. **PMCGA 663-1884.**

1999 DODGE diesel 3/4 tonne Quadcab SLT, 62,000 km, garantie prolongée, $34,000. Daniel, 775-6477.

1999 JIMMY SLE, bleu, tout équipé, $19,495. PMCGA 663-1884.

2000 FORD F150, suspension 7,700 lb, moteur 5.4, automat. 766-2251.

2 ANTIQUITÉS: 1955 International, série S-120, 4X4, bon état; 1970 bateau, 16 pi, fibre de verre, bon état; remorque, moteur; 1989 motoneige Polaris Indi 400, 986-8810.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE chauffé pour autos, motocyclettes ou petits bateaux. 613-524-5656.

GARAGES simples pour entreposage multiple, $175/mois. France 827-9244.

663 MACHINERIE

1999 JOHN Deere 4400 hydrostatique avec cabine fermée, chauffée, 35.7 forces, chargeur à attelage rapide, souffleuse à manette hydraulique. Utilisé pour neige seule (400 heures). Valeur $52,000 pour $39,000. 819-243-1416.

2000 TRACTEUR Craftsman pour pelouse, automat., avec tondeuse de 42", ramasse-herbe, souffleuse à neige, 2 phases de 40", contre-poids et chaînes de roues, comme neuf, $3,000. 669-6268, cell. 613-724-1014.

TRACTEUR David Brown, 80 forces, avec souffleuse à neige, $7,500. Tracteur W4, $1,450. 13 Barrières en métal, 13 long. x 3.4 haut., $55 ch. (613)835-2274.

665 MOTOCYCLETTES

1995 HONDA CBR600, 24,000 km, chaîne + pneu arrière neuf, $4,200 nég. 568-9909, 665-1222.

2000 YAMAHA (scooter) 50cc, comme neuf, $2,300. 613-296-7200, 819-671-7890.

HIVÉRISATION et entreposage de motos dans un endroit tempéré et sécuritaire. Pour réservations: Centre Sport Motorisé, département de service, 819-663-4444.

670 MOTONEIGES

1995 VMAX 600, très bon état, $3,500 nég. 986-7460.

1996 POLARIS Indy Trail, comme neuf. 595-3513, (819)422-3661.

1998 POLARIS Ultra 700 Touring, $5,200. 724-7249 ou 663-7565.

1999 BOMBARDIER Formula Z 670, comme neuve! $5,900. 827-8746.

1999 GRAND Touring 583, 5,400 km, plusieurs extra, $5,500. 986-7609.

MACH 1, 583 rave, siège simple et double. À voir absolument, un bijou! $2,199. 671-5182 ou 643-1199.

YAMAHA V MAX4, 1994, excellent état, avec remorque, valeur $4,000, échangerait pour camion de même valeur. 664-4769, 827-0964.

YAMAHA VMAX 750 (4 cyl.), 1992, remisée depuis 5 ans, excellent état, $3,500. Louise ou Jacques, 246-6871

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1990 TEMPO, automat., pour pièces, $300. 643-4704.

$200 ET PLUS pour votre vieille voiture. 669-4407, 328-4430.

2 PELLES à neige Fisher: 9 pi, neuve, Minute Mount et une de 8 pi. 669-3334

2 PNEUS Michelin LT4 225/75R16; 22 Browning pompe. 246-7091.

4 JANTES 15 po. avec enjoliveurs, pour Astro. 243-9363

4 PNEUS d'hiver Dunlop 195/65R14, (1 hiver), $125 nég. 834-7087.

4 PNEUS d'hiver P195R60-14, excellent état: $150. 772-4460.

4 PNEUS d'hiver Yokohama 215/65R15 Gardex 600 (1 hiver d'usage), $250. 427-8406.

4 PNEUS neufs sur jantes, pour 300 Honda, 4X4, $375. 819-664-1753, soir: 819-766-2231.

CABINE Leer pour camion Ford, boîte longue. 613-446-4584.

Cabine pour GMC 8': $300. 983-2419

CAMPER 6' pour camion, 1/2 tonne, $600 nég.; support pour camion, 8 pi, $300 nég. 669-2371.

MOTEUR de BMW 1988, bonne condition et autres pièces. 712-2974.

PELLE à neige Diamond 9 pi, hydraulique, pour Dodge 1998, $1,700. 213-1097, 671-3110.

PELLE à neige Fisher 8' hydraulique: $1,200. 671-3043, 923-0146.

PELLE à neige Myers, 8 pi, robuste, pour camion 3/4 à 1 tonne, comme neuve, $3,000, 819-459-3410.

PNEUS ET PIÈCES USAGÉES (819)643-3000

VENDS 4 pneus d'hiver, Toyo Observe, usure 20%, 31x10.50R15, estimés $560, vendus $440. 246-7653

673 REMORQUES

16X7, 5 pi, 2 essieux, $2,000 nég. Vente rapide. 772-0025.

2001 REMORQUE 6x14 double essieu, $2,600. 827-8746.

4X8 ROUES 12 po, $625; 5.5x8 roues 12 po, $850, très solides. 682-2731.

REMORQUE 2000 fermée, 7X14X6 de hauteur, blanche, 2 essieux, état neuf. Soir, 671-3423.

REMORQUE en bois 4X6, roues 12 po, $125. 776-5402.

REMORQUE pour deux motoneiges, demande $600. 669-6653.

677 ROULOTTES

1977 DODGE motorisé, propre, chasseur, meilleure offre. 663-1991.

677 ROULOTTES

1985 PROWLER, 19 pi, chauffage central, chauffe-eau, roue de rechange, $4,500. 671-3104.

1991 MILLAR 26 pi, état A1, $9,800. 682-3031 ou soir 664-1150.

LIONEL 6 places, toile refait, $1,000. 669-2462, 328-7045

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 SUZUKI 230, bon état, $2,000. 819-457-9774.

1991 SUZUKI 300 4X4 + pelle, treuil, etc., 2,650 km, $3,950 nég. 281-1205

1996 POLARIS Magnum 425 4X4, A1 (pneus, freins, batterie, chauffe-poignée et pouces neufs), $5,500 nég.

1986 YAMAHA Moto 4, 225cc, (pneus arrière, batterie neufs), $1,900 nég.

2000 REMORQUE double pour 4 roues, comme neuve, $1,900 nég. Jour: 986-8757, soir: 986-9687.

1999 YAMAHA Wolverine 350 4x4, avec acc., $5,900. 827-8746.

2000 POLARIS Trail Boss 325, 4 temps, automat., $3,700. 724-7249 ou 663-7565.

2 HONDA 1982, 3 roues, 200M: $850 nég; Big Red 250cc: $1,100 nég. 613-234-7944, soir: 819-455-9611.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

HIVÉRISATION et entreposage de bateaux et moteurs dans un endroit avec système d'alarme et clôturé. Centre Sport Motorisé, département de service, 819-663-4444.

Nécrologie

DROUIN - Mme Jocelyne est décédée au centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais au pavillon de Gatineau mardi le 30 octobre 2001 à l'âge de 37 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Benoit Papineau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Marie-Ève, son fils Rémi; son père Josepha Drouin, sa mère Hélène Beaudoin; ses 2 frères: Carol et Denis; ses 3 soeurs: Micheline, Pierrette et Mélanie et sa belle-mère Pauline Piché (feu Yvan Papineau) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE MCGARRY**, 139, chemin Valley, Wakefield, le jeudi 1 novembre 2001, de 14h à 16h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Cécile de Masham le vendredi 2 novembre 2001 à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés.

FOUBERT - Théodore (Ted)
est décédé paisiblement le lundi 29 octobre 2001 à l'âge de 80 ans. Ted Foubert était l'époux de feu Gertrude Fortier et ami spécial de Jeannine Parent. Il était le père de Jacqueline (Harvey Laporte), Anita (Maurice Lavergne et feu Michel Larose), Claire (Norman Backes), Richard et Robert (Michelle); grand-père dévoué de 11 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants et cher frère de Blanche (Florant Beaudoin), Wilbert (feu Thérèse), Yvonne (John York), Fernand (Huguette), Ellen Phillips, Frank (Aline), Teresa (Max Stamplecoski), Margarite (Eugène Bérubé), Pauline Perras, Maurice (Jacqueline), Madeleine (Léo Perras), Ronald (Louise). Il fut prédécédé par ses soeurs: Rita (Peter Backs) et Eileen Moffat, ainsi que par son frère Marcel (Annette). Il sera regretté par plusieurs neveux et nièces. Un remerciement spécial aux infirmières du 4e plancher Est de l'hôpital d'Ottawa, campus Général. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY,** 1255, chemin Walkley (Est de la rue Bank) le jeudi 1er novembre de 14h à 16h et de 19h à 21h, ainsi que vendredi après 11h. La messe des funérailles aura lieu vendredi en l'église St-Laurent, Carlsbad Springs, à 14h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à la Fondation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712



MME DENYSE GASCON
née Lachance
de Gatineau, est décédée le lundi 29 octobre 2001, à l'âge de 62 ans. Elle était la fille de feu Marcel Lachance et de feu Helena Bourgeois. Elle laisse dans le deuil son époux bien-aimé Roger Gascon; ses 2 fils: Denis (Lucie Demers) et Luc (Johanne Crites); sa fille Lynn; ses 6 petits-enfants: Michel, Nathalie, Maxime, Kristel, Alexandre et Frédérick; ses frères et soeurs: Nicole, Dorval (Nicole), Huguette, Michelle, Rachel, Guy (Catherine), Martin (Micheline), Ginette (Bernard) et Marcel jr. Elle laisse également ses 3 belles-soeurs: Françoise, Lilianne et Jeannine, ainsi que plusieurs neveux et nièces.
Il n'y aura pas de visites au salon. **Un service religieux sera célébré en présence des cendres le vendredi 2 novembre à 11h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau;** inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
561-1969

HÉBERT, Charles
est décédé subitement le lundi 29 octobre 2001 à l'âge de 47 ans. Il était le fils bien-aimé de Giovanna et de feu Edmour et le frère aimant de Ernest et Danielle. Cher oncle de Patrick et Chantal, Charles manquera aussi profondément à son amie et compagne Cézanne Bilodeau ainsi qu'à son fils Thyme Talbot et à ses nombreux parents et amis. Les visites auront lieu à la chapelle St-Laurent de la MAISON FUNÉRAIRE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY, 1200, ch. Ogilvie (angle prom. Aviation) le mercredi 31 octobre de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu à la chapelle jeudi à 11h; inhumation au cimetière de l'Espoir. Des dons en sa mémoire à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.



Mme Julie Major Thomson
est décédée le samedi 27 octobre 2001, à l'âge de 41 ans. Elle était la fille de Marcelle Amyot (Rhéal Racine) et de Bernard Major (Hélène Morin). Outre ses parents, elle laisse dans le deuil son époux Kevin Thomson; ses 2 fils: Kyle et Jay; 2 soeurs: Roxane (Tom Hunter) et Martine (Bert LeGuerrier); 1 frère, Bernard jr, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le vendredi 2 novembre à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.** La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Pour ceux qui le désirent, des dons pour un fonds pour les études scolaires de Kyle et Jay, aux soins de Jean-Charles Desjardins, 241 Papineau, Hull, QC, J8X 1W7 seraient appréciés. Pour renseignements:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
684-1155

LA FAMILLE ROY
a le regret de vous annoncer le décès de



M. FERNAND ROY
de Hull, décédé le samedi 27 octobre 2001, à l'âge de 73 ans. Il fut à l'emploi du Citizen durant plusieurs années. Il était le fils de feu Laurent Roy et de feu Laurence Miron. Prédécédé par sa soeur Pauline Roy Bernard, il laisse dans le deuil son frère Raymond (Marie-Berthe); sa soeur Fernande Roy Leblanc, ainsi que plusieurs neveux et nièces tout spécialement Sylvie Bernard (Pierre Poulin).
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.
Un service religieux en présence des cendres sera célébré le vendredi 2 novembre à 13h, en l'église St-Jean-Bosco de Hull; inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons au CHSLD de Hull, Foyer du Bonheur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements:
Funérarium Beauchamp
770-1300

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
G.L.

REMERCIEMENTS

Remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue.
J.D.

Funérailles

JEUDI
HÉBERT - M. Charles
Les funérailles seront célébrées à 11h, en la chapelle St-Laurent de la Maison funéraire Hulse, Playfair et McGarry, 1,200 ch. Ogilvie (angle prom. Aviation

LA FAMILLE ETHIER
a le regret de vous annoncer le décès de

Mme Joan (Kelly) Ethier
de Vanier, le mardi 23 octobre 2001, à l'âge de 62 ans. Elle était la fille de feu John Kelly et de feu Viola Kelly de Cobden, Ontario. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Robert (Bob), (Manon Laflamme), André (Donna Cambell) et Daniel (Julie Cyr); un frère, Keith; une soeur, Barbara, ainsi que 6 petits-enfants: Dominik, Marie-Soleil, Joël, Shannel, Kayla et Alexandre. Elle laisse également le père de ses enfants: Rhéal Ethier; prédécédée par un frère, Clayton. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le vendredi 2 novembre à 10h a.m. en l'église Assumption, 320, rue Olmstead, Vanier, Ont.

AVIS DE DÉCÈS



MME ROLLANDE CYR
(née Tauvette)
de Hull, autrefois de Notre-Dame-du-Laus, est décédée le lundi 29 octobre 2001, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Réal Cyr; fille de feu Joseph-Ernest Tauvette et de feu Marie-Anne Larocque. Elle laisse ses 4 enfants: Lisette (Lionel Harper), Reine-Aimée (Yvon Payette), Françoise et Jean-Yves; 3 petits-enfants: Clément et Chantal Payette et Léna Desjardins. Elle fut prédécédée par 1 fille, Suzanne. Elle laisse également 3 soeurs: Yvonne (feu Duldérège Cyr), Jeannette (Hervé Longpré) et Lucienne (Méril Duciaume). Elle fut prédécédée également par plusieurs frères et soeurs. Elle laisse également 1 belle-soeur, soeur Noëlla Cyr, ainsi que plusieurs neveux, nièces et 1 ami très proche, Yvon Robert.
Un service religieux aura lieu le mercredi 31 octobre 2001 à 10h30, en l'église Notre-Dame-du-Laus, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit.
Heures de visites: à la salle des Chevaliers de Colomb, le mercredi, à compter de 8h30.
Des dons à la fondation du CHSLD, 273, rue Laurier, Hull, Québec, ou à la Fondation canadienne des maladies du rein, Centre Jules Desbiens, 109, rue Wright, Hull, Québec, J8Y 2G7, seraient grandement appréciés.
Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115, rue McLaren Est, Buckingham, au (819)986-3426.

LES FAMILLES ROY ET WOODSTOCK
ont le regret de vous annoncer le décès de



M. HECTOR ROY JR

de Hull, décédé le jeudi 25 octobre 2001, à l'âge de 57 ans. Il était l'époux de Tana Woodstock; le fils de feu Hector Roy sr et de feu Yvonne Robillard. Outre son épouse, il laisse 4 enfants: Michel, Paul (Karen Roy), Heidi-Lee (Edward Jacobs) et Mary Jane (Stephen Keiwan); ses 2 petits-enfants: Isaac-Lewis et Kelsey; 2 soeurs: Denise et Claudette et 1 frère, Richard. Il fut prédécédé par 1 frère, Jean-Louis et par 1 soeur, Suzanne. Il laisse également sa belle-mère Hannah Dunning (feu Gilbert Woodstock); ses beaux-frères et belles-soeurs: Karen Woodstock (Jean-Marie Blais), Charles Woodstock (Aline Dubuc), Warren Woodstock (John Dowson) et Sally Lee Woodstock (Denis Pépin), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis.

Une messe en sa mémoire a eu lieu dans l'intimité familiale en la paroisse St-Aloysius Gonzaga, Gatineau. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association du diabète, secteur Outaouais, 129, boul. St-Joseph, bureau 203, Hull, QC, J8Y 4B6, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

2e ANNIVERSAIRE



LOUISE SÉGUIN-GROULX

Il y a déjà deux ans aujourd'hui que tu nous quittais pour aller explorer le paradis. Ni le temps, ni la mort ne peuvent nous séparer de toi. Tu es l'étoile la plus brillante dans le ciel qui nous éclaire dans nos moments les plus sombres. Ton amour, ton courage, ton sourire nous aident à vivre chaque jour. Sans ces souvenirs, notre vie ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui. Merci de ton amour, de ta générosité, de ton pardon, merci pour tout ce que tu as fait pour nous, tout au long de ta courte vie. De ta place de choix au paradis, continue de nous aimer, de nous protéger et de veiller sur nous.

Ton époux Ronald,
Cathy, Mom, Dad,
Denis, Mélanie, Mélodie,
Shaunna, ton frère et tes soeurs

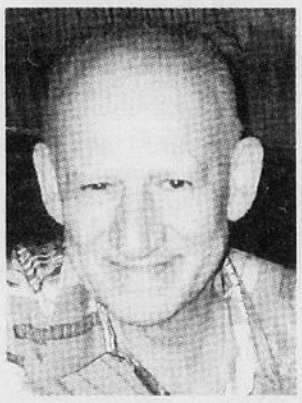
LA FAMILLE SIGOUIN
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME SOLANGE SIGOUIN
4 mars 1922 - 30 octobre 2001
Artiste - Peintre - Ecrivaine

décédée à Orléans. Autrefois d'Embrun, elle était la fille de feu Émile Blais et Vinalda Burelle et épouse bien-aimée de feu Jacques Sigouin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Danielle (Jean-Pierre Blais), François (Rachel), Louis (Heather Parker), Philippe (Line Ouellet), Gilbert, Evelynne (Alain Dagenais), Carole, Luc (Marie Guttadauria), Lucie Sigouin-McMurthy et Chantal (André Leroux). Elle laisse également ses frères: Rhéal (feu Margueritte) et Donald (Fernande) ainsi que 11 petits-enfants. Elle fut prédécédée par ses soeurs: Rollande et Georgette. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT LTÉE,** 874, Notre-Dame, Embrun. Les visites auront lieu le jeudi 1er novembre 2001 de 19h à 21h et à compter de 9h le vendredi 2 novembre 2001. Le service religieux aura lieu le vendredi 2 novembre 2001 à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun. Les membres de la famille désirent remercier le personnel de la résidence St-Louis pour les bons soins prodigués. Au lieu de fleurs, des dons à la Société de la dystrophie musculaire seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

2e ANNIVERSAIRE



MONSIEUR JACQUES FAUBERT

Voilà deux ans depuis ton départ le 31 octobre 1999. Combien de fois avons-nous imaginé te voir arriver à la maison ou encore d'entendre sonner le téléphone et que tu sois au bout du fil. Nous avons toujours espoir de nous réveiller de ce mauvais rêve qu'est celui de ne plus t'avoir à nos côtés. On dit que le temps arrange les choses mais dans ce cas, il tarde bien à amoindrir nos peines. Tu es celui que l'on invoque au moindre pépin. Ta présence est ineffaçable de nos vies et de nos souvenirs. Veille sur tes petits-enfants, donne-leur la force de faire les bons choix et donne-nous la sagesse de les y guider car nous comptons sur toi. Ta présence est et sera à jamais à nos côtés.

Avec tout notre amour pour toujours,
ton épouse Jacqueline,
tes enfants: Sylvie et Denis,
Jacques et Natalka,
Nathalie et Sylvain,
tes petits-enfants: Ian, Ugo,
Mickael-Jacques, Karesse et Marie-Ève

2e ANNIVERSAIRE



M. ANDRÉ POIRIER

Il y a déjà 2 ans, sans nous dire au revoir, tes pas ont suivis un autre chemin. Tu as laissé un grand vide dans nos vies mais tu es toujours vivant dans no coeurs. Continue à veiller sur nous. Nous t'aimons.

Ta famille



PRIÈRE en l'honneur de SAINTE THÉRÈSE DE L'ENFANT JÉSUS et pour solliciter des grâces par son intercession.

Ô Notre Père des Cieux, qui par Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, voulez rappeler au monde l'amour miséricordieux qui remplit votre coeur, et la confiance filiale qu'on doit avoir en vous, nous vous remercions humblement d'avoir comblé de tant de gloire Celle qui fut toujours votre enfant si fidèle et de lui donner une puissance merveilleuse pour vous attirer chaque jour un très grand nombre d'âmes qui vous loueront éternellement.
Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus souvenez-vous de votre promesse de faire du bien sur la terre, répandez avec abondance votre pluie de roses sur ceux qui vous invoquent, et obtenez-nous de Dieu les grâces que nous attendons de sa bonté infinie. Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus priez pour nous.
(Promesse de publication pour faveur obtenue)

J.D.

EN MÉMOIRE DE



JONATHAN
CÔTÉ RICHARD

Notre beau Jonathan, tu nous as quittés voilà un an pour aller rejoindre ton papa. Ça été une année longue et difficile sans toi. Dans notre coeur tu as laissé un espace vide pour un jour le remplir pour l'éternité. Ta famille et tes amis t'aiment beaucoup et tu nous manques tellement.

Ta famille et tes amis

1er ANNIVERSAIRE



Mme Antoinette Aubin
(née Bertrand)

Tes divins sourires, nos refrains rêveurs qui n'ont pas chanté pour d'autres. Tu as sommeillé sans remords, tu as sommeillé dans la paix, tu as sommeillé dans l'amour. Je ne peux plus bouger d'ici depuis que tu es partie. Le vent d'octobre a frappé à ma porte et l'amour que j'ai pour toi durera toujours.

Ton mari et la famille

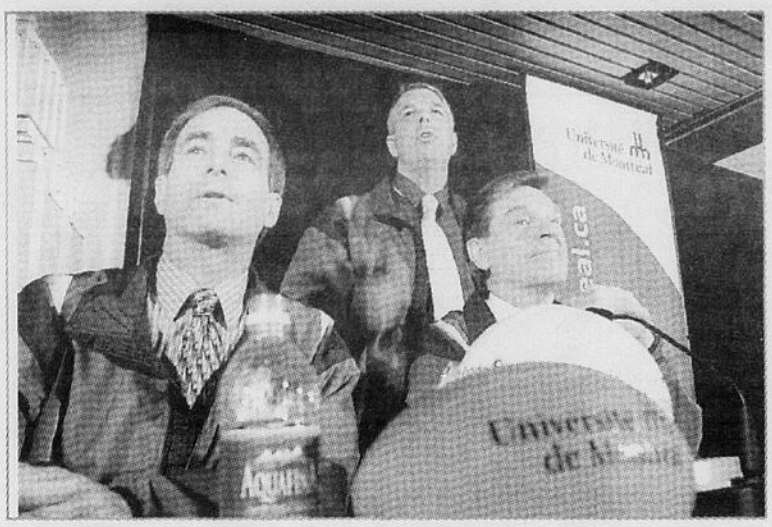
Une messe sera célébrée en sa mémoire le mercredi 31 octobre à 19h15, en l'église St-Pierre-Chanel de Hull.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Une maison funéraire

bien de chez nous...qui nous appartient

778-2425 568-2425



PRESSE CANADIENNE

Le recteur de l'Université de Montréal, Robert Lacroix (à droite), et le président du CEPSUM, Robert Panet-Raymond (à gauche), ont annoncé hier l'arrivée d'une équipe de football dès septembre 2002 et la nomination de son entraîneur-chef, Jacques Dussault (au centre).

Les Carabins de l'Université de Montréal renaissent au football

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les Carabins renaissent, au football, après environ 30 ans d'absence. Jacques Dussault en sera l'entraîneur-chef en vertu d'une entente de cinq ans. Bientôt, on ramènera aussi une équipe de hockey.

Ainsi, l'Université de Montréal, après une longue éclipse pour favoriser le sport de participation, retourne enfin à l'élite.

Le recteur de l'université, M. Robert Lacroix, affirme que tout est en place pour démarrer l'équipe.

«Près de deux millions ont été investis dans la surface artificielle et le stade de 5400 places, dont 1 637 000 $ viennent du Secrétariat au Sport et au Loisir du Québec. Nous envisageons des stratégies pour recruter des commanditaires majeurs. Je rêve du moment où notre équipe sera compétitive comme l'étaient les Carabins au hockey il y a trois décennies. On a peut-être été les plus lents à réagir pour retourner vers l'élite. C'est désormais la voie qu'on prend.»

Après une longue période sans équipes de haut niveau, le CEPSUM a pris ce virage à la suite d'un référendum des étudiants de la FAECUM en 1997, gagné à 60,6 % par les pro-élites. Avec deux nouvelles équipes de soccer, l'Université de Montréal compte maintenant 12 formations évoluant en circuit inter-universitaire.

Très à l'aise dans son nouveau rôle, l'entraîneur Jacques Dussault, pour qui le football constitue l'essentiel de sa vie depuis 40 ans, arrive avec une feuille de route de 25 ans comme entraîneur à tous les niveaux, autant collégial qu'universitaire, jusqu'aux rangs professionnels.

«Tout ce qui nous manquera, a-t-il dit, c'est l'expérience en tant qu'équipe, et ça ne s'achète pas. Mais on sera compétitif, je le promets. On veut 44 jeunes qui ont du caractère. On est peut-être un petit peu fous, mais ce défi peu commun sera relevé. J'ai toujours rêvé de diriger une équipe universitaire francophone. Sans oublier que ces joueurs sont d'abord des étudiants.»

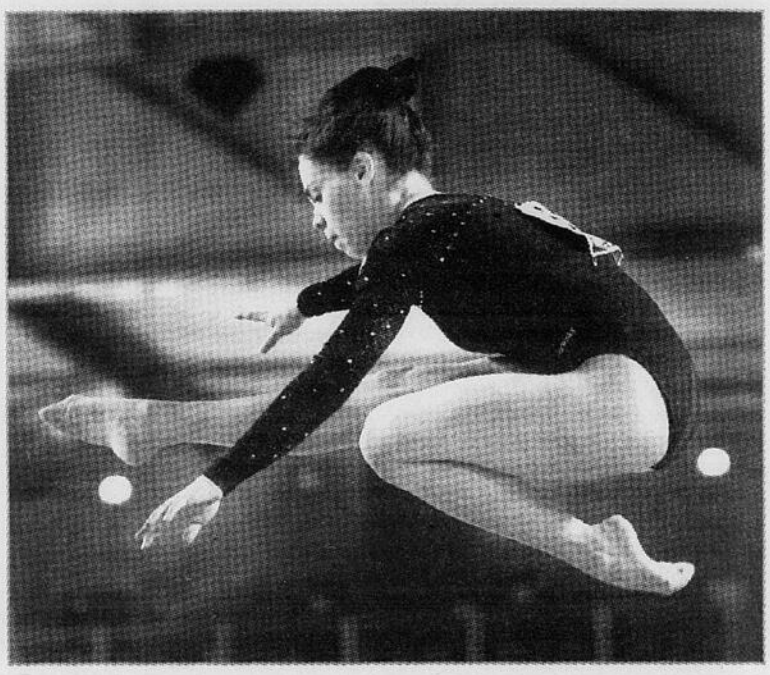
Dussault gérera un budget de 300 000 $. Il amène avec lui un ex-demi défensif qu'il a dirigé chez les Mounties de Mount Allison pour coordonner la défensive, Maddy Lacroix. Il occupait ce poste avec les Condors du Cégep de Beauce-Appalaches.

Les Carabins évolueront, dès la saison 2002, contre les clubs de Laval, McGill, Concordia et Bishop's de la Conférence du Québec de la Ligue interuniversitaire canadienne.

Le Canada parmi les 10 premiers au championnat mondial de gymnastique

Le Canada a maintenu son classement parmi les 10 meilleurs pays en gymnastique féminine, hier, aux championnats du monde, en terminant au 10e rang de l'épreuve par équipe et en qualifiant deux gymnastes pour la finale individuelle du concours complet.

Presse Canadienne
GAND, Belgique



ASSOCIATED PRESS

Ashley Peckett du Canada a pris le 34e rang à sa première compétition internationale, hier, au championnat du monde de gymnastique, à Ghent, en Belgique.

La Roumanie domine le classement par équipe féminine avec 146,646 points, devant les États-Unis à 145,147 et les Pays-Bas à 144,159.

Les huit premiers s'affronteront de nouveau dans la finale mercredi. Les autres finalistes sont la Russie, l'Espagne, l'Australie, l'Ukraine et l'Allemagne.

Les Canadiennes, avec seulement deux vétérans de l'équipe olympique 2000 qui avait terminé neuvième, ont obtenu 138,506 points et ont raté une place dans la finale par seulement deux dixièmes de point. Elles n'étaient aussi qu'à deux dixièmes de point de la finale olympique.

Enchantées

«Nous sommes enchantées puisqu'il s'agit d'une année de reconstruction pour nous, a déclaré l'entraineur-chef de l'équipe nationale féminine canadienne, Carol Angela Orchard. C'est un bon signe. Nous avons recommencé à zéro et nous n'avions aucun indice où nous terminerions. Cela démontre que la base de notre gymnastique est forte.»

La compétition préliminaire a aussi déterminé les finalistes pour le concours complet et les finales par appareil.

La championne canadienne Kate Richardson, de Vancouver, 15e au Jeux olympiques, a terminé 22e, et Ashley Peckett, de Mississauga, en Ontario, à sa première compétition internationale majeure, a pris le 34e rang.

Toutes deux se sont qualifiées pour la finale du concours complet.

«Nous avions confiance que Kate se qualifierait, mais Ashley a été une plaisante surprise, a ajouté Orchard. Elle est très forte au saut de cheval, ce qui est excitant pour nous. Elle forcera les autres Canadiennes et les motivera à bien faire aussi au saut de cheval.»

Aucune Canadienne ne s'est hissée parmi les huit premières et ne s'est qualifiée pour les finales par appareil.

Richardson et Joelle Ouellette, de Hamilton, ont été les meilleures avec respectivement une 14e et une 15e place au sol.

Les autres membres de l'équipe canadienne étaient Crystal Gilmore, de Cambridge, en Ontario, Amélie Plante, de Montréal, et Jennifer Simbhudas, de Toronto.

La compétition se poursuivra mercredi avec les finales masculine et féminine par équipe. Le prochain Canadien en action est Grant Golding, d'Abbotsford, en Colombie-Britannique, dans la finale du concours complet individuel jeudi.

Volley-ball AAA: ça va mal pour les Griffons

Le Droit

Les Griffons du Collège de l'Outouais sont toujours à la recherche d'une première victoire après le deuxième weekend d'activités en volley-ball. Cette fois, les gars de l'Outaouais faisaient face aux puissants Titans de Limoilou et ils ont perdu les deux matches de la fin de semaine, à chaque fois en trois sets consécutifs. L'équipe dirigée par Vincent Pichette n'a donc pas goûté à la victoire en quatre parties.

«Nous avons une équipe moins expérimentée cette année mais on s'est bien débrouillé contre Limoilou. Il faudra améliorer notre constance, tant au nivaau mental que technique», raconte Pichette Les Griffons auront la chance de se reprendre en fin de semaine alors qu'ils reçoivent le collège Maisonneuve à Hull samedi.

Michael Jordan se disait en confiance à son retour au jeu dans la NBA

Michael Jordan a offert quelques sages paroles aux dénigreurs des Wizards de Washington, mardi lors de son retour au jeu dans la NBA.

Associated Press
NEW YORK

«Vous savez, on a toujours peur de l'inconnu, a dit Jordan avant son match contre les Knicks de New York. Personne ne sait ce qui va se passer. On fait des prédictions, on s'interroge. Mais on ne sait vraiment pas. Et cela fait partie du défi qu'on doit relever.

«Cette jeune équipe, même si elle n'a jamais rien gagné et qui ne s'est jamais retrouvée dans une situation où elle pouvait gagner, pourrait représenter toute une surprise et écrire une page d'histoire.»

Les Wizards, avec Jordan comme président, n'ont remporté que 19 victoires la saison dernière et les observateurs ne s'attendent pas à ce qu'ils fassent beaucoup mieux même si MJ est sur le terrain.

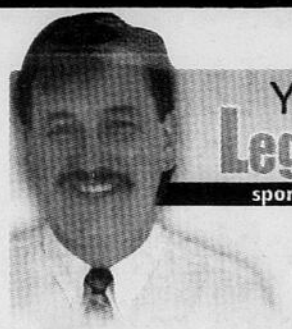
Jordan a riposté à ceux qui ont mis en doute ses prédictions.

«Je suis très confiant. Je sais que nous pouvons gagner. J'espère que cette attitude pourra représenter un point positif et inspirer mon équipe, a dit Jordan. C'est ma façon à moi de faire les choses. On peut arriver à de bien grands résultats si on y met l'effort nécessaire.»

Jordan ne cesse de dire à ses coéquipiers qu'ils évolueront devant des amphithéâtres pleins à tous les matches et que les adversaires vont toujours y aller de leurs meilleurs efforts contre eux.

C'est là le même message véhiculé par Doug Collins, qui devra diriger le joueur qui l'a engagé l'an dernier.

Jordan avait connu quelques grands matches au Madison Square Garden, dont un de 55 points lors de son premier retour au jeu en 1995 et le premier triple double lors du Match des étoiles en 1997. Il a marqué 42 points ou plus contre les Knicks sept fois.



Yvon Legault
sports@ledroit.com

On commence à s'impatienter chez les dirigeants des Hawks

On commence à démontrer des signes d'impatience au sein de l'état-major des Hawks de Hawkesbury. Certains dirigeants sont insatisfaits de la prestation de l'équipe depuis le début de la saison et ils l'ont indiqué clairement à l'entraîneur-gérant Darren Proulx lors d'une réunion du «comité hockey», la semaine dernière.



ARCHIVES

L'entraîneur-chef des Hawks de Hawkesbury Darren Proulx

Les Hawks ont remporté seulement quatre victoires à leurs 16 premières joutes. Une fiche qui leur confère le septième rang du classement cumulatif de la Ligue centrale, un seul point devant le Thunder de Lanark.

Un rendement qui ne répond pas aux attentes – peut-être trop optimistes – de certaines têtes dirigeantes.

«Il est évident qu'il faut que ça change, qu'il faut que nous nous mettions à gagner de façon plus régulière. Nous avons eu une bonne réunion avec les joueurs après la défaite de vendredi (4-6 contre Lanark) et nous avons mis les cartes sur la table. Il y a des joueurs qui se doivent absolument de nous en donner plus», a déclaré Proulx.

Certains membres de l'état-major commencent à trouver que l'équipe coûte cher pour ce qu'elle rapporte sur la patinoire. La direction défraie la chambre et la pension à une douzaine de joueurs cette année. De bien grosses dépenses pour une équipe qui a de la difficulté à se maintenir au milieu du peloton.

Proulx a plaidé sa cause et il est parvenu à obtenir un sursis d'un mois de la part du «comité hockey».

«Le mois de novembre sera un mois déterminant pour nous. Oubedon, nous nous mettons à gagner plus régulièrement, oubedon, nous n'aurons d'autre choix que de couper dans les dépenses et d'apporter des changements à notre alignement, a indiqué l'entraîneur-gérant.

«Je suis parvenu à «acheter» un mois, il faut en profiter maintenant. Il est grandement temps de produire», a-t-il ajouté.

Une jeune équipe

Proulx n'a toujours pas perdu espoir de voir sa troupe rebondir. C'est pourquoi il a insisté tellement pour obtenir un sursis d'un mois.

«J'ai entre les mains une maudite bonne jeune équipe. Il suffit d'être patient un peu afin de permettre aux plus jeunes joueurs d'acquérir un peu d'expérience», mentionne-t-il, en sachant très bien qu'il a sous la main une équipe qui a le potentiel pour devenir une puissance d'ici un an ou deux.

Depuis le tout début de la saison, les Hawks ont dû se débrouiller sans les services de deux de leurs meilleurs joueurs, les défenseurs Dave Léger et Étienne Chenard, blessés. Léger, un vétéran aguerri, se voulait l'homme de confiance de Proulx à la ligne bleue. Quant à Chenard, on comptait sur lui pour solidifier la brigade défensive. Ils sont tous les deux sur le point de revenir au jeu. Léger pourrait même être en uniforme contre Nepean, vendredi.

«Je suis convaincu que nous aurions deux ou trois victoires de plus à notre fiche si Dave Léger avait été en mesure de jouer. Il est ce genre de défenseur d'expérience qui aurait stabilisé notre jeune brigade défensive, a insisté Proulx.

«L'absence de Chenard s'est grandement fait sentir aussi. On comptait sur lui pour remplir le rôle de quatrième défenseur. Notre défensive ne s'en portera que mieux lorsqu'ils seront de retour tous les deux, j'en suis certain», a poursuivi l'entraîneur-gérant.

Le sélectionneur Roger Lemerre ne cède pas à la pression des grands clubs

Associated Press
PARIS

Roger Lemerre, le sélectionneur national du football, n'a pas transigé. C'est avec toutes ses vedettes que l'équipe de France se rendra à Melbourne pour y affronter l'Australie, le 11 novembre, en match amical de préparation de la Coupe du monde 2002.

Rien n'a fait fléchir le patron des Bleus. Ni l'opposition des grands clubs peu enclins à libérer leurs joueurs pour un tel déplacement et qui s'étaient ligués à travers une pétition signée par 14 d'entre eux. Ni la requête de la FIFA (Fédération internationale de football) recommandant de ne retenir qu'un seul joueur par club.

Selon le souhait initial du sélectionneur tricolore, tous les «cadres» de son groupe seront de ce long voyage vers l'Australie. Les clubs étrangers gros pourvoyeurs de la sélection championne du monde devront se faire une raison.

Les plus concernés sont Chelsea, la Juventus de Turin, le Real Madrid ou Manchester United qui ont chacun deux sélectionnés mais surtout Arsenal, qui avait pris la tête de la fronde et devra libérer quatre de ses ténors: Thierry Henry, Robert Pires, Patrick Vieira et Sylvain Wiltord.

En commentant, mardi matin, la liste des 20 joueurs retenus pour cette confrontation du bout du monde, Lemerre s'est étonné du débat qu'elle suscitait et s'est insurgé contre les «intrusions insupportables dans le domaine réservé des associations nationales».

«Je n'ai pas envie d'entrer dans une polémique qui n'a pas lieu d'être. L'équipe de France jouera comme prévu son 8e match amical de l'année en Australie et cela dans le créneau dévolu aux sélections nationales», a affirmé le patron des Bleus.

Les seuls passe-droits ont été délivrés aux arrières du Bayern Munich, Bixente Lizarazu et Willy Sagnol, qui doivent aller au Japon pour y disputer la Coupe intercontinentale en novembre.

«Nous avons regardé le calendrier et discuté avec les différents joueurs avec le souci de trouver la meilleure solution. Mais ce que j'ai fait pour eux je peux le faire pour d'autres», s'est expliqué le sélectionneur.

Le groupe qui s'envolera le mercredi 7 pour l'Australie comprendra 17 des 20 joueurs réunis pour la rencontre France-Algérie du 6 octobre dernier. Les trois changements concernent Philippe Christanval, qui ne compte qu'une sélection contre l'Afrique du Sud, il y a un an, et profite des absences conjuguées de Lizarazu et Sagnol, Éric Carrière, appelé pour pallier à l'indisponibilité de Youri Djorkaeff et le portier lyonnais Grégory Coupet qui sera le troisième gardien.

Lemerre n'a donc pas ouvert la porte à une jurisprudence qui à terme aurait pu s'avérer préjudiciable à la préparation de sa sélection.

Ce faisant, il prend le risque d'assister à la multiplication des forfaits pour des blessures dont certaines ne pourraient être que purement diplomatiques. Une hypothèse que Lemerre condamne par avance.

«Si on me fournit beaucoup de certificats médicaux pour justifier des absences, je trouverai cela triste», a lâché l'entraîneur des Français.

Une grosse victoire pour les Panthères

Les Panthères d'Embrun ont remporté leur plus grosse victoire de la saison, vendredi. Ils ont défait les Cougars de Vankleek Hill 5-2 dans un match âprement disputé qui a plu aux nombreux spectateurs présents.

Les Cougars – sans contredit l'équipe à battre cette saison dans la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien – subissaient ainsi un premier revers après neuf victoires consécutives.

«Ce fut vraiment un super bon match de hockey. Le genre de partie qui aurait pu aussi bien pencher d'un côté comme de l'autre», a déclaré l'entraîneur-chef des vainqueurs, Marty Chesser.

D'ailleurs, la marque finale n'indique pas l'allure réelle de la rencontre.

Les deux équipes étaient à égalité 2-2 jusqu'à ce que les Panthères marquent avec moins de quatre minutes à écouler au troisième tiers. Ils ont ajouté deux autres buts rapides quelques minutes plus tard pour briser les reins des visiteurs.

Bon pour le moral

«C'est une grosse victoire pour nous, une victoire bonne pour le moral des troupes, a souligné Chesser. Tout le monde sait que les Cougars sont l'équipe à battre cette saison. Nous avions hâte de nous mesurer à eux pour voir comment nous rivaliserions.

«Ils ont une super bonne équipe, mais nous ne sommes pas trop loin derrière. Ils ont l'avantage d'avoir un peu plus de profondeur que nous», a-t-il ajouté.

Cette première défaite a laissé des séquelles chez les Cougars. Ils ont dû se contenter d'un verdict nul de 3-3 contre les Stars de Casselman, le lendemain. Quant aux Panthères, ils ont récidivé avec une victoire de 7-1 à Saint-Isidore, dimanche.

En bref

L'écurie McLaren préfère Michelin à Bridgestone

AP – WOKING, Angleterre

L'écurie de Formule un McLaren, qui était en contrat avec Bridgestone depuis trois ans, s'équipera désormais avec des pneus Michelin.

McLaren a annoncé qu'elle avait conclu un accord à long terme avec le constructeur français à partir de la saison 2002.

Depuis 1998, la société japonaise Bridgestone fournissait l'écurie McLaren en pneumatiques. Au cours de cette période, McLaren a remporté 27 Grands Prix, deux championnats du monde des pilotes et un titre mondial des constructeurs.

McLaren et Michelin reprennent un partenariat qui leur avaient permis d'obtenir 17 victoires en Grands Prix, ainsi que les titres de champions du monde des pilotes et des constructeurs en 1984.

Michelin est revenu en F1 l'an dernier, remportant quatre courses avec l'équipe Williams-BMW.

La Russie devient championne du monde par équipe à l'épée dames

AP – NIMES, France

La Russie a remporté le titre par équipe de l'épée féminine aux championnats du monde d'escrime à Nîmes, en battant en finale la Suisse 45-35.

La Russie avait déjà battu la Suisse l'an dernier en finale du tournoi olympique de Sydney.

En demi-finale, la Russie avait dominé la Hongrie, championne du monde en titre sur le score de 36-32, alors que la Suisse avait éliminé l'Italie 45-30.

L'équipe de France emmenée par Laura Flessel-Colovic avait été éliminée dès les huitièmes de finale par la Biélorussie 35-30.

L'équipe russe était composée mardi de Tatiana Logounova, Maria Mazina et Anna Sivkova.



Marc Brassard
Le Droit
mbrassard@ledroit.com
télécopieur : 562-7539

Hockey mineur

D'un aréna à l'autre



Le responsable des tournois et le président de Hockey Outaouais, Louis-Georges Fraser et Claude Allain, encadrent les représentants de quatre des cinq tournois de hockey mineur qui fêteront un important anniversaire lors de la saison 2001-2002. Il s'agit de Yves Blais, du tournoi national de Buckingham (40e), Paul Hubert, du tournoi national de Maniwaki (35e), Marie-Christine Côté, du tournoi provincial de Saint-André-Avellin (25e), et Raymonde Larocque, du tournoi provincial de Masson-Angers (30e). Le représentant du tournoi provincial de Maniwaki (30e) était absent.

Vingt-deux tournois en Outaouais

Hockey Outaouais a tenu sa réunion annuelle des tournois, lundi dernier, à l'hôtel Best Western Jacques-Cartier de Hull.

Plus de 900 équipes participeront aux 22 festivals et tournois de hockey mineur qui se dérouleront dans la région de l'Outaouais lors de la saison 2001-2002.

C'est la zone de Papineau qui mérite le titre de Reine des tournois, accueillant sept compétitions sur son territoire. Suivent les zones de Gatineau (5), Hull (4), Maniwaki (3), Aylmer (2) et le Pontiac (1).

Le tout se mettra en branle avec la présentation de trois tournois en novembre: provincial atome Duguay Sports, à Hull, du 9 au 18 novembre; national pee-wee de Gatineau, du 22 novembre au 3 décembre ; provincial de Saint-André-Avellin, du 29 novembre au 9 décembre.

Un seul tournoi pour équipes féminines aura lieu cet hiver en Outaouais et il se tiendra à Aylmer, du 18 au 20 janvier 2002.

Le tournoi national de Buckingham revendique le plus d'ancienneté, alors qu'il fêtera son 40e anniversaire.

Deux jeux blancs pour Mathieu Crousset

La brigade défensive de l'Intrépide atome AA mineur, composée de Danik Morin, Justin Villeneuve, Maxime Ménard, Dominic Marois, Nicolas Marcoux et Dominic Pilon ainsi que des gardiens Frédéric Piché et Mathieu Crousset, a brillé au cours de la dernière semaine en n'allouant que deux buts à l'adversaire en trois parties.

Mathieu Crousset a récolté deux jeux blancs lors de victoires de 7-0 contre les Raiders de Nepean mercredi dernier et de 2-0 contre Kingston dimanche à l'aréna Duchesnay. Entre ces deux parties, Frédéric Piché était devant le filet lors d'un revers serré de 2-1 face à Ottawa Valley.

L'unique marqueur de l'Intrépide lors de ce dernier match fut Marc-Olivier Bergeron. Ryan Lagacé, Jonathan Milley et Guillaume Leblanc ont réussi deux buts chacun contre Nepean, Stephen Gunner complétant la marque. Enfin contre Kingston, Martin Ghaby et Ryan Lagacé ont marqué pour l'Outaouais.

Cinq de suite pour les midget

L'Intrépide midget AA, qui avait subi trois revers pour amorcer la saison, a maintenant collé cinq victoires d'affilée après ses victoires de 4-1 contre Cumberland, 6-2 à Nepean et 4-3 contre Rideau St-Laurent au cours des derniers jours.

Lors du premier match contre les Barons, Charles Godin, Kevin Goulet, Shawn Larose, et Simon Morin ont touché la cible. Contre les Raiders de Nepean, Marc-André St-Cyr, avec un doublé, et Mathieu Charbonneau, avec un but et deux passes, ont dirigé l'attaque, alors que Guillaume Duguay, Dominic Armitage et Sébastien Lamarche ont aussi compté.

Le gardien Éric Racette était devant le filet pour ces deux gains.

Dimanche à l'aréna Sabourin, Dominic Armitage y est allé de deux buts contre Rideau St-Laurent, alors que Shawn Tremblay et Shawn Larose ont complété. Jean-François Rochette était devant le filet de l'Intrépide et il a été particulièrement solide en troisième période alors que l'Intrépide a écoulé une pénalité de cinq minutes, dont deux à cinq contre trois.

Trois gains de suite du bantam majeur

L'Intrépide bantam AA majeur a remporté ses trois dernières parties, incluant des gains à l'étranger de 6-2 contre Rideau St-Laurent samedi et de 5-3 aux dépens des Barons de Cumberland lundi.

À Prescott, Nicholas Pelletier a montré le chemin avec un tour du chapeau, tandis que D'Arcy Thomas, avec deux buts, Francis Rochon, avec trois passes, Mathieu Lafleur et Frédéric Jean, avec deux passes chacun, et Nicholas Lafontaine, avec un but, ont contribué à l'attaque.

Le cerbère Marc André Périard a brillé devant la cage.

Face aux Barons, Benoît Piché y est allé d'un doublé alors que les autres filets furent l'oeuvre de Frédéric Jean (qui a ajouté une passe), Gabriel Houde-Brisson et Bobby Mazeroll, pendant que le gardien Jean-François Lacroix faisait belle figure.

L'équipe a maintenant une fiche de 5-3-3. Le bantam majeur organise une soirée dansante le samedi 3 novembre à 20 h, qui suivra son souper de spaghetti au parc Moussette de Hull. Des billets au coût de 3 $/personne sont disponibles auprès des joueurs de l'équipe.

Le pee-weee majeur toujours invaincu

L'Intrépide pee-wee AA majeur a gardé sa fiche intacte après avoir vaincu Seaway Valley 5-0 dimanche dernier à Maxville.

Il s'agissait déjà d'un cinquième jeu blanc pour le duo de gardiens de l'équipe, Simon Blais et Israël Bernier-Dion, qui n'ont accordé que sept buts en 10 parties à l'adversaire.

Avec une fiche parfaite de 10-0-0, l'équipe de l'entraîneur Michel Bélisle trône au sommet du classement provincial québécois en plus d'être en tête de la Ligue de hockey du district d'Ottawa.

Gain du bantam mineur

À sa seule sortie de la semaine, l'Intrépide bantam AA mineur a remporté une victoire de 7-2 face à Rideau St-Laurent. Simon Cholette Cousineau a explosé avec un tour du chapeau et une passe, Dérick Brassard de son coté a enfilé deux buts, alors que Maxim Beaulne et Hugo Carpentier ont complété le pointage. Miguel Thauvette pour sa part a récolté trois passes et Mathieu Carle deux passes.

Le pee-wee mineur gagne deux fois

L'Intrépide pee-wee AA mineur a aussi connu une bonne semaine alors qu'il a doublé Kingston 4-2 et humilié Seaway Valley 13-1 en fin de semaine.

Danny Hobbs, avec un doublé, Alexandre Gagnon et Pierre-Luc Lacombe ont compté lors du premier match.

Lacombe est revenu à la charge lors du second match avec un tour du chapeau, tandis que Francis Acquin, Sylvain Poirier, Gabriel Carle et Nick Petersen, avec un doublé chacun, ainsi que Xavier Houde-Brisson et David-Alexandre Lamirande ont aussi touché la cible.

L'équipe de l'entraîneur Marc Crispin se prépare maintenant pour son deuxième tournoi de la saison, en fin de semaine à l'aréna Walkley à l'occasion du tournoi du Sting d'Ottawa.

Lanny McDonald tentera de faire mieux

Lanny McDonald aura l'occasion d'effacer l'amère déception qu'il a connue le printemps dernier quand la jeune et talentueuse équipe canadienne a été éliminée prématurément par les Américains au championnat du monde de hockey.

Pierre Lebrun
PRESSE CANADIENNE

«Nous n'avons pas accompli le travail, surtout avec l'équipe que nous avions l'an dernier», a constaté McDonald, mardi, à Calgary, après avoir été confirmé au poste de directeur général en vue du prochain championnat du monde.

McDonald occupait la même fonction plus tôt cette année lorsque le Canada, misant sur de jeunes joueurs vedettes comme Ryan Smyth et Vincent Lecavalier, s'est incliné en prolongation face aux États-Unis en quarts de finale – un résultat bien en-deça des attentes.

Après un départ impressionnant à Hanovre, les blessures au capitaine Mike Peca, au gardien titulaire Roberto Luongo et au joueur de centre Joe Thornton ont empêché le Canada de maintenir le rythme.

«La perte de Mike était possiblement la pire chose qui pouvait nous arriver», a rappelé McDonald.

Des joueurs comme Smyth, Peca, Wade Redden, Eric Brewer et Derek Morris avaient accepté de bon gré de joindre l'équipe canadienne à Hanovre dans l'espoir de retenir l'attention de Wayne Gretzky, le directeur exécutif de l'équipe olympique canadienne.



PC
Lanny McDonald

Et cela a fonctionné pour cinq d'entre eux, invités au camp d'orientation de l'équipe olympique début septembre.

Le championnat du monde, du 26 avril au 11 mai à Gvteborg, en Suède, aura lieu après les Jeux olympiques de Salt Lake City. McDonald pourrait avoir de la difficulté à réunir une bonne équipe.

«Je pense que ce sera un défi», a admis McDonald.

L'Association canadienne de hockey a également annoncé que Wayne Fleming reviendra à titre d'entraîneur-chef.

Le Canada, qui n'a pas remporté le tournoi depuis 1997, se retrouve dans le même groupe que les États-Unis, l'Italie et la Lettonie. Les Canadiens, qui ont terminé cinquièmes l'année dernière, entreprendront le tournoi contre la Lettonie, le 27 avril.

La République tchèque, championne olympique, a remporté les trois dernières éditions du championnat du monde.

Gilles Villeneuve: un ancien hockeyeur passionné de ringuette

Si Gilles Villeneuve parvient à transmettre sa passion aux quatre coins de la région, la ringuette ne s'en portera que mieux en Outaouais.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le président de l'Association de ringuette de Gatineau-Hull, Gilles Villeneuve, au centre, en compagnie de ses quatre filles, qui jouent toutes à la ringuette: Annick, à gauche, Karolane, Annie-Pier et Vanessa.

L'ancien joueur de hockey – il était de l'équipe de Jean Lachapelle qui s'était rendue en Russie, en 1979 – a accroché son Koho pour de bon, il y a cinq ans.

Pour deux raisons. D'abord, il en avait marre des heures bizarres des matches de ligues de garage.

Plus important, les jumelles Annick et Vanessa, les deux ont maintenant 12 ans, avaient pris le pari de la ringuette. Plus tard, c'est Karolane, 10 ans, qui a décidé de suivre. La benjamine, Annie-Pier, quatre ans seulement, s'apprête à entreprendre le même parcours que ses trois grandes soeurs.

«J'allais devenir un parent actif ou passif. J'ai choisi la première option», a tranché Gilles Villeneuve.

Cinq ans que Villeneuve «trippe» ringuette presque 24 heures sur 24. Au point d'accepter la présidence de l'Association Gatineau-Hull cette année.

«C'est sûr que le hockey m'a beaucoup apporté. Je me suis rendu à Moscou avec une grande équipe, dirigée par Jean Lachapelle, un entraîneur que je considérais comme un dieu. J'avais du plaisir à côtoyer mes coéquipiers d'antan dans des ligues amicales. Mais j'ai un bon emploi et je ne voulais pas me blesser. Aussi, je voulais m'occuper des mes filles.»

«On passe nos étés sur les terrains de soccer et l'hiver dans les arénas. Aussi bien s'impliquer et être présent.»

Le sport de la ringuette a connu sa part de hauts et de bas en Outaouais. Pour se sortir du marasme, les associations municipales de Gatineau et de Hull ont décidé de se fusionner en 1995.

Une décision qui aujourd'hui donne raison à ses idéateurs.

«On a tenu des championnats provinciaux et on a été primé à différents galas, c'est sûrement un bon signe.»

Un autre bon signe, l'Association de ringuette de Gatineau-Hull a enregistré une hausse de 15 %, cette année. Son recrutement lui a permis d'atteindre le chiffre de 215 joueuses.

«Il y a trois ans, on parvenait à peine à recruter 150 joueuses. On commence à bénéficier des retombées des championnats provinciaux.»

Gilles Villeneuve a des visées. Ambitieuses et réalistes.

Il aimerait que la ringuette niche dans tous les secteurs de la future grande ville de Gatineau. Depuis quelques années, ce sport est absent à Aylmer, Buckingham et Masson-Angers.

«On va prendre le temps et s'assurer de bien faire les choses. On ne participera pas à une course contre la montre. Si on pouvait faire une percée ailleurs sur notre territoire, ça nous permettrait de mettre sur pied une ligue régionale. Ça diminuerait les déplacements et ça nous aiderait probablement à augmenter notre nombre de joueuses.»

L'Association de ringuette Gatineau-Hull compte 18 équipes. La plupart, sauf deux, font partie de la Ligue de la capitale nationale.

Villeneuve et son groupe ont fait preuve d'audace. Ils ont déplacé deux de leurs formations vers la Ligue élite du Québec. Un circuit de calibre AA et un laboratoire pour les équipes de 16-18 ans et 19 ans et plus.

«C'est difficile, mais on s'y attendait. On ne s'attardera pas aux résultats. On a décidé de donner une place à l'élite tout en ne négligeant pas le secteur récréatif.»

Charles Pilon et Isabelle Fleury sont les entraîneurs de ces deux formations. Fleury est une athlète accomplie. Elle a participé au championnat canadien de soccer senior féminin, cet automne à Toronto, avec le FC Outaouais.

L'idée de déléguer deux équipes en Ligue élite du Québec tire déjà ses fruits. Dix joueuses de l'Association Gatineau-Hull, Chantal Pilon, Prudence Rajaobelina, Chantal Payette, Valérie Lapensée, Crystel Piché, Marie-Ève Daoust, Stéphanie Dubois, Mélanie Lavigne, Meaghan Banks et Isabelle Boileau participeront au deuxième camp d'essai d'Équipe Québec, en décembre. L'équipe qui en émergera participera aux prochains Jeux d'hiver du Canada, en 2003.

«Ce serait une belle victoire pour notre association si une de nos joueuses parvenait à se tailler une place sur cette équipe. En attendant, on ne lâche pas. On tente par tous les moyens de promouvoir la ringuette.»

Un de ces moyens est un tournoi annuel, qui se tiendra du 6 au 9 décembre aux arénas Campeau et Sabourin. On attend plus de 40 équipes dont une trentaine de Montréal.

Même si l'hiver est au coin de la rue, il y a encore de la place pour les jeunes joueuses de ringuette. Surtout pour les 5 à 7 ans.

On obtient plus de renseignements en joignant Marc Lagacé au 770-3476.

Éric Hébert récompensé pour ses efforts

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Le FC Outaouais n'est pas revenu bredouille du gala de la Ligue de soccer élite du Québec.

Un des siens, Éric Hébert, a été choisi l'entraîneur de l'année en U-14.

Preuve que le travail est encore récompensé.

Hébert voulait tellement voir ses jeunes joueurs progresser qu'il les avait conviés à trois séances d'entraînement par semaine, l'hiver dernier. Une à l'extérieur, dans le parc de stationnement du centre Asticou. Beau temps mauvais temps. Qu'il neige ou que le mercure croupisse sous zéro.

Son FC a fini au premier rang de la LSEQ et a atteint la demi-finale de la Coupe du Québec.

«Une belle saison, a-t-il avoué. Je suis ravi. C'est un titre que je partage avec les joueurs de mon équipe et deux autres entraîneurs.»

Deux autres entraîneurs qui ont pour noms Nicolas Thouin et Jean-Philippe St-Pierre. Voyez-vous, Hébert a aussi frayé avec deux autres formations de soccer de la région. Les sélections régionales U-13 et U-14. Le U-13 a participé à la finale provinciale des Jeux du Québec, cet été, à Lachine. Les deux jouaient en Ligue du Lac-St-Louis.

«On alternait avec les deux sélections. Un match, c'était moi l'entraîneur-chef. Le suivant, c'était Nicolas ou Jean-Philippe. Quand venait le temps de s'entraîner, on se retrouvait les trois avec nos joueurs.»

Éric Hébert s'est amené dans la région en 1999 pour compléter sa maîtrise en pédagogie sportive, à l'Université d'Ottawa.

Il n'est jamais retourné à Laval, là où il a été entraîneur des Conquérants pendant quelques années.

«Ma copine s'est trouvé un emploi à Ottawa. Elle enseigne le français, langue seconde. On a décidé de rester ici.»

C'est l'Association régionale de soccer de l'Outaouais qui est sortie grande gagnante de ce choix. Éric Hébert est d'ailleurs un employé à temps plein de l'ARSO.

Il fait partie de l'équipe d'enseignants des programmes de sport-études de l'école secondaire De l'Île et de la polyvalente Nicolas-Gatineau.

«Si le temps le permet, je vais poursuivre mon travail avec l'équipe du U-14 qui passera en U-15, l'été prochain.»

Le FC Outaouais a vu deux autres de ses représentants être sacrés au gala de la Ligue élite de soccer.

Maxime Vézina-Laprise a reçu le «soulier d'or» chez les U-14 alors que Cindy Larouche a été choisie meilleure défenseure chez les seniors.

Le FC Outaouais était parmi les trois finalistes au titre de club de l'année.



ASSOCIATED PRESS

La skieuse française Régine Cavagnoud

Régine Cavagnoud est entre la vie et la mort

Associated Press
INNSBRUCK, Autriche

La skieuse française Régine Cavagnoud est dans le coma et souffre de «graves lésions cérébrales» après avoir percuté, lundi, l'entraîneur allemand Markus Anwander - qui se trouve lui aussi dans un état critique - lors d'un entraînement de vitesse sur le glacier de Pitztal, en Autriche.

«Le pronostic vital est de plus en plus réservé», a expliqué mardi en fin d'après-midi le médecin de l'équipe de France de ski alpin, Marie-Philippe Rousseaux-Blanchi. Le président de la Fédération française de ski (FFS) Bernard Chevallier a observé pour sa part qu'«il n'y avait pas d'amélioration. La situation est toujours aussi préoccupante si ce n'est plus.»

Le Dr Wolfgang Koller, chef de l'unité de soins intensifs du service de traumatologie du centre hospitalier universitaire d'Innsbruck où se trouve Régine Cavagnoud, avait un peu plus tôt souligné, sur la base des examens réalisés dans la journée, qu'il apparaissait que son état était «pire» que les médecins ne s'y attendaient dans un premier temps.

«Nous avons obtenu la confirmation qu'elle a subi de graves dommages cérébraux», avait-il dit.

Nouveau bilan médical

Interrogé sur le caractère irréparable de ces lésions, le Dr Koller a expliqué ne pas «pouvoir encore juger complètement de l'impact pour l'instant, ce sera possible demain.»

Un nouveau bilan médical doit être diffusé mercredi matin.

Il a confirmé que la skieuse de 31 ans, dans le coma, était placée sous assistance respiratoire.

Elle a également reçu une forte quantité de sédatifs depuis lundi. Son état «peut être maintenu stable» grâce aux équipements médicaux utilisés, a-t-il noté.

Le Dr Robert Mutz, un autre médecin de l'unité de soins intensifs, a ensuite déclaré devant la télévision autrichienne que les blessures de la Française étaient «très graves» et qu'il fallait «s'attendre au pire» même «s'il y a toujours de l'espoir».

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Toronto	12	7	3	1	1	38	29	16	G 2
Boston	13	5	3	3	2	29	26	15	P 1
Ottawa	**13**	**6**	**6**	**1**	**0**	**43**	**36**	**13**	**G 3**
Buffalo	13	5	6	1	1	32	34	12	P 3
Montréal	**10**	**5**	**4**	**1**	**0**	**26**	**25**	**11**	**P 1**

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
N.Y. Islanders	11	9	0	1	1	39	23	20	G 3
Philadelphie	11	5	3	3	0	37	28	13	G 2
N.Y. Rangers	12	6	5	1	0	30	39	13	G 2
New Jersey	9	5	3	0	1	27	27	11	G 5
Pittsburgh	11	4	5	1	1	25	31	10	N 1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Caroline	13	6	5	0	2	33	37	14	P 1
Washington	12	5	6	1	0	29	31	11	P 2
Atlanta	10	3	4	1	2	24	32	9	P 1
Tampa Bay	11	4	6	1	0	24	26	9	P 2
Floride	12	2	7	2	1	24	37	7	P 1

Association Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	12	10	2	0	0	42	29	20	G 1
Chicago	12	6	3	3	0	38	32	15	N 1
St. Louis	10	4	3	3	0	30	26	11	P 1
Nashville	11	3	6	2	0	25	31	8	P 1
Columbus	11	1	6	4	0	20	37	6	P 3

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Calgary	12	8	2	0	2	35	25	18	G 1
Edmonton	13	8	4	1	0	41	31	17	G 2
Colorado	12	7	5	0	0	33	28	14	G 1
Minnesota	9	3	2	3	1	25	28	10	P 3
Vancouver	12	3	8	1	0	34	40	7	P 2

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Phoenix	11	5	3	2	1	24	25	13	G 2
San Jose	11	4	3	3	1	26	29	12	G 1
Dallas	12	4	4	2	2	28	31	12	P 2
Anaheim	11	4	6	1	0	23	31	9	P 1
Los Angeles	12	3	6	1	2	31	31	9	P 3

Note: Un point pour une défaite en prolongation

Comparaisons avec 2000-01

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Ottawa	13	8	1	4	0	51	31	20	N 1
Montréal	11	4	5	2	0	31	33	10	P 2

Classement général

Association Est	Mj	Pts
1. **MS**-NY Islanders	11	20
2. **MS**-Toronto	12	16
3. **MS**-Caroline	13	14
4. Boston	13	15
5. Philadelphie	11	13
6. NY Rangers	12	13
7. **Ottawa**	**13**	**13**
8. Buffalo	13	12
9. New Jersey	9	11
10. **Montréal**	**10**	**11**
11. Washington	12	11
12. Pittsburgh	11	10
13. Atlanta	10	9
14. Tampa Bay	11	9
15. Floride	12	7

Association Ouest	Mj	Pts
1. **MS**-Detroit	12	20
2. **MS**-Calgary	12	18
3. **MS**-Phoenix	11	13
4. Edmonton	13	17
5. Chicago	12	15
6. Colorado	12	14
7. San Jose	11	12
8. Dallas	12	12
9. St. Louis	10	11
10. Minnesota	9	10
11. Anaheim	11	9
12. Los Angeles	12	9
13. Nashville	11	8
14. Vancouver	12	7
15. Columbus	11	6

MS- Meneurs de section 1re, 2e, 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Jarome Iginla, Cal	8	11	19
Brendan Shanahan, Det	8	7	15
Ryan Smyth, Edm	4	11	15
Mark Parrish, NYI	10	4	14
Anson Carter, Edm	9	5	14
Jeff O'Neill, Car	8	6	14
Joe Sakic, Col	7	7	14
Patrik Elias, NJ	5	9	14
Brendan Morrison, Van	5	9	14
Ron Francis, Car	2	12	14
Jeremy Roenick, Pha	2	12	14
Peter Bondra, Was	9	4	13
Éric Dazé, Chi	8	5	13
Mats Sundin, Tor	5	8	13
Doug Weight, StL	4	9	13
Sergei Samsonov, Bos	3	10	13
Pavol Demitra, StL	7	5	12
Sergei Fedorov, Det	6	6	12
Markus Naslund, Van	6	6	12
Brian Rolston, Bos	6	6	12
Daniel Alfredsson, Ott	**5**	**7**	**12**
Craig Conroy, Cal	5	7	12
Marian Hossa, Ott	**5**	**7**	**12**
Sami Kapanen, Car	5	7	12
Brian Savage, Mon	**5**	**7**	**12**
Joe Thornton, Bos	5	7	12
Mathieu Schneider, LA	4	8	12
Steve Yzerman, Det	3	9	12
Alexei Yashine, NYI	7	4	11
Jason Arnott, NJ	6	5	11
Kyle Calder, Chi	6	5	11
Glenn Murray, Bos	6	5	11
Alexeï Zhamnov, Chi	5	6	11
Marian Gaborik, Min	4	7	11
Keith Tkachuk, StL	4	7	11
Steve Sullivan, Chi	3	8	11
Andrew Cassels, Van	1	10	11

Calendrier des matches

Dimanche 28 octobre
Dallas 2 Islanders N.Y. 3 (P)
Los Angeles 2 Caroline 3
Floride 2 Pittsburgh 2
Boston 3 Chicago 3
Colorado 3 Anaheim 2

Lundi 29 octobre
Dallas 2 Rangers N.Y. 4

Mardi 30 octobre
Ottawa 6 Atlanta 3
New Jersey 4 Boston 3 (P)
Phoenix 3 Buffalo 2
Floride 2 Islanders N.Y. 3
Philadelphie 3 Washington 0
Detroit 5 Caroline 2
Tampa Bay 2 Toronto 3
Montréal 0 Edmonton 3 (en 2e)
Minnesota 2 Nashville 1 (en 3e)
Los Angeles 1 Chicago 4 (en 2e)
Columbus à Vancouver, 22h

Mercredi 31 octobre
Floride à Rangers N.Y., 19h
Pittsburgh à Philadelphie, 19h30
Nashville au Minnesota, 20h
St. Louis au Colorado, 20h
Detroit à Dallas, 20h30
San Jose à Anaheim, 22h30

Jeudi 1er novembre
Toronto à Pittsburgh, 19h
Phoenix au New Jersey, 19h30
Caroline à St. Louis, 20h
Columbus à Calgary, 21h
Montréal à Vancouver, 22h
Chicago à Los Angeles, 22h30
Atlanta à San Jose, 22h30

Vendredi 2 novembre
Tampa Bay à Buffalo, 19h
Phoenix à Washington, 19h
N.Y. Rangers en Caroline, 19h
N.Y. Islanders à Detroit, 19h30
Colorado au Minnesota, 20h
Nashville à Dallas, 20h30
Columbus à Edmonton, 21h
Chicago à Anaheim, 22h30

Samedi 3 novembre
Boston au New Jersey, 13h
Atlanta à Los Angeles, 16h
Colorado à Toronto, 19h
Buffalo à **Ottawa**, 19h
N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h
Montréal à Calgary, 19h
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30
N.Y. Rangers en Floride, 19h30
Washington à St. Louis, 20h
Dallas à Nashville, 20h
Vancouver à San Jose, 22h

Dimanche 4 novembre
Phoenix en Caroline, 13h30
Edmonton au Minnesota, 14h
Detroit à Chicago, 20h
Atlanta à Anaheim, 20h

Hockey professionnel

Ligue américaine

Association Est

Section canadienne

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	**10**	**8**	**0**	**2**	**0**	**44**	**26**	**18**
St. John's	10	5	5	0	0	26	28	10
Saint-Jean	9	4	4	1	0	23	24	9
Hamilton	9	3	4	1	1	22	23	8
Manitoba	9	3	4	0	2	25	27	8

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Bridgeport	10	4	3	3	0	26	24	11
Hartford	9	4	4	1	0	24	28	9
Providence	8	3	4	1	0	19	25	7
Springfield	9	3	6	0	0	25	34	6
Albany	9	1	5	1	2	19	33	5

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Lowell	9	8	0	1	0	42	22	17
Portland	10	5	3	1	1	34	35	12
Worcester	9	4	4	0	1	33	27	9
Manchester	8	2	4	2	0	27	30	6

Association Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Utah	11	8	3	0	0	40	26	16
Chicago	8	5	2	1	0	26	17	11
Houston	8	5	2	1	0	29	23	11
Grand Rapids	**7**	**5**	**2**	**0**	**0**	**26**	**17**	**10**
Milwaukee	8	3	5	0	0	22	29	6

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Syracuse	9	4	2	3	0	26	24	11
Cleveland	8	4	3	0	1	31	30	9
Rochester	8	2	3	3	0	18	23	7
Cincinnati	8	2	6	0	0	20	29	4

Section Sud

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Philadelphie	11	7	4	0	0	35	27	14
Norfolk	10	5	2	2	1	25	22	13
Hershey	9	1	7	1	0	20	30	3
Wilkes-Barre	11	1	9	1	0	32	56	3

Calendrier des matches

Mardi 30 octobre
Hershey à Wilkes-Barre, 19h05
Cleveland au Utah, 21h

Mercredi 31 octobre
Worcester à Lowell, 19h
St. John's à Bridgeport, 19h05
Cincinnati à Hershey, 19h30
Grand Rapids à Milwaukee, 20h

Jeudi 1er novembre
Utah à Cleveland, 19h05

Vendredi 2 novembre
St. John's à Saint-Jean, 18h30
Hershey à Albany, 19h
Portland à Lowell, 19h0
Cincinnati à Cleveland, 19h05
Wilkes-Barre à **Québec**, 19h30
Utah à **Grand Rapids**, 19h30
Syracuse à Hamilton, 19h30
Chicago à Norfolk, 19h30
Providence à Rochester, 19h35
Springfield à Worcester, 19h35
Manchester à Bridgeport, 20h05
Philadelphie à Houston, 20h30
Manitoba à Milwaukee, 20h30

Hockey régional

Ligue junior AAA du Québec

Section Sherwood

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Coaticook	20	12	6	0	2	110	94	26
Longueuil	17	12	4	0	1	91	56	25
Contrecoeur	15	8	6	0	1	70	68	17
Kahnawake	19	7	12	0	0	71	107	14
Warwick	15	6	8	0	1	54	65	13
Saint-Jean	17	6	10	0	1	61	82	13

Section Ferland-D&R

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Lachine	18	14	4	0	0	103	62	28
Valleyfield	18	13	4	0	1	112	70	27
St-Jérôme	16	12	3	0	1	98	65	25
La Plaine	18	8	8	0	2	72	76	18
Aylmer	**18**	**3**	**13**	**0**	**2**	**53**	**100**	**8**
Blainville	17	3	14	0	0	66	89	6

Note: L'équipe qui perd en prolongation reçoit un point.

Lundi 29 octobre
Contrecoeur 3 **Aylmer 2**

Mardi 30 octobre
La Plaine 4 Saint-Jérôme 7

Jeudi 1er novembre
Saint-Jérôme à Valleyfield, 19h30
Warwick à Blainville, 20h

Vendredi 2 novembre
Longueuil à Saint-Jean, 19h30
Blainville à **Aylmer**, 20h
Kahnawake à Contrecoeur, 20h
Lennoxville à Lachine, 20h
Lévis-Lauzon à Coaticook, 20h

Junior B Est Ontario

Section Métro

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Ottawa Ouest	11	8	2	1	1	50	30	18
Clarence	11	7	2	2	0	46	29	16
Ottawa Sud	12	7	5	0	0	56	50	14
Metcalfe	11	3	7	1	0	36	61	7
Papineau	12	2	9	1	0	37	62	5

Section Valley

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Shawville	11	5	3	3	0	43	53	13
Perth	9	6	3	0	0	42	38	12
Renfrew	10	5	4	1	0	56	42	11
Carleton Pl.	11	4	5	2	1	44	42	11
Goulbourn	10	3	5	2	0	45	40	8
Arnprior	10	2	7	1	1	39	47	6

Dimanche 28 octobre
Goulbourn 8 Metcalfe 0
Ottawa Ouest 3 Shawville 5
Carleton Place 7 Arnprior 6 (P)

Mardi 30 octobre
Shawville 3 Ottawa Sud 9

Jeudi 1er novembre
Renfrew à Ottawa Ouest, 19h30

Vendredi 2 novembre
Arnprior à Papineau, 20h
Clarence à Goulbourn, 20h
Shawville à Renfrew, 20h
Ottawa Sud à Carleton Place, 20h
Perth à Metcalfe, 20h15

Ligue midget AAA du Québec

Section C.C.M.

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
C-LeMoyne	16	13	2	1	62	34	27
Amos	16	10	3	3	66	51	23
Gatineau	**16**	**8**	**7**	**1**	**47**	**53**	**17**
L.-L.-L.	14	5	8	1	42	54	11
Lac St-Louis	18	2	15	1	53	87	5
M-Bourassa	15	2	13	0	45	79	4

Section Koho

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
A-Girouard	16	14	2	0	73	36	28
Lévis	17	10	6	1	71	60	21
Magog	17	9	6	2	61	47	20
C-Madeleine	16	9	6	1	63	68	19
Jonquière	16	8	6	2	56	54	18
S.St-François	17	7	10	0	58	74	14

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Dimanche 28 octobre
C.-Madeleine 4 **Gatineau 5** (F)
C.C.-Lemoyne 4 Amos 3 (F)
Sém. St-François 3 Magog 2
Jonquière 1 Lévis 5
Lac St-Louis 1 A.-Girouard 4

Mercredi 31 octobre
M-Bourassa à L.-L.-L., 19h30

Vendredi 2 novembre
L.-L.-L. à Montréal-Bourassa, 19h30
Lévis à Jonquière, 19h30
C.Lemoyne à Lac St-Louis, 19h30

Ligue centrale junior A

Section Robinson

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Ottawa	15	11	2	2	0	68	44	24
Cumberland	18	11	5	2	0	90	70	24
Cornwall	14	8	5	1	0	75	55	17
Hawkesbury	16	4	9	3	0	56	77	11
Gloucester	14	2	10	2	0	53	82	6

Section Yzerman

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Nepean	17	11	3	3	0	96	53	23
Pembroke	15	10	5	0	0	64	55	20
Kanata	15	7	7	1	0	60	61	15
Lanark	15	4	9	2	0	61	77	10
Brockville	13	0	13	0	0	49	98	0

Dimanche 28 octobre
Brockville 3 Gloucester 6
Ottawa 4 Lanark 7
Cumberland 2 Nepean 6
Cornwall 5 Pembroke 4

Mercredi 31 octobre
Pembroke à Ottawa, 19h30

Jeudi 1er novembre
Kanata à Cornwall, 19h30

Vendredi 2 novembre
Cumberland à Lanark, 19h
Kanata à Gloucester, 19h30
Nepean à Hawkesbury, 19h30
Pembroke à Brockville, 20h

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Association Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Montréal	18	9	7	1	1	54	50	20
Val-d'Or	19	7	10	1	1	66	72	16
Rouyn-Noranda	19	6	11	2	0	66	77	14
Hull	**17**	**4**	**9**	**2**	**2**	**44**	**60**	**12**

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	18	12	4	1	1	83	50	26
Victoriaville	18	10	6	2	0	67	67	22
Drummondville	19	5	11	3	0	62	79	13
Sherbrooke	17	3	13	1	0	55	71	7

Association Frank-Dilio

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Rimouski	17	13	2	2	0	73	52	28
Baie-Comeau	19	11	6	0	2	83	75	24
Chicoutimi	17	11	5	1	0	70	65	23
Québec	20	8	7	4	1	65	75	21

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Acadie-Bathurst	20	12	4	3	1	80	65	28
Halifax	17	10	5	2	0	70	54	22
Cap-Breton	19	7	8	3	1	69	71	18
Moncton	20	5	13	0	2	66	90	12

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Calendrier - LHJMQ

Lundi 29 octobre
Chicoutimi 1 Halifax 6

Mardi 30 octobre
Montréal 3 Shawinigan 1 (en 3e)

Mercredi 31 octobre
Baie-Comeau à Québec, 19h30
Hull à Val-d'Or, 19h30

Jeudi 1er novembre
Sherbrooke à Chicoutimi, 19h
Halifax à Drummondville, 19h
Acadie-Bathurst à Moncton, 19h
Hull à Rouyn-Noranda, 19h30

Vendredi 2 novembre
Val-d'Or à Montréal, 19h
Sherbrooke à Baie-Comeau, 19h30
Halifax à Chicoutimi, 19h30
Cap-Breton à Rimouski, 19h30
Victoriaville à Shawinigan, 20h

Meneurs - LHJMQ

(Après deux périodes hier)

	Mj	B	A	Pts
Charles Lingle BaC	19	18	23	41
Jason Pominville, Sha	17	17	21	38
Matthew Lombardi, Vic	16	15	23	38
Jonathan Bellemare Sha	17	9	27	36
Danny Groulx, Vic	16	8	26	34
Mathieu Brunelle, Vic	18	15	18	33
P.-Marc Bouchard, Chi	17	12	21	33
Carl Mallette, Vic	17	11	21	32
Brett Lutes, Mtl	19	15	15	30
MacRae, Stuart Cap	19	10	19	29
Chris Montgomery, Mtl	19	8	21	29
Jason King, Hal	15	18	10	28
M.-André Binette, Rou	19	17	11	28
Michel Ouellet, Rim	14	14	14	28
Éric Bétournay, Chi	17	11	17	28
Olivier Fillion, Bat	20	8	20	28

Ligue de l'Ontario

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Belleville	17	11	6	0	0	73	62	22
Peterborough	15	8	5	1	1	50	52	18
Oshawa	15	8	5	0	2	49	43	18
Ottawa	**14**	**6**	**5**	**3**	**0**	**54**	**45**	**15**
Kingston	14	3	7	2	2	36	48	10

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
St. Michael's (Tor)	17	7	8	2	0	50	53	16
Barrie	12	6	4	2	0	40	36	14
North Bay	15	5	6	4	0	46	53	14
Sudbury	16	4	10	1	1	39	58	10
Mississauga	14	2	11	1	0	45	70	5

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Plymouth	17	13	2	1	1	77	35	28
Sault Ste. Marie	18	8	6	4	0	52	47	20
Sarnia	18	8	9	1	0	68	77	17
Windsor	15	7	7	1	0	59	56	15
London	16	5	7	3	1	46	64	14

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Erie	15	9	4	1	1	56	52	20
Guelph	16	9	5	2	0	66	61	20
Kitchener	15	8	4	3	0	59	38	19
Brampton	15	5	7	2	1	44	52	13
Owen Sound	14	4	7	2	1	45	54	11

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Calendrier - LHO

Dimanche 28 octobre
Sault Ste. Marie 3 **Ottawa 0**
London 3 Brampton 3
St. Michael's 4 Belleville 3
Plymouth 6 Mississauga 1
Guelph 7 Sarnia 4
Oshawa 5 Peterborough 1
Kitchener 5 Owen Sound 3

Mardi 30 octobre
Ottawa 1 Kingston 3

Mercredi 31 octobre
Owen Sound à North Bay, 19h
Oshawa à Belleville, 19h05

Jeudi 1er novembre
Mississauga à Brampton, 19h
St. Michael's à Peterborough, 19h
Barrie à Windsor, 19h30

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Flyers 3 Capitals 0

Première période
1. Philadelphie, Gagné 4 (Primeau, Recchi) 3:39
2. Philadelphie, Brendl 1 (Johnsson, Recchi) 6:25

Pénalité — Aucune.

Deuxième période
3. Philadelphie, Gagné 5 (Primeau) 4:49

Pénalités — Simon Was, McAllister Phi (majeures) 4:14. Phi banc (purgée par Williams) 7:51, Johnsson Phi 8:25, LeClair Phi 18:34.

Troisième période
Aucun but.

Pénalités — Fedoruk Phi 6:44, Halpern Was 6:57, Gonchar Was 10:19, McAllister Phi, Simon Was (mineures, majeures) 18:05.

Tirs au but

Philadelphie	5	6	7	— 18
Washington	3	15	14	— 32

Gardiens — Philadelphie: Boucher (G,2-2-1); Washington: Kolzig (P,5-5-0).
Avantages numériques — Philadelphie: 0-2; Washington: 0-4.
Arbitres — Blaine Angus, Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Tim Nowak, Pierre Racicot.
Assistance — 18 157.

Devils 4 Bruins 3

Première période
1. New Jersey, Madden 1 (Daneyko, Gomez) 7:33
2. New Jersey, Niedermayer 2 ..14:41

Pénalités — Emmons Bos 9:14, Salomonsson NJ 16:24, Murray Bos 18:36.

Deuxième période
3. Boston, Guerin 3 (Stumpel) 1:22
4. Boston, Murray 7 ..... 4:30

Pénalités — White NJ 5:50, White NJ 10:45, Lapointe Bos 12:09.

Troisième période
5. New Jersey, Madden 2 (Rafalski) 6:58
6. Boston, Murray 8 (Guerin, Stumpel) ..... 14:47 (an)

Pénalités — Sykora NJ, Thornton Bos 10:54, Niedermayer NJ 13:30.

Prolongation
7. New Jersey, Niedermayer 3 (Brylin, Salomonsson) 0:52

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

New Jersey	5	6	6	1 — 18
Boston	12	8	9	1 — 30

Gardiens — New Jersey: Brodeur (G,5-4-0); Boston: Dafoe (P,5-5-1).
Avantages numériques — New Jersey: 0-3; Boston: 1-4.
Arbitres — Marc Joannette, Chris Rooney. **Juges de lignes** — Brian Murphy, Scott Driscoll.
Assistance — 12 342.

Coyotes 3 Sabres 2

Première période
1. Buffalo, Afinogenov 4 (Woolley, Barnes) 3:21
2. Phoenix, Brière 6 (Doan, Berezin) 9:16

Pénalités — Connolly Buf 14:00, Gratton Buf 18:05.

Deuxième période
3. Buffalo, Brown 1 ..... 1:03

Pénalités — Letowski Phx 13:22, Gratton Buf 14:36, Vaananen Phx 15:14.

Troisième période
4. Phoenix, Doan 2 (Brière, Johnson) 3:26
5. Phoenix, Lemieux 3 (Berezin) 10:19

Pénalités — May Phx 0:45, Rasmussen Buf 14:13, Vaanaen Phx 18:27.

Tirs au but

Phoenix	12	3	4	— 19
Buffalo	6	7	13	— 26

Gardiens — Phoenix: Burke (G,5-3-2); Buffalo: Biron (P,5-5-1).
Avantages numériques — Phoenix: 0-3; Buffalo: 0-4.
Arbitres — Mick McGeough, Scott Zelkin. **Juges de lignes** — Angelo D'Amico, Ray Scapinello.
Assistance — 18 690.

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	6	8	14	4
18. Marian Hossa	5	7	12	6
14. Radek Bonk	3	8	11	10
28. Todd White	5	5	10	0
9. Martin Havlat	4	6	10	12
15. Shawn McEachern	3	6	9	6
6. Wade Redden	4	3	7	8
20. Magnus Arvedson	4	3	7	2
4. Chris Phillips	2	3	5	4
5. Sami Salo	0	5	5	0
12. Mike Fisher	2	2	4	11
3. Zdeno Chara	1	1	2	58
25. Chris Neil	1	1	2	22
33. Chris Herperger	1	1	2	2
7. Curtis Leschyshyn	0	2	2	8
17. Bill Muckalt	0	2	2	13
16. Steve Martins	1	0	1	4
26. André Roy	1	0	1	31
27. Ricard Persson	0	1	1	4
24. Ivan Ciernik	0	1	1	2
34. Shane Hnidy	0	0	0	11
23. Karel Rachunek	0	0	0	4

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Jani Hurme	319	10	1	1,88
40. Patrick Lalime	462	25	0	3,25

Canadien de Montréal

(Après une période hier)

	B	A	P	Pé
49. Brian Savage	5	7	12	6
94. Yanic Perreault	5	3	8	18
20. Richard Zednik	2	3	5	6
26. Martin Rucinsky	1	4	5	10
24. Andreas Dackell	2	2	4	0
14. Oleg Petrov	2	2	4	2
43. Patrice Brisebois	1	3	4	2
90. Joé Juneau	1	3	4	2
25. Chad Kilger	1	3	4	8
56. Stéphane Robidas	1	2	3	4
52. Craig Rivet	0	3	3	8
39. Reid Simpson	1	1	2	6
44. Sheldon Souray	1	1	2	8
5. Stéphane Quintal	1	1	2	29
38. Jan Bulis

Sommaires de hockey

Panthers 2 Islanders 3

Première période

Aucun but.

Pénalités — Ward Flo 0:47, Kharitonov NYI 12:36, P.Bure Flo 16:07.

Deuxième période

1. Floride, Huselius 6 (Nilson, P.Bure) 4:44
2. N.Y. Islanders, Hamrlik 2 (Peca) ..... 13:00 (dn)
3. N.Y. Islanders, Parrish 11 (Bates, Peca) ..... 14:26 (an)

Pénalités — Kozlov Flo 1:06, Floride banc (purgée par Worrell) 6:46, Blake NYI 11:14, Ference Flo 14:01.

Troisième période

4. N.Y. Islanders, Czerkawski 2 (Isbister, Yashine) 3:43
5. Floride, Huselius 7 (Adams) ..... 15:40 (dn)

Pénalités — Aucoin NYI 0:29, P.Bure, Flo 14:47, Nilson Flo, Lapointe NYI 16:43, Wiemer Flo 20:00.

Tirs au but

Floride	11	7	10	— 28
N.Y. Islanders	14	15	8	— 37

Gardiens — Floride: Luongo (P,2-4-1); N.Y. Islanders: Osgood (G,8-1-1).
Avantages numériques — Floride: 0-3; N.Y. Islanders: 1-6.
Arbitres — Kevin Pollock, Rob Shick. **Juges de lignes** — Anthony Sericolo, Randy Mitton.
Assistance — 9271.

Red Wings 5 Hurricanes 2

Première période

1. Detroit, Dandenault 2 (Datsyuk, Duchesne) 1:22
2. Detroit, Datsyuk 1 (Devereaux, Kuznetsov) 6:22
3. Detroit, Shanahan 9 (Chelios, Fedorov) 8:31

Pénalités — Caroline banc (purgée par Vasicek) 3:54, Fedorov Det 15:42.

Deuxième période

4. Caroline, Kapanen 6 (Ozolinsh, Ward) 13:25
5. Caroline, Francis 3 (O'Neill, Battaglia) 15:34

Pénalités — Fischer Det 1:19, Francis Car 3:31, Draper Det 6:14, Chelios Det 8:11, Kapanen Car 18:37.

Troisième période

6. Detroit, Yzerman 4 (Robitaille, Olausson) 4:10
7. Detroit, Draper 2 ..... 18:41 (fd)

Pénalités — Shanahan Det 7:00, Duschene Det 9:28.

Tirs au but

Detroit	10	8	4	— 22
Caroline	7	14	7	— 28

Gardiens — Detroit: Legace (G,3-0-0); Caroline: Barrasso (P,2-4-0).
Avantages numériques — Detroit: 0-3; Caroline: 0-6.
Arbitres — Terry Gregson, Tim Peel. **Juges de lignes** — Dan McCourt, Andy McElman.
Assistance — 18 730.

800 passes en carrière

(Au 28 octobre)

1. Wayne Gretzky, Edm-LA-StL-NYR	1963
2. Ray Bourque, Bos-Col	1169
3. Ron Francis, Har-Pgh-Car	**1149**
4. Paul Coffey Edm-Pgh-LA-Det-Har-Ph-Chi-Car-Bos	1135
4. Mark Messier, Edm-NYR-Vcr-NYR	**1135**
6. Gordie Howe, Det-Har	1049
7. Marcel Dionne, Det-LA-NYR	1040
8. Steve Yzerman, Det	**978**
9. Adam Oates, Det-StL-Bos-Wash	**970**
10. Larry Murphy, LA-Wash-Min-Pgh-Tor-Det	929
11. Mario Lemieux, Pgh	**928**
12. Stan Mikita, Chi	926
13. Doug Gilmour, StL-Cal-Tor-NJ-Chi-Buf-Mtl	**915**
14. Bryan Trottier, NYI-Pgh	901
15. Dale Hawerchuk, Win-Buf-StL-Pha	891
16. Phil Esposito, Chi-Bos-NYR	873
17. Denis Savard, Chi-Mtl-TB-Chi	865
18. Al MacInnis, Cal-StL	**854**
19. Bobby Clarke, Pha	852
20. Phil Housley, Buf-Win-StL-Cal-NJ-Was-Cal-Chi	**850**
21. Alex Delvecchio, Det	825
22. Gil Perreault, Buf	814
23. John Bucyk, Det-Bos	813

En caractère gras, joueurs toujours actifs.

Série mondiale

(série 4-de-7)

N.Y. Yankees c. Arizona

Samedi 27 octobre
New York 1 Arizona 9
Dimanche 28 octobre
New York 0 Arizona 4
Mardi 30 octobre
Arizona 1 New York 1 (en 6e)
(Arizona mène la série 2-0)
Mercredi 31 octobre
Arizona à New York, 20h23
Jeudi 1er novembre
SN-Arizona à New York, 20h
Samedi 3 novembre
SN-New York en Arizona, 19h30
Dimanche 4 novembre
SN-New York en Arizona
SN-si nécessaire.

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Section atlantique

	G	P	Moy	Diff
Boston	1	0	1,000	—
New Jersey	1	0	1,000	—
Orlando	1	0	1,000	—
New York	1	0	1,000	—
Miami	0	0	,000	½
Philadelphie	0	0	,000	½
Washington	0	1	,000	1

Section centrale

	G	P	Moy	Diff
Atlanta	0	0	,000	—
Charlotte	0	0	,000	—
Chicago	0	0	,000	—
Detroit	0	0	,000	—
Milwaukee	0	0	,000	—
Toronto	**0**	**1**	**,000**	½
Indiana	0	1	,000	½
Cleveland	0	1	,000	½

Conférence de l'Ouest

Section mid-ouest

	G	P	Moy	Diff
Dallas	0	0	,000	—
Denver	0	0	,000	—
Houston	0	0	,000	—
Memphis	0	0	,000	—
Minnesota	0	0	,000	—
San Antonio	0	0	,000	—
Utah	0	0	,000	—

Section pacifique

	G	P	Moy	Diff
Golden State	0	0	,000	—
L.A. Clippers	0	0	,000	—
L.A. Lakers	0	0	,000	—
Phoenix	0	0	,000	—
Portland	0	0	,000	—
Sacramento	0	0	,000	—
Seattle	0	0	,000	—

Début de la saison régulière

Mardi 30 octobre
Toronto 85 Orlando 114
Boston 108 Cleveland 89
Indiana 97 New Jersey 103
Washington 91 New York 93
Philadelphie au Minnesota, 20h
Detroit à Dallas, 20h30
Atlanta à Houston, 20h30
L.A. Clippers à San Antonio, 20h30
Milwaukee au Utah, 21h
Denver à Phoenix, 21h
Seattle à Sacramento, 22h
Portland à L.A. Lakers, 22h30
Jeudi 1er novembre
Washington à Atlanta, 19h30
Dallas à Philadelphie, 20h.
Detroit à Memphis, 20h.
L.A. Clippers à Houston, 20h30
L.A. Lakers au Utah, 21h.
Milwaukee à Denver, 21h
San Antonio à Seattle, 22h
Phoenix à Golden State, 22h30
Vendredi 2 novembre
Orlando en Indiana, 19h
Dallas à **Toronto**, 19h
New York à Charlotte, 19h30
Cleveland à Miami, 19h30
Chicago à Boston, 19h30
New Jersey à Detroit, 20h
Memphis au Minnesota, 20h
Phoenix à L.A. Lakers, 22h30
Samedi 3 novembre
Philadelphie à Washington, 19h
Miami à Atlanta, 19h
Orlando à Cleveland, 19h30
Charlotte au New Jersey, 20h
New York à Chicago, 20h30
Minnesota à Houston, 20h30
Boston à Milwaukee, 20h30
Sacramento à Denver, 21h
Utah à Seattle, 20h
San Antonio à Portland, 22h
Golden State à L.A. Clippers, 22h30
Dimanche 4 novembre
Indiana à **Toronto**, 17h30
Washington à Detroit, 19h.
Dallas à Memphis, 15h.
Houston à Phoenix, 20h.
San Antonio à Sacramento, 21h.
Portland à Golden State, 21h.
Utah à L.A. Lakers, 21h30

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Pp	Pc	Pts
C-Winnipeg	17	14	3	0	0	494	361	28
A-Hamilton	16	10	6	0	0	397	376	20
A-Montréal	**17**	**9**	**8**	**0**	**0**	**428**	**387**	**18**
Toronto	17	7	10	0	1	412	424	15

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Pp	Pc	Pts
A-Edmonton	17	8	9	0	1	407	437	17
Calgary	17	7	10	0	1	456	461	15
C.-B.	16	7	9	0	0	383	391	14
Saskatchewan	17	5	12	0	0	266	406	10

A-Assurés d'une place en séries. C- Champion de section.
N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Calendrier des matches

Dimanche 28 octobre
Hamilton 38 **Montréal** 18
C.-B. 34 Calgary 16
Vendredi 2 novembre
Calgary à Winnipeg, 20h30
Samedi 3 novembre
Toronto à Hamilton, 15h
Saskatchewan en C.-B., 22h30
Dimanche 4 novembre
Montréal à Edmonton, 15h30
Fin de la saison régulière

LIGUE NATIONALE

Association Américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Miami	4	2	0	,667	130	131
N.Y. Jets	4	3	0	,571	141	166
Indianapolis	3	3	0	,500	170	183
N-Angleterre	3	4	0	,429	161	150
Buffalo	1	5	0	,167	108	165

Section Centrale

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Pittsburgh	5	1	0	,833	110	65
Cleveland	4	2	0	,667	111	91
Baltimore	4	3	0	,571	128	119
Cincinnati	4	3	0	,571	120	136
Tennessee	2	4	0	,333	101	156
Jacksonville	2	4	0	,333	90	87

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Oakland	5	1	0	,833	151	105
San Diego	5	2	0	,714	179	114
Denver	4	3	0	,571	164	144
Seattle	3	3	0	,500	104	131
Kansas City	1	6	0	,143	139	152

Association Nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Philadelphie	3	3	0	,500	124	91
N.Y. Giants	3	4	0	,429	121	116
Arizona	2	4	0	,333	92	145
Dallas	2	4	0	,333	92	120
Washington	2	5	0	,286	84	179

Section Centrale

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Chicago	5	1	0	,833	135	74
Green Bay	4	2	0	,667	147	85
Tampa Bay	3	3	0	,500	119	98
Minnesota	3	4	0	,429	138	165
Detroit	0	6	0	,000	97	176

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
St. Louis	6	1	0	,857	207	115
N-Orléans	4	2	0	,667	139	118
San Francisco	4	2	0	,667	153	142
Atlanta	3	3	0	,500	125	127
Caroline	1	6	0	,143	112	146

Calendrier des matches

Dimanche 28 octobre
San Francisco 31 Chicago 37 (P)
Cincinnati 31 Detroit 27
N.-Orléans 34 St. Louis 31
Minnesota 14 Tampa Bay 41
NY Jets 13 Caroline 12
Jacksonville 17 Baltimore 18
Arizona 3 Dallas 17
NY Giants 21 Washington 35
N-Angleterre 20 Denver 31
Oakland 20 Philadelphie 10
Buffalo 24 San Diego 27
Miami 24 Seattle 20
Lundi 29 octobre
Tennessee 7 Pittsburgh 34
Dimanche 4 novembre
N-Angleterre à Atlanta, 13h
Cleveland à Chicago, 13h
Tampa Bay à Green Bay, 13h
Jacksonville au Tennessee, 13h
Caroline à Miami, 13h
Dallas à NY Giants, 13h
Baltimore à Pittsburgh, 13h
Philadelphie en Arizona, 16h05
Detroit à San Francisco, 16h05
Kansas City à San Diego, 16h15
Seattle à Washington, 16h15
Indianapolis à Buffalo, 16h15
NY Jets à N.-Orléans, 20h30
Lundi 5 novembre
Denver à Oakland, 21h

Tennis

Masters de Paris

Tournoi disputé à Paris. Neuvième et dernière étape de la séie Masters dotée d'une bourse globale de 2,95 millions $US.

Messieurs

Simple, premier tour
Albert Costa, Espagne, bat Mickael Llodra, France, 7-6 (3), 6-1.
Dominik Hrbaty, Slovaquie, bat Max Mirnyi, Biélorussie, 6-2, 7-6 (4).
Julien Boutter, France, bat Andrei Pavel, Roumanie, 6-4, 3-1, abandon.
Sjeng Schalken, Pays-Bas, bat Federico Luzzi, Italie, 6-4, 6-2.
Ivan Ljubicic, Croatie, bat Carlos Moya, Espagne, 7-5, 6-1.
Thomas Enqvist, Suède, bat Nicolas Escudé, France, 6-2, 6-3.
Deuxième tour
Gustavo Kuerten **(1)**, Brésil, bat Bohdan Ulihrach, Rép. tchèque, 6-2, 6-4.
Nicolas Lapentti, Équateur, bat Lleyton Hewitt **(2)**, Australie, 4-6, 6-4, 6-4.
Juan Carlos Ferrero **(3)**, Espagne, bat Albert Portas, Espagne, 6-3, 6-4.
Christophe Rochus, Belgique, bat Alex Corretja **(9)**, Espagne, 5-7, 7-6 (3), 6-4.
Andreas Vinciguerra, Suède, bat Goran Ivanisevic **(12)**, Croatie, 6-4, 3-6, 7-6 (6).

Masters de Munich

Tournoi disputé à Munich. Neuvième et dernière étape de la séie Masters dotée d'une bourse globale de 2,95 millions $US.

Dames

Jennifer Capriati **(1)**, É.-U., bat Magdalena Maleeva, Bulgarie, 2-6, 6-3, 6-3.
Sandrine Testud, France, bat Amélie Mauresmo **(5)**, France, 5-7, 7-5, 6-1.
Serena Williams **(7)**, É.-U., bat Silvia Farina-Elia, Italie, 6-0, 6-0.
Arantxa Sanchez Vicario, Espagne, bat Nathalie Tauziat, France, 6-3, 6-4.

Course automobile

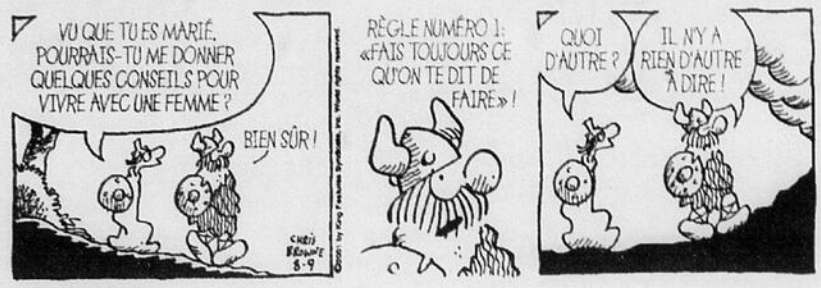
Classement des pilotes de la série CART

(Avec une course à disputée)

	Points
1. Gil de Ferran	191
2. Kenny Brack	163
3. Helio Castroneves	141
3. Michael Andretti	141
5. Cristiano da Matta	120
6. Dario Franchitti	105
7. Scott Dixon	98
8. Max Papis	90
9. Patrick Carpentier	**88**
10. Tony Kanaan	83
11. Roberto Moreno	76
11. Jimmy Vasser	76
13. Paul Tracy	**73**
14. Christian Fittipaldi	70
15. Memo Gidley	65
15. Alex Tagliani	**65**
17. Bruno Junqueira	56
18. Adrian Fernandez	45
19. Oriol Servia	40
20. Michel Jourdain Jr.	30
21. Toranosuke Takagi	29
22. Bryan Herta	28
23. Alex Zanardi	24
24. Mauricio Gugelmin	17
25. Max Wilson	12
26. Shinji Nakano	11
27. Nicolas Minassian	7
28. Casey Mears	2
29. Townsend Bell	1
30. Alex Barron	0
30. Michael Krumm	0
30. Luiz Garcia Jr.	0

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les Frontenacs l'emportent

Ottawa menait 1-0, après 20 minutes quand l'attaque des Frontenacs est finalement sortie de sa torpeur.

Le Droit

«On a dominé en première et en troisième, mais en deuxième, on n'était tout simplement pas là», a fait savoir Brian Kilrea.

Sébastien Savage a marqué l'unique but des 67's. John Ceci était devant le filet. Il a fait face à 32 tirs.

Les 67's disputent leur prochain match, vendredi au centre municipal contre les Generals d'Oshawa.

Une rencontre qui signifiera le retour de Zenon Konopka et le gardien, Jean-François Perras. Les deux étaient sous le coup d'une suspension.

En bref

Coyotes 3, Sabres 2

AP – BUFFALO

Claude Lemieux a sauté sur un retour de lancer au milieu de la troisième période pour compléter un retour des Coyotes de Phoenix, qui ont disposé des Sabres de Buffalo 3-2.

Shane Doan et Daniel Brière ont amassé un but et une passe chacun dans la victoire. Brière domine tous les Coyotes avec six buts, mais il s'agissait de son premier à forces égales.

Les Coyotes ont ainsi porté leur fiche à 5-0-3 à leurs huit derniers matchs contre les Sabres.

Maxim Afinogenov et Curtis Brown ont réussi les buts des Sabres, qui ont laissé filer deux avances d'un but et subi une troisième défaite d'affilée pour la première fois depuis janvier dernier.

Flyers 3, Capitals 0

AP – WASHINGTON

Simon Gagné a mis fin à une léthargie de cinq matches en marquant deux buts et Brian Boucher a repoussé 32 rondelles lorsque les Flyers de Philadelphie ont blanchi les Capitals de Washington 3-0.

Gagné a six buts en 10 matchs en carrière contre les Capitals.

Mark Recchi et Keith Primeau ont obtenu deux mentions d'assistance, tandis que Pavel Brendl marquait son premier but dans la Ligue nationale.

Les Capitals étaient le deuxième de suite réussi contre les Capitals.

Les Olympiques n'ont pas réussi à convaincre les Mooseheads

À la recherche d'un centre de premier plan pour alimenter Ales Hemsky, les Olympiques de Hull ont cogné à la porte des Mooseheads de Halifax dans l'espoir d'obtenir le récalcitrant Jean-Michel Boisvert.

Marc **Brassard**
mbrassard@ledroit.com

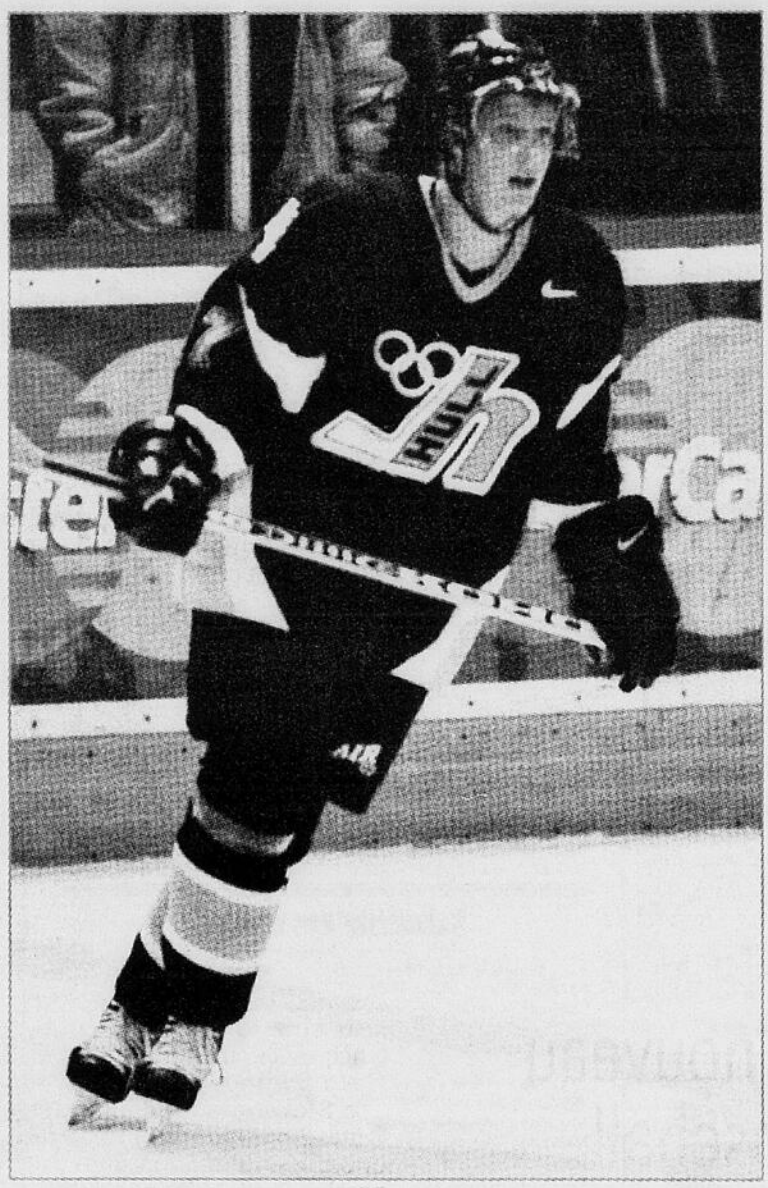
La porte s'est finalement close à leur nez hier après-midi alors que le directeur général des Mooseheads Marcel Patenaude a rejeté la dernière offre des Olympiques. Il a plutôt bâclé une transaction à trois avec les Castors de Sherbrooke, qui ont cédé le centre Benoît Genesse et un choix de cinquième ronde en 2003 pour obtenir Boisvert, et les Huskies de Rouyn-Noranda, à qui Halifax a immédiatement cédé Genesse et le choix obtenu des Castors pour mettre la main sur le défenseur Patrick Gilbert.

Tous les joueurs impliqués dans la transaction sont âgés de 19 ans, une denrée rare chez les Hullois (le gardien Éric Lafrance et le défenseur Chris Moher sont les deux seuls).

Dans la course

«Les Olympiques étaient dans la course, l'offre de M. (Charles) Henry était très attrayante, peut-être même qu'elle était meilleure pour l'avenir. Mais nous voulions un défenseur qui pourrait nous aider immédiatement», a confié Patenaude lorsque joint par *Le Droit* hier, quelques minutes après que l'échange ait été conclu.

Patenaude n'a pas voulu dévoiler l'identité des joueurs qui ont été discutés avec les Olympiques, mais on peut présumer que Hull aurait certes été prêt à se départir d'un de ses deux choix de troisième ronde au repêchage midget de l'été prochain. Halifax se serait également informé de l'état de santé de l'ailier droit Dale Sullivan, qui soigne présentement une dislocation de l'épaule, mais on peut douter que les Olympiques aient été prêts à se départir du Terre-Neuvien de 18 ans, un choix des Stars de Dallas.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les Olympiques, qui tentaient d'aller chercher un centre de premier plan pour alimenter Ales Hemsky, ci-dessus, ont tenté en vain d'obtenir Jean-Michel Boisvert des Mooseheads de Halifax hier.

«Boisvert nous intéressait parce qu'il est un centre de premier plan et un marqueur de buts qui pourrait également revenir comme joueur de 20 ans l'an prochain, a indiqué l'entraîneur-chef des Olympiques Guy Lalonde. Nous avons été agressifs, on leur a parlé souvent depuis une semaine. Mais en bout de ligne, peu importe qu'on ait fait une offre honnête, le vendeur prend le meilleur prix pour son équipe à lui.»

Des blessés

Boisvert, que les Mooseheads ont acquis du Rocket de Montréal l'été dernier dans la transaction impliquant le gardien Pascal Leclaire, aurait bien cadré avec les Olympiques, qui ont plusieurs jeunes centres mais pas un qui est établi comme numéro un. Compteur de 62 et 67 points à ses deux premières saisons dans la LHJMQ, il en avait déjà 15 en 11 parties cette saison avant de quitter Halifax parce qu'il voulait revenir jouer au Québec.

«Nous ne sommes quand même pas à pied, on a une certaine profondeur au centre, a dit Lalonde. Le problème, c'est qu'on a des blessés à cette position (Jonathan Labelle, blessé à l'épaule, et Brent Roach, victime d'une commotion cérébrale), c'est ça qui fait mal.»

Lalonde a dit que les Olympiques étaient en pourparlers avec d'autres équipes, mais il risque d'être difficile de concocter un plan B avant l'heure limite de la présente période de transactions, soit aujourd'hui à midi. Cette période d'échanges est limitée aux joueurs qui ne vont pas à l'école, à moins qu'il ne soit possible de convaincre les joueurs impliqués dans un troc d'abandonner leurs études.

Hockey junior en bref

Grosse semaine

Le Droit

Les Olympiques ont trois parties importantes au calendrier cette semaine, toutes contre des clubs de leur division. Ils s'embarquent pour l'Abitibi aujourd'hui afin de rendre visite aux Foreurs de Val-d'Or ce soir et aux Huskies de Rouyn-Noranda, avec leur nouveau centre Benoît Genesse, demain. Ils seront ensuite de retour à l'aréna Guertin samedi après-midi à 14 h pour accueillir ces mêmes Foreurs.

Après leur gain de 4-1 vendredi dernier à Québec, c'est une occasion pour eux de sortir de la cave de la division Ouest de la conférence Robert-Lebel, Val-d'Or (7-10-1-1) n'ayant que quatre points d'avance sur eux tandis que Rouyn-Noranda (6-11-2-0) n'en a que deux, et ils ont tous deux disputé deux parties de plus que les Olympiques.

«Les gars sont bien reposés en vue de ces trois parties en quatre jours», a souligné Guy Lalonde hier.

Rapport de blessés

Avec l'arrivée du nouveau-venu Bryan Riddell et le retour au jeu de Charles Fontaine, qui a joué un premier match vendredi à Québec après une absence d'un mois en raison d'une entorse à une cheville, les Olympiques auront six défenseurs en santé pour leur voyage en Abitibi, sept avec Francis Wathier, qui sera utilisé à l'attaque jusqu'à nouvel ordre après avoir purgé une suspension de trois parties.

Sur la touche parmi les défenseurs, il ne reste que le Tchèque Martin Vagner, qui pourrait recommencer à patiner vendredi alors qu'il se remet d'une entorse à une cheville, et le Hullois Éric Proulx, qui a toujours le bras dans le plâtre.

Les centres Brent Roach et Jonathan Labelle en ont encore pour un bout de temps, tandis que le Tchèque Ales Hemsky rate les entrainements pour soigner encore sa cheville endolorie mais il est en mesure de jouer.

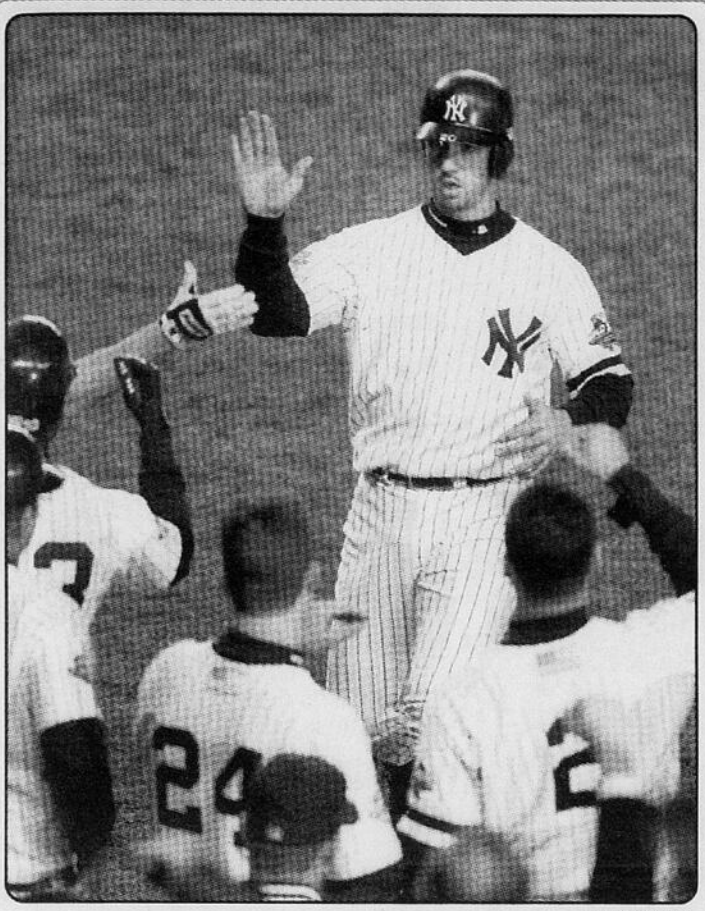
Emery, joueur de la semaine

L'espoir des Sénateurs d'Ottawa Ray Emery a été nommé le joueur par excellence de la semaine dernière dans la Ligue de hockey de l'Ontario. Le gardien de 19 ans des Greyhounds de Sault-Ste-Marie a brillé lors de deux gains et un match nul de son équipe, présentant une moyenne de buts alloués de 1,37 et un pourcentage d'arrêts de ,977.

Sa meilleure performance a évidemment été celle de 51 arrêts lors d'un blanchissage de 3-0 infligé aux 67's d'Ottawa dimanche au Centre municipal, devant les dirigeants des Sénateurs, dont il a été un choix de quatrième ronde au repêchage de l'été dernier. Cette semaine de rêve lui a permis de porter sa fiche à 8-4-4 avec une moyenne de 2,27 et un pourcentage d'efficacité de ,928

Entre les lignes

Dans la LHJMQ, les joueurs offensifs et défensifs de la dernière semaine sont le centre norvégien Patrick Thoresen, des Wildcats de Moncton (quatre buts, six points en trois matches), et le défenseur Jean-Philippe Glaude, des Voltigeurs de Drummondville (deux buts, une passe en trois matches)... L'attaquant des Olympiques Philippe Lacasse a été pris en considération pour l'honneur offensif pour une deuxième fois cette saison, lui qui a récolté trois buts et deux passes en deux parties pendant la période visée... Les deux frimés pour les Olympiques à l'aréna Guertin: après huit parties à domicile, leur fiche est de 2-2-2-2 et en plus, ils ont marqué 22 buts alors qu'ils en ont alloué... 22!



ASSOCIATED PRESS

Les Yankees est les Diamondbacks étaient à égalité

Jorge Posada des Yankees de New York est félicité par ses coéquipiers après avoir frappé un coup de circuit en deuxième manche face aux Diamondbacks de l'Arizona. Les Yankees et les Diamondbacks étaient à égalité 1-1 en cinquième manche au moment de mettre sous presse.

La ville de New York se tourne à nouveau vers le baseball

Associated Press
NEW YORK

Sept semaines après la tragédie du World Trade Center, c'est vers le Bronx que les New-Yorkais se sont tournés hier pour le troisième match de la Série mondiale.

Portant un chandail avec le logo du FDNY, le Président américain George W. Bush a lancé la première balle, une prise, avant la rencontre entre les Yankees et les Diamondbacks de l'Arizona.

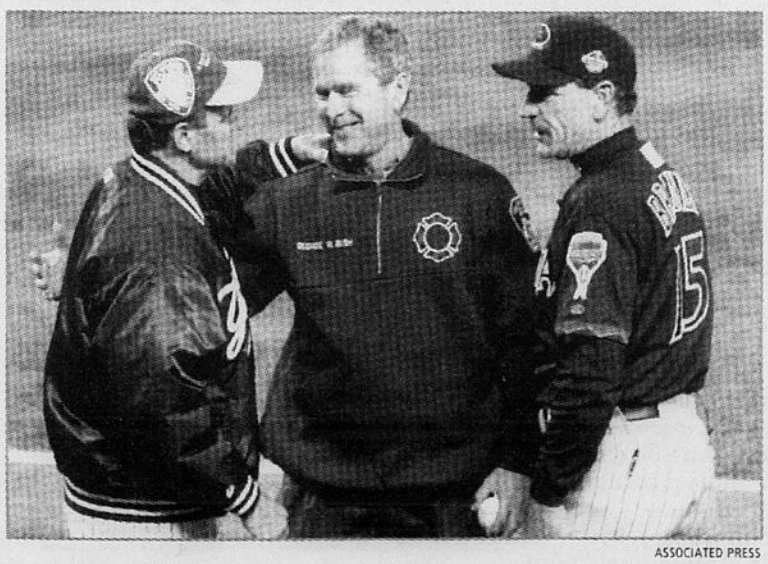
Les deux équipes et tous les spectateurs présents ont observé une minute de silence en l'honneur des victimes de l'attaque terroriste du 11 septembre. Max Van Essen, fils du commissaire du service des incendies de New York, a ensuite chanté l'hymne national américain.

La présence du Président Bush a fait que les mesures de sécurité avaient été augmentées considérablement.

Il y avait quelque 1500 policiers, certains avec des chiens, sur place pour assurer la sécurité au Stade des Yankees.

La présence policière était très visible avant le début du match à l'extérieur du stade. Des officiers des services secrets étaient sur place et tous les amateurs ont dû se soumettre à des détecteurs de métaux avant d'entrer dans le stade.

Aucun sac n'était admis dans l'enceinte.



ASSOCIATED PRESS

Le président des États-Unis George Bush, s'entretient avec le gérant des Yankees Joe Torre, à gauche, et le gérant des Diamondbacks Bob Brenley.

Johnston attend l'appel des Slovaques

Marshall Johnston garde la porte ouverte aux dirigeants de la Fédération nationale de hockey slovaque.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com– ATLANTA

Le directeur général des Sénateurs n'exclut pas la possibilité de permettre à deux de ses joueurs, Marian Hossa et Zdeno Chara, de rater trois matches de l'équipe afin d'aider leur pays natal à se qualifier au tournoi de hockey des Jeux olympiques.

«On en a discuté au sein de l'organisation, mais rien n'a encore été décidé», a soutenu Johnston, hier, quelques heures avant la rencontre entre Ottawa et Atlanta.

À l'instar de sept autres pays dont la Suisse, l'Allemagne et la Lettonie, la Slovaquie doit participer à des rencontres de qualifications, du 9 au 14 février, à Salt Lake City.

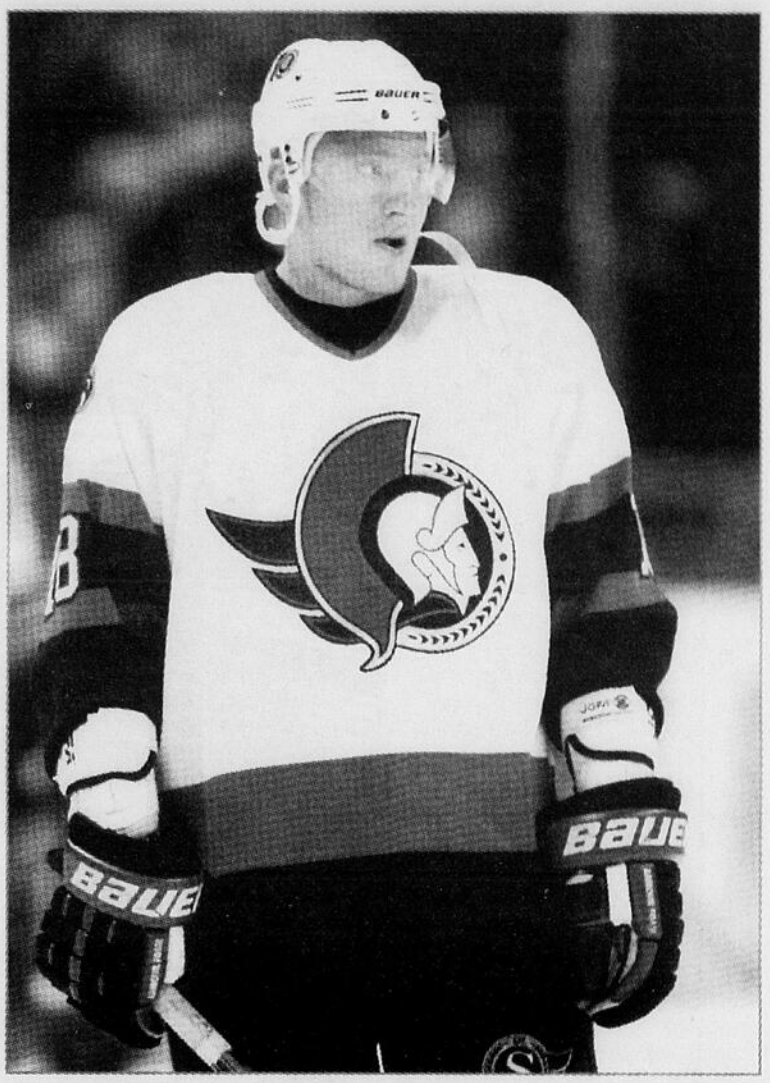
Les deux meilleures formations pourront participer à la ronde des médailles.

Le Canada, la Russie, la Suède, les États-Unis et la Finlande sont déjà assurés d'une place tout comme la République tchèque, les médaillés d'or en 1998 à Nagano.

La Slovaquie désire mettre toutes les chances de son côté et compte demander dans les prochains jours l'aide de différentes équipes de la LNH, dont les Sénateurs. *Le Droit* rapportait hier que les dirigeants slovaques demanderaient la libération de Hossa et Chara, deux des meilleurs joueurs que ce pays a produit durant les dernières années.

«Je n'ai pas encore eu d'appel d'eux», a confirmé Johnston. Il s'attend toutefois à ce que le téléphone sonne sous peu.

«À vrai dire, c'est une situation très difficile. Je dirais même complexe», a expliqué Johnston.



PRESSE CANADIENNE

Marian Hossa des Sénateurs pourrait rater trois matches de son équipe afin d'aider la Slovaquie à se qualifier au tournoi de hockey des Jeux olympiques.

Les Sénateurs doivent disputer trois parties entre le 9 et 14 février prochain. Trois parties importantes face à Buffalo, Détroit et Pittsburgh, qui influenceront le classement de l'Association Est.

Ottawa a besoin de ses joueurs vedettes.

En même temps, la formation a de bonnes relations avec les dirigeants slovaques.

«Peu importe la décision, elle aura un impact, pas seulement sur nous, mais le reste des autres équipes, a avoué Johnston. Je crois que la ligue devra se pencher sur la question.»

En ce moment, le circuit Bettman permet aux joueurs de s'absenter seulement entre le 15 et 25 février, période durant laquelle la ronde des médailles sera présentée.

En bref

Savage n'écarte pas un retour de Koïvu cette saison

PC – EDMONTON

Brian Savage se dit très encouragé par les progrès de Saku Koïvu dans sa lutte contre un cancer du tissu lymphoïde.

«Les derniers résultats sont formidables», dit l'attaquant du Canadien en parlant de son coéquipier et ami. «Les médecins sont très encouragés. Ses deux derniers traitements ne l'ont pas rendu aussi malade. Il va de mieux en mieux.»

Plus de 80 % des cellules cancéreuses localisées dans son abdomen auraient disparu depuis qu'il a entrepris des traitements de chimiothérapie en septembre. Koïvu a encore six semaines de traitements.

Savage est tellement encouragé par les résultats qu'il croit Koïvu capable de revenir au jeu dès cette saison, une perspective inimaginable il y a quelques jours seulement. Selon Savage, Koïvu projette de retourner en Finlande pour y passer la période des Fêtes.

«Son retour au jeu serait vraiment extraordinaire», a déclaré Savage avant le match entre le Canadien et les Oilers d'Edmonton. Dans ses rêves les plus fous, Savage voit Koïvu s'entraîner après les Jeux olympiques et renouer avec la compétition en mars ou en avril.

«Il devra quand même se donner le temps de revenir au niveau de la Ligue nationale», précise-t-il.

Koïvu, qui aura 27 ans le 23 novembre, a déjà patiné quatre ou cinq fois en solitaire. Il s'entraîne aussi en gymnase en plus d'être vu régulièrement au centre Molson.

«Il a repris du poids, a indiqué Savage. Il fait maintenant près de 175 livres.»

De son côté, l'entraîneur Michel Therrien se montre plus réservé.

«Koïvu va revenir au jeu, c'est certain, dit-il. Mais je ne m'attends pas à ce qu'il revienne cette année.»

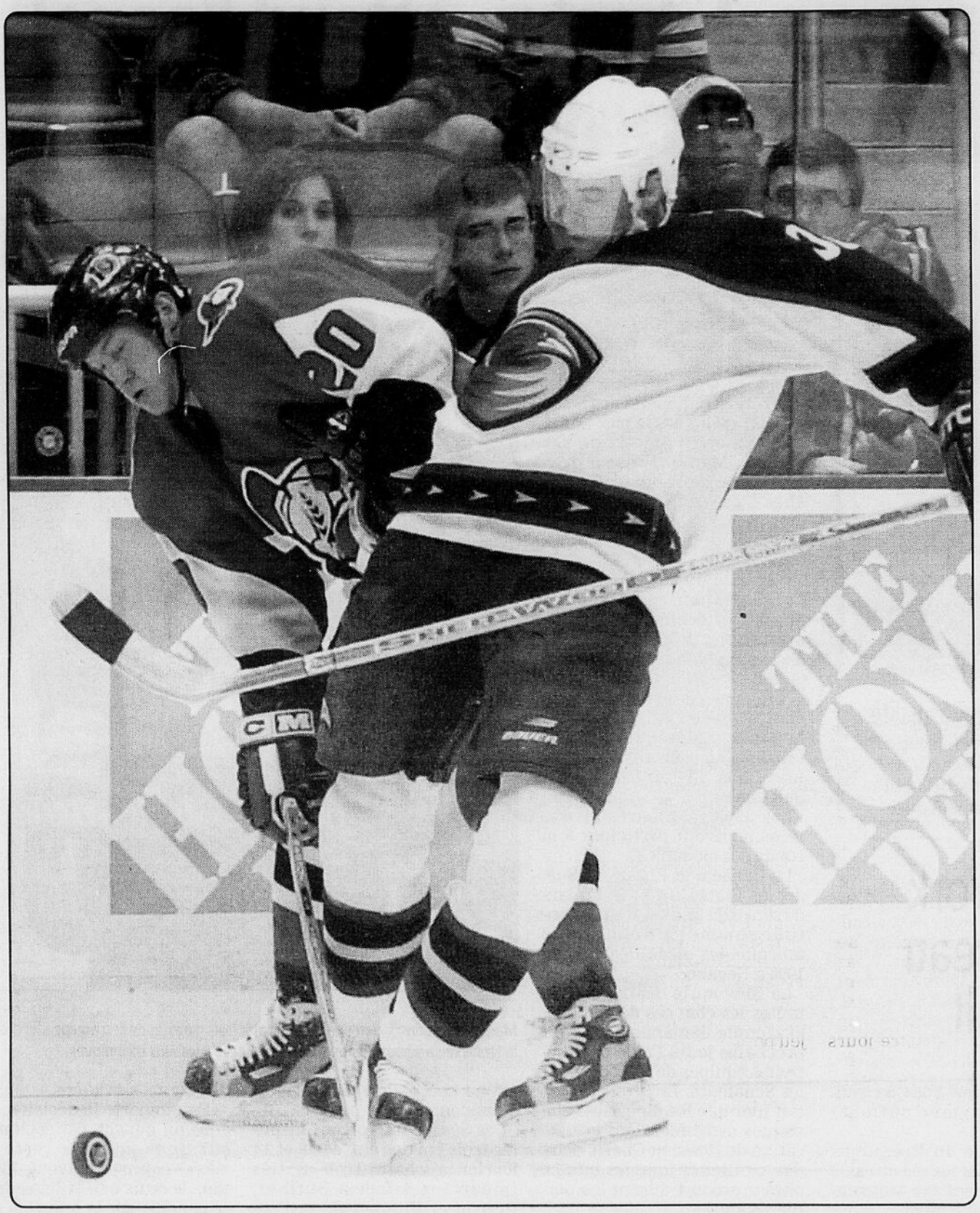
Les Maple Leafs s'entendent avec Kaberle

PC – TORONTO

Les Maple Leafs de Toronto se sont entendus hier avec le défenseur Tomas Kaberle.

Kaberle, qui était joueur autonome, a accepté un contrat de trois ans qui lui rapportera quelque 5 millions $ en devises américaines.

Kaberle a empoché 276 500 $ la saison dernière quand il a dominé chez les défenseurs des Leafs avec 45 points.



ASSOCIATED PRESS

Les Sénateurs l'emportent 6-3

Magnus Arvedson des Sénateurs retient Yannick Tremblay des Thrashers d'Atlanta.. Les Sénateurs l'ont emporté 6-3, hier soir, à Atlanta.

Arvedson a le vent dans les voiles

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com – ATLANTA

Celui que l'on surnomme «La Machine» chez les Sénateurs pète le feu depuis une semaine.

Magnus Arvedson a retrouvé son lustre des beaux jours. Il a récolté cinq points en deux matches face aux Flyers et aux Blues. Hier, il a marqué un but pour une troisième rencontre de suite.

«J'ai été chanceux. J'ai obtenu des bonds favorables que d'autres attendent encore dans cette équipe», dit le principal intéressé.

Le déclic est survenu lorsque l'entraîneur Jacques Martin a décidé de réunir Arvedson à son compatriote suédois Daniel Alfredsson. Les deux s'entendent à merveille en compagnie du petit joueur de centre Todd White.

«J'aime jouer avec Alfie», a reconnu Arvedson, hier, quelques heures avant l'affrontement face aux Thrashers.

«Il aime conserver la rondelle longtemps. Cela lui permet de repérer un coéquipier qui peut être laissé sans surveillance par l'adversaire.»

Cela dit, Arvedson n'a pas détesté de se retrouver pendant deux ans aux côtés de Radek Bonk et Marian Hossa.

«Je suis chanceux. J'ai passé d'un trio talentueux et offensif à un autre.»

L'ailier droit de 29 ans affirme être dans une forme splendide, lui qui a raté six matches en raison d'une élongation musculaire. «Je ne pourrais pas demander mieux à mon corps», a affirmé Arvedson, dont le seuil de tolérance à la douleur a souvent été questionné.

«Il ne l'a pas eu facile depuis quelques années avec toutes ces blessures», a reconnu Daniel Alfredsson.

«Je suis heureux pour lui en ce moment. Il semble avoir retrouvé sa vitesse de croisière. On voit qu'il peut nous aider quand il est en santé. C'est un joueur solide sur ses patins qui a une bonne accélération. On se complète bien.»

Alfredsson en est un autre qui file le bonheur depuis quelques parties. Il a récolté trois buts face aux Blues, samedi soir, au centre Corel.

«Alfie joue avec beaucoup de confiance. Ça se voit sur la glace et dans le vestiaire», a souligné Arvedson, qui rêve de jouer aux côtés d'Alfredsson lors des Jeux olympiques.

«En 1998 à Nagano, j'étais un réserviste. J'espère jouer cette fois-ci et non regarder les parties.»

Les dirigeants de l'équipe suédoise ont déjà sélectionné Alfredsson. Ils hésitent encore à choisir Arvedson en raison de son lourd passé médical.

«L'entraîneur et le directeur général de la Suède ont assisté à une de nos parties au milieu du mois d'octobre. Malheureusement, j'étais blessé. J'aurai toutefois une autre chance de jouer devant eux. Ils m'ont dit qu'ils viendraient à Ottawa au mois de novembre.»

Sénateurs en bref

Martin aime les Islanders

Un petit coup d'oeil sur le classement de l'Association Est et on s'aperçoit que les Islanders de New York n'ont pas encore perdu un match en temps réglementaire. Ils ont récolté 18 points en 10 matches.

«Ce n'est pas vraiment une surprise», a soutenu l'entraîneur des Sénateurs, Jacques Martin, hier, en analysant le premier mois de la saison.

Il a rappelé que les Islanders ont acquis deux joueurs de centre de premier plan en Mike Peca et Alexeï Yashine.

«L'autre acquisition qu'il ne faut pas négliger, c'est celle du gardien Chris Osgood, a fait remarquer Martin. Ils ont quelqu'un qui peut faire enfin les arrêts clés à des moments importants. Il est un des grands responsables de leur succès.»

Osgood a été réclamé au ballottage par les Islanders une semaine avant le début de la saison. Il figure parmi les meneurs de la LNH dans toutes les catégories chez les gardiens.

«C'est un gars qui a quelque chose à prouver. Il n'a pas été bien traité à Détroit malgré deux victoires de la coupe Stanley», a souligné Jacques Martin.

Selon lui, les Islanders ne sont pas un feu de paille.

Trois Sénateurs en lice

La Ligue nationale de hockey lancera, dès demain, le vote en vue du 52e Match des étoiles qui aura lieu le samedi 2 février à Los Angeles. Les noms de trois joueurs des Sénateurs d'Ottawa figurent sur les bulletins qui seront disponibles au centre Corel dès samedi.

Wade Redden est un des candidats pour un poste de partant au sein de l'équipe nord-américaine. Marian Hossa, chez les ailiers, et Radek Bonk, à la position de centre, sont aussi en lice mais du côté de la formation du monde.

Il y a un absent de taille chez les Sénateurs. Patrick Lalime n'a pas été placé sur la liste des gardiens pour l'équipe nord-américaine.

À noter, les amateurs peuvent également voter pour leurs joueurs favoris via le site web de la ligue au www.nhl.com. Ils ont jusqu'au 4 janvier prochain pour s'exprimer.

Rhodes, toujours un Thrasher

Même si ses patrons ne voulaient plus de lui durant l'été, le gardien Damian Rhodes est toujours un membre à part entière des Thrashers d'Atlanta.

L'ancien joueur des Sénateurs d'Ottawa a même bien paru à ses deux seuls départs, selon l'entraîneur des Thrashers, Curt Fraser.

Rhodes a toutefois regardé les cinq derniers matches du bout du banc, puisque le Tchèque Milan Hnilicka a été sensationnel. Ce dernier a fait face à une moyenne de 33 tirs par rencontre.

«Il produit au maximum pour nous», a dit Fraser au sujet de Hnilicka à des journalistes d'Atlanta. Rhodes devrait renouer avec l'action sous peu. Son club disputera sept matches en 13 jours à l'étranger.

Rhodes s'attend tout de même à être échangé ou placé au ballottage dans les prochaines semaines. Un espoir des Thrashers, le Finlandais Pasi Nurminen, devrait rejoindre le club d'ici la fin du mois de novembre.

Rappelons que Rhodes a encore deux années à écouler à son contrat. Il touche 2,55 millions $US cette saison. Il doit gagner 2,75 millions en 2002-2003.

Wayne Gretzky aura Shanahan, Iginla et Smyth à l'oeil d'ici les JO

Brian Daly
PRESSE CANADIENNE – Montréal

Les trois meilleurs marqueurs de la LNH actuellement pourraient se tailler une place au sein de l'équipe olympique canadienne, prétend Wayne Gretzky.

Gretzky, le directeur exécutif de l'équipe canadienne, a révélé qu'on pourra difficilement oublier Jarome Iginla des Flames de Calgary, Brendan Shanahan des Red Wings de Détroit et Ryan Smyth des Oilers d'Edmonton au moment de combler les 15 postes encore disponibles.

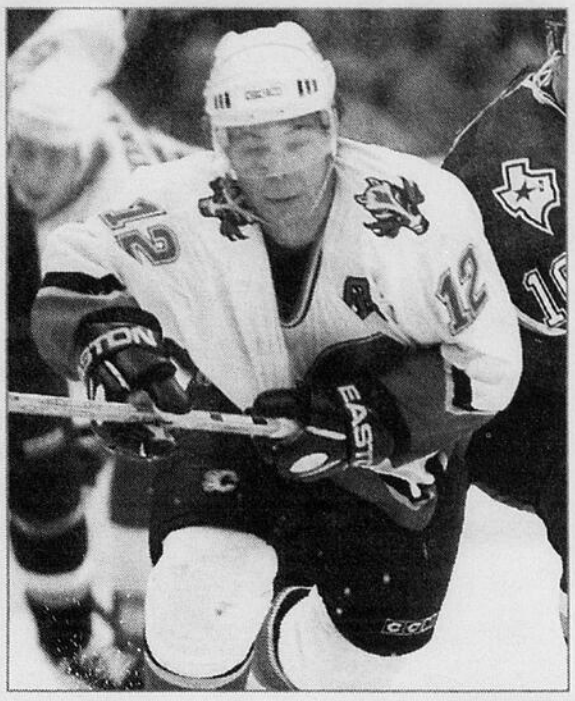
«Shanahan joue admirablement bien et Jarome Iginla doit être actuellement le meilleur attaquant de la LNH», a mentionné Gretzky en parlant du joueur de 24 ans qui domine les marqueurs de la LNH.

«Le plus difficile dans notre position, ce sont les nombreux très bons joueurs disponibles et nous avons seulement 23 postes à combler.»

Huit joueurs ont déjà été retenus au sein de la formation au mois de mars. Il s'agit des centres Mario Lemieux des Penguins de Pittsburgh, Joe Sakic de l'Avalanche du Colorado et Steve Yzerman des Red Wings de Détroit, des ailiers Paul Kariya des Mighty Ducks d'Anaheim et Owen Nolan des Sharks de San Jose ainsi que les défenseurs Rob Blake de l'Avalanche, Scott Niedermayer des Devils du New Jersey et Chris Pronger des Blues de Saint-Louis.

La liste définitive de l'équipe sera dévoilée le 22 décembre.





PRESSE CANADIENNE

Shanahan des Red Wings, à gauche, et Jarome Iginla des Flames, à droite, et Ryan Smyth des Oilers seront dans la mire de Wayne Gretzky, directeur exécutif de l'équipe canadienne

Gretzky a prédit la conquête de la médaille d'or pour son équipe formée de joueurs vedettes au tournoi olympique, qui commence le 15 février à Salt Lake City.

L'équipe canadienne est pourtant revenue bredouille des Jeux olympiques de 1998, terminant quatrième à Nagano, au Japon. L'équipe n'avait pas tenu de camp d'entrainement avant les Jeux d'hiver de 1998. Gretzky a souligné que le camp d'orientation de quatre jours que l'équipe a tenu à Calgary au début septembre sera profitable.

«Nous allons vraiment avoir une bonne équipe, nous sommes excités, a ajouté Gretzky, présent à Montréal pour dévoiler sa nouvelle collection de vêtements masculins pour l'automne. Bien évidemment, Mario sera notre capitaine et il sera notre grand leader.»

Mais Lemieux est actuellement sur la touche à 100 jours des Jeux olympiques.

Lemieux a subi une arthroscopie à la hanche lundi et il sera probablement à l'écart du jeu pour un mois.

Gretzky a dit que le problème à la hanche de Lemieux était douloureux mais il a ajouté que le joueur vedette des Penguins doit être rétabli d'ici février.

«Il pensait pouvoir supporter le mal mais la douleur n'a cessé d'empirer, a déclaré Gretzky, membre de l'équipe canadienne en 1998.

«Je pense que ces trois ou quatre semaines de repos lui seront bénéfiques.»

Si Lemieux n'est pas pleinement rétabli, l'équipe pourrait miser sur de jeunes vedettes montantes pour le remplacer.

Les attaquants Simon Gagné des Flyers de Philadelphie et Alex Tanguay de l'Avalanche font tourner bien des têtes en ce début de saison, a conclu Gretzky.

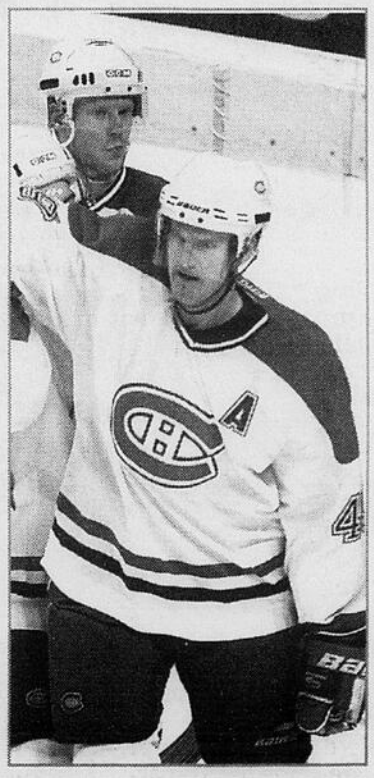
Kevin Lowe ne dit pas non à Brian Savage

Kevin Lowe ne ferme pas la porte des Jeux olympiques à Brian Savage.

François Lemenu
PRESSE CANADIENNE – Edmonton

Le directeur général de l'équipe canadienne fait valoir que l'attaquant du Tricolore sera un candidat s'il maintient son rythme actuel et si des joueurs pressentis sont blessés d'ici les Jeux de Salt Lake City en 2002.

«Son nom ne se retrouve pas dans le haut de notre liste, a indiqué Lowe, hier. Mais nous aurons Savage à l'oeil si son rendement demeure aussi élevé en novembre et décembre. Nous ne sommes pas contre l'idée d'ajouter des joueurs à notre liste qui n'étaient pas au camp de préparation à Calgary. Nous allons d'ailleurs maintenir le contact avec cinq ou six joueurs après que nous aurons remis notre liste définitive le 22 décembre prochain. Des blessures peuvent toujours survenir d'ici les jeux en février», a-t-il rappelé.



ARCHIVES

Brian Savage du Canadien sera un candidat pour l'équipe olympique s'il maintient son rythme actuel et si des joueurs pressentis sont blessés.

Avant le match d'hier contre les Oilers d'Edmonton, Savage avait marqué cinq buts et récolté sept passes en 10 rencontres.

«C'est la première fois que j'entends mon nom mentionné, a-t-il dit. J'avoue que c'est un beau compliment même si les jeux ne sont pas ma priorité en ce moment. J'ai participé aux jeux de 1994 à Lillehammer et j'avoue avoir alors ressenti une grande fierté. Ces jeux demeurent le haut fait de ma carrière.

Réaliste

«Je demeure quand même réaliste quant à mes chances de recevoir une invitation. Il y a déjà plusieurs très bons joueurs sur la liste de l'équipe canadienne. Et je sais que d'autres bons joueurs seront déçus de ne pas aller à Salt Lake City.»

Les défenseurs Chris Pronger, Scott Niedermayer et Rob Blake ont déjà été retenus, de même que les attaquants Mario Lemieux, Joe Sakic, Steve Yzerman, Owen Nolan et Steve Kariya.

La sélection des 15 autres joueurs sera faite d'ici le 22 décembre.

Les Oilers menaient 1-0

Presse Canadienne
EDMONTON

Les Oilers d'Edmonton menaient 1-0 face au Canadien après une période, mardi soir, au Skyreach Centre.

A Edmonton, on a craint que le départ de Doug Weight ait des effets négatifs sur le rendement Ryan Smyth. L'ailier gauche des Oilers n'a pas mis de temps à rassurer les partisans de l'équipe. Avant les rencontres de mardi, Smyth occupait le deuxième rang des pointeurs de la Ligue nationale. Et en première période, il a inscrit le seul but de l'engagement.

Smyth a lui-même préparé le but en parvenant à maintenir la rondelle dans le territoire du Canadien. Il a soutiré le disque à Patrice Brisebois et l'attaque des Oilers a pu ainsi se poursuivre. Smyth a été récompensé de ses efforts lorsque Mike Comrie l'a bien repéré devant le filet. Son tir sec n'a donné aucune chance à Mathieu Garon.

AUJOURD'HUI



Zanardi sort de l'hôpital

Le pilote de série CART Alessandro Zanardi a quitté aujourd'hui l'hôpital berlinois où il se trouvait, six semaines après avoir subi une amputation d'une partie des jambes.

Le double champion a indiqué que sa priorité consisterait à marcher à l'aide de jambes artificielles, ce qu'il compte faire avant Noël. Il conserve l'espoir de pouvoir un jour revenir au volant d'une voiture de course.

Zanardi a affirmé qu'il ramenait à la maison la meilleure partie de lui-même, ajoutant que dans la vie, on oublie parfois ce que l'on a. Lors de la première épreuve de série CART disputée en Europe, la voiture de Zanardi a été frappée par celle d'Alexandre Tagliani.

Zanardi, qui a eu 35 ans à l'hôpital, a précisé qu'il avait parlé à Tagliani et qu'il lui avait dit que l'accident n'était pas de sa faute.

Ringuette



Il transmet sa passion pour la ringuette

PAGE 61

Olympiques

Les Mooseheads disent non

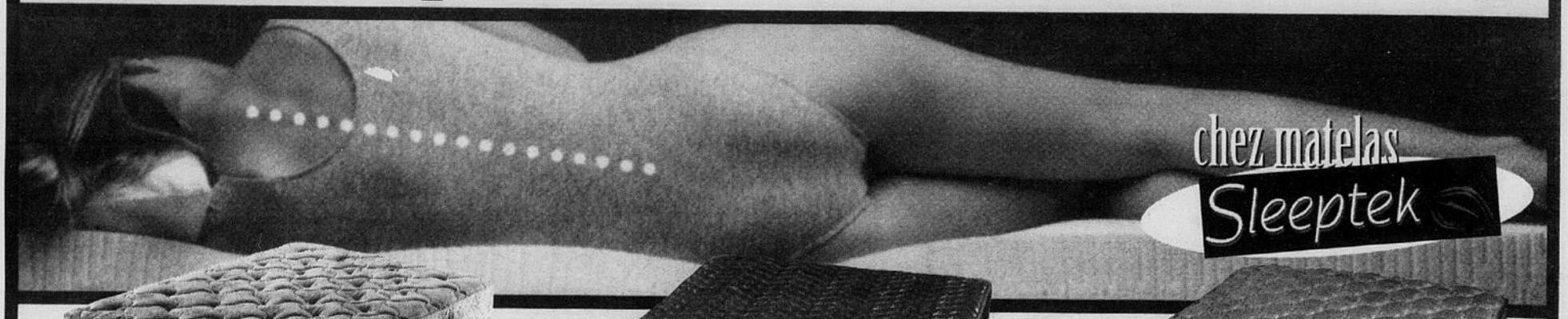
PAGE 64

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

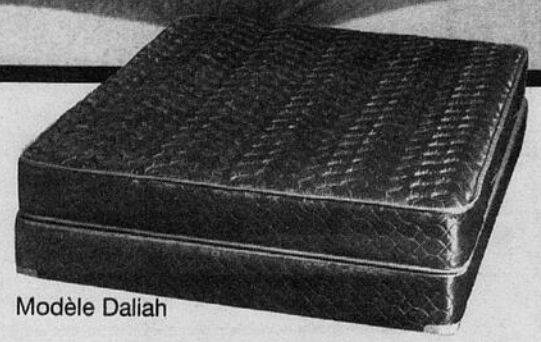
Directement du manufacturier...
Grande liquidation de nos modèles 2001





Modèle Ressorts-O-Pédic

Matelas 630 ressorts
Extra rembourrage
Mousse et contour renforcé
Matelas grand lit (2 places)
Rég. : 859 $*
Solde : 599 $ (taxes incluses)
*Sommier aussi disponible.



Modèle Daliah

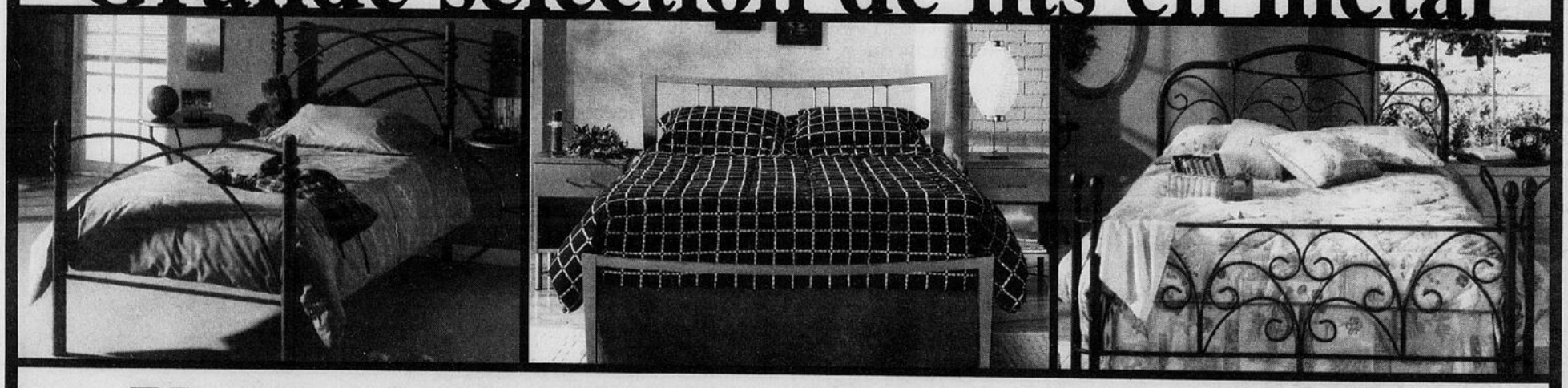
Matelas 510 ressorts
Rembourrage ferme, support de contour.
Matelas double (2 places)
Rég. : 529$*
Solde : 299 $ (taxes incluses)
*sommier aussi disponible.



Modèle Moonrise

Matelas 630 ressorts
Plateau-coussiné, confort moyen-ferme.
Matelas grand lit (2 places)
Rég. : 759 $*
Solde : 559 $ (taxes incluses)

Grande sélection de lits en métal



Vaste choix de lits électriques Ortho

Tête inclinable jusqu'à 70º

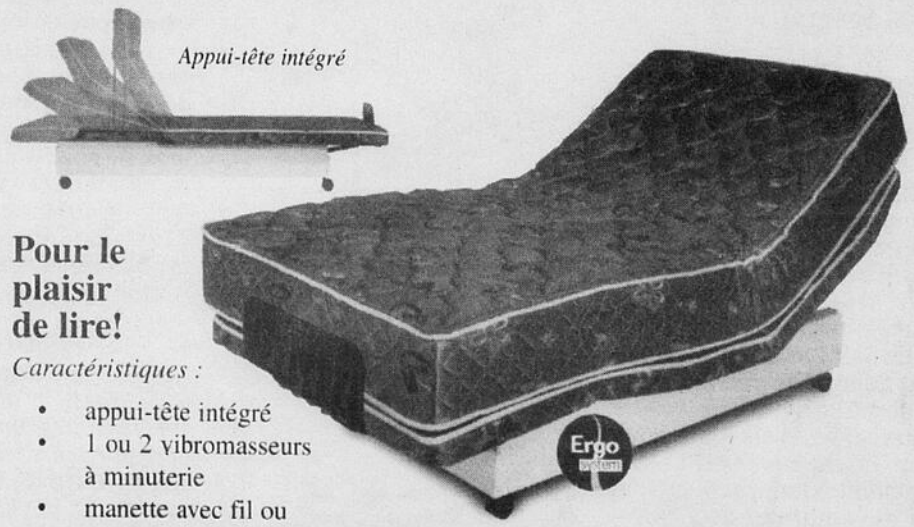


La table de nuit à votre portée!

Caractéristiques :

- lit à glissoires pour un rapprochement de la table de chevet
- 2 vibromasseurs à vitesse variable et à minuterie
- manette avec fil ou contrôle à distance

Appui-tête intégré



Pour le plaisir de lire!

Caractéristiques :

- appui-tête intégré
- 1 ou 2 vibromasseurs à minuterie
- manette avec fil ou contrôle à distance

Sleeptek

1076, boul. Maloney Ouest

561-DODO (3636)

LA FORCE DU FABRICANT

Interac PAIEMENT DIRECT · VISA · MasterCard

Autres rabais en magasin
FINANCEMENT DISPONIBLE



Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com
télécopieur : 562-7539

Gracefield gagne enfin sa bannière en soccer

Il faisait un peu froid pour jouer au soccer dimanche, mais que voulez-vous, c'était la finale régionale de la Ligue de soccer extérieur de l'ARSÉO.

«On serait mieux au Nunavut», a même lancé l'un des joueurs de l'école de Gracefield qui tentait de se réchauffer du mieux qu'il le pouvait avant de jouer son premier match.

Une fois sur le terrain, les joueurs sont plongés dans le feu de l'action et n'ont plus pensé au froid.

Tout ce qui importait, c'était de ramener la bannière du sport étudiant dans son gymnase lundi.

Et pour la première fois de son histoire, c'est ce qu'a fait l'équipe féminine de Gracefield en ayant le meilleur sur D'Arcy McGee, 3-1, dans le match final.

> «Cette victoire va être bonne pour le soccer chez nous.»
>
> Jean-Charles Bonin
> Entraîneur de l'équipe masculine de l'école de Gracefield

Deux buts de Samantha Karn et un autre de sa soeur Sophie Karn ont propulsé les filles cadettes de Gracefield vers le championnat.

Elles étaient dues. Il y a trois ans, elles avaient fini troisièmes. L'an dernier, elles étaient deuxièmes. Il était donc normal, si la tendance se maintenait, qu'elles gagnent finalement le titre cette année.

«C'est la première bannière en soccer qu'on ramène chez nous. Le noyau de cette équipe est resté presque intact au cours des trois dernières années et je pense que cette victoire va être bonne pour le soccer chez nous. Les filles de l'école élémentaire voudront poursuivre le travail des cadettes au cours des saisons à venir», raconte Jean-Charles Bonin, l'entraîneur de l'équipe des garçons qui connaît très bien l'équipe des filles.

Bonin affirmait que l'équipe des filles et leur entraîneur Gilles Crithes avaient l'intention de fêter l'événement à l'école cette semaine.

D'Arcy McGee chez les garçons

Chez les garçons, Gracefield n'a pas eu la même chance contre D'Arcy McGee, leurs éternels rivaux. Des buts de Michael Demelo, Sean Ormish et Sean Filou ont mené l'équipe de D'Arcy McGee au championnat. Kevin Morin et Pascal Robillard ont riposté pour Gracefield dans un match pour hommes.

«Nous avons dominé la deuxième demie mais nous avons raté plusieurs bonnes chances de marquer», a expliqué l'entraîneur Bonin dont l'équipe avait eu raison de Hadley 6-0 en demi-finale.

La finale régionale marquait la fin d'une saison qui dure seulement cinq semaines.

Gracefield, une école située à plus d'une heure de route était la seule école francophone à prendre part aux activités de cette ligue. Avec la popularité grandissante du soccer en Outaouais, on se demande bien où étaient les autres écoles de la région?

Jean Mercier, directeur de l'ARSÉO, avance tout de même quelques théories.

«Plusieurs écoles préfèrent aligner des équipes dans la ligue de soccer intérieur dont le calendrier est beaucoup plus long.

Aussi, la saison débute au début de septembre et plusieurs écoles n'ont pas eu le temps de se trouver un entraîneur et faire des sélections.

Finalement, les saisons des équipes compétitives comme le FC Outaouais ne sont pas complétées au moment où l'on débute la nôtre, ce qui se traduit en perte de clientèle.»

Quand même, il me semble que pour cinq semaines de jeu, des grandes écoles secondaires comme Nicolas-Gatineau et De l'Île pourraient être représentées.

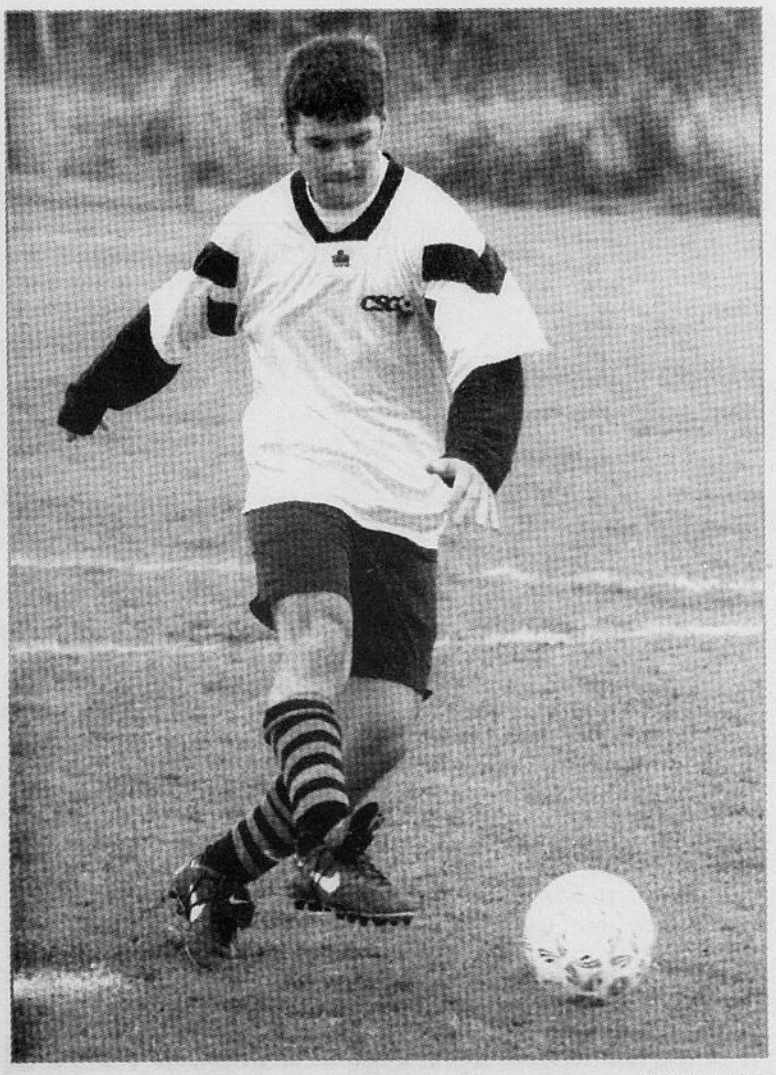
Si Gracefield le fait...



MARTIN ROY, Le Droit

Un joueur de l'équipe des cadets garçons de Gracefild, à droite, bloque un tir d'un attaquant de l'équipe de Hadley. Gracefield a remporté son match 6-0 dimanche dernier en demi-finale.

Geoffroy Dussault, le joueur «fort et fonceur» de Gracefield



MARTIN ROY, Le Droit

L'athlète de la semaine Geoffroy Dussault

Geoffroy Dussault est un atout extraordinaire pour l'équipe de soccer masculine de Gracefield.

«C'est notre meilleur joueur», raconte son coéquipier Claude-Emmanuel Bonin. Un peu plus loin, un autre coéquipier dit de lui qu'il est «fort et fonceur». Un autre ajoute qu'il est «rapide et intelligent.» Son entraîneur, Jean-Charles Bonin, explique que Geoffroy est un «rat de gymnase. Il y est toujours.»

Il n'y a pas à dire, Geoffroy Dussault représente le coeur de la formation finaliste du championnat régional de soccer.

Doté d'un bon gabarit, l'athlète de 15 ans a été nommé capitaine de l'équipe puisqu'il en est à sa dernière année à l'école de Gracefield. L'an prochain, il ira faire son cinquième secondaire à Maniwaki.

L'équipe de Gracefield a connu des succès au cours de la courte saison de soccer extérieur. Six victoires et deux défaites. Les deux échecs sont survenus contre l'équipe de D'Arcy McGee. Deux matches serrés, 3-2 et 2-1.

En finale dimanche, les gars de Gracefield n'ont pu renverser la vapeur dans la défaite de 3-2 mais le jeune homme de Blue Sea était quand même content de la saison des siens.

«On ne pratique pas beaucoup. D'Arcy McGee, eux, pratiquent tout le temps. Nous autres, on est des naturels. On aime le sport mais pas nécessairement les pratiques», dit-il, sourire en coin.

D'ailleurs, le sport est une question de plaisir pour Geoffroy Dussault. Il ne s'entraîne pas pour un sport particulier même s'il a une préférence pour le badminton.

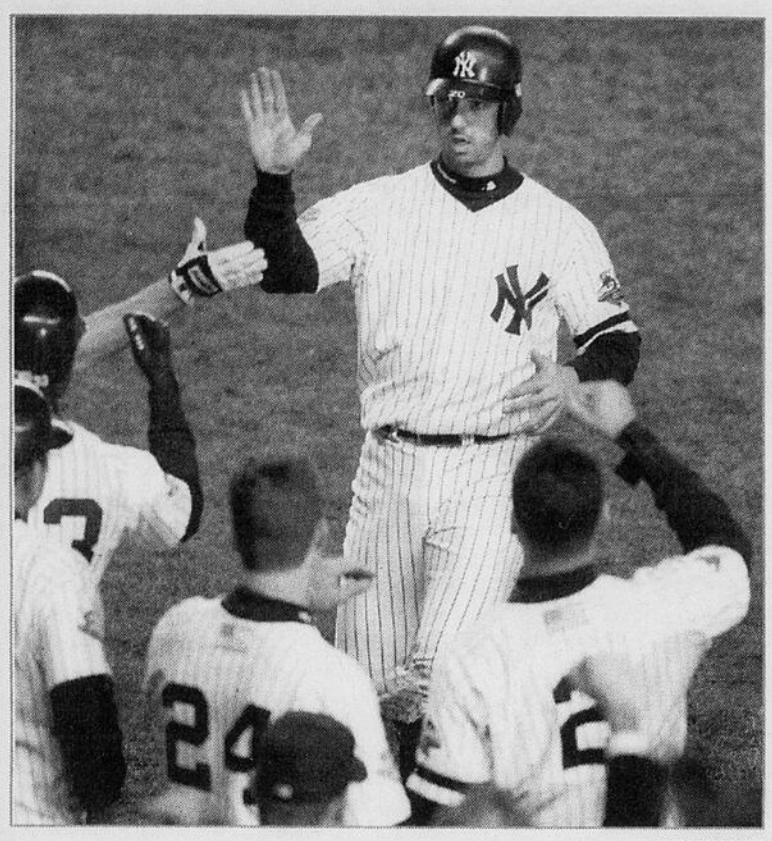
«J'aime les sports où il faut taper sur quelque chose», dit-il. En badminton, il frappe sur un moineau. Au hockey, sur une rondelle, au golf, sur une balle et en soccer, basket-ball et volley-ball, sur un ballon.

Mais il n'y a pas que les sports de ballons qui l'intéressent. Il a participé au cross-country régional à Papineauville au début octobre et a pris le sixième rang chez les cadets. Il a donc pris part au championnat provincial à Baie-Comeau la semaine dernière où il a terminé au 69e rang sur 90 malgré un excellent chrono de 17:17 minutes sur quatre kilomètres. «Il y avait deux grosses côtes de 10 % à monter. Je sais pas ce qu'ils prennent, les gars là-bas, mais ils courent vite, c'est effrayant.»

Son meilleur souvenir dans le domaine sportif remonte toutefois au tournoi de hockey peewee de Québec. «Avec les Forestiers de Maniwaki dans le CC, on s'était rendu en demi-finale.»

En classe, ça se passe plutôt bien pour ce passionné des travaux manuels. «J'ai eu 92 % en maths et 96 % en histoire. Pas que j'aime l'histoire plus que d'autres matières, c'est juste que j'ai de la facilité à retenir les informations par coeur. Moi, ce que j'aime, c'est l'électronique.

Mais en attendant de pouvoir travailler dans ce domaine, Geoffroy continuera simplement à être un «rat de gymnase».



ASSOCIATED PRESS

Jorge Posada des Yankees de New York est félicité par ses coéquipiers après avoir frappé un coup de circuit en deuxième manche face aux Diamondbacks de l'Arizona.

Roger Clemens relance les Yankees dans la Série mondiale

Associated Press
NEW YORK

Après avoir vu les Diamondbacks de l'Arizona dominer les deux premiers matches de la Série mondiale grâce au travail impeccable de leurs as Curt Schilling et Randy Johnson, ce sont les Yankees de New York qui ont vu leur as, Roger Clemens, dominer au monticule et ils ont remporté une victoire de 2-1 dans le troisième match mardi.

Les Diamondbacks mènent toujours la série 2-1. Le quatrième match sera présenté mercredi à New York.

Devant le Président américain George W. Busch et une foule survoltée au Stade des Yankees, Clemens, 20-3 en saison, a fermé la porte aux visiteurs.

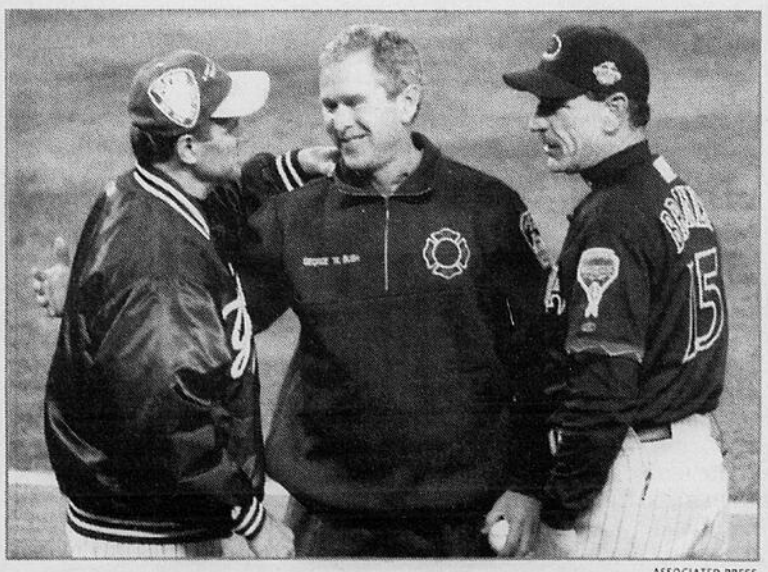
En sept manches, il n'a permis que trois coups sûrs et un point. Il a retiré neuf frappeurs sur des prises et a donné trois buts sur balles.

Et l'impeccable Mariano Rivera a fait le reste. Il a obtenu les six derniers retraits pour mériter un 24e sauvetage de suite en séries d'après-saison.

Un simple du joueur de troisième but Scott Brosius en sixième a produit le point de la victoire après que le receveur Jorge Posada eût permis aux Yankees de marquer un premier point en 17 manches quand il a bouclé un circuit en solo en deuxième contre le perdant Brian Anderson.

Le gaucher, qui avait agi comme releveur pendant toutes les séries, n'a pas été trop bien appuyé par une défensive chancellante. Les Diamondbacks ont commis trois erreurs, dont deux ont été débitées au receveur Damian Miller.

Le vétéran Matt Williams, qui avait frappé un circuit de trois points lors du deuxième match, a produit l'unique point de l'Arizona avec un ballon-sacrifice en quatrième.



ASSOCIATED PRESS

Le président des États-Unis George Bush, s'entretient avec le gérant des Yankees Joe Torre, à gauche, et le gérant des Diamondbacks Bob Brenley avant le match.

Johnston attend l'appel des Slovaques

Marshall Johnston garde la porte ouverte aux dirigeants de la Fédération nationale de hockey slovaque.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com– ATLANTA

Le directeur général des Sénateurs n'exclut pas la possibilité de permettre à deux de ses joueurs, Marian Hossa et Zdeno Chara, de rater trois matches de l'équipe afin d'aider leur pays natal à se qualifier au tournoi de hockey des Jeux olympiques.

«On en a discuté au sein de l'organisation, mais rien n'a encore été décidé», a soutenu Johnston, hier, quelques heures avant la rencontre entre Ottawa et Atlanta.

À l'instar de sept autres pays dont la Suisse, l'Allemagne et la Lettonie, la Slovaquie doit participer à des rencontres de qualifications, du 9 au 14 février, à Salt Lake City.

Les deux meilleures formations pourront participer à la ronde des médailles.

Le Canada, la Russie, la Suède, les États-Unis et la Finlande sont déjà assurés d'une place tout comme la République tchèque, les médaillés d'or en 1998 à Nagano.

La Slovaquie désire mettre toutes les chances de son côté et compte demander dans les prochains jours l'aide de différentes équipes de la LNH, dont les Sénateurs. *Le Droit* rapportait hier que les dirigeants slovaques demanderaient la libération de Hossa et Chara, deux des meilleurs joueurs que ce pays a produit durant les dernières années.

«Je n'ai pas encore eu d'appel d'eux», a confirmé Johnston. Il s'attend toutefois à ce que le téléphone sonne sous peu.

«À vrai dire, c'est une situation très difficile. Je dirais même complexe», a expliqué Johnston.

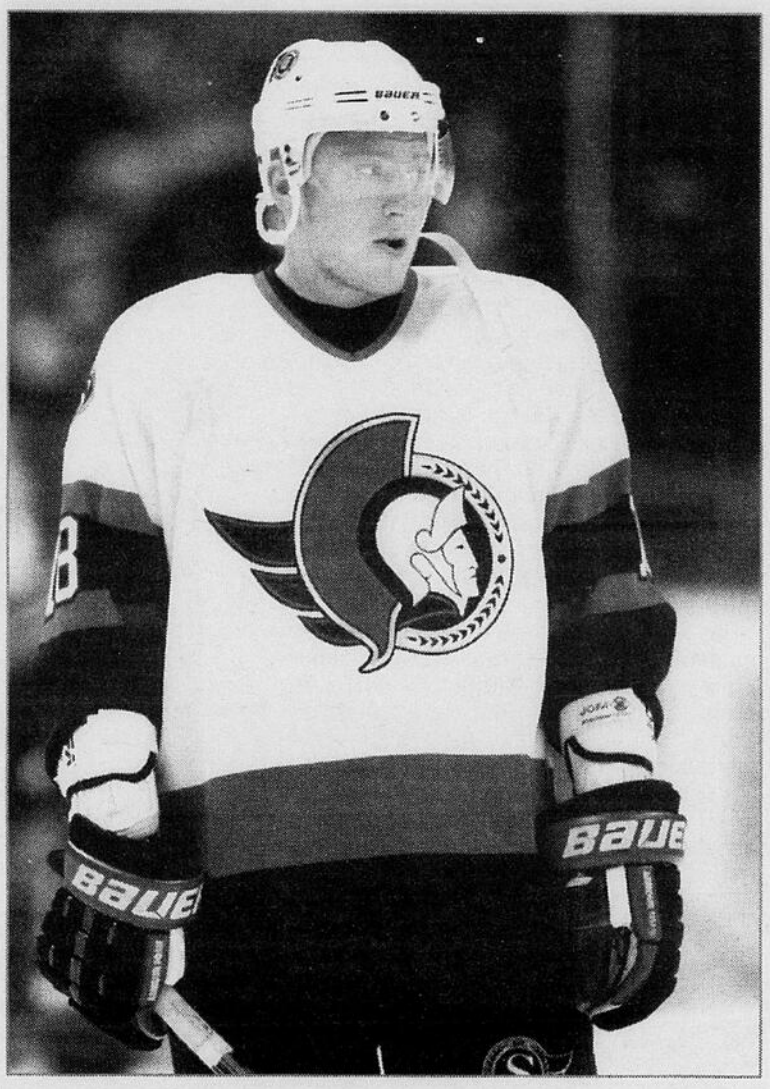
Les Sénateurs doivent disputer trois parties entre le 9 et 14 février prochain. Trois parties importantes face à Buffalo, Détroit et Pittsburgh, qui influenceront le classement de l'Association Est.

Ottawa a besoin de ses joueurs vedettes.

En même temps, la formation a de bonnes relations avec les dirigeants slovaques.

«Peu importe la décision, elle aura un impact, pas seulement sur nous, mais le reste des autres équipes, a avoué Johnston. Je crois que la ligue devra se pencher sur la question.»

En ce moment, le circuit Bettman permet aux joueurs de s'absenter seulement entre le 15 et 25 février, période durant laquelle la ronde des médailles sera présentée.



PRESSE CANADIENNE

Marian Hossa des Sénateurs pourrait rater trois matches de son équipe afin d'aider la Slovaquie à se qualifier au tournoi de hockey des Jeux olympiques.

En bref

Savage n'écarte pas un retour de Koïvu cette saison

PC – EDMONTON

Brian Savage se dit très encouragé par les progrès de Saku Koïvu dans sa lutte contre un cancer du tissu lymphoïde.

«Les derniers résultats sont formidables», dit l'attaquant du Canadien en parlant de son coéquipier et ami. «Les médecins sont très encouragés. Ses deux derniers traitements ne l'ont pas rendu aussi malade. Il va de mieux en mieux.»

Plus de 80 % des cellules cancéreuses localisées dans son abdomen auraient disparu depuis qu'il a entrepris des traitements de chimiothérapie en septembre. Koïvu a encore six semaines de traitements.

Savage est tellement encouragé par les résultats qu'il croit Koïvu capable de revenir au jeu dès cette saison, une perspective inimaginable il y a quelques jours seulement. Selon Savage, Koïvu projette de retourner en Finlande pour y passer la période des Fêtes.

«Son retour au jeu serait vraiment extraordinaire», a déclaré Savage avant le match entre le Canadien et les Oilers d'Edmonton. Dans ses rêves les plus fous, Savage voit Koïvu s'entraîner après les Jeux olympiques et renouer avec la compétition en mars ou en avril.

«Il devra quand même se donner le temps de revenir au niveau de la Ligue nationale», précise-t-il.

Koïvu, qui aura 27 ans le 23 novembre, a déjà patiné quatre ou cinq fois en solitaire. Il s'entraîne aussi en gymnase en plus d'être vu régulièrement au centre Molson.

«Il a repris du poids, a indiqué Savage. Il fait maintenant près de 175 livres.»

De son côté, l'entraîneur Michel Therrien se montre plus réservé.

«Koïvu va revenir au jeu, c'est certain, dit-il. Mais je ne m'attends pas à ce qu'il revienne cette année.»

Les Maple Leafs s'entendent avec Kaberle

PC – TORONTO

Les Maple Leafs de Toronto se sont entendus hier avec le défenseur Tomas Kaberle.

Kaberle, qui était joueur autonome, a accepté un contrat de trois ans qui lui rapportera quelque 5 millions $ en devises américaines.

Kaberle a empoché 276 500 $ la saison dernière quand il a dominé chez les défenseurs des Leafs avec 45 points.

Havlat marque, Martin sourit

Il y avait des gens heureux, hier soir, dans le vestiaire des Sénateurs d'Ottawa.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com – ATLANTA

La recrue Chris Neil parlait avec fierté de son premier but en carrière. De son côté, Martin Havlat avait retrouvé son sourire d'adolescent, lui qui venait de mettre fin à une séquence de sept parties sans marquer.

Son but, inscrit en deuxième période, a assuré une victoire de 6-3 aux Sénateurs, qui ont dominé les Thrashers d'Atlanta devant seulement 11 548 amateurs au Philips Arena. À trois reprises, Ottawa a détenu une avance de trois buts.

Même Jacques Martin, habituellement réservé derrière le banc, a échappé un sourire lorsque Havlat a touché la cible en avantage numérique.

L'entraîneur-chef des Sénateurs donnait depuis quelques jours des coups de pied au derrière du jeune tchèque. Il était insatisfait de son rendement.

Havlat a répondu avec une solide performance au sein du quatrième trio complété par Herperger et Neil. «Martin été meilleur que lors des derniers matches. Son trio a été dominant en première période», a soutenu Jacques Martin.

Havlat était visiblement soulagé. Il avait la mine longue en matinée et était muet comme une carpe.

«Ça fait du bien ce but», a affirmé Havlat, qui a marqué grâce à un tir derrière la ligne des buts. La rondelle a touché la jambière du gardien Milan Hnilicka avant de se retrouver dans le filet.

«Ce n'était pas beau comme but, mais je le prends tout de même.»

Hnilicka a fait face à 39 tirs. Shawn McEachern, Mike Fisher, Daniel Alfredsson et Magnus Arvedson ont aussi réussi à le déjouer. Alfredsson, qui a récolté une mention d'aide, a récolté huit points à ses trois derniers matches. Plus important, cette victoire vient conclure de belle façon un mois d'octobre qui avait mal débuté pour les Sénateurs.

L'équipe de la capitale a maintenant gagné ses trois dernières rencontres et montre une fiche de six victoires, six défaites et un verdict nul. «C'était très important pour nous de terminer le mois avec une moyenne de ,500», a souligné le capitaine Daniel Alfredsson.

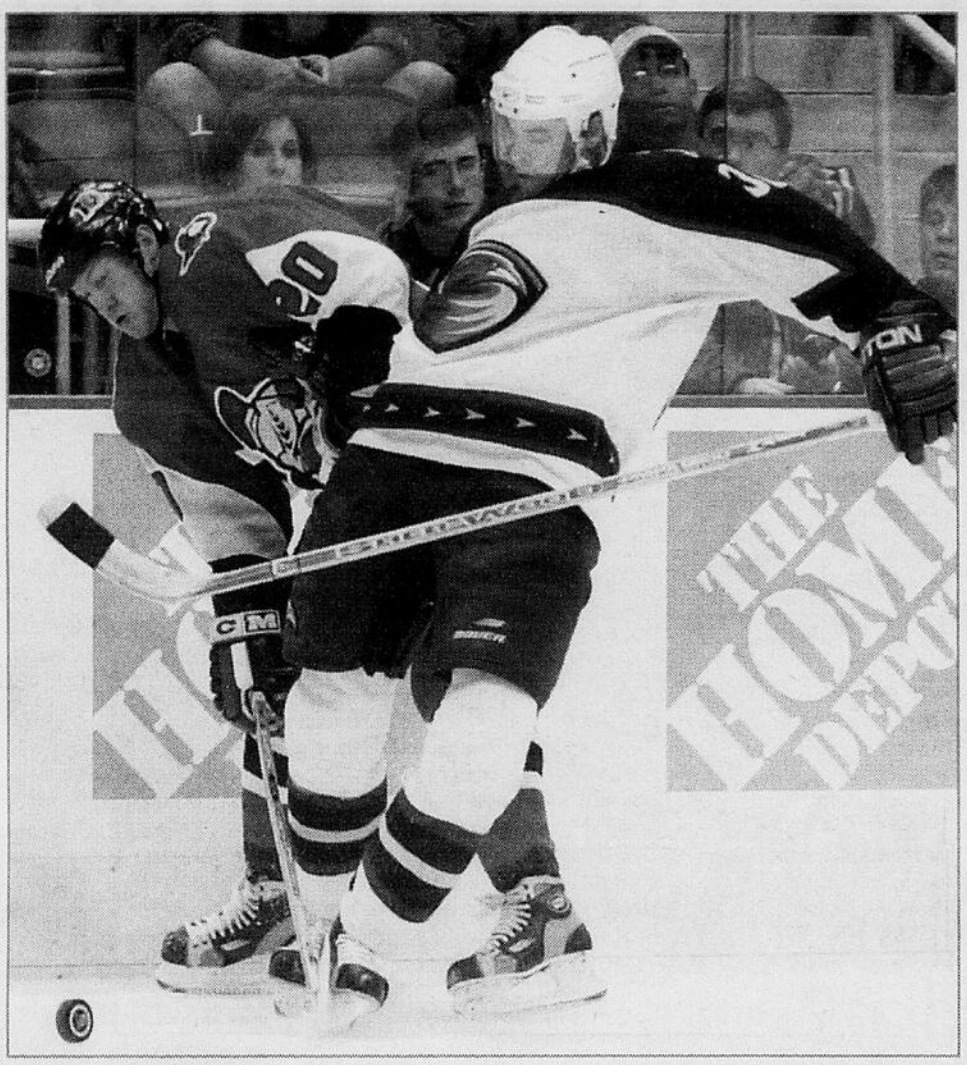
«On joue en ce moment notre meilleur hockey. On ne prend plus de pénalités stupides comme en début de saison. On performe bien également à force égale.»

Quelques mots sur le gardien des Sénateurs, Jani Hurme, qui tente de ravir le poste de numéro un à Patrick Lalime.

Hurme a repoussé 27 des 30 lancers dirigés vers lui. Il a cédé devant le vétéran Tony Hrkac de même que les recrues Ilya Kovalchuk et Daniel Heatley.

Le Finlandais a connu ses meilleurs moments quelques instants après le but d'Alfredsson qui donnait les devants 3-1 aux siens en deuxième période.

Hurme a arrêté trois tirs consécutifs des Thrashers, dont un avec ses fesses.



ASSOCIATED PRESS

Magnus Arvedson des Sénateurs retient Yannick Tremblay des Thrashers d'Atlanta. Les Sénateurs l'ont emporté 6-3, hier soir, à Atlanta.

6 — **3**

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Ottawa**, Arvedson 4 (White, Alfredsson) 15:28
2. **Atlanta**, Hrkac 3 (Corkum) 18:28

Pénalités — Havlat Ott, Kovalchuk Atl 5:24, Chara Ott (majeure), Hordichuk Atl (min., majeure) 16:25.

DEUXIÈME PÉRIODE

3. **Ottawa**, Neil 1 (Herperger, Havlat) 1:34
4. **Ottawa**, Alfredsson 6 (White) 3:01
5. **Ottawa**, Havlat 4 (Bonk, Salo) 14:41 (an)
6. **Atlanta**, Kovalchuk 7 (Kaberle, Ferraro) 17:53 (an)

Pénalités — Svartvadet Atl 8:17, Hordichuk Atl 13:59, Bonk Ott 17:35, Karlsson Atl 19:19.

TROISIÈME PÉRIODE

7. **Ottawa**, Fisher 2 (Muckalt) 2:58
8. **Atlanta**, Heatley 3 (Ferraro, Kaberle) 8:23 (an)

Pénalités — McEachern Ott 8:06, Slegr Atl 10:32, Arvedson Ott 13:13.

TIRS AU BUT

Ottawa	9	18	13	40
Atlanta	8	15	7	30

Assistance : 11 548

Arvedson a le vent dans les voiles

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com – ATLANTA

Celui que l'on surnomme «La Machine» chez les Sénateurs pète le feu depuis une semaine.

Magnus Arvedson a retrouvé son lustre des beaux jours. Il a récolté cinq points en deux matches face aux Flyers et aux Blues. Hier, il a marqué un but pour une troisième rencontre de suite.

«J'ai été chanceux. J'ai obtenu des bonds favorables que d'autres attendent encore dans cette équipe», dit le principal intéressé.

Le déclic est survenu lorsque l'entraîneur Jacques Martin a décidé de réunir Arvedson à son compatriote suédois Daniel Alfredsson. Les deux s'entendent à merveille en compagnie du petit joueur de centre Todd White.

«J'aime jouer avec Alfie», a reconnu Arvedson, hier, quelques heures avant l'affrontement face aux Thrashers.

«Il aime conserver la rondelle longtemps. Cela lui permet de repérer un coéquipier qui peut être laissé sans surveillance par l'adversaire.»

Cela dit, Arvedson n'a pas détesté de se retrouver pendant deux ans aux côtés de Radek Bonk et Marian Hossa.

«Je suis chanceux. J'ai passé d'un trio talentueux et offensif à un autre.»

L'ailier droit de 29 ans affirme être dans une forme splendide, lui qui a raté six matches en raison d'une élongation musculaire. «Je ne pourrais pas demander mieux à mon corps», a affirmé Arvedson, dont le seuil de tolérance à la douleur a souvent été questionné.

«Il ne l'a pas eu facile depuis quelques années avec toutes ces blessures», a reconnu Daniel Alfredsson.

«Je suis heureux pour lui en ce moment. Il semble avoir retrouvé sa vitesse de croisière. On voit qu'il peut nous aider quand il est en santé. C'est un joueur solide sur ses patins qui a une bonne accélération. On se complète bien.»

Alfredsson en est un autre qui file le bonheur depuis quelques parties. Il a récolté trois buts face aux Blues, samedi soir, au centre Corel.

«Alfie joue avec beaucoup de confiance. Ça se voit sur la glace et dans le vestiaire», a souligné Arvedson, qui rêve de jouer aux côtés d'Alfredsson lors des Jeux olympiques.

«En 1998 à Nagano, j'étais un réserviste. J'espère jouer cette fois-ci et non regarder les parties.»

Les dirigeants de l'équipe suédoise ont déjà sélectionné Alfredsson. Ils hésitent encore à choisir Arvedson en raison de son lourd passé médical.

«L'entraîneur et le directeur général de la Suède ont assisté à une de nos parties au milieu du mois d'octobre. Malheureusement, j'étais blessé. J'aurai toutefois une autre chance de jouer devant eux. Ils m'ont dit qu'ils viendraient à Ottawa au mois de novembre.»

Sénateurs en bref

Martin aime les Islanders

Un petit coup d'oeil sur le classement de l'Association Est et on s'aperçoit que les Islanders de New York n'ont pas encore perdu un match en temps réglementaire. Ils ont récolté 18 points en 10 matches.

«Ce n'est pas vraiment une surprise», a soutenu l'entraîneur des Sénateurs, Jacques Martin, hier, en analysant le premier mois de la saison.

Il a rappelé que les Islanders ont acquis deux joueurs de centre de premier plan en Mike Peca et Alexeï Yashine.

«L'autre acquisition qu'il ne faut pas négliger, c'est celle du gardien Chris Osgood, a fait remarquer Martin. Ils ont quelqu'un qui peut faire enfin les arrêts clés à des moments importants. Il est un des grands responsables de leur succès.»

Osgood a été réclamé au ballottage par les Islanders une semaine avant le début de la saison. Il figure parmi les meneurs de la LNH dans toutes les catégories chez les gardiens.

«C'est un gars qui a quelque chose à prouver. Il n'a pas été bien traité à Détroit malgré deux victoires de la coupe Stanley», a souligné Jacques Martin.

Selon lui, les Islanders ne sont pas un feu de paille.

Trois Sénateurs en lice

La Ligue nationale de hockey lancera, dès demain, le vote en vue du 52e Match des étoiles qui aura lieu le samedi 2 février à Los Angeles. Les noms de trois joueurs des Sénateurs d'Ottawa figurent sur les bulletins qui seront disponibles au centre Corel dès samedi.

Wade Redden est un des candidats pour un poste de partant au sein de l'équipe nord-américaine. Marian Hossa, chez les ailiers, et Radek Bonk, à la position de centre, sont aussi en lice mais du côté de la formation du monde.

Il y a un absent de taille chez les Sénateurs. Patrick Lalime n'a pas été placé sur la liste des gardiens pour l'équipe nord-américaine.

À noter, les amateurs peuvent également voter pour leurs joueurs favoris via le site web de la ligue au www.nhl.com. Ils ont jusqu'au 4 janvier prochain pour s'exprimer.

Rhodes, toujours un Thrasher

Même si ses patrons ne voulaient plus de lui durant l'été, le gardien Damian Rhodes est toujours un membre à part entière des Thrashers d'Atlanta.

L'ancien joueur des Sénateurs d'Ottawa a même bien paru à ses deux seuls départs, selon l'entraîneur des Thrashers, Curt Fraser.

Rhodes a toutefois regardé les cinq derniers matches du bout du banc, puisque le Tchèque Milan Hnilicka a été sensationnel. Ce dernier a fait face à une moyenne de 33 tirs par rencontre.

«Il produit au maximum pour nous», a dit Fraser au sujet de Hnilicka à des journalistes d'Atlanta. Rhodes devrait renouer avec l'action sous peu. Son club disputera sept matches en 13 jours à l'étranger.

Rhodes s'attend tout de même à être échangé ou placé au ballottage dans les prochaines semaines. Un espoir des Thrashers, le Finlandais Pasi Nurminen, devrait rejoindre le club d'ici la fin du mois de novembre.

Rappelons que Rhodes a encore deux années à écouler à son contrat. Il touche 2,55 millions $US cette saison. Il doit gagner 2,75 millions $ en 2002-2003.

Olivier Michaud a été spectaculaire dans la défaite

L'absence de marqueurs naturels chez le Canadien n'a jamais paru aussi évidente que mardi soir au Skyreach Centre. Malgré 36 lancers, le Tricolore a été limité à un seul but, s'inclinant 3-1 face aux Oilers d'Edmonton.

François Lemenu
PRESSE CANADIENNE – Edmonton

Les joueurs du Canadien ont été incapables de profiter de nombreuses occasions de marquer tout au long de la rencontre. Il est vrai que le gardien Tommy Salo a été sensationnel par moments. En troisième, Martin Rucinsky a même voulu fracasser son bâton contre la clôture tellement il était frustré.

De son côté, Mathieu Garon n'a pas livré un grand match. Après deux périodes, le Canadien tirait de l'arrière par trois buts. Michel Therrien a alors décidé de le retirer du match et d'envoyer Olivier Michaud devant le filet.

À 18 ans, le gardien natif de Beloeil faisait ainsi son entrée dans la Ligue nationale. Michaud est ainsi devenu le plus jeune et le seul gardien de 18 ans de l'histoire du Canadien.

Sa présence a semblé stimuler ses coéquipiers. Brian Savage a marqué son sixième but de la saison à 1:31 à l'aide d'un tir voilé. Puis Michaud s'est illustré à son tour, réalisant plusieurs arrêts spectaculaires. En tout, il a repoussé 14 rondelles.



PRESSE CANADIENNE

Marty Reasoner des Oilers tente de marquer contre Mathieu Garon du Canadien en première période. Le Canadien a perdu 3-1, hier soir, à Edmonton.

Le Canadien n'a pu toutefois combler l'écart et il a dû s'avouer vaincu à son premier de trois matchs dans l'ouest canadien.

Ryan Smyth, Janne Niinimaa et Daniel Cleary ont réussi les buts des Oilers.

À Edmonton, on a craint que le départ de Doug Weight ait des effets négatifs sur le rendement Ryan Smyth. L'ailier gauche des Oilers n'a pas mis de temps à rassurer les partisans de l'équipe.

Avant les rencontres de mardi, Smyth occupait le deuxième rang des pointeurs de la Ligue nationale. Et en première période, il a inscrit le seul but de l'engagement.

Smyth a lui-même préparé le but en parvenant à maintenir la rondelle dans le territoire du Canadien. Il a soutiré le disque à Patrice Brisebois et l'attaque des Oilers a pu ainsi se poursuivre. Smyth a été récompensé de ses efforts lorsque Mike Comrie l'a bien repéré devant le filet. Son tir sec n'a donné aucune chance à Mathieu Garon.

Le Canadien a obtenu 12 lancers au filet de Tommy Salo. Mais le gardien des Oilers a été solide.

Wayne Gretzky aura Shanahan, Iginla et Smyth à l'oeil d'ici les JO

Brian Daly
PRESSE CANADIENNE – Montréal

Les trois meilleurs marqueurs de la LNH actuellement pourraient se tailler une place au sein de l'équipe olympique canadienne, prétend Wayne Gretzky.

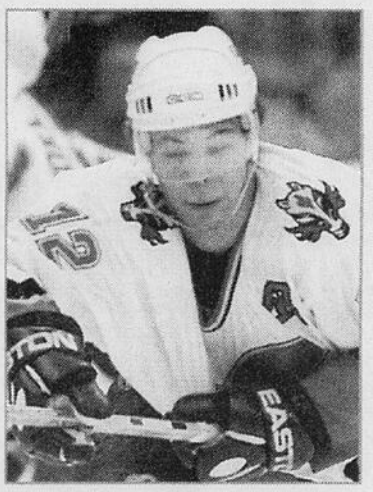
Gretzky, le directeur exécutif de l'équipe canadienne, a révélé qu'on pourra difficilement oublier Jarome Iginla des Flames de Calgary, Brendan Shanahan des Red Wings de Détroit et Ryan Smyth des Oilers d'Edmonton au moment de combler les 15 postes encore disponibles.

«Shanahan joue admirablement bien et Jarome Iginla doit être actuellement le meilleur attaquant de la LNH», a mentionné Gretzky en parlant du joueur de 24 ans qui domine les marqueurs de la LNH.

«Le plus difficile dans notre position, ce sont les nombreux très bons joueurs disponibles et nous avons seulement 23 postes à combler.»

Huit joueurs ont déjà été retenus au sein de la formation au mois de mars. Il s'agit des centres Mario Lemieux des Penguins de Pittsburgh, Joe Sakic de l'Avalanche du Colorado et Steve Yzerman des Red Wings de Détroit, des ailiers Paul Kariya des Mighty Ducks d'Anaheim et Owen Nolan des Sharks de San Jose ainsi que les défenseurs Rob Blake de l'Avalanche, Scott Niedermayer des Devils du New Jersey et Chris Pronger des Blues de Saint-Louis.





PRESSE CANADIENNE

Shanahan des Red Wings, à gauche, et Jarome Iginla des Flames, à droite, et Ryan Smyth des Oilers seront dans la mire de Wayne Gretzky, directeur exécutif de l'équipe canadienne

La liste définitive de l'équipe sera dévoilée le 22 décembre.

Gretzky a prédit la conquête de la médaille d'or pour son équipe formée de joueurs vedettes au tournoi olympique, qui commence le 15 février à Salt Lake City.

L'équipe canadienne est pourtant revenue bredouille des Jeux olympiques de 1998, terminant quatrième à Nagano, au Japon. L'équipe n'avait pas tenu de camp d'entraînement avant les Jeux d'hiver de 1998. Gretzky a souligné que le camp d'orientation de quatre jours que l'équipe a tenu à Calgary au début septembre sera profitable.

UNE BONNE ÉQUIPE

«Nous allons vraiment avoir une bonne équipe, nous sommes excités, a ajouté Gretzky, présent à Montréal pour dévoiler sa nouvelle collection de vêtements masculins pour l'automne. Bien évidemment, Mario sera notre capitaine et il sera notre grand leader.»

Mais Lemieux est actuellement sur la touche à 100 jours des Jeux olympiques.

Lemieux a subi une arthroscopie à la hanche lundi et il sera probablement à l'écart du jeu pour un mois.

Gretzky a dit que le problème à la hanche de Lemieux était douloureux mais il a ajouté que le joueur vedette des Penguins doit être rétabli d'ici février.

AUJOURD'HUI



Zanardi sort de l'hôpital

Le pilote de série CART Alessandro Zanardi a quitté aujourd'hui l'hôpital berlinois où il se trouvait, six semaines après avoir subi une amputation d'une partie des jambes.

Le double champion a indiqué que sa priorité consisterait à marcher à l'aide de jambes artificielles, ce qu'il compte faire avant Noël. Il conserve l'espoir de pouvoir un jour revenir au volant d'une voiture de course.

Zanardi a affirmé qu'il ramenait à la maison la meilleure partie de lui-même, ajoutant que dans la vie, on oublie parfois ce que l'on a. Lors de la première épreuve de série CART disputée en Europe, la voiture de Zanardi a été frappée par celle d'Alexandre Tagliani.

Zanardi, qui a eu 35 ans à l'hôpital, a précisé qu'il avait parlé à Tagliani et qu'il lui avait dit que l'accident n'était pas de sa faute.

Ringuette



Il transmet sa passion pour la ringuette

PAGE 61

Olympiques

Les Mooseheads disent non

PAGE 64

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547